Pioneer

DVD-SPIELER
LECTEUR DE DVD

DV-444-K
DV-444-S

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

WICHTIG

Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die einegefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein,dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufungszeichen in einemDreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungenin den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

H002AGe

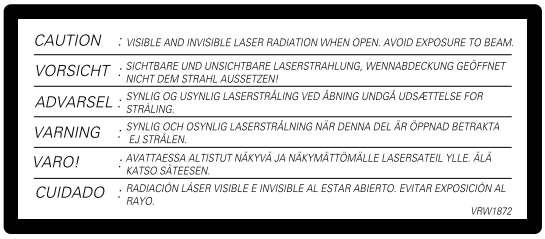
VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Der unten abgebildete Warnaufkleber befindet sich an der Rückwand dieses Gerätes.

H018A_Ge

Sur le couvercle supérieur du lecteur


CAUTION : VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT : SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING : SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO! : AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.
CUIDADO : RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.
VRW1872

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN.

H001AGe

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). **H015AGe**

ACHTUNG:
DER SCHALTER "STANDBY/ON" IST MIT DEN SEKUNDÄR-WICKLUNGEN VERBUNDEN UND TRENNT DAHER IN DER BEREITSCHAFTSPOSITION DAS GERÄT NICHT VOM NETZ. STELLEN SIE DAS GERÄT AN ORTEN AUF, AN DENEN IM FALL EINES UNFALLS DER NETZSTECKER UNGEHINDERT GEZOGEN WERDEN KANN. DER NETZSTECKER DES GERÄTS MUSS AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN, WENN DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT NICHT GENUTZT WIRD.

H017BGe

WARNUNG: Schlitze und andere Öffnungen im Gehäuse gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen die Öffnungen niemals mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen usw. blockiert bzw. abgedeckt werden. Außerdem dürfen Sie das Gerät nicht auf dicken Teppichen, Betten, Sofas oder Stoffen mit dickem Flor aufstellen. **H040 Ge**

WARNUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN, LESEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT. DIE NETZSPANNUNG IST JE NACH LAND BZW. REGION UNTERSCHIEDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE NETZSPANNUNG IN DEM GEBIET, IN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, MIT DER ERFORDERLICHEN SPANNUNG, DIE AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN IST (BEISPIELSWEISE 230 V ODER 120 V), ÜBEREINSTIMMT. **H041 Ge**

WARNUNG: AUF DAS GERÄT DÜRFEN KEINE LICHT/WÄRMEQUELLEN MIT OFFENER FLAMME, WIE EINE BRENNENDE KERZE, GESTELLT WERDEN. WENN EINE SOLCHE LICHT-/WÄRMEQUELLE VERSEHENTLICH UMFÄLLT, KANN AUS DEM SICH ÜBER DAS GERÄT AUSBREITENDEN FEUER EIN BRAND ENTSTEHEN. **H044 Ge**

Betriebsbedingungen

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:

+5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); weniger als 85% rel. Luftfeuchtigkeit (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)

Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung **H045 Ge**

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION NES PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. **H002AFr**

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre appareil.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_Fr

Sur le couvercle supérieur du lecteur

CAUTION	*: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	*: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	*: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.*
VARNING	*: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	*: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*
CUIDADO	*: RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.*

VRW1872

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. **H001AFr**

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). **H015AFr**

ATTENTION:
L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTE DE FACON A CE QU'IL SOIT FACILE DE DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ETRE DEBRANCHEE DE LA PRISE MURALE LORSQUE QUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UN CERTAIN TEMPS. **H017BFr**

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. **H040 Fr**

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. **H041 Fr**

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMEES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. **H044 Fr**

Conditions de Fonctionnement

Tempéraure et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés **H045 Fr**

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR DIESES HOCHWERTIGE PIONEER-ERZEUGNIS ENTSCHIEDEN HABEN.
Pioneer ist eines der führenden Unternehmen in bezug auf DVD-Forschung für Unterhaltungselektronik; auch dieses Gerät ist mit den neuesten technischen Vorzügen ausgestattet.
Wir sind sicher, daß Sie mit diesem DVD-Spieler in jeder Hinsicht zufrieden sein werden.
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine problemlose Bedienung Ihres Geräts zu gewährleisten. Nach dem Durchlesen bewahren Sie die Anleitung gut auf, um sich jederzeit darauf beziehen zu können.
- Dieses Gerät ist nicht für eine gewerbliche Verwendung geeignet.

Besondere Merkmale dieses Geräts

Mit DVD-, Video-CD- und CD-Discs kompatibel

DVDs, Video-CDs und CDs, die mit den untenstehend gezeigten Symbolen gekennzeichnet sind, können auf PIONEER DVD-Spielern abgespielt werden. Für weitere Informationen in bezug auf Discs, die mit diesem Gerät kompatibel sind, sich auf die nachstehende Tabelle beziehen.

Arten von abspielbaren Discs und deren Kennzeichnung	Durchmesser/ abspielbare Seiten		Wiedergabezeit
DVD-VIDEO	DVD-VIDEO		Digital-Audio Digital-Video (MPEG 2)
	12 cm/eine Seite	1 Schicht	133 Minuten
		2 Schichten	242 Minuten
	12 cm/zwei Seiten	1 Schicht	266 Minuten
		2 Schichten	484 Minuten
	DVD-VIDEO		Digital-Audio Digital-Video (MPEG 2)
	8 cm/eine Seite	1 Schicht	41 Minuten
		2 Schichten	75 Minuten
	8 cm/zwei Seiten	1 Schicht	82 Minuten
		2 Schichten	150 Minuten
VIDEO-CD	VIDEO-CD 12 cm/eine Seite		Digital-Audio Digital-Video (MPEG 1) Max. 74 Minuten
	VIDEO-CD, Single 8 cm/eine Seite		Digital-Audio Digital-Video (MPEG 1) Max. 20 Minuten
CD	CD 12 cm/eine Seite		Digital-Audio Max. 74 Minuten
	CD single 8 cm/eine Seite		Digital-Audio Max. 20 Minuten

Die oben gezeigten Symbole sind auf dem Disc-Etikett oder der Disc-Hülle angebracht.
- Um eine Funktionsstörung des Geräts zu vermeiden, darf kein 8-cm-Adapter (für CDs) verwendet werden.
- Andere als die oben angegebenen Discs können auf diesem Gerät nicht wiedergegeben werden.
- DVDs mit nicht kompatiblen Gebietsnummern, Audio-DVDs, DVD-ROMs und DVD-RAMs können auf diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Die Gebietsnummer dieses DVD-Spielers ist auf der Geräterückseite vermerkt.

***1 Wiedergabe von bespielbaren CDs**
Mit diesem Gerät können CD-Rs und CD-RWs wiedergegeben werden, die im CD-Audio-, CD-Video- oder MP3-Audioformat aufgenommen wurden.

Hinweise zur Kompatibilität mit MP3-Dateien.

- Die CD-ROM muß mit dem ISO-Standard 9660 kompatibel sein.
- Die Dateien sollten dem MPEG1 Audio Layer 3 Format, 44,1 oder 48 kHz, entsprechen. Nicht kompatible Dateien werden nicht wiedergegeben, und „UNPLAYABLE MP3 FORMAT" wird angezeigt.
- Das Gerät ist mit Dateien, die eine variable Bitrate aufweisen (VBR-Dateien) nicht kompatibel.
- VBR-Dateien können die Wiedergabezeit nicht richtig anzeigen.
- Mit diesem Geräts können nur Titel wiedergegeben werden, die mit der Extension ".mp3" oder ".MP3" versehen sind.
- Dieses Geräts ist mit solchen Discs, die mehrere Sessionen aufweisen, nicht kompatibel. Bei Wiedergabe einer Multi-Session-Disc wird nur die erste Session wiedergegeben.
- Zum Überspielen der MP3-Dateien muß eine CD-R oder CD-RW verwendet werden. Um diese Disc dann wiedergeben zu können, muß sie zuerst initialisiert werden.
- Audiosignale, die mit 128 Kbps codiert wurden, entsprechen normalerweise der Standard-Audioqualität. Obwohl dieses Geräts auch MP3-Titel mit niedrigeren Bitraten wiedergeben kann, ist bei niedrigen Bitraten eine erhebliche Verschlechterung der Klangqualität festzustellen.
- Es werden nur die ersten 8 Zeichen der Ordner- und Titelnummern angezeigt (ausschließlich der Extension ".mp3").
- Mit diesem System können maximal 250 Ordner und 250 Titel angelegt werden. Discs, die mehr als 250 Ordner oder Titel enthalten, können nicht wiedergegeben werden.

Achtung!
- CD-R/RW-Discs, die unter Verwendung eines PCs oder eines CD-Recorders aufgenommen wurden, können unter Umständen nicht wiedergegeben werden, wenn die Disc beschädigt oder verschmutzt ist, oder wenn sich Kondensation an der Linse des CD-Spielers gebildet hat.
- Beim Aufzeichnen einer Disc unter Verwendung eines PCs ist eine Wiedergabe unter gewissen Umständen nicht möglich, selbst wenn zur Aufnahme ein kompatibles Format benutzt wurde; dies ist auf die Einstellungen der Anwender-Software zurückzuführen, die beim Aufzeichnen der Disc verwendet wurde. (Für weitere Einzelheiten den Software-Hersteller zu Rate ziehen.)
- Nicht finalisierte CD-R/RW-Discs können zwar abgespielt werden, doch werden nicht alle Zeit-Informationen (Wiedergabezeit usw.) angezeigt.
- Für weitere Informationen zur Verwendung von CD-R/RW-Discs sich auf den Abschnitt *'Pflege der Discs'* auf **Seite 53** beziehen.

Kompatibilität mit einer breiten Palette von digitalen DVD-Audio-Ausgabeformaten

DVDs werden in einem von vier verschiedenen, digitalen Audioformaten aufgenommen (Stand: Oktober 1998). Die digitale Audio-Ausgangsbuchse dieses Players dient zur Ausgabe von Dolby*2 Digital-, DTS-*3, MPEG- und linearen PCM-Digitalbitreihen.

Das Gerät verfügt ebenfalls über eine Funktion, die Dolby Digital- und MPEG-Audioformate in ein lineares PCM-Format umwandelt. Dies erlaubt die Wiedergabe von DVDs, die im Dolby Digital- und MPEG-Audioformat aufgenommen wurden, ohne daß hierzu ein Dekoder erforderlich ist.

TruSurround

Bei TruSurround*4 wird eine neuartige Technologie verwendet, die einen Mehrkanal-Surroundklang liefert, wozu aber nur zwei Lautsprecher erforderlich sind.

TruSurround kann zusammen mit 2-Kanal-Audiosignalquellen eingesetzt werden, um einen realistischen Surround-Klang zu erzeugen.

MP3-Kompatibilität

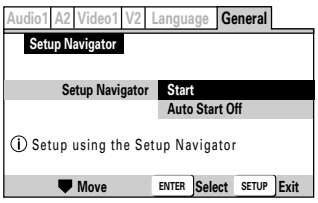
Dieses Gerät ist mit CD-Rs, CD-RWs und CD-ROMs kompatibel, die MP3-Audiotitel enthalten.

Video-Einstellfunktionen

Zur Feineinstellung der Video-Bildqualität stehen die Funktionen **[Fine Focus]** (Schärfen-Feineinstellung), **[Contrast]** (Kontrast), **[Sharpness]** (Schärfe), **[Chroma level]** (Farbsättigung) und **[Hue]** (Farbton) zur Verfügung. Es können bis zu drei Sätzen von Bildqualität-Einstellwerten abgespeichert werden (**Seiten 29 und 30**).

Problemlose Setup- und Einstellschritte mit Hilfe der Bildschirm-Menüs

Drücken Sie **SETUP** an der Fernbedienungseinheit, um das Setup-Menü aufzurufen; mit Hilfe der leicht verständlichen und übersichtlichen Bildschirm-Menüs läßt sich das Setup des Systems problemlos durchführen. Außerdem werden am Bildschirm zusätzliche Informationen (ⓘ) angezeigt, die zur Erläuterung der Funktionen dienen und die verfügbaren Optionen erklären. Nachstehend sind einige Beispiele aufgeführt.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Setup Navigator
Setup Navigator Start
Auto Start Off
ⓘ Setup using the Setup Navigator
Move ENTER Select SETUP Exit

Mit Hilfe des Setup Navigator im General-Menükönnen Sie nach Beantwortung einiger Fragen alle erforderlichen Audio-, Video- und On-Screen-Spracheneinstellungen automatisch vom Gerät durchführen lassen (**Seiten 15 und 16**).

*2 In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby" und das Doppel-D-symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

*3 "DTS" ist ein eingetragenes Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

*4 TruSurround und das (●)®-Symbol sind geschützte Warenzeichen der SRS Labs, Inc. Die TruSurround-Technologie wird in Lizenz der SRS Labs, Inc. verwendet.

Ein mit 24 Bit/192 kHz kompatibler DAC liefert eine Audio-Qualität, die CDs übertrifft.

Der in diesem Gerät zur Digital-/Analog-Umwandlung verwendete DAC ist mit 24 Bit/192 kHz voll kompatibel.

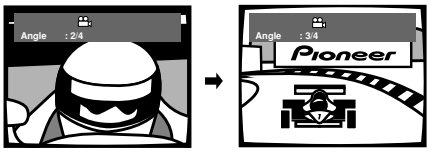
Mehrere Video-Ausgabeformate zur optimalen Abstimmung auf das Fernsehgerät bzw. den Monitor

Dieses Gerät ist mit Mischsignal-, S-Video- und AV CONNECTOR (RGB)-TV-Anschlußbuchsen versehen. Eine RGB-Signalausgabe erfolgt über die AV CONNECTOR (RGB)-TV-Anschlußbuchse.

Breite Auswahl von Betrachter-Optionen für DVD-Wiedergabe

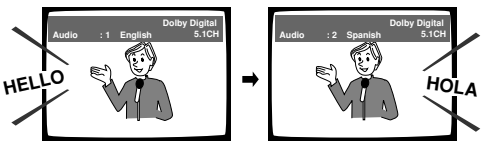
Multi-Blickwinkel (Seite 31)☆

Diese Funktion erlaubt ein Betrachten von Kinofilmen und anderen Medien aus verschiedenen Kamera-Blickwinkeln, sofern diese Wiedergabefunktion zur Verfügung steht.



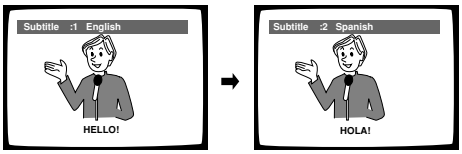
Mehrfach-Sprachenfunktion (Seite 32)☆

Bei Filmen und anderen Medien, die für mehrere Sprachen konzipiert und/oder mit verschiedenen Tonspuren versehen sind, kann die gewünschte Sprache gewählt werden.



Mehrsprachenwahl für Untertitel (Seite 34)☆

Beim Betrachten von Kinofilmen und anderen Medien, die über Untertitel verfügen, können diese in einer gewünschten Sprache angezeigt oder deaktiviert werden.



☆ Dieses Symbol weist darauf hin, daß diese Funktion bei gewissen Discs nicht verfügbar ist.

Energiespar-Modus

Dieses Gerät ist auf eine Leistungsaufnahme von weniger als 1 W im Bereitschaftsbetrieb ausgelegt.

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologie gemäß Verfahrensansprüchen bestimmter US-Patente und anderer Rechte geistigen Eigentums im Besitz der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber. Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muß von Macrovision Corporation autorisiert werden, und ist nur auf Heimanwendungen und andere begrenzte Anwendungen beschränkt, sofern nicht eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation eingeholt worden ist. Nachbau und Zerlegung verboten.

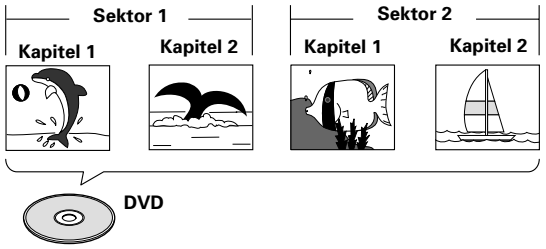
Hinweise zur Disc-Konfiguration

DVD

Alle Discs sind in kleinere, überschaubare Abschnitte unterteilt, um das Auffinden von bestimmten Bereichen zu erleichtern.

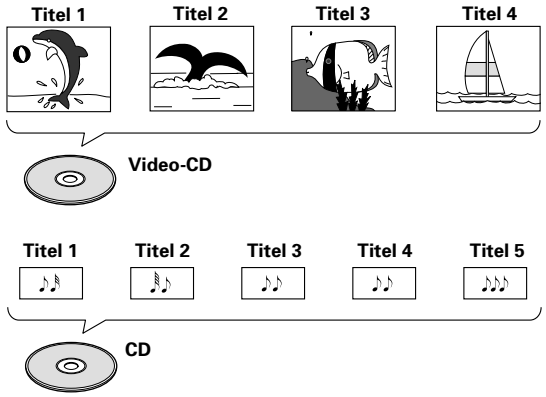
DVDs enthalten einen oder mehr Sektoren. Jeder Sektor kann wiederum in mehrere Kapitel unterteilt sein.

In gewissen Fällen kann ein Kapitel Indexmarkierungen enthalten, die das Kapitel wieder in mehrere Bereiche unterteilen.



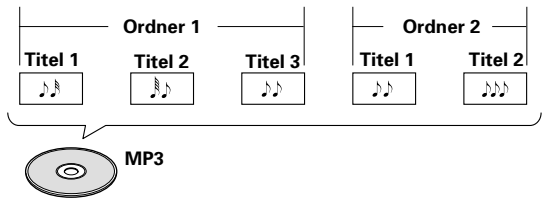
Video-CD/CD

Video-CDs und CDs sind in die gleiche Anzahl von Titel unterteilt. In seltenen Fällen kann ein Titel Indexmarkierungen enthalten, die einen Titel wieder in mehrere Bereiche unterteilen.



MP3

Unter MP3 (MPEG1 audio layer 3) versteht man ein komprimiertes Audio-Dateiformat. Diese Dateien sind an ihrer Extension ".mp3" oder ".MP3" zu erkennen. Ordner, die mp3-Dateien enthalten, werden automatisch in der Reihenfolge F_001, F_002 usw. numeriert. Titel innerhalb des Ordners werden automatisch mit der Bezeichnung T_001, T_002 usw. versehen.



Verwendung dieser Bedienungsanleitung

Unter DVD versteht man ein Wiedergabeformat, das eine bisher unerreichte Wiedergabequalität bei digitalen Audio- und Videosignalen bietet.
Die die Verwendung des DVD-Spielers und der DVDs am Anfang ziemlich verwirrend erscheint, wird empfohlen, die Anweisungen in der untenstehenden Reihenfolge auszuführen, um die wichtigen Anfangseinstellungen ausführen zu können; dies gewährleistet, daß Ihr Gerät innerhalb kurzer Zeit verwendungsfähig ist.

Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Beziehen Sie sich auf den Abschnitt *'Vor der Verwendung'* auf **Seite 6**, um sicherzustellen, daß alle beim Gerät mitgelieferten Zubehörteile vorhanden sind. Wenn Sie bisher noch keine DVDs verwendet haben, ist es von Vorteil, den Abschnitt *'Bezeichnungen und Funktionen'* - beginnende mit **Seite 7** - durchzulesen, um sich mit den Bedienungselementen und Tasten des Hauptgeräts und der Fernbedienungseinheit vertraut zu machen, da diese Bezeichnungen in der Anleitung wiederholt vorkommen. Auf **Seite 58** befindet sich ebenfalls eine Liste der technischen Bezeichnungen, falls Ihnen die mit einer DVD zusammenhängenden Terminologie noch fremd ist.

Die erforderlichen Anschlüsse vornehmen.

Keine Audio-/Video-Anlage weist über die genau gleichen Anschlüsse auf. Im Abschnitt 'Anschlüsse' auf Seite 12 wird erläutert, wie die korrekten Verbindungen hergestellt werden, um die gebotenen Möglichkeiten Ihres Unterhaltungselektronik-Systems optimal ausnützen zu können.

Setup des Geräts.

Bevor Sie die zahlreichen Vorzüge des DVD-Formats genießen können, muß das Gerät so konfiguriert werden, daß die übermittelten Video- und Audio-Informationen mit Ihrem System kompatibel sind. Im Abschnitt *'Setup des Geräts'* - beginnend auf **Seite 15** - wird die Verwendung des Setup Navigators erläutert. Diese Funktion dient zur automatischen Einstellung des Geräts, basierend auf den Antworten auf eine On-screen-Abfrage, die aus mehreren Wahlmöglichkeiten besteht. Die in dem auf **Seite 22** beginnenden Abschnitt beschriebenen Setup-Menüs werden für eine Reihe von Funktionen verwendet. Nachdem Sie sich einmal mit der Verwendung dieser Menüs vertraut gemacht haben, wird die Bedienung des Geräts wesentlich erleichtert und vereinfacht.

Wiedergabe einer Disc.

Nachdem alle Anschlüsse und Setup-Eingaben vorgenommen wurden, kann eine DVD, Video-CD, CD oder MP3-Datei mit dem Gerät wiedergegeben werden. Im Kapitel *'Vorbereitungen zur Verwendung des DVD-Spielers'* auf **Seite 18** werden die grundlegenden Bedienungsschritte für das Gerät erläutert.

Weiterführende Bedienungsfunktionen.

Nachdem Sie mit den grundlegenden Bedienungsschritten vertraut sind, können Sie die Vorteile der verschiedenen Optionen ausnützen, die eine DVD und dieses Gerät bieten. Im Abschnitt *'Weiterführende Funktionen'* - beginnend auf **Seite 37** - wird die Verwendung der zahlreichen Vorzüge erläutert, die auf einer DVD zur Verfügung stehen.

Inhaltsverzeichnis

Vor der Verwendung 6
- Überprüfen der Zubehörteile 6
- Vorbereitung der Fernbedienungseinheit 6

Bezeichnungen und Funktionen 7
- Frontplatte 7
- Display-Fenster 8
- Geräterückseite 9
- Fernbedienungseinheit 10

Anschlüsse 12
- Anschließen Ihres DVD-Spielers 12
- Audio-Anschlüsse 13
- Video-Anschlüsse 14
- Anschluß am AV CONNECTOR 14
- Anschluß des Systemsteuerkabels 14

Setup des Geräts 15
- Einstellung des TV-Systems 15
- Verwendung des Setup Navigator 15

Vorbereitungen zur Verwendung des DVD-Spielers 18
- Wiedergabe von DVDs, Video-CDs, CDs und MP3s 18
- Bei Anzeige eines Menübildschirms 19
- Aufrufen oder Zurückschalten auf einen Menübildschirm einer DVD oder Video-CD 19
- Überspringen von Kapiteln (Titeln) in Vorwärts-/Rückwärtsrichtung 20
- Suchlauf in Vorwärts-Rückwärtsrichtung 20
- Fortsetzen der Wiedergabe vom Unterbrechungspunkt 21
- Stoppen der Wiedergabe; Ausschalten der Stromversorgung 21

Einstellen von Audio- und Video-Parametern 22
- Verwendung der Setup-Menüs 22
- Umschalten auf den Setup-Menümodus "Expert" 23
- Einstellen des Dynamikbereichs für die Audio-Wiedergabe 24
- Einstellung des digitalen Audio-Ausgangsanschlusses für Kompatibilität mit der AV-Komponente 24
- Surround-Klang von den Stereo-Lautsprechern 26
- Einstellen des Fernsehbildschirm-Formats 27
- Eingabe des Video-Ausgabeformats für den Anschluß AV CONNECTOR (RGB)-TV 28
- Umschalten des S-Video-Ausgangs 28
- Wahl der Anzeigeart eines Standbilds 28
- Einstellung der Position des Bildschirm-Displays 28
- Einstellen der Video-Bildqualität 29
- Betrachten mit verschiedenen Blickwinkeln (Multi-Angle) 31

Eingabe der Sprachen-Wahlmöglichkeiten 32
- Sprachenwahl für das Bildschirm-Display (OSD) 32
- Ändern der Audio-Sprache (Mehrsprachen-Funktion) 32
- Wahl einer Untertitelsprache (Mehrsprachen-Untertitel) 34

Weiterführende Funktionen 37
- Standbild-/Zeitlupen-/Einzelbild-Wiedergabe 37
- Aufsuchen eines Sektors, Ordners, Kapitels, Titels oder eines bestimmten Zeitpunkts auf einer Disc 38
- Verwendung des MP3-Navigators 39
- Wiederholungswiedergabe 40
- Zufallswiedergabe 41
- Wiedergabe in einer gewünschten Reihenfolge (Programm-Wiedergabe) 42
- Fortsetzung der Wiedergabe von einer bestimmten Stelle (Last Memory) 46
- Abspeichern von Einstellungen für oft verwendete DVDs (Parameter-Speicher) 47
- Eingabe der Eltern-Sperrstufe 48
- Liste der Länder-Codes 50
- Verändern der Bildschirm-Hintergrundfarbe 50
- Ein-/Ausschalten des Bildschirmschoners 50
- Rückstellen des Systems auf die Anfangswerte 50
- Aufrufen von Disc-Informationen 51

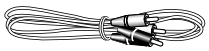
Weitere Informationen 53
- Pflege der Discs 53
- Korrekte Verwendung für lange Gerätelebensdauer 53
- Liste der Sprachen-Codes 55
- Störungssuche 56
- Erläuterung der Begriffe 58
- Technische Daten 60

Vor der Verwendung

Überprüfen der Zubehörteile

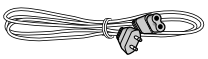
Vergewissern Sie sich, daß die nachfolgend aufgeführten Teile beim Gerät mitgeliefert wurden.

Audiokabel



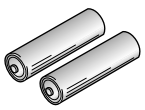
Videokabel

Netzkabel



Fernbedienungseinheit

Trockenzellenbatterien AA (R6P)



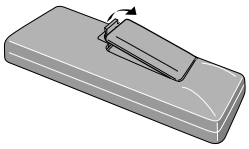
Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes.
H048 Ge

Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)

Vorbereitung der Fernbedienungseinheit

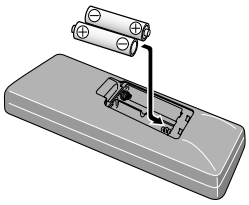
Einlegen der Batterien in die Fernbedienungseinheit

1 Die Lasche am Batteriefachdeckel zur Mitte der Fernbedienung schieben, dann in Pfeilrichtung herausziehen.

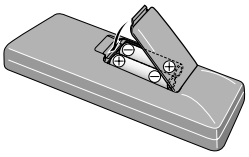


2 Die Batterien einlegen.

Sich vergewissern, daß die Plus- und Minusmarkierungen [(+) und (–)] der Batterien mit den Markierungen im Innern des Batteriefachs übereinstimmen.



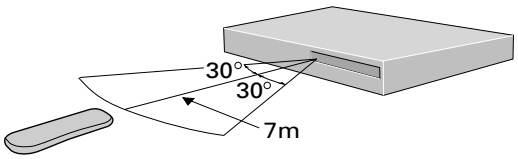
3 Den Deckel schließen.



Hinweise
- Keine alten und neuen Batterien mischen.
- Beim Ersetzen der Batterien stets nur frische Batterien verwenden.
- Wenn die Fernbedienungseinheit für längere Zeit nicht verwendet werden soll (länger als 1 Monat), müssen die Batterien herausgenommen werden, um eine Beschädigung des Geräts durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

Verwendung der Fernbedienungseinheit

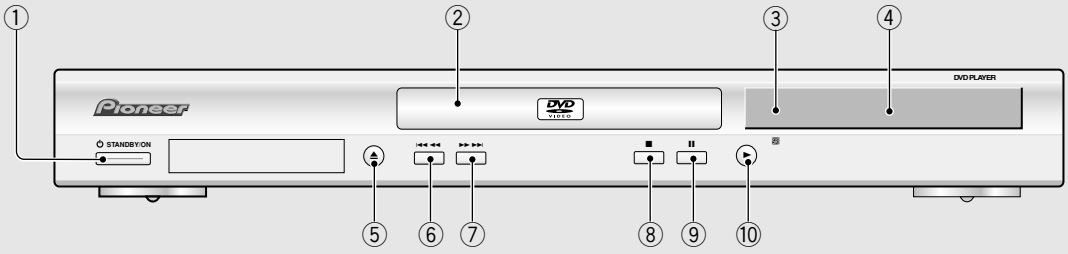
Bei Verwendung der Fernbedienungseinheit diese auf den Fernbedienungssensor (RC) an der Frontplatte des Geräts richten. Die Fernbedienungseinheit kann bis zu einer Entfernung von 7 m und in einem Winkel von 30° auf beiden Seiten des Sensors verwendet werden.



Hinweise
- Wenn der Fernbedienungssensor direkter Sonnenbestrahlung oder einer starken Lichtquelle ausgesetzt wird, kann dies zu Funktionsstörungen führen.
- Wenn die **CONTROL IN**-Anschlußbuchse an der Geräterückseite mit der **CONTROL OUT**-Anschlußbuchse einer anderen Komponente verbunden ist, muß zur Bedienung des Geräts die Fernbedienungseinheit auf die angeschlossene Komponente gerichtet werden. Wenn die Fernbedienung auf dieses Gerät gerichtet wird, ist keine Bedienung möglich (**Seite 14**).

Bezeichnungen und Funktionen

Frontplatte



① ⏻ **STANDBY/ON (Bereitschafts-/Einschalttaste)-Taste**

Diese Taste drücken, um das Gerät einzuschalten oder den Bereitschaftsmodus zu aktivieren (**Seiten 18 und 21**).

② **Disc-Auflage**

Die Disc muß so eingelegt werden, daß die Label-Seite nach oben weist (**Seiten 18 und 21**).

③ **Fernbedienungssensor**

Zum Bedienen dieses Geräts die Fernbedienungseinheit auf den Fernbedienungssensor richten (**Seite 6**).

④ **Display-Fenster**

Dient zur Anzeige der System-Informationen (**Seite 8**).

⑤ **⏏-Taste (Öffnen/Schließen)**

Diese Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Auflage drücken (**Seiten 18 und 21**).

⑥ **⏮ ◄◄-Taste (Rücklauf)**

Diese Taste drücken, um einzelne Kapitel/Titel in Rückwärtsrichtung aufzusuchen. Um die Schnellrücklauf-Suche zu aktivieren, diese Taste gedrückt halten (**Seite 20**).

⑦ **►► ⏭-Taste (Vorlauf)**

Diese Taste drücken, um einzelne Kapitel/Titel in Vorwärtsrichtung aufzusuchen. Um die Schnellvorlauf-Suche zu aktivieren, diese Taste gedrückt halten (**Seite 20**).

⑧ **■-Taste (Stopp)**

Diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe drücken. Durch nochmaliges Drücken wird die Wiedergabe von einem Punkt fortgesetzt, der kurz vor dem Unterbrechungspunkt liegt. Wenn die Taste zweimal gedrückt wird, schaltet das Gerät zum Anfang der Disc zurück und beginnt erneut mit der Wiedergabe (**Seite 21**).

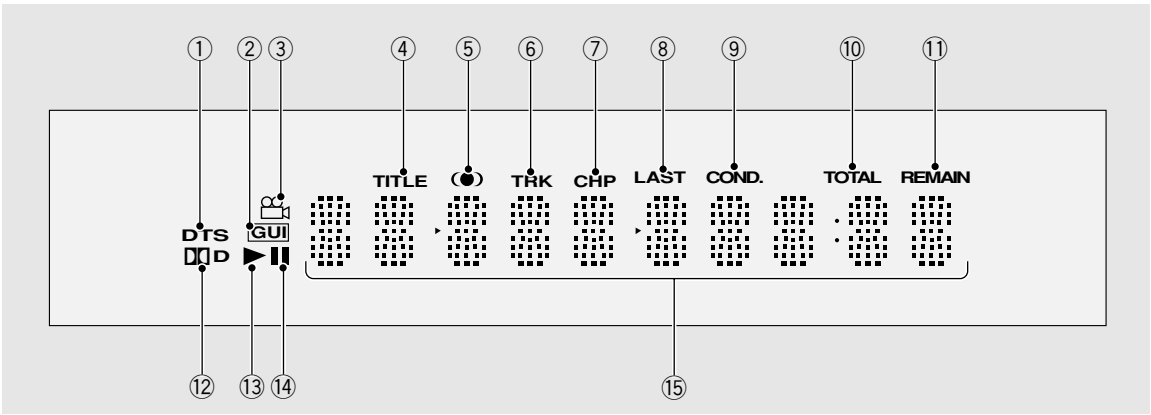
⑨ **❚❚-Taste (Pause)**

Zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe diese Taste drücken. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste erneut drücken (**Seite 37**).

⑩ **►-Taste (Wiedergabe)**

Diese Taste zum Beginnen bzw. Fortsetzen der Wiedergabe drücken (**Seiten 18 und 21**).

Display-Fenster



① **DTS-Anzeige**
Zeigt an, daß die Audio-Wiedergabe im DTS-Modus erfolgt.

② **Bildschirmmenü-Anzeige (GUI)**
Zeigt an, daß ein Bildschirm-Menü aktiviert ist (**Seiten 16 und 22**).

③ **Blickwinkel-Anzeige ( )**
Zeigt an, der Mehrfach-Blinkwinkelmodus aktiviert ist (**Seite 31**).

④ **Sektoranzeige (TITLE)**
Zeigt die gegenwärtige Sektornummer an.

⑤ **(●)-Anzeige**
Zeigt an, daß der TruSurround-Modus gewählt wurde (**Seite 26**).

⑥ **TRK-Anzeige**
Weist darauf hin, daß eine Titelnummer angezeigt wird.

⑦ **CHP-Anzeige**
Weist darauf hin, daß eine Kapitelnummer angezeigt wird.

⑧ **Letztspeicher-Anzeige (LAST)**
Zeigt an, daß die Position des Letztspeichers für die gegenwärtig wiedergegebene DVD oder Video-CD abgespeichert wurde (**Seite 46**).

⑨ **Parameterspeicher-Taste (COND.)**
Zeigt an, daß die für die gegenwärtig eingelegte DVD gültigen Parameter abgespeichert wurden (**Seite 47**).

⑩ **TOTAL-Anzeige**
Zeigt an, daß die im Gerät befindliche Disc gestoppt und **DISPLAY** gedrückt wurde (**Seite 52**).

⑪ **Restzeit-Anzeige (REMAIN)**
Zeigt die restliche Wiedergabezeit eines Sektors oder Kapitels/Titels an.

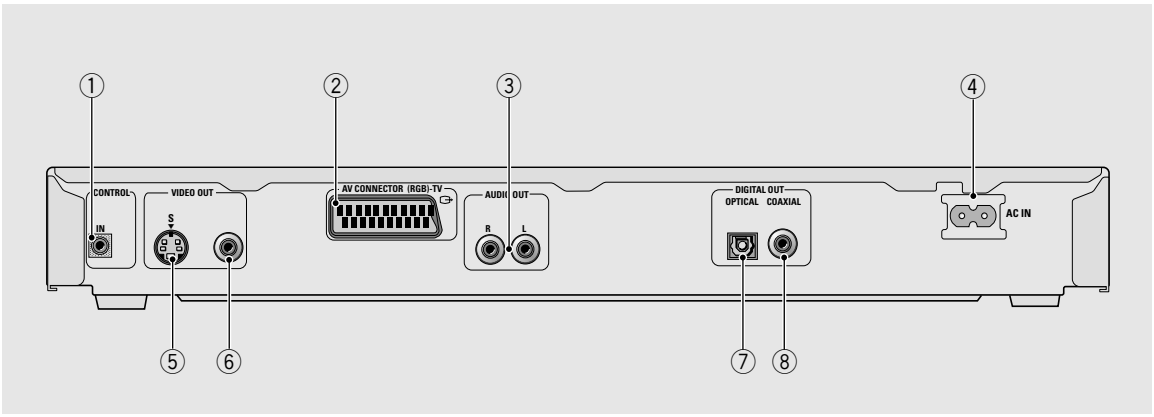
⑫ **Dolby Digital-Anzeige (DD)**
Zeigt an, daß die Audio-Wiedergabe im Dolby Digital-Modus erfolgt.

⑬ **►-Anzeige**
Zeigt an, daß eine Disc wiedergegeben wird.

⑭ **II-Anzeige**
Zeigt an, daß für eine Disc die Pause-Funktion aktiviert wurde.

⑮ **Flüssigkristall-Display**
Zeigt den Wiedergabe-Modus, die Art der Disc, Sektor-/Ordner- und Kapitel-/Titelnummern, die Wiedergabezeit usw. an.

Geräterückseite



① **Steuersignal-Eingangsbuchse (CONTROL IN)**
Diese Buchse dient zum Anschließen einer anderen Komponente, die mit dem Symbol "Pioneer SR" gekennzeichnet ist. In diesem Fall kann das Gerät auf die gleiche Weise wie eine Systemkomponente gesteuert werden. Bedienungsschritte lassen sich ausführen, indem die Fernbedienungseinheit auf die Komponente gerichtet wird, die mit dem DVD-Spieler verbunden ist (**Seite 14**).

② **Audio-/Video-Anschlußbuchse (AV CONNECTOR (RGB)-TV)**
An dieser Buchse kann eine 21poliges SCART-Kabel eines Fernsehgeräts oder Monitors angeschlossen werden. Sowohl Audio- als auch Videosignale werden über den **AV CONNECTOR (RGB)-TV** abgegeben (**Seite 14**).

③ **Audiosignal-Ausgangsbuchsen (AUDIO OUT)**
Diese Buchsen verwenden, um ein Zweikanal-Audiosignal (analog) zu den Audio-/Stereo-Eingangsanschlüssen eines Fernsehgeräts oder Stereo-Verstärkers zu übermitteln. Wenn ein Receiver angeschlossen wird, der sowohl über digitale als auch analoge Eingangsbuchsen zum Anschluß an einen DVD-Spieler verfügt, kann es von Vorteil sein, beide Buchsen zu verwenden (**Seiten 12 und 13**).

④ **Anschlußbuchse für Netzkabel (AC IN)**
Diese Anschlußbuchse über das Netzkabel mit der Wandsteckdose verbinden (**Seite 12**).

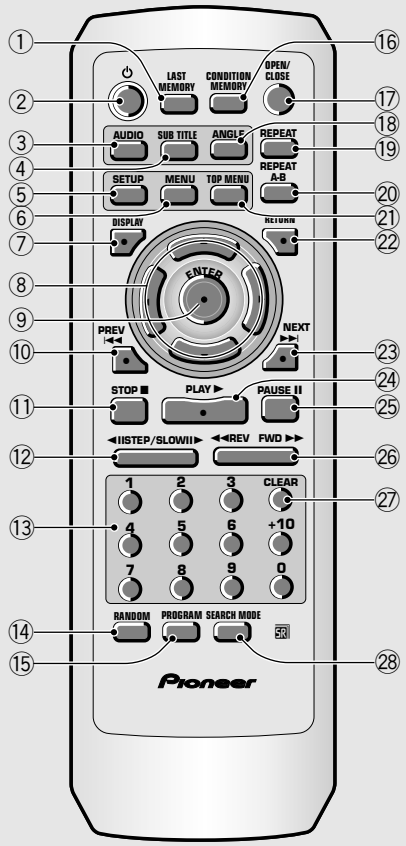
⑤ **S-Video-Ausgangsbuchse (S-VIDEO OUT)**
Wenn Ihr Fernsehgerät oder Monitor über einen S-Video-Eingangsanschluß verfügt, kann durch den Anschluß des Fernsehgeräts bzw. des Monitors an die S-Video-Buchse dieses Geräts eine verbesserte Bildwiedergabe erhalten werden (**Seite 14**).
Am Setup-Menu (**Seite 28**) kann zwischen dem **[S1]**- und **[S2]**-Ausgang umgeschaltet werden.

⑥ **Video-Ausgangsbuchse (VIDEO OUT)**
Diese Buchse mit der Anschlußbuchse eines Fernsehgeräts oder Monitors bzw. AV-Verstärkers oder Receivers verbinden, wenn diese Geräte ein Videosignal empfangen können (**Seiten 12 und 14**).

⑦ **Digital-Ausgangsbuchse für Lichtleiterkabel (DIGITAL OUT OPTICAL)**
Das auf den Discs aufgezeichnete digitale Audiosignal liegt an dieser Buchse an. Dieses Digitalsignal kann über die optische Ausgangsbuchse zu einem AV-Verstärker oder Receiver übermittelt werden (**Seite 13**).

⑧ **Digital-Ausgangsbuchse für Koaxialkabel (DIGITAL OUT COAXIAL)**
Diese Buchse dient zur Ausgabe des auf den Discs aufgezeichneten digitalen Audiosignals. Das Digitalsignal kann über eine der beiden koaxialen Ausgangsbuchsen einem AV-Verstärker oder Receiver zugeleitet werden (**Seite 13**).

Fernbedienungseinheit



(Die mit * gekennzeichneten Tasten werden bei Menübetrieb verwendet.)

① Letztspeicher-Taste (LAST MEMORY)

Die Wiedergabe einer DVD oder Video-CD kann an der gleichen Stelle fortgesetzt werden, an der sie vorher unterbrochen wurde, selbst wenn die Disc aus dem Gerät herausgenommen wurde. Hierzu während der Wiedergabe die **LAST MEMORY**-Taste drücken, um den Letztspeicherpunkt zu bestimmen. Wenn die Wiedergabe der Disc an dieser Stelle später fortgesetzt werden soll, ist die **LAST MEMORY**-Taste im Stopp-Modus zu drücken; die Wiedergabe beginnt dann am Speicherpunkt. Letztspeicher-Daten können für bis zu 5 DVDs und 1 Video-CD registriert werden (**Seite 46**).

② ⏻ (Bereitschafts-/Einschalttaste)

Diese Taste drücken, um das Gerät einzuschalten oder den Bereitschaftsmodus zu aktivieren (**Seiten 18 und 21**).

③ Audio-Taste (AUDIO)

Diese Taste wiederholt drücken, um eine der auf einer DVD programmierten Audio-Sprachen zu wählen (**Seiten 32 und 33**).

Bei Video-CDs, CDs und MP3s ändert sich die Audio-Ausgabe bei jedem Drücken der Taste wie folgt:

→ Stereo → 1/L (links) → 2/R (rechts) ┐

④ Untertitel-Taste (SUBTITLE)

Diese Taste wiederholt drücken, um eine der auf der DVD programmierten Untertitel-Sprachen zu wählen, oder um die Untertitel-Funktion auszuschalten (**Seite 34**).

⑤ Setup-Taste (SETUP)*

Diese Taste drücken, um den DVD-Menübildschirm aufzurufen oder zu schließen (**Seiten 16 und 22**).

⑥ Menü-Taste (MENU)*

Diese Taste dient zum Aufrufen oder Verlassen des DVD-Menüs oder des MP3 Navigator-Menüs (**Seite 19**).

⑦ Display-Taste (DISPLAY)

Diese Taste während der Wiedergabe drücken, um die Disc-Daten anzuzeigen. Zum Anzeigen von verschiedenen Informationen die Taste wiederholt drücken (**Seite 51**).

⑧ Cursor-Tasten (◄/►/▲/▼)*

Diese Tasten dienen zum Aufsuchen der Optionen in den Menübildschirmen, sowie zum Verändern der Einstellungen.

⑨ Eingabetaste (ENTER)*

Diese Taste dient zur Eingabe der mit den Cursor-Tasten gewählten Einstellungen, oder zum Bestätigen der in einem Menü hervorgehobenen Positionen.

⑩ **PREV ⏮-Taste (Überspringtasten rückwärts)**
Während der Wiedergabe die **PREV** ⏮-Taste drücken, um zum vorherigen Kapitel/Titel zurückzukehren (**Seite 20**).

⑪ **STOP ■-Taste**
Diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe drücken. Durch nochmaliges Drücken wird die Wiedergabe von einem Punkt fortgesetzt, der kurz vor dem Unterbrechungspunkt liegt. Wenn die Taste zweimal gedrückt wird, schaltet das Gerät zum Anfang der Disc zurück und beginnt erneut mit der Wiedergabe (**Seite 21**).

⑫ **Schrittschalt- ◄II/II► (STEP/SLOW)**
Die **STEP/SLOW**-Taste ◄II oder II► während der Wiedergabe drücken, um ein Einzelbild zu betrachten. Die **STEP/SLOW**-Taste ◄II oder II► während der Wiedergabe gedrückt halten, um den Zeitlupen-Wiedergabemodus zu aktivieren. Während des Einzelbild-Modus kann bei DVDs und Video-CDs die **STEP/SLOW**-Taste II► gedrückt werden, um die Bilder schrittweise in Vorwärtsrichtung anzuzeigen; durch Drücken der **STEP/SLOW**-Taste ◄II wird um jeweils einige Bilder zurückgeschaltet (nur für DVDs) (**Seite 37**).

⑬ **Zifferntasten (1-9, 0, +10)***
Diese Tasten dienen zur Direktsuche von Sektoren und Kapiteln/Titeln, sowie zur Eingabe von numerischen Werten.

⑭ **Zufallswiedergabe-Taste (RANDOM)**
Diese Taste drücken, um Sektoren, Kapitel oder Sektoren in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben (**Seite 41**).

⑮ **Programm-Taste (PROGRAM)**
Es können Sektoren, Kapitel oder Titel programmiert werden, die sich dann in der gewünschten Reihenfolge wiedergeben lassen. Ein Programm kann maximal 24 Schritte enthalten. Außerdem können DVD-Programme für bis zu 24 Discs zur zukünftigen Verwendung im Speicher des Geräts registriert werden (**Seiten 42 bis 45**).

⑯ **Parameter-Speichertaste (CONDITION MEMORY)**
Es können die Parameter von bis zu 15 DVDs in den Speicher eingegeben werden. Hierzu während der Wiedergabe einer DVD die **CONDITION MEMORY**-Taste drücken, um die Einstellwerte abzuspeichern (**Seite 47**).

⑰ **Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE)**
Diese Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Auflage drücken (**Seiten 18 und 21**).

⑱ **Blickwinkel-Taste (ANGLE)**
Einige DVDs verfügen über verschiedene Blickwinkel- Wiedergabemöglichkeiten. Um die verfügbaren Kamera-Blickwinkel anzuzeigen, die **ANGLE**-Taste wiederholt drücken (**Seite 31**).

⑲ **Wiederholungs-Taste (REPEAT)**
Diese Taste dient zum Aktivieren des Wiederholungs-Modus (**Seite 40**).

⑳ **Markierungs-Tasten (REPEAT A-B)**
Diese Taste am Anfang bzw. am Ende eines zu wiederholenden Bereichs drücken, oder um eine Stelle zu markieren, auf die zu einem späteren Zeitpunkt zurückgeschaltet werden soll (**Seite 40**).

㉑ **Hauptmenü-Taste (TOP MENU)***
Diese Taste drücken, um das auf der DVD programmierte Hauptmenü aufzurufen. Abhängig von der Art der DVD kann das Hauptmenü mit dem DVD-Menü identisch sein (**Seite 19**).

㉒ **Rückschalt-Taste (RETURN)***
Diese Taste dient zum Zurückschalten auf das vorherige Menü (die gegenwärtigen Einstellwerte werden beibehalten). Die **RETURN**-Taste kann verwendet werden, wenn die Optionsparameter eines Menüs nicht verändert werden sollen.

㉓ **NEXT ⏭-Taste (Vorwärts)**
Während der Wiedergabe die **NEXT** ⏭-Taste drücken, um zum nächsten Kapitel/Titel vorzurücken (**Seite 20**).

㉔ **PLAY ►-Taste**
Diese Taste drücken, um mit der Wiedergabe einer Disc zu beginnen (**Seiten 18 und 21**).

㉕ **PAUSE II-Taste**
Diese Taste zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe einer Disc drücken. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste erneut drücken (**Seite 37**).

㉖ **Schnellrücklauf-/Schnellvorlauf-Taste (REV ◄◄/FWD ►►)**
Während der Wiedergabe einer DVD oder Video-CD die Taste **FWD** ►► drücken, um den Schnellvorlauf-Suchmodus zu aktivieren. Zum Suchlauf in Rückwärtsrichtung auf einer DVD oder Video-CD ist die **REV** ◄◄-Taste zu drücken. Wenn eine CD oder MP3 eingelegt ist, kann auch ein Audio-Suchlauf ausgeführt werden (**Seite 20**).

㉗ **Lösch-Taste (CLEAR)**
Diese Taste wird zusammen mit verschiedenen Gerätefunktionen verwendet. Sie dient zum Ausschalten der Wiederholungs- und Zufallswiedergabe, sowie zum Editieren von Programmen.

㉘ **Suchlaufmodus-Taste (SEARCH MODE)**
Diese Taste zum Aufsuchen eines Sektors/Ordners, Kapitels/Titels oder der abgelaufenen Zeit drücken (**Seite 38**).

Anschlüsse

Anschließen Ihres DVD-Spielers

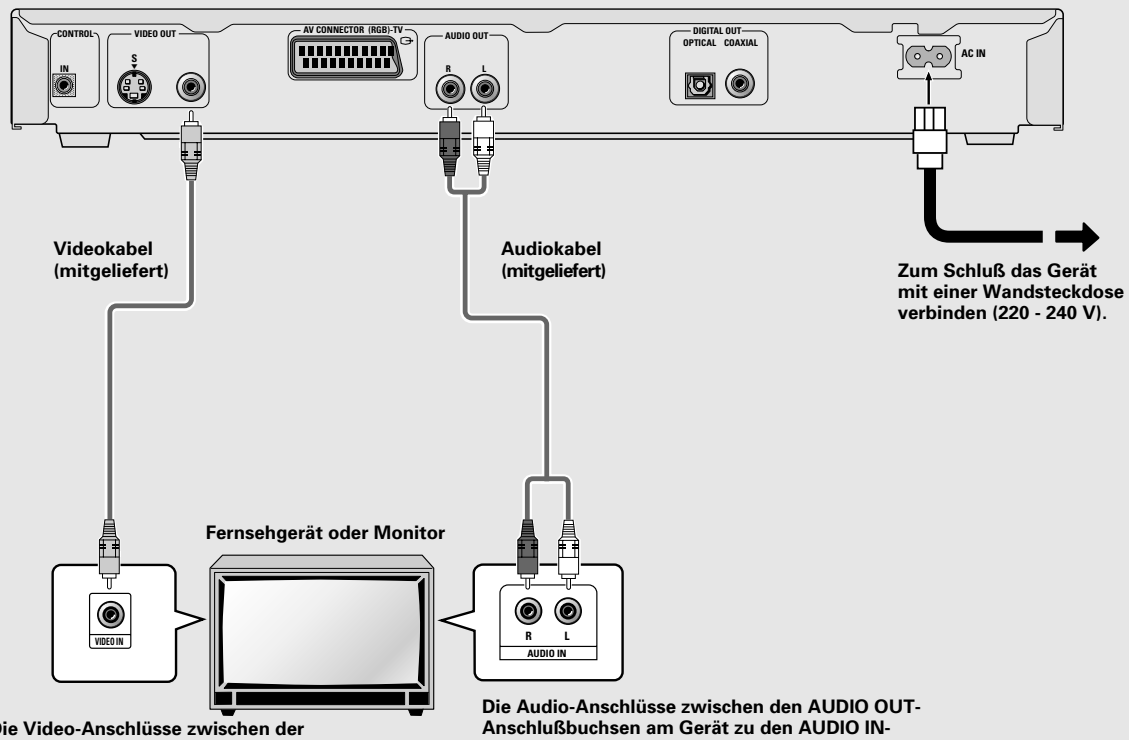
Mehr als jedes anderes audiovisuelles Mediaformat bietet DVD eine breite Palette von Audio- und Video-Wiedergabemöglichkeiten, die mit einer großen Anzahl von Systemkonfigurationen kompatibel sind - vom Standard-Fernsehgerät mit Stereo-Audio-Anschlüssen bis zur vollständigen Heimkino-Anlage mit einem Fernsehgerät oder Monitor Surroundklang-Funktionen.

Anschlußhinweise

Die Abbildungen auf dieser Seite zeigen die grundlegenden Anschlüsse unter Verwendung der Audio- und Videokabel, die bei diesem Gerät mitgeliefert wurden. Diese Diagramme sind als Richtlinie beim Konfigurieren Ihres Wiedergabesystems zu verwenden. Auf den **Seiten 13 bis 14** werden die verschiedenen Audio- und Video-Anschlußmöglichkeiten eingehend erläutert. Um das optimale Setup für Ihr Audio- und Videosystem zu gewährleisten, beziehen Sie sich auf die bei den anzuschließenden Komponenten mitgelieferten Bedienungsanleitungen.
Zusätzlich zum Vornehmen der Kabelverbindungen am Fernsehgerät oder Monitor muß auch das Bildschirmformat eingegeben werden. Über den **[Setup Navigator]** im Setup-Menü von **General** läßt sich eingeben, ob Sie einen Breitbildschirm oder ein Fernsehgerät bzw. einen Monitor mit Standardformat verwenden (**Seite 16**). Außerdem kann hierzu die Wahlmöglichkeit **[TV Screen]** im Setup-Bildschirm des **Video 1** -Menüs verwendet werden (**Seite 27**).

Hinweise

- Bevor an diesem Gerät Anschlüsse vorgenommen oder geändert werden, sich vergewissern, daß das Gerät in den Bereitschaftsmodus geschaltet ist, indem die ⏻ **STANDBY/ON**-Taste gedrückt wird; außerdem ist der Netzstecker aus der Wandsteckdose abzuziehen.
- Der analoge Video-Ausgangsschaltkreis dieses Geräts ist mit einer integrierten Kopierschutzfunktion versehen, die ein Kopieren des Video-Wiedergabesignals von DVDs verhindert. Wenn dieses Gerät über einen VCR mit einem Fernsehgerät verbunden wird, oder wenn die Daten einer Disc mit einem VCR wiedergegeben werden, kann dies unter Umständen zu Bildstörungen führen.



Die Video-Anschlüsse zwischen der VIDEO OUT-Anschlußbuchse des Geräts zur VIDEO IN-Anschlußbuchse am Fernsehgerät oder Monitor vornehmen; hierzu ist das beim Gerät mitgelieferte Videokabel zu verwenden.

Die Audio-Anschlüsse zwischen den AUDIO OUT-Anschlußbuchsen am Gerät zu den AUDIO IN-Anschlußbuchsen am Fernsehgerät oder Monitor vornehmen; hierzu ist das beim Gerät mitgelieferte Stereo-Audiokabel zu verwenden. Unbedingt darauf achten, daß die Farbe der Stecker mit der Buchsenfarbe (rot und weiß) übereinstimmt.

Audio-Anschlüsse

An diesem Gerät stehen zwei digitale (optische und koaxiale) sowie analoge Audio-Ausgabeformate zur Verfügung.

Digitale Audio-Anschlüsse

Die auf DVDs aufgezeichneten digitalen Audiosignale können sowohl über den optischen als auch den koaxialen Digital-Ausgangsanschluß abgegeben werden.

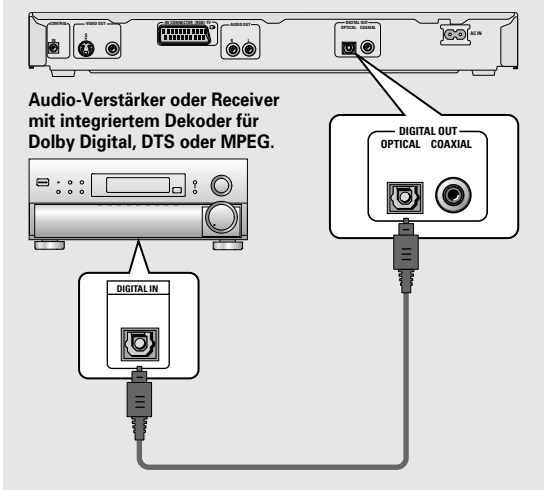
Beim Vornehmen der digitalen Audio-Anschlüsse darf die Verbindung nicht vom koaxialen und dem optischen Digital-Ausgangsanschluß zur gleichen Komponente vorgenommen werden.

Wenn eine DVD eingelegt wird, die in Dolby Digital, DTS oder MPEG aufgenommen wurde, können unter Umständen Störgeräusche auftreten, wenn der Anschluß über die digitalen Ausgangsanschlüsse zu einem Receiver oder Verstärker durchgeführt wurde, der keine Dolby Digital-, DTS- Signale oder MPEG-Bitreihen dekodieren kann. In diesem Fall müssen im Setup Navigator die Audio-Einstellungen so vorgenommen werden, daß sie optimal auf das verwendete System abgestimmt sind (**Seite 17**). Außerdem können die digitalen Audio-Einstellungen manuell am Setup-Menü **Audio 1** eingegeben werden (**Seiten 24 und 25**).

DIGITAL OUT OPTICAL-Anschluß

Das Digitalsignal wird als Lichtimpuls über ein Lichtleiterkabel übertragen.

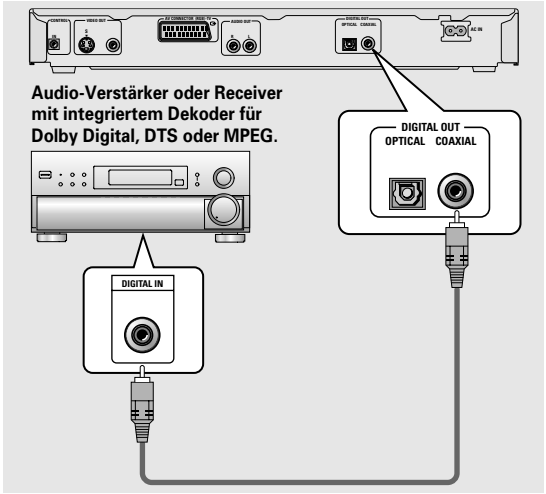
- Diese Buchse zum Anschluß an einen Audio-Verstärker oder Receiver verwenden, der mit einem integrierten Dekoder für Dolby Digital, DTS oder MPEG ausgestattet ist.
- Zum Anschluß ein Lichtleiterkabel (nicht mitgeliefert) verwenden, um den **DIGITAL OUT OPTICAL**-Anschluß (digitale Ausgangsbuchse) am Gerät mit dem digitalen optischen Eingangsanschluß des Audio-Verstärkers bzw. des Receivers zu verbinden.



DIGITAL OUT COAXIAL-Anschluß

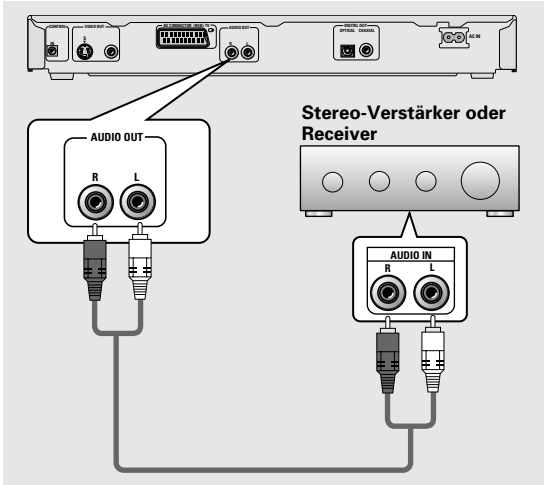
Das Digitalsignal wird elektronisch über ein Koaxialkabel übertragen.

- Diese Buchse zum Anschluß an eine Audio-Verstärker oder Receiver verwenden, der mit einem integrierten Dekoder für Dolby Digital, DTS oder MPEG ausgestattet ist.
- Zum Anschluß ein Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) verwenden, um den **DIGITAL OUT COAXIAL**-Anschluß (digitale Koaxial-Ausgangsbuchse) am Gerät mit dem koaxialen Digital-Eingangsanschluß des Audio-Verstärkers bzw. des Receivers zu verbinden.



Analog-Audioanschluß

- Diese Buchse ist für den Audio-Anschluß an einen Stereo-Verstärker oder Receiver bestimmt.
- Analoge Audio-Anschlüsse können auch zu einem Fernsehgerät oder Monitor vorgenommen werden, die über Stereo- Eingangsbuchsen verfügen.
- Das mitgelieferte Audiokabel verwenden, um die **AUDIO OUT**-Anschlußbuchsen am Gerät mit den Audio-Eingangsbuchsen des Stereo-Verstärkers bzw. Receivers zu verbinden.
- Beim Durchführen der analogen Audio-Anschlüsse unbedingt darauf achten, daß die Farbe der Stecker mit der Buchsenfarbe (rot und weiß) übereinstimmt.

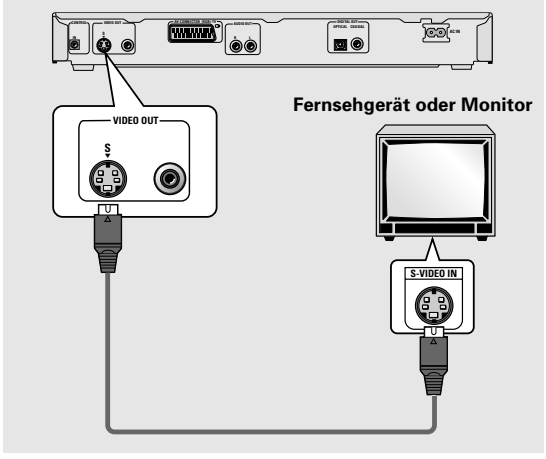


Video-Anschlüsse

An diesem Gerät stehen Ausgangsanschlüsse für S-Video-Signale und zusammengesetzte Videosignale zur Verfügung. Beziehen Sie sich auf die bei Ihrem Fernsehgerät oder Monitor mitgelieferte Bedienungsanleitung, um die optimalen Anschlußmöglichkeiten für Ihre Anlage zu bestimmen. Zusätzlich zum Vornehmen der Kabelverbindungen am Fernsehgerät oder Monitor muß auch das Bildschirmformat eingegeben werden. Über den **[Setup Navigator]** im Setup-Menü von **General** läßt sich eingeben, ob Sie einen Breitbildschirm oder ein Fernsehgerät bzw. einen Monitor mit Standardformat verwenden (**Seite 16**). Außerdem kann hierzu die Position **[TV Screen]** im Setup-Bildschirm des **Video 1** - Menüs verwendet werden (**Seite 27**).

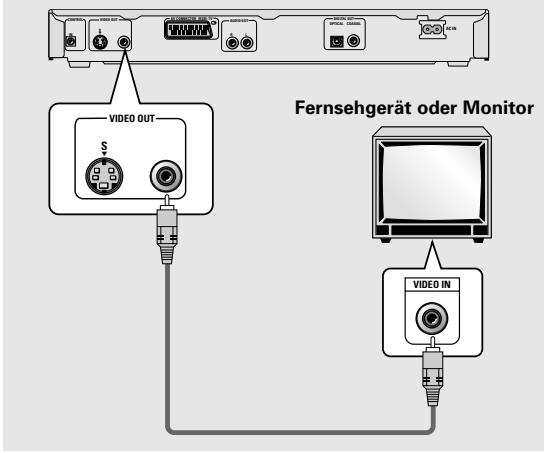
S-VIDEO OUT-Anschluß

- Dieser Anschluß dient zur Verbindung mit einem Fernsehgerät oder Monitor mit S-Video-Eingangsanschluß, um eine qualitativ hochwertiges Videobild zu erhalten.
- Ein S-Videokabel (nicht mitgeliefert) verwenden, um die **S-VIDEO OUT**-Anschlußbuchse des Geräts mit dem S-Video-Eingangsanschluß am Fernsehgerät bzw. Monitor zu verbinden.



VIDEO OUT-Anschluß

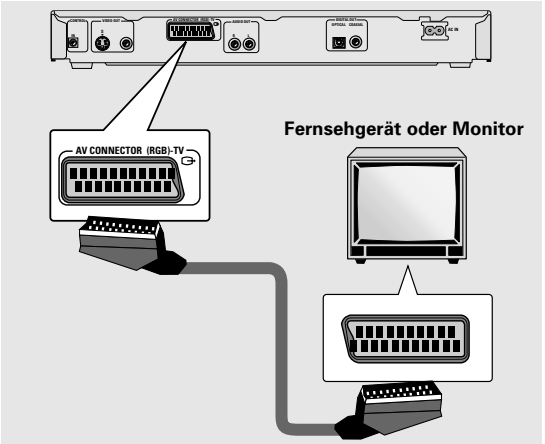
- Diese Buchse dient zum Übermitteln des zusammengesetzten Videosignals zu einem Standard-Fernsehgerät oder einem Monitor mit Video-Eingangsanschluß.
- Das mitgelieferte Videokabel verwenden, um die **VIDEO OUT**-Anschlußbuchse des Geräts mit dem Video-Eingangsanschluß am Fernsehgerät bzw. Monitor zu verbinden.
- Unbedingt darauf achten, daß die Farbe des Steckers mit der Farbe der Steckbuchse übereinstimmt (gelb).



Anschluß am AV CONNECTOR

Mit Hilfe eines im Fachhandel erhältlichen, 21poligen SCART-Kabels ist der **AV CONNECTOR (RBG)-TV** am Gerät mit einem Fernsehgerät oder Monitor zu verbinden, um eine gleichzeitige Übermittlung von Audio- und Videosignalen zu ermöglichen.

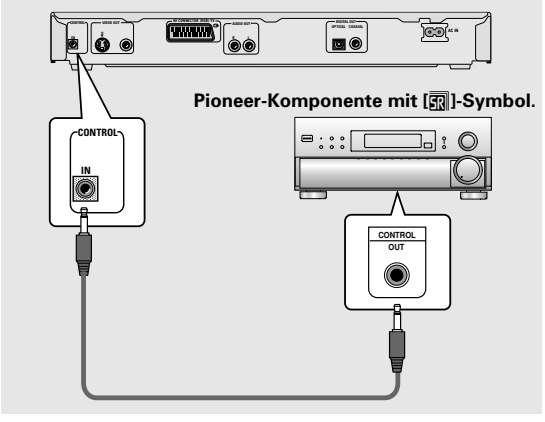
- SCART-Kabel sind in mehreren Konfigurationen erhältlich. Bevor der Anschluß vorgenommen wird, sich vergewissern, daß das zu verwendende Kabel mit dem anzuschließenden Fernsehgerät bzw. Monitor kompatibel ist.
- Eine Erläuterung der AV CONNECTOR-Stiftbelegung ist im Abschnitt *'Technische Daten'* (**Seite 60**) enthalten.



Anschluß des Systemsteuerkabels

Ein im Fachhandel erhältliches Ministecker-Kabel (3,5 mm Durchmesser, ohne Widerstand) verwenden, um die **CONTROL IN**-Buchse mit der **CONTROL OUT**-Anschlußbuchse einer anderen Komponente zu verbinden, die mit dem Symbol "Pioneer SR" gekennzeichnet ist. In diesem Fall kann das Gerät auf die gleiche Weise wie eine Systemkomponente gesteuert werden (Systemsteuerung).

- Nachdem die Kabel für eine Systemsteuerung verbunden wurden, kann das Gerät nicht mehr direkt gesteuert werden. In diesem Fall muß die Fernbedienungseinheit auf die mit der **CONTROL OUT**-Buchse verbundene Komponente (AV-Verstärker usw.) gerichtet werden, um das Gerät bedienen zu können.
- Im Falle einer Systemsteuerung muß die Verbindung zum Verstärker **über ein Audio- oder Videokabel** vorgenommen werden, selbst wenn nur digitale Komponenten verwendet werden.
- Für weitere Einzelheiten sich auf die entsprechenden Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Komponenten beziehen.

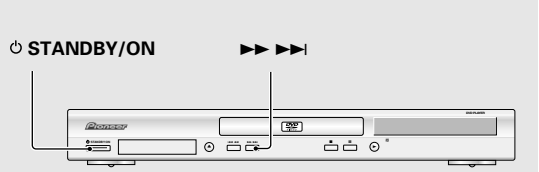


Setup des Geräts

Einstellung des TV-Systems

Dieses Gerät ist werkseitig auf **AUTO** eingestellt; die **AUTO**-Einstellung sollte nur dann geändert werden, wenn bei der Wiedergabe von gewissen Discs Bildstörungen auftreten. Im Falle von Bildstörungen bei der Disc-Wiedergabe ist die Fernsehnorm auf das in Ihrem Land bzw. Sendegebiet übliche System umzustellen. Dadurch kann allerdings die Wiedergabe auf gewisse Discs begrenzt werden. In der untenstehenden Tabelle wird gezeigt, welche Disc-Typen mit der jeweiligen Einstellung (**AUTO, PAL** und **NTSC**) kompatibel sind.

Disc		Ausgabeformat		
Typ	Format	Position des TV SYSTEM-Modusschalters		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	——	PAL	PAL
Video-CD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD, keine Disc		NTSC	PAL	NTSC oder PAL



1 Das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten.

2 Die ►► ►►I-Taste gedrückt halten, dann ⏻ STANDBY/ON drücken, um auf das gewünschte TV-System umzuschalten.

Die Einstellung für das TV-System ändert sich wie folgt:

AUTO → NTSC
NTSC → PAL
PAL → AUTO

Die neue Einstellung wird am Display angezeigt.

Es ist zu beachten, daß vor jeder Veränderung das Gerät in den Bereitschaftsmodus geschaltet werden muß.

Hinweise zu MOD.PAL (Modulation)

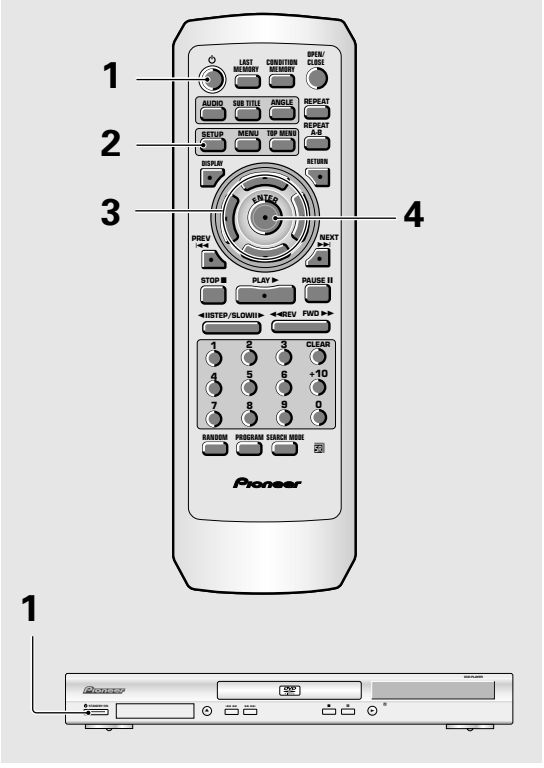
- SHRINK (SCHRUMPFUNG)
  Die überwiegende Anzahl der neu entwickelten Countdown-Geräte mit PAL-System können zwischen 50 Hz (PAL) und 60 Hz (NTSC) unterscheiden, und schalten dann automatisch auf die korrekte Vertikal-Amplitude um; dies ergibt ein Display ohne vertikale Bildschrumpfung.
- Wenn Ihr PAL-Fernsehgerät keinen vertikalen Bildfangregler (V-Hold) aufweist, kann es unter Umständen nicht möglich sein, NTSC-Disc wiederzugeben, da das Bild in diesem Fall durchläuft. Wenn das Gerät mit einem V-Hold-Regler ausgestattet ist, muß dieser entsprechend eingestellt werden, bis das Bild nicht mehr durchläuft. An einigen Fernsehgeräten kann eine vertikale Bildschrumpfung festzustellen sein, wobei am oberen und unteren Bildschirmrand schwarze Streifen zu sehen sind. Hierbei handelt es sich allerdings nicht um eine Funktionsstörung; dies wird durch die Umwandlung von NTSC → PAL verursacht.

Verwendung des Setup Navigator

Der Setup Navigator ist so konzipiert, daß die Vorbereitungen zur Inbetriebnahme des DVD-Spielers auf ein Minimum reduziert und vereinfacht wurden. Dieses Programm ist auf der Basis einer Serie von On-Screen-Abfragen mit Mehrfach-Wahlmöglichkeiten ausgelegt; abhängig von diesen Antworten stellt das Gerät die Parameter für Audio-, Video- und Sprachenfunktionen dann automatisch ein. Nachdem diese Eingaben erfolgt sind, kann der DVD-Spieler sofort für die Wiedergabe von DVDs verwendet werden.
Die auf dieser Seite beschriebene Vorgehensweise erläutert die erforderlichen Bedienungsschritte, die innerhalb der Setup Navigator-Menüs ausgeführt werden müssen. Eine detaillierte Beschreibung jedes auf dem Bildschirm erscheinenden Frage-Inhalts ist auf der nachfolgenden Seite zu finden.

Anfangseinstellungen

Einige DVDs beginnen automatisch mit der Wiedergabe, sobald sie in das Gerät eingelegt werden. Es wird daher empfohlen, zuerst das Gerät mit Hilfe des Setup Navigator vorzubereiten, bevor zum ersten Mal eine DVD eingelegt wird. Wenn eine DVD bereits eingelegt ist, muß die **STOP ■**-Taste gedrückt werden, bevor die Wiedergabe fortgesetzt wird.

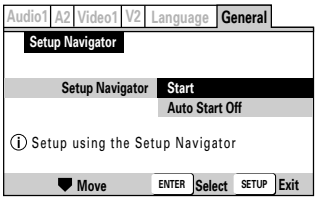


1 **Die ⏻-Taste drücken (⏻ STANDBY/ON an der Frontplatte).**

Wenn bereits eine Disc eingelegt ist und mit der Wiedergabe begonnen wird, ist zum Stoppen der Wiedergabe die **STOP** ■-Taste zu drücken.

2 **Die SETUP-Taste drücken.**

Wenn **SETUP** zum ersten Mal gedrückt wird, erscheint das nachstehende Display. Obwohl der Setup-Navigator mehr als einmal verwendet werden kann, erscheint dieses Display nur beim erstmaligen Drücken von **SETUP**.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Setup Navigator
Setup Navigator Start
Auto Start Off
Setup using the Setup Navigator
Move ENTER Select SETUP Exit

3 **Die Cursor-Taste (▲/▼) verwenden, um eine Wahlmöglichkeit zu bestimmen.**

- Wenn der Setup Navigator verwendet wird, ist es nicht erforderlich, die Einstellungen am ersten Menü zu verändern. In diesem Fall kann zum nächsten Schritt weitergegangen werden.
- **Wenn das Setup des Geräts ohne Verwendung des Setup Navigator vorgenommen werden soll, nun die Cursor-Taste (▼) benutzen, um die Position [Auto Start Off] zu wählen.**

  Die Setup Navigator-Funktion kann im manuellen Setup-Menü auch noch zu einem späteren Zeitpunkt verwendet werden (**Seite 22**).

4 **Die ENTER-Taste drücken.**

Die Wahl wird nun bestätigt, worauf das nächste Setup Navigator-Menü erscheint.

Die Schritte **3** und **4** als Basis für die Eingabe an allen anderen Setup Navigator-Menüs verwenden.

Ändern der Antwort zu einer früheren Frage

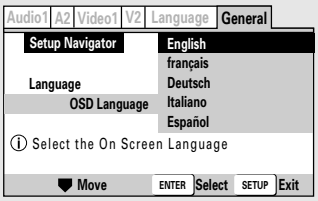
Die **Cursor-Taste** (◄) verwenden, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Es ist allerdings zu beachten, daß mit der **Cursor-Taste** (►) nicht auf weiter vorne befindliche Menüs umgeschaltet werden kann; dies bedeutet, das alle Fragen auf den nachfolgenden Menüs erneut beantwortet werden müssen.

Verlassen des Setup Navigator

Die **SETUP**-Taste in einem der Menüs drücken, um den Setup Navigator zu verlassen. Es ist zu beachten, daß keine Einstellwerte verändert werden, wenn der Setup Navigator ohne Beantwortung aller Fragen verlassen wird.

Eingabe der OSD-Sprachenwahl (On-Screen-Display-Sprache)

Das Menü **[OSD Language]** dient zur Eingabe der OSD-Sprache, d.h. der am Bildschirm angezeigten Sprache, die vom Gerät auch für Menüs und Bildschirm-Mitteilungen verwendet wird. Ebenso wird die nun eingegebene Sprache als Voreingabewert für Audio und Untertitel benutzt.



Einstellungen : **English***
français
Deutsch
Italiano
Español

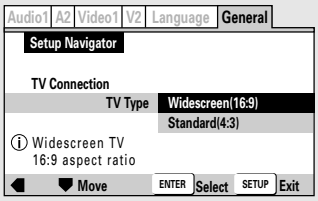
*Werkseinstellung

Hinweis

Zusätzlich zur Eingabe der **[OSD Language]** wird zur gleichen Zeit auch die für Audio und Untertitel benutzte Sprache registriert. Wenn die für Audio und Untertitel benutzte Sprache geändert werden soll, ist diese Veränderung im Setup-Menü des **Language**-Bildschirmmenüs unter den Positionen **[Audio Language]** und **[Subtitle Language]** wie erforderlich vorzunehmen (**Seiten 33 und 34**).

Einstellen des Bildseitenverhältnisses

Am **[TV Type]**-Menü kann das Format, d.h. das Verhältnis von Höhe zur Breite des Fernseh- bzw. Monitorbildschirms eingestellt werden. Das Bildseitenverhältnis eines Standard-Fernsehbildschirms beträgt 4:3, während ein Breitbildschirm oder ein HDTV-Schirm ein Bildseitenverhältnis von 16:9 aufweist. Das Verhältnis von Höhe zur Breite wird als Bildseitenverhältnis bezeichnet.



Einstellungen : **Widescreen (16:9)***
Standard (4:3)

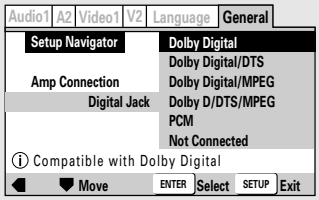
*Werkseinstellung

Hinweis

Für die Wiedergabe von DVDs mit Breitbild-Format stehen zwei Modi zur Verfügung: Letterbox und Pan & Scan. Wenn im Setup Navigator **[Standard (4:3)]** gewählt wurde, erfolgt die Wiedergabe automatisch im Letterbox-Bildschirmformat. Um auf das Pan & Scan-Format umzuschalten, muß die entsprechende Eingabe im Setup-Bildschirm des **Video 1** -Menüs **[TV Screen]** vorgenommen werden (**Seite 27**).

Durchführen der Digital-Audioanschlüsse an einem AV-Verstärker oder Dekoder

Am **[Digital Jack]**-Menü kann eingegeben werden, ob digitale Anschlüsse mit einem AV-Verstärker, Receiver oder externen Dekoder vorgenommen wurden. Da in diesem Fall zahlreiche Wahlmöglichkeiten bestehen, beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung, die bei der am Gerät angeschlossenen Komponente mitgeliefert wurde, um das zu dekodierende Audioformat zu bestimmen. Wenn keine digitale Anschlüsse vorgenommen wurden, muß die Position **[Not Connected]** gewählt werden.

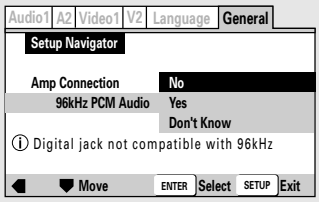


Einstellungen : **Dolby Digital***
Dolby Digital/DTS
Dolby Digital/MPEG
Dolby D/DTS/MPEG
PCM
Not Connected

*Werkseinstellung

Einstellen der Kompatibilität mit einem 96 kHz Ausgangssignal

Am **[96 kHz PCM Audio]**-Menü kann eingegeben werden, ob die mit dem DVD-Spieler verbundene Komponente in der Lage ist, ein Audiosignal mit einer Abtastrate von 96 kHz zu verarbeiten. Dieses Menü erscheint nur dann, wenn ein Anschluß mit einer externen AV-Komponente durchgeführt wurde, entsprechend den an vorherigen Menüs vorgenommenen Eingaben.



Einstellungen : **No***
Diese Position wählen, wenn die angeschlossene AV-Komponente ein Audiosignal mit einer Abtastrate von 96 kHz nicht verarbeiten kann.

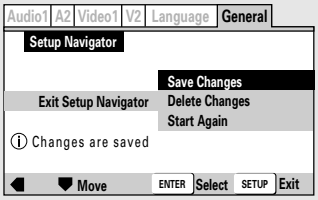
Yes
Diese Position wählen, wenn die angeschlossene AV-Komponente ein Audiosignal mit einer Abtastrate von 96 kHz verarbeiten kann.

Don't Know
Diese Position wählen, wenn nicht sicher ist, ob die angeschlossene AV-Komponente ein Audiosignal mit einer Abtastrate von 96 kHz verarbeiten kann.

*Werkseinstellung

Bestätigen der Einstellungen

Das Menü **[Exit Setup Navigator]** ist das letzte Menü des Setup Navigator.



Einstellungen : **Save Changes***
Dieses Menü wählen, um alle erforderlichen Audio-, Video- und Sprachen-Einstellungen entsprechend den im Setup Navigator enthaltenen Wahlmöglichkeiten zu bestätigen.

Delete Changes
Diese Position wählen, um den Setup Navigator zu verlassen, ohne daß irgendwelche Einstellungen vorgenommen wurden.

Start Again
Diese Position wählen, um zum Menü **[OSD Language]** des Setup Navigator zurückzukehren, damit die Einstellungen erneut eingegeben werden können.

*Werkseinstellung

Verändern anderer Einstellungen mit Hilfe der Setup-Bildschirmmenüs

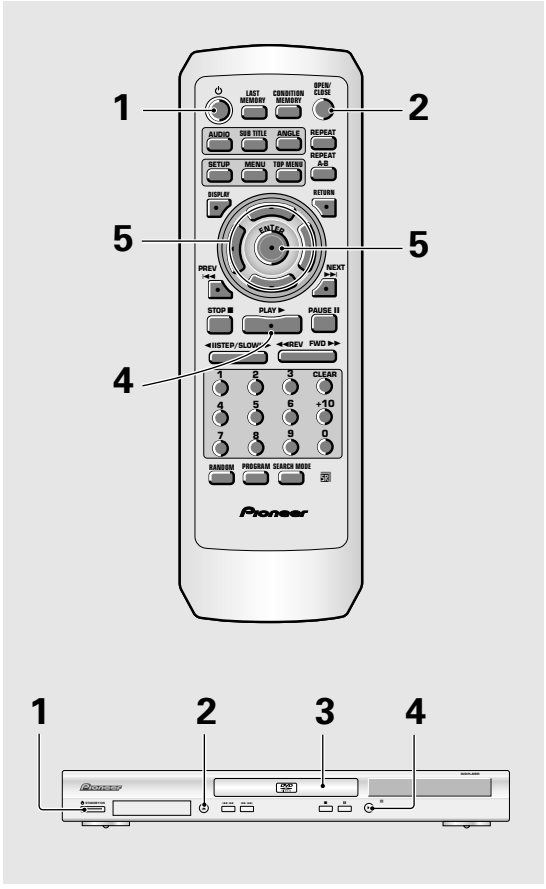
Die Vorgehensweise zum Ändern von Einstellungen mit Hilfe der Setup-Bildschirmmenüs ist auf **Seite 22** beschrieben.

Vorbereitungen zur Verwendung des DVD-Spielers

Wiedergabe von DVDs, Video-CDs, CDs und MP3s

- DVD/Video-CD/CD/MP3

Bevor die digitalen Audio- und Videosignale von DVDs wiedergegeben werden können, vergewissern Sie sich, daß die erforderlichen Einstellungen entweder in dem im vorhergehenden Kapitel erläuterten Setup Navigator oder an dem im nachfolgenden Kapitel beschriebenen Setup-Menübildschirm vorgenommen wurden, um eine korrekte Abstimmung des Geräts auf Ihre Heim-Audio-/Videoanlage zu gewährleisten. Nachdem diese Eingaben durchgeführt wurden, kann das Gerät zur Wiedergabe von DVDs, CDs, Video-CDs und MP3s verwendet werden.



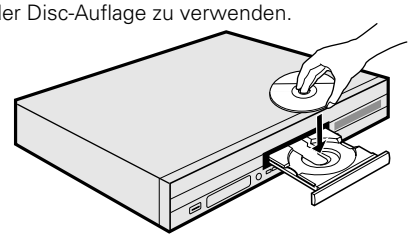
1 **Die ⏻-Taste drücken (⏻ STANDBY/ON an der Frontplatte).**

2 **Die OPEN/CLOSE-Taste drücken (⏏ an der Frontplatte).**

Die Disc-Auflage wird herausgeschoben.

3 **Eine Disc einlegen.**

Die Disc so einlegen, daß die Label-Seite nach oben weist; zum Ausrichten der Disc ist die Führung an der Disc-Auflage zu verwenden.



4 **Die PLAY ►-Taste drücken (► an der Frontplatte).**

- Die Disc-Auflage schließt sich, und die Wiedergabe beginnt.
- Nur an MP3: Es kann einige Sekunden dauern, bis das Gerät den Titel auf der Disc aufgefunden hat; dies ist vom Aufbau der Dateistruktur abhängig. Während dieser Zeit wird **"Please wait a moment"** angezeigt.
- **Abhängig von der Art der verwendeten Disc kann unter Umständen ein Menü angezeigt werden. Wenn dies der Fall ist, mit Schritt 5 fortfahren.**

5 **Wählen Sie die Position, die aufgerufen werden soll.**

- **Wenn eine DVD eingelegt ist:**
  Die Position mit den **Cursor-Tasten (◄/►/▲/▼)** oder den **Zifferntasten** wählen, dann die **ENTER**-Taste drücken.
- **Wenn eine Video-CD eingelegt ist:**
  Zur Wahl der Position die **Zifferntasten** verwenden.

Hinweise

- Wenn digitale Audio-Anschlüsse zu einem Receiver oder Verstärker vorgenommen werden, der nicht über einen eingebauten Dekoder verfügt, treten Störgeräusche auf. Sich vergewissern, daß das im **Audio 1**-Menü gewählte Ausgabeformat für die digitalen Audiosignale mit den angeschlossenen Audio-Komponenten kompatibel ist (**Seiten 24 und 25**).
- Das Bildschirmformat ist werkseitig auf das Breitbildschirm-Format (Bildseitenverhältnis: 16:9) eingestellt. Wenn ein Standard-Fernsehbildschirm (Bildseitenverhältnis: 4:3) verwendet wird, kann dieses Format zur Anpassung auf das Fernsehbild im **Video 1**-Menü geändert werden (**Seite 27**).

Gesperrte Bedienungsfunktionen

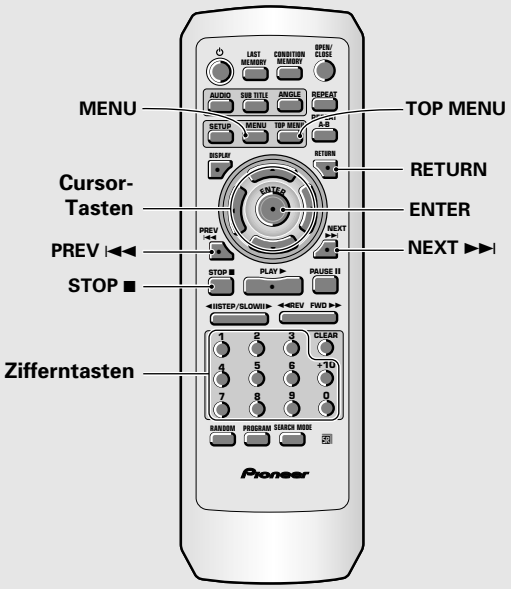
In einigen Fällen werden bei der Verwendung des Geräts gewisse Bedienungsschritte aus verschiedenen Gründen nicht durchführbar sein. Wenn dies geschieht, erscheint eines der nachfolgend gezeigten Symbole am Bildschirm.

Der Bedienungsschritt wird durch das Gerät gesperrt.

Der Bedienungsschritt wird durch die programmierte Software gesperrt.

Bei Anzeige eines Menübildschirms – DVD/Video-CD

Menübildschirme werden an DVDs und Video-CDs angezeigt, die über Menübildschirme bzw. Funktionen zur Wiedergabesteuerung (PBC) verfügen. DVDs enthalten oft zusätzliche Informationen, auf die über das DVD-Menü zugegriffen werden kann; ein Navigieren der Menübildschirme ist oft genau so interessant wie das Betrachten eines Films.



Beispiel: Wenn eine mit Menübildschirmen ausgestattete DVD eingelegt wird

Beispiel: Wenn eine mit PBC-Funktionen versehene Video-CD eingelegt wird

STANDARD VOCAL BEST
1 Don't Tekno for an Answer Bertie B.& the Goans
2 Bad Whack Naff Riff Hood in the Boyz
3 dubmyheadbassman Sleek Machine
4 Gooey Love Jingle Philip William
5 Praise the Day Formerly an Artist
6 G3, Ba-san Pfeuti
7 Abstract Jazz Phunk John Torn
8 Rock the Love Jive Hot Monkey Stick

Navigieren in einem Menübildschirm

- Obwohl die einzelnen Sektoren einer DVD unterschiedlich sind, sind bei der Anzeige eines Menübildschirms die **Cursor-Tasten** (◄/►/▲/▼) und **ENTER** an der Fernbedienungseinheit zu verwenden. Die **Cursor-Tasten** dienen zum Aufsuchen der Wahlmöglichkeiten am Bildschirm, während die **ENTER**-Taste zur Eingabe der gewählten Position dient.
- Gelegentlich können auch die **Zifferntasten** zur Wahl einer Position benutzt werden. Wenn dies möglich ist, kann mit den **Zifferntasten** die Wahl der Option am Menübildschirm direkt vorgenommen werden. Zur Eingabe an Menübildschirmen von Video-CDs werden ausschließlich die **Zifferntasten** verwendet.
- Wenn the Video-CD über mehr als ein Menü verfügt, können die Seiten mit den Tasten **PREV** ⏮ oder **NEXT** ⏭ in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung umgeblättert werden.

Aufrufen oder Zurückschalten auf einen Menübildschirm einer DVD oder Video-CD – DVD/Video-CD

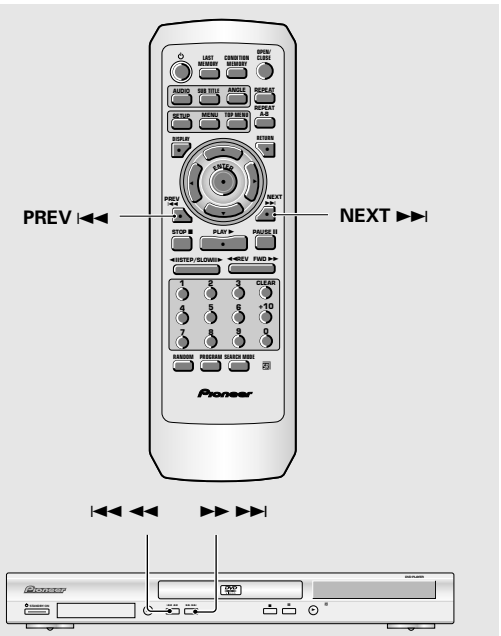
Obwohl die Vorgehensweise je nach Art der Disc unterschiedlich ist, kann durch Drücken von **MENU, TOP MENU** oder **RETURN** während der DVD-Wiedergabe, oder von **RETURN** während der Video-CD-Wiedergabe der Menübildschirm aufgerufen werden. Für weitere Einzelheiten sich auf die mitgelieferten Anleitungen bzw. die Hinweise beziehen, die auf der DVD- oder Video-CD-Hülle vermerkt sind.

Wiedergabe von Video-CDs ohne Anzeige der Menübildschirme

Video-CDs, die über Funktionen zur Wiedergabesteuerung (PBC) verfügen, zeigen bei Beginn der Wiedergabe einen Menübildschirm an. Allerdings können Video-CDs auch abgespielt werden, ohne daß die Menübildschirme angezeigt werden. Nach dem Einlegen einer Video-CD mit PBC-Funktionen die **STOP** ■-Taste betätigen; danach die **Zifferntaste** des Titels drücken, der wiedergegeben werden soll.

Überspringen von Kapiteln (Titeln) in Vorwärts-/Rückwärtsrichtung

– DVD/Video-CD/CD/MP3



Überspringen zum nächsten Kapitel (Titel) in Vorwärtsrichtung

Die NEXT ►►|-Taste drücken (►► ►►|-Taste an der Frontplatte).

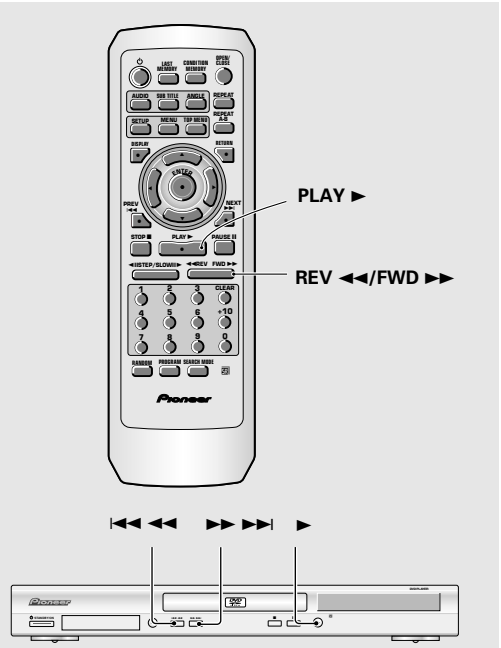
- Die Taste drücken, um zum nächsten Kapitel (Titel) vorzuspringen.
- Es kann mehr als ein Kapitel (Titel) übersprungen werden, indem die **NEXT ►►|**-Taste gedrückt gehalten wird; nachdem die gewünschte Titelnummer im Display erscheint, die Taste loslassen.

Überspringen von Kapiteln (Titeln) in Rückwärtsrichtung

Die PREV |◄◄-Taste drücken (|◄◄ ◄◄-Taste an der Frontplatte).

- Die Taste einmal drücken, um zum Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Kapitels (Titels) zurückzuspringen.
- Die Taste zweimal drücken, um zum Anfang des vorherigen Kapitels (Titels) zurückzuspringen.
- Es kann zu vorherigen Kapitel (Titel) zurückgesprungen werden, indem die **PREV |◄◄**-Taste gedrückt gehalten wird; nachdem die gewünschte Titelnummer im Display erscheint, die Taste loslassen.

Suchlauf in Vorwärts-/Rückwärtsrichtung – DVD/Video-CD/CD/MP3



Suchlauf in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung

Die FWD ►►- oder REV ◄◄-Taste (►► ►►| oder |◄◄ ◄◄ an der Frontplatte) während der Wiedergabe drücken, um den Suchlauf in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu aktivieren.

Wenn **"►► 1"** oder **"◄◄ 1"** am Display blinkt, kann die Taste freigegeben werden, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Suchlauf mit variabler Geschwindigkeit

1 **Die FWD ►►- oder REV ◄◄-Taste während der Wiedergabe drücken (aber nicht gedrückt halten), um den Suchlauf zu aktivieren.**

"►► 1" oder **"◄◄ 1"** wird am Display angezeigt.

2 **Abhängig von der Art der wiedergegebenen Disc kann die Suchlaufgeschwindigkeit durch Drücken der FWD ►►- oder REV ◄◄-Taste erhöht werden.**

Die Suchlaufgeschwindigkeit wird am Display angezeigt.

DVDs verfügen über drei verschiedene Einstellungen für die Suchlaufgeschwindigkeit: 1, **2** und **3**

CDs und Video-CDs weisen zwei Einstellungen für die Suchlaufgeschwindigkeit auf: 1 und **2**

MP3s verfügen über nur eine Suchlaufgeschwindigkeit.

3 **Die PLAY ►-Taste drücken, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.**

Fortsetzen der Wiedergabe vom Unterbrechungspunkt

– DVD/Video-CD

Verwenden Sie die Fortsetzungsfunktion, um mit der Wiedergabe an dem Punkt zu beginnen, an dem die Disc bei der vorherigen Wiedergabe gestoppt wurde.
Diese Merkmale stehen an MP3s und CDs nicht zur Verfügung.

Die STOP ■-Taste einmal drücken.

Im Display wird nun **"RESUME"** angezeigt, und die Stopp-Position wird abgespeichert.

- Diese Position verbleibt im Speicher solange sich die Disc im Gerät befindet - selbst wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.
- Durch zweimaliges Drücken der **STOP** ■-Taste wird beim darauffolgenden Drücken von **PLAY** ► zum Anfang der Disc zurückgeschaltet. Im Display wird der Disc-Typ angezeigt (DVD oder Video-CD).

Die PLAY ►-Taste drücken.

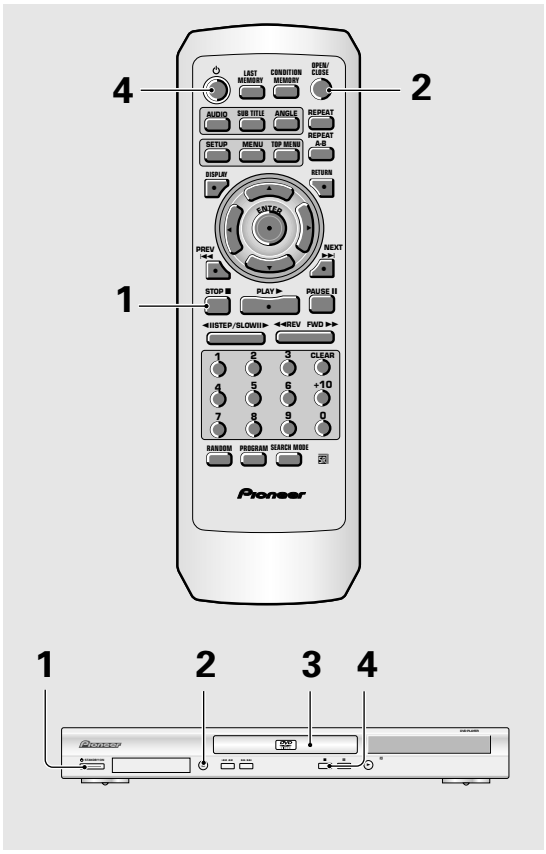
Die Wiedergabe beginnt an der gespeicherten Position.

Hinweise

- Die tatsächliche Wiedergabeposition kann von der abgespeicherten Position leicht abweichen.
- Wenn die Disc herausgenommen werden soll, aber die Wiedergabe trotzdem an der gestoppten Position fortgesetzt werden soll, ist anstelle der obigen Funktion die **LAST MEMORY**-Funktion zu verwenden (**Seite 46**).

Stoppen der Wiedergabe; Ausschalten der Stromversorgung

– DVD/Video-CD/CD/MP3



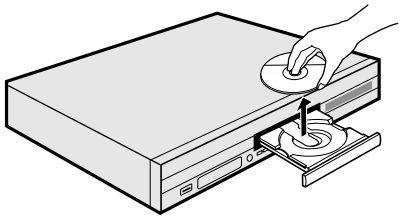
1 **Die STOP ■-Taste drücken (■-Taste an der Frontplatte).**

Die Wiedergabe stoppt.

2 **Die OPEN/CLOSE-Taste drücken (⏏ an der Frontplatte).**

Die Disc-Auflage wird herausgeschoben.

3 **Die Disc herausnehmen.**



4 **Die ⏻-Taste drücken (⏻ STANDBY/ON an der Frontplatte).**

Das Disc-Fach schließt sich.

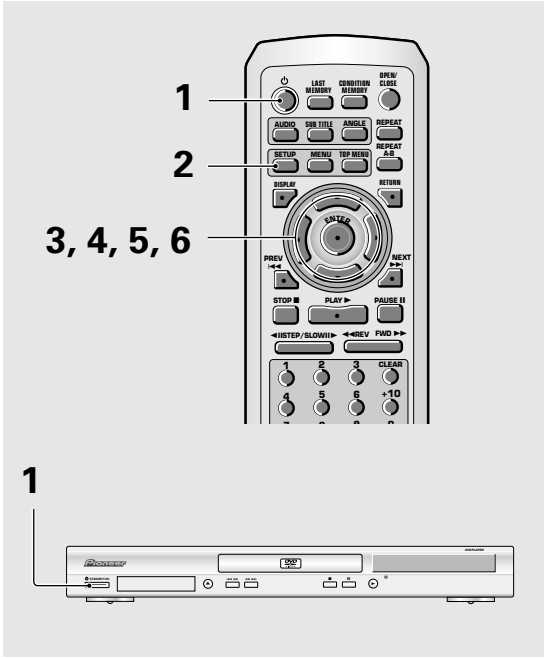
Einstellen von Audio- und Video-Parametern

Verwendung der Setup-Menüs

Auf dieser Seite wird die Verwendung der Bildschirm-Menüs für das Setup des Geräts erläutert. Diese Menüs dienen dazu gewisse Systemeinstellungen einzugeben bzw. zu verändern. Die verschiedenen Funktionen, bei denen eine Einstellung möglich ist, werden in dieser Bedienungsanleitung an der jeweiligen Stelle erwähnt. Die auf dieser Seite beschriebene Vorgehensweise stellt eine grundsätzliche Übersicht über die Verwendung der Setup-Menüs dar.

Anfangseinstellungen

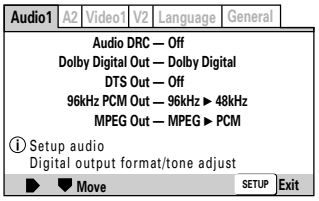
Es wird empfohlen, das Setup für das Gerät mit Hilfe des Setup Navigator (**Seite 15**) vorzunehmen. Selbst wenn am Menü des Setup Navigator die Position **[Auto Start Off]** (nicht verwendet) eingegeben wird, kann das Gerät immer noch unter Verwendung des Setup Navigator im Menübildschirm von **General** vorbereitet werden.
Wenn Sie den Setup Navigator nicht verwenden wollen, führen Sie unbedingt die entsprechenden Einstellungen in den Menüs **Audio 1**, **Audio 2**, **Video 1, Video 2** und **Language** durch, wie auf den nachfolgenden Seiten beschrieben.
Einige DVDs beginnen automatisch mit der Wiedergabe, sobald sie in das Gerät eingelegt werden. Wenn eine DVD bereits eingelegt ist, muß die **STOP** ■-Taste gedrückt werden, bevor das Setup fortgesetzt wird.



1 **Die ⏻-Taste drücken (⏻ STANDBY/ON an der Frontplatte).**

2 **Die SETUP-Taste drücken.**
Der Setup-Bildschirm erscheint nun.

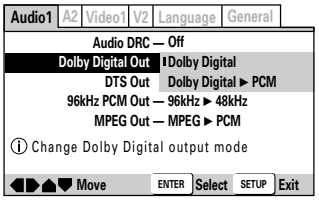
Beispiel


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
Setup audio
Digital output format/tone adjust
Move
SETUP Exit

3 **Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um das gewünschte Menü zu wählen.**
Wenn ein Menü mit dem Cursor gewählt wird, erscheinen die Einstellwerte unterhalb der Menü-Kopfleiste.

4 **Die Cursor-Taste (▼) drücken, um das Menü einzugeben.**
Die obere Position des Menüs wird nun hervorgehoben.

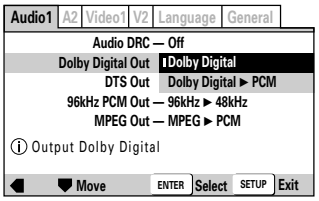
Beispiel


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out Dolby Digital
DTS Out Dolby Digital ► PCM
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
Change Dolby Digital output mode
Move
ENTER Select SETUP Exit

5 **Mit Hilfe der Cursor-Taste (▲/▼) den Einstellwert wählen, der geändert werden soll.**
Nachdem der Einstellwert gewählt wurde, erscheinen die für diesen Wert verfügbaren Wahlmöglichkeiten an der rechten Bildschirmseite. Der gegenwärtige Einstellwert erscheint mit aufleuchtendem Einstellindikator.

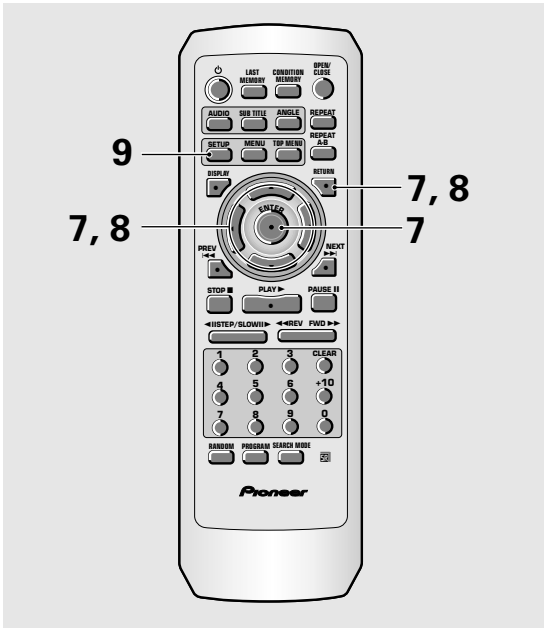
6 **Die Cursor-Taste (►) drücken, um die Wahlmöglichkeiten einzugeben.**

Beispiel


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out Dolby Digital
DTS Out Dolby Digital ► PCM
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
Output Dolby Digital
Move
ENTER Select SETUP Exit

- Nicht alle Menü-Wahlmöglichkeiten lassen sich ändern, während eine Disc wiedergegeben wird. In diesen Fällen erscheinen die betreffenden Wahlmöglichkeiten als grau schattierte Positionen am Bildschirm; eine Veränderung ist dann nicht möglich. Um diese Wert verändern zu können, muß zuerst die **STOP** ■-Taste gedrückt werden, bevor **SETUP** gedrückt wird.
- Wenn nach dem Drücken der **STOP** ■-Taste am Menü eine Eingabe vorgenommen wird, kann dies die Funktion zur Fortsetzung der Wiedergabe deaktivieren.
- Einige der Menü-Wahlmöglichkeiten werden nicht sofort wirksam, wenn eine Disc noch wiedergegeben wird. Um die Veränderungen zu aktivieren, muß die Wiedergabe abgebrochen und dann fortgesetzt werden, oder die Einstellwerte müssen bei gestoppter Disc geändert werden.

fortgesetzt



7 Die Cursor-Tasten (▲/▼) verwenden, um einen neuen Einstellwert zu wählen, dann zur Eingabe der neuen Einstellung in den Speicher die ENTER-Taste drücken. Um das Menü ohne Änderungen zu verlassen, die RETURN-Taste oder die Cursor-Taste (◄) drücken.

8 Die RETURN-Taste oder die Cursor-Taste (◄) drücken, um zur Wahl eines anderen Menüs zur Hauptmenüleiste zurückzukehren.

9 Die SETUP-Taste drücken, um den Setup-Bildschirm zu verlassen.
Der Setup-Menübildschirm verschwindet.

Hinweis
Beim nächsten Drücken von **SETUP** erscheint der gleiche Menübildschirm, der zuletzt aufgerufen wurde.

Bedeutung der Einstellindikator-Farben in den Setup-Menüs

Bei der Konfiguration des Systems oder beim Durchführen von Einstellungen erweist es sich als praktisch zu wissen, welche Einstellungen für die verschiedenen Disc-Formate gelten. Nachdem die Einstellwerte für jede Menü-Wahlmöglichkeit angezeigt werden, ist die gegenwärtig wirksame Einstellung entweder mit blau, grün oder gelb gekennzeichnet. Die durch diese Farben gekennzeichneten Wahlmöglichkeiten entsprechen den in der untenstehenden Tabelle gezeigten Formate für den jeweiligen Disc-Typ.

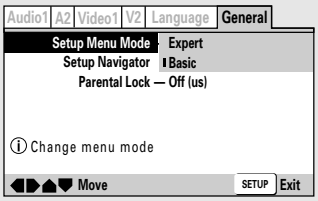
Farbe des Einstellindikators	Disc-Format(e)
Blau	Nur DVD
Gelb	DVD/Video-CD
Grün	Alle kompatiblen Formate

Hinweis
Wenn ein nur für eine DVD geltender Einstellwert verändert wird, während eine Video-CD oder eine CD eingelegt ist, erscheint ein blaues DVD-Symbol in der rechten oberen Bildschirm-Ecke; dies weist darauf hin, daß diese Einstellung nicht mit der gegenwärtig eingelegten Disc kompatibel ist. Diese Einstellung wird beim nächsten Einlegen einer DVD aktiviert.

WICHTIGER HINWEIS

Umschalten auf den Setup-Menümodus "Expert"

Die Setup-Menüs sind in zwei Stufen unterteilt - **[Basic]** (grundlegend) und **[Expert]** (weiterführend), um eine optimale Konfiguration für Benutzer mit unterschiedlichen Anforderungen zu gewährleisten. Im **[Basic]**-Modus sind Funktionen enthalten, die für die grundlegenden Bedienungsschritte dieses Geräts erforderlich sind; praktische On-screen-Informationen sind durch das ⓘ-Symbol gekennzeichnet. Der **[Expert]**-Modus baut auf die Grundlagen des **[Basic]**-Modus auf, und bietet eine Reihe von zusätzlichen Gerätefunktionen, die eine anwenderspezifische Konfiguration des Geräts ermöglichen.
In dieser Bedienungsanleitung werden Funktionen, die im **[Expert]** Menümodus zur Verfügung stehen, durch das Symbol Expert gekennzeichnet.
Veränderungen im Menü des **[Setup Menu Mode]** (Setup-Modus) sind am Setup-Bildschirm des **General**-Menüs vorzunehmen.



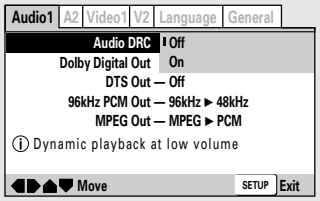
Einstellungen : **Expert**
Basic*

*Werkseinstellung

Hinweis
On-Screen-Informationen werden nur im **[Basic]**-Menümodus angezeigt.

Einstellen des Dynamikbereichs für die Audio-Wiedergabe – DVD

Die Abkürzung Audio DRC bedeutet Audio Dynamic Range Compression = Kompression des Audio-Dynamikbereichs. Wenn die Audio DRC-Funktion aktiviert ist, können Signale mit niedriger Frequenz, wie zum Beispiel ein Dialog, besser gehört werden, ohne daß hierzu die Lautstärke erhöht werden muß. Wenn Audio DRC auf **[Off]** gestellt ist, erfolgt keine Kompression des Audiosignals.
Veränderungen der Position **[Audio DRC]** sind am Setup-Bildschirm des **Audio 1** -Menüs vorzunehmen.



Einstellungen : **Off***
On

*Werkseinstellung

Hinweise
- Audio DRC ist nur bei Dolby Digital-Audiosignalquellen wirksam.
- Falls Sie den Spieler für die Umwandlung von Dolby Digital Audio auf PCM eingestellt haben, müssen Sie auch **[Digital Out]** auf **[On]** stellen, um den Audio-DRC-Effekt hören zu können.
- Der Effekt von Audio DRC hängt von den Lautsprechern und den Einstellungen des AV-Verstärkers ab.

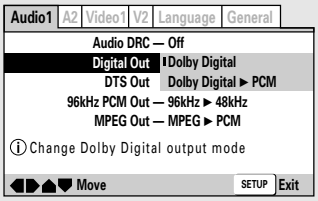
Einstellung des digitalen Audio-Ausgangsanschlusses für Kompatibilität mit der AV-Komponente – DVD

Mit diesem Gerät ist eine digitale Audiosignal-Ausgabe für Dolby Digital, DTS, MPEG und für eine Abtastrate von 96 kHz möglich. Die entsprechenden Einstellungen sind im Setup-Menü **Audio 1** vorzunehmen, um die Möglichkeiten voll ausnutzen zu können, die Ihre angeschlossene Digital-Komponente bietet.

Hinweise
- Wenn die Eingabeschritte über die Menüs des Setup Navigator schon vorgenommen wurden, sind die auf dieser Seite beschriebenen Einstellungen bereits im Gerät registriert.
- Wenn nur Stereo-Anschlüsse (analog) unter Verwendung des mitgelieferten Audiokabels durchgeführt wurden, sind keine Veränderungen in diesem Menü erforderlich.

Dolby Digital-Ausgangsanschluß

Dieses Gerät ist in der Lage, ein Dolby Digital-Audiosignal für die Wiedergabe eines Surroundklangs zu übermitteln. Wenn daher das Gerät mit einer AV-Komponente verbunden ist, die über einen integrierten Dolby Digital-Dekoder verfügt, ist **[Dolby Digital]** zu wählen. Mit diesem Gerät kann ebenfalls das Dolby Digital-Signal zu einem digitalen, linearen PCM-Signal umgewandelt werden - das gleiche Digitalsignal, das von einer CD ausgegeben wird. Wählen Sie **[Dolby Digital ► PCM]**, wenn die Verbindung zu einem Verstärker oder Receiver durchgeführt wurde, der mit einem Dolby Pro Logic-Dekoder oder einem Digital Analog Converter (DAC) ausgestattet ist.

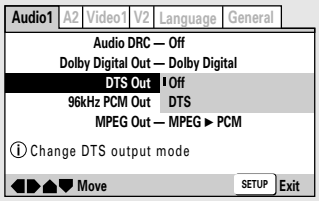


Einstellungen : **Dolby Digital***
Dolby Digital ► PCM

*Werkseinstellung

DTS-Ausgangsanschluß

Dieses Gerät kann ein digitales DTS-Audiosignal für DVDs ausgeben, die mit DTS aufgenommen wurden. Wenn dieses Gerät mit einer AV-Komponente verbunden ist, die über einen eingebauten DTS-Dekoder verfügt, muß **[DTS]** gewählt werden. Wenn Ihr System nicht in der Lage ist, DTS zu dekodieren, wählen Sie **[Off]**. Sollten Sie sich über die Kompatibilität Ihres Systems mit DTS nicht im klaren sein, beziehen Sie sich auf die bei Ihrer AV-Komponente mitgelieferten Bedienungsanleitung.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out Off
96kHz PCM Out DTS
MPEG Out — MPEG ► PCM
Change DTS output mode
Move
SETUP Exit

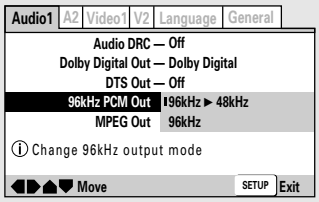
Einstellungen : **Off***
DTS

*Werkseinstellung

Hinweis
Wenn die digitalen Audio-Verbindungen zu Komponenten vorgenommen wurden, die eine digitale DTS-Bitreihe nicht dekodieren können, muß **[Off]** gewählt werden. Bei Ausgabe eines DTS-Signals ohne Dekodierung treten digitale Störgeräusche auf, die unter Umständen eine Beschädigung der Lautsprecher verursachen können.

96 kHz PCM-Ausgangsanschluß

Dieses Gerät ist in der Lage, Digitalsignale mit einer Abtastrate von 96 kHz auszugeben. Wenn die Verbindung zu einer Komponente vorgenommen wurde, die in der Lage ist, diese Abtastrate zu verarbeiten, muß **[96 kHz]** gewählt werden; in diesem Fall wird das Signal in seiner ursprünglichen Form übermittelt. Da einige Komponenten ein digitales Eingangssignal mit einer Abtastrate von 96 kHz nicht verarbeiten können, ist in diesem Fall die Position **[96 kHz ► 48 kHz]** zu wählen. Dies bewirkt, daß das Signal zu einem Standardsignal mit einer Abtastrate von 48 kHz komprimiert wird.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out 96kHz ► 48kHz
MPEG Out 96kHz
Change 96kHz output mode
Move
SETUP Exit

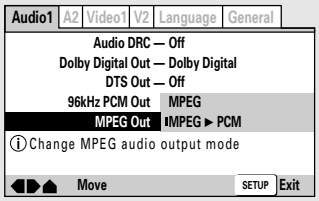
Einstellungen : **96 kHz ► 48 kHz***
96 kHz

*Werkseinstellung

Hinweis
Bei DVDs, die ein Kopierschutzfunktion enthalten, ist die Wiedergabe von Audiosignalen mit 96 kHz unter Umständen nicht möglich.

MPEG-Ausgangsanschluß

Dieses Gerät ist in der Lage, eine digitale MPEG-Bitreihe zu übermitteln. Wenn daher das Gerät mit einer AV-Komponente verbunden ist, die über einen integrierten MPEG-Dekoder verfügt, ist die Position **[MPEG]** zu wählen. Im anderen Fall ist **[MPEG ► PCM]** zu wählen, damit das Digitalsignal zu einem PCM-Signal umgewandelt wird - das gleiche Digitalsignal, das von einer CD ausgegeben wird.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out MPEG
MPEG Out MPEG ► PCM
Change MPEG audio output mode
Move
SETUP Exit

Einstellungen : **MPEG**
MPEG ► PCM*

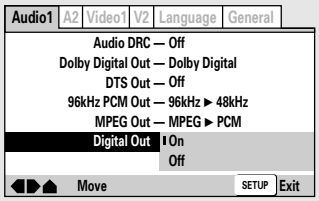
*Werkseinstellung

Digital-Ausgangsanschluß Expert

–DVD/Video CD/CD

Je nach Wunsch und den vorgenommenen Anschlüssen kann das System so konfiguriert werden, daß überhaupt kein digitales Audiosignal ausgegeben wird. Wenn diese Einstellposition auf **[Off]** gesetzt wird, erfolgt keine Signalausgabe an der digitalen Audio-Ausgangsbuchse.

Veränderungen sind an der Einstellposition **[Digital Out]** im **Audio 1**-Menü des Setup-Bildschirms im **[Expert]**-Modus vorzunehmen (**Seite 23**).

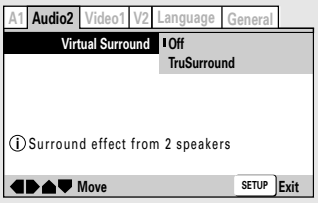

Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
Digital Out On
Off
Move
SETUP Exit

Einstellungen : **On***
(Digitale Bitreihe wird ausgegeben)
Off
(Digitale Bitreihe wird nicht ausgegeben)

*Werkseinstellung

Surround-Klang von den Stereo-Lautsprechern – DVD/Video-CD

Die TruSurround-Funktion (Stereo-Audiosignalquellen) kann dazu verwendet werden, einen Surroundklang-Effekt über die Stereo-Lautsprecher zu erzeugen.
Diese Funktion kann nur dann verwendet werden, wenn die Anschlüsse an den AUDIO OUT-Buchsen und der AV CONNECTOR (RGB)-TV-Buchse vorgenommen wurden.



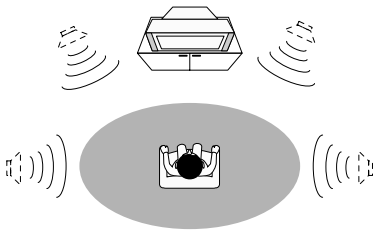
Einstellungen : **Off***
TruSurround

*Werkseinstellung

Hinweise
- Der Effekt steht nicht zur Verfügung, wenn es sich bei der Audiosignalquelle um ein DTS- oder 96-kHz-LCPM-Signal handelt; ebenso ist diese Funktion bei der Wiedergabe einer CD oder MP3 deaktiviert.
- Der Pegel des digitalen Ausgangssignals wird bei der Wiedergabe von Dolby Digital-DVDs im 2-Kanal-Format reduziert, wenn TruSurround gewählt wurde. Wenn eine Dolby Digital-DVD im Mehrkanal-Format zu einem PCM-Signal konvertiert und TruSurround gewählt wird (siehe **Seite 24**), erfolgt keine Digitalsignal-Ausgabe.
- Die Wirkung des Surround-Effekts ist je nach Disc unterschiedlich.

TruSurround-Klang

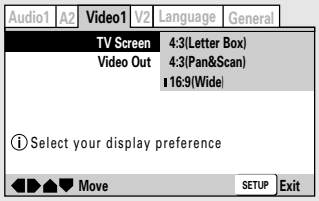
Dank der für TruSurround verwendeten Technologie wird ein Mehrkanal-Surroundklang erzeugt, wozu aber nur zwei Lautsprecher erforderlich sind.



TruSurround™ by SRS®

Einstellen des Fernsehbildschirm-Formats – DVD

Das Verhältnis von Breite : Höhe eines konventionellen Fernsehgerät-Bildschirms beträgt 4:3, während bei einem Breitbildschirm und bei hochauflösenden Fernsehgeräten dieses Verhältnis bei 16:9 liegt. Dieses Verhältnis von Breite : Höhe wird als Bildseitenverhältnis bezeichnet.
Wenn Software wiedergegeben wird, die mit unterschiedlichen Bildseitenverhältnissen aufgenommen wurde, kann das Verhältnis von Breite zu Höhe je nach der Art des verwendeten Fernsehgeräts bzw. Monitors umgeschaltet werden.
Veränderungen des Fernsehbildschirm-Formats sind im **Video 1**-Setupmenü unter Position **[TV Screen]** vorzunehmen. Es ist zu beachten, daß Veränderungen der **[TV Screen]**-Einstellungen nicht vorgenommen werden können, während eine Disc wiedergegeben wird. Bevor versucht wird, Veränderungen vorzunehmen, muß die Wiedergabe der Disc gestoppt werden.



Einstellungen : **4:3 (Letter Box)**
4:3 (Pan & Scan)
16:9 (Wide)*

*Werkseinstellung

Hinweise
- Wenn **[Standard (4:3)]** am Menü des Setup Navigator gewählt wurde, wird dementsprechend **[4:3 (Letter Box)]** in diesem Menü gewählt. Wenn das Pan&Scan-Format bevorzugt wird, kann die Änderung an diesem Menü vorgenommen werden.
- Es hängt von der Art der verwendeten Disc ab, ob das Bildseitenverhältnis umgeschaltet werden kann. Für weitere Einzelheiten sich auf die Hinweise beziehen, die auf der Disc-Hülle vermerkt sind.
- Bei einigen Discs ist eine Wahl des in der Position **[TV Screen]** angegebenen Bildseitenverhältnisses nicht möglich. In diesem Fall wird das mit dieser Disc verfügbare, Standard-Bildschirmformat automatisch gewählt.

Unterschiede bei Bildschirm- und DVD-Formaten

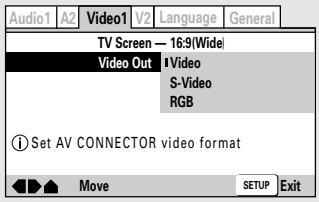
Die Anzahl der verschiedenen Bildschirmformate, die gegenwärtig verfügbar sind, kann leicht zu Verwirrung führen. Wenn das Bildseitenverhältnis inkorrekt eingestellt wird, ist eine optimale Präsentation des Videobilds nicht möglich. Die nachfolgenden Abbildungen und Beschreibungen sollen dazu dienen, das Format Ihres Fernsehbildschirms so einzustellen, daß das digitale Videosignal einer DVD wie vorgesehen wiedergegeben wird.
Die unter Position **[TV Screen]** vorhandenen Einstellwerte sind meist dann von entscheidender Bedeutung, wenn die wiedergegebene DVD im Breitbildformat aufgenommen wurde. Bei einem Standard-Fernsehbildschirm ist entweder **[4:3 (Letter Box)]** oder **[4:3 (Pan & Scan)]** zu wählen, abhängig von Ihrer persönlichen Vorliebe. Wenn Sie ein Fernsehgerät mit Breitbildschirm besitzen, wählen Sie die Position **[16:9 (Wide)]**.

Fernsehgerät oder Monitor mit Breitbildschirm	
Bildschirmformat für DVD	**Einstellung und Format**
Breitbildschirm-Format für DVD Es ist zu beachten, daß bei einigen Letter Box-Breitbildformaten schwarze Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand erscheinen. Dies ist keine Funktionsstörung.	 **"Wide"-Einstellung**
Standard-Bildschirmformat für DVD Bei Wiedergabe eines konventionellen DVD-Bildschirmformats auf einem Breitbildschirm können unter Umständen schwarze Ränder automatisch an der Bildschirmseite eingefügt werden, um den Bildschirm auf das DVD-Format einzustellen.	 **"Wide"-Einstellung**
Standard-Bildschirmformat für DVD (unnatürliche Dehnung des Bilds) Bei Wiedergabe eines konventionellen DVD-Bildschirmformats auf einem Breitbildschirm kann das Bild unter Umständen [gedehnt] erscheinen. Um diesen Effekt zu korrigieren, muß der Breitbildschirm auf ein Standard-Bildseitenverhältnis (4:3) eingestellt werden. Für weitere Informationen sich auf die beim Breitbildschirm-Fernsehgerät bzw. Monitor mitgelieferte Bedienungsanleitung beziehen.	 **"Wide"-Einstellung**

Fernsehgerät oder Monitor mit Standard-Bildschirm	
Bildschirmformat für DVD	**Einstellung und Format**
Breitbildschirm-Format für DVD Bei Wiedergabe des Letter Box-Formats erscheinen schwarze Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand, um eine volle Breitbildschirm-Präsentation eines Films auf einem Standard-Bildschirm (Bildseitenverhältnis: 4:3) zu ermöglichen.	 **"Letter Box"-Einstellung**
Breitbildschirm-Format für DVD Bei Wiedergabe des Pan & Scan-Formats wird der Bildrand an beiden Seiten des Breitbildschirms abgeschnitten, um das volle Format eines Standard-Fernsehbildschirms zu erhalten.	 **"Pan & Scan"-Einstellung**
Standard-Bildschirmformat für DVD Wenn Sie ein Standard-Fernsehgerät verwenden, wird für die Wiedergabe auch ein Standard-Bildschirmformat benutzt, unabhängig von der Einstellung.	 **Beliebige Einstellung**
Breitbildschirm-Format für DVD (unnatürliche Quetschung des Bilds) Bei Wiedergabe eines DVD-Breitbildformats auf einem Standard-Fernsehgerät, wobei die Einstellung unter **[TV Screen]** auf **[16:9 (Wide)]** gesetzt ist, kann das Bild unter Umständen "gequetscht" erscheinen. Um diesen Effekt zu korrigieren, muß entweder die Position **[4:3 (Letter Box)]** oder **[4:3 (Pan & Scan)]** gewählt werden.	 **"Wide"-Einstellung**

Eingabe des Video-Ausgabeformats für den Anschluß AV CONNECTOR (RGB)-TV

Wenn ein Anschluß an der Buchse **AV CONNECTOR (RGB)-TV** am Gerät mit Hilfe eines SCART-Kabels vorgenommen wird, kann das Video-Format gewählt werden, das mit Ihrem Fernsehgerät oder Monitor kompatibel ist. Für ein gemischtes Videosignal ist **[Video]** zu wählen; **[S-Video]** liefert ein S-Video-Signal, und bei **[RGB]** wird ein RGB-Signal übermittelt. Für das geeignete Format sich auf die beim Fernsehgerät oder Monitor mitgelieferte Bedienungsanleitung beziehen.
Veränderungen des **[Video Out]**-Einstellwerts sind im Setup-Menübildschirm am **Video 1**-Menü vorzunehmen.



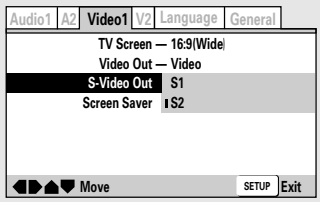
Einstellungen : **Video***
S-Video
RGB

*Werkseinstellung

Umschalten des S-Video-Ausgangs Expert – DVD

Das an den S-Video-Ausgängen anliegende S-Videosignal kann auf einen anderen Ausgang umgeschaltet werden. Wenn Ihr Fernsehgerät über ein S-Videokabel angeschlossen wurde, kann in einigen seltenen Fällen das Fernsehbild gedehnt erscheinen. In diesem Fall ist der Ausgang von **[S2]** auf **[S1]** umzuschalten.

Diese Änderung ist unter **[S-Video Out]** am **Video 1** -Menü des Setup-Bildschirms im **[Expert]**-Menümodus (**Seite 23**) vorzunehmen.

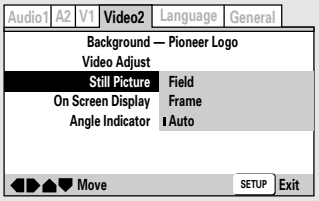


Einstellungen : **S1**
S2*

*Werkseinstellung

Wahl der Anzeigeart eines Standbilds Expert

Diese Funktion erlaubt die Wahl der Standbild-Anzeigeart einer DVD, um eine klare Abbildung zu erhalten.
Veränderungen der Position **[Still Picture]** sind im Setup-Bildschirm des **Video 2** -Menüs im **[Expert]**-Einstellmodus vorzunehmen (**Seite 23**).

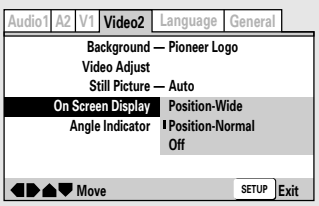


Einstellungen : **Field**
(Bildzittern eines Standbilds wird unterdrückt.)
Frame
(Diese Position wählen, um eine bessere Bildqualität zu erhalten.)
Auto*
(Hierbei wird **[Field]** oder **[Frame]** automatisch gewählt, abhängig von der verwendeten Disc.)

*Werkseinstellung

Einstellung der Position des Bildschirm-Displays Expert

Wenn konventionelle Software auf einem Breitbildschirm-Fernsehgerät wiedergegeben wird, erscheint das Betriebsdisplay am oberen Rand des Bildschirms, wodurch sich das Ablesen unter Umständen schwierig gestalten kann. Durch Verändern der Display-Position können die Betriebsanzeigen problemlos erkannt werden, selbst auf einem Breitbild-Fernsehschirm.
Ebenso ist es möglich, mit Hilfe der **[Off]**-Einstellung die Anzeigen alle zu deaktivieren.
Veränderungen sind im Setup-Bildschirm des **Video 2** -Menüs unter Position **[On Screen Display]** des **[Expert]**-Einstellmodus vorzunehmen (**Seite 23**).



Einstellungen : **Position-Wide**
Position-Normal*
Off

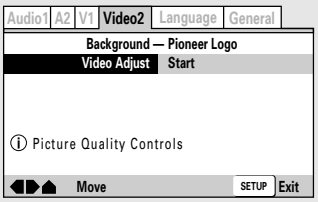
*Werkseinstellung

Hinweis
Diese Einstellung ist nur mit DVDs wirksam, die eine Video-Präsentation mit einem Bildseitenverhältnis von 4:3 aufweisen.

Einstellen der Video-Bildqualität

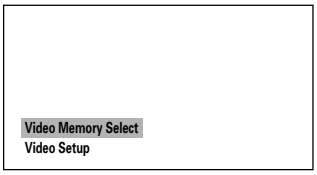
– DVD/Video-CD

Für diese Einstellung können entweder bereits vorprogrammierte Einstellwerte gewählt werden, die auf gewisse Sendeprogramme abgestimmt sind, oder die Einstellung kann je nach persönlichem Geschmack manuell vorgenommen und im Gerätespeicher registriert werden.
Veränderungen des **[Video Adjust]**-Einstellwerts sind im Setup-Menübildschirm am **Video 2**-Menü vorzunehmen.

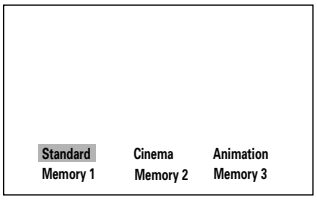


Wahl von vorprogrammierten Einstellwerten

1 Die Cursor-Taste (►) zur Wahl von [Start] verwenden, dann die ENTER-Taste drücken.



2 Die ENTER-Taste drücken.



Standard*
Das Video wird ohne jeglichen Effekt wiedergegeben.

Cinema
Liefert ein Bild in Filmqualität.

Animation
Liefert Abbildung mit lebhaften, klaren Farbtönen.

Memory1, **Memory2**, **und Memory3**
Dies sind die vom Benutzer programmierbaren Einstellungen. Für weitere Informationen sich auf den Abschnitt *'Einstellung der Bildqualität-Parameter'* auf **Seite 30** beziehen.

*Werkseinstellung

3 Die Cursor-Tasten (◄/►/▲/▼) verwenden, um einer der vorprogrammierten Einstellwerte für die Bildqualität zu wählen.

Wenn nun eine DVD oder Video-CD wiedergegeben wird, können die Effekte jeder Einstellung überprüft werden, während dier gewählte Wert am Bildschirm hervorgehoben wird. Dies erweist sich bei der Wahl der geeigneten Einstellung als nützlich.

4 Die ENTER-Taste drücken.

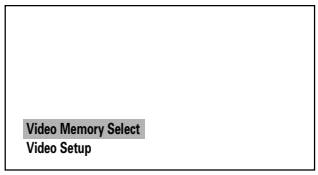
Die neuen Einstellwerte sind damit registriert.

Hinweise
- Der Satz Einstellwerte enthält eine Anzahl von verschiedenen Parametern, die im Abschnitt *'Einstellung der Bildqualität-Parameter'* auf **Seite 30** beschrieben sind.
- Abhängig von der Disc und dem Fernsehgerät/Monitor sind die einzelnen Effekte unter Umständen nur schwer zu unterscheiden.

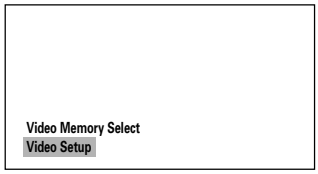
Einstellung der Bildqualität-Parameter

Eingabe der eigenen Einstellwerte (1)

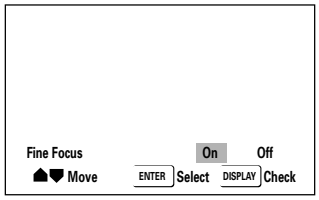
1 **Die Cursor-Taste (►) verwenden, um [Start] zu wählen; danach die ENTER-Taste drücken.**



2 **Die Cursor-Taste (▼) verwenden, um [Video Setup] zu wählen; danach die ENTER-Taste drücken.**



3 **Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um die Position [On] oder [Off] zu wählen.**



4 **Mit den Cursor-Tasten (▲/▼) den einzugebenden Parameter wählen.**

Es können einzelne oder alle der nachfolgend aufgeführten Parameter für die Bildqualität eingestellt werden.:

Fine Focus (Schärfen-Feineinstellung)
Diese Funktion aktivieren, um eine verbesserte Detailzeichnung (höhere Auflösung) des Bilds zu erhalten.

Contrast (Kontrast)
Diese Position dient zum Einstellen des Bildkontrasts.

Sharpness (Schärfe)
Dient zur Schärfen-Einstellung der Bildelemente im mittleren Frequenzbereich (weniger detailliert). (Diese Funktion ist kann nur dann verwendet werden, wenn **[Fine Focus]** auf **[On]** gesetzt ist.

Chroma level (Farbsättigung)
Dient zur Einstellung des Farbsättigungsgrads.

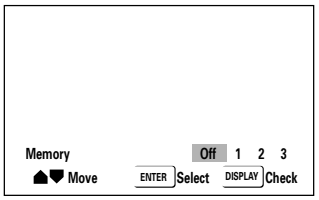
Hue (Farbton)
Diese Position dient zur Gesamt-Farbbalance zwischen rot und grün. (Diese Funktion kann nur dann verwendet werden, wenn das Gerät über die **VIDEO OUT**- oder **S-VIDEO OUT**-Buchsen angeschlossen wurde.)

5 **Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um die Einstellwerte wie gewünscht zu verändern.**

Die Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc vorgenommen werden, um den Effekt sofort beurteilen zu können.

6 **Die Schritte 4 und 5 wiederholen, um die Einstellungen der restlichen Parameter vorzunehmen.**

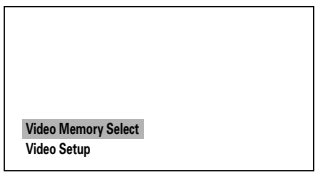
Wenn die neuen Einstellungen im Speicher des Geräts registriert werden sollen, muß unbedingt unter der Position **[Memory]** eine der Speichernummern **[1]**, **[2]** oder **[3]** gewählt werden, um den Speicherplatz zu bestimmen, der die neuen Daten aufnehmen soll. Dabei ist zu beachten, daß bei der Wahl eines bereits belegten Speicherplatzes die vorher registrierten Daten überschrieben werden.



7 **Nach Ende der Einstellungen die ENTER-Taste drücken, um die neuen Werte zu bestätigen.**

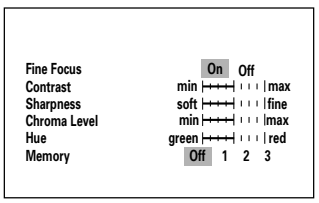
Eingabe der eigenen Einstellwerte (2)

1 **Die Cursor-Taste (►) verwenden, um [Start] zu wählen; danach die ENTER-Taste drücken.**



2 **Die Cursor-Taste (▼) verwenden, um [Video Setup] zu wählen; danach die ENTER-Taste drücken.**

3 **Die DISPLAY-Taste drücken.**



4 **Mit den Cursor-Tasten (▲/▼) den einzugebenden Parameter wählen, dann die Cursor-Tasten (◄/►) zur Veränderung der Einstellwerte benutzen.**

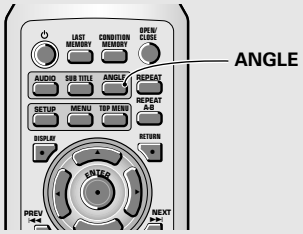
Die Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc vorgenommen werden, um den Effekt sofort beurteilen zu können.

5 **Zum Abspeichern der Einstellwert den Speicherplatz [Memory 1, 2 oder 3] wählen, dann die ENTER-Taste drücken.**

Die vorherigen Einstellwerte sind damit gelöscht.

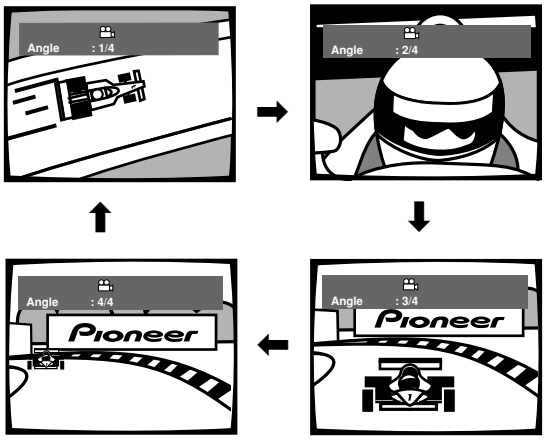
Betrachten mit verschiedenen Blickwinkeln (Multi-Angle) – DVD

Wenn DVDs wiedergegeben werden, die über verschiedene Blickwinkel verfügen, kann der gewünschte Blickwinkel gewählt werden.



Während der Wiedergabe die ANGLE-Taste drücken.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich der Blickwinkel.



Hinweise

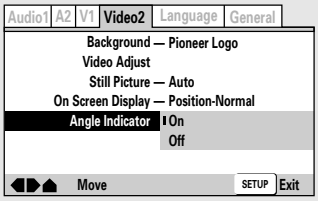
- Die Multi-Angle-Funktion kann nur bei Discs verwendet werden, die Aufzeichnungen von Bildern mit verschiedenen Blickwinkeln enthalten.
- Während der Multi-Angle-Wiedergabe leuchtet die -Anzeige im Display auf.
- Bei einigen Discs kann die Wahl unter Verwendung des DVD-Menüs vorgenommen werden. In diesem Fall ist **MENU** zu drücken, um den Menübildschirm anzuzeigen; danach die gewünschte Position wählen.

Überprüfen, ob die Disc mit der Multi-Angle-Funktion ausgestattet ist oder nicht:

Die Hülle einer mit verschiedenen Blickwinkeln aufgenommenen Disc ist mit dem Symbol gekennzeichnet. Wenn Daten einer Discs wiedergegeben werden, die mit mehreren Blickwinkeln aufgezeichnet wurden, kann wahlweise die -Anzeige aktiviert werden.
Um das Multi-Angle-Symbol auszuschalten, die Position **[Angle Indicator]** im Setup-Bildschirm des **Video 2**-Menüs auf **[Off]** stellen, wie im nachstehenden Abschnitt beschrieben.

Ein- und Ausschalten der Multi-Angle-Anzeige Expert

Wenn ein mit mehreren Blickwinkeln aufgenommener Film wiedergegeben wird, erscheint am Bildschirm. Dadurch kann sofort erkannt werden, ob der wiedergegebene Film mit mehreren Blickwinkeln aufgenommen wurde oder nicht.
Das Ein- und Ausschalten der Multi-Angle-Anzeige kann unter der Position **[Angle Indicator]** am Setup-Bildschirm des **Video 2** -Menüs im **[Expert]**-Einstellmodus eingestellt werden (**Seite 23**).



Einstellungen : **On*** (wird angezeigt)
Off (keine Anzeige)
*Werkseinstellung

Hinweis

Selbst wenn die Position **[Angle Indicator]** auf **[Off]** gesetzt ist, leuchtet die -Anzeige im Display dieses Geräts während einer Multi-Angle-Wiedergabe auf. Dadurch kann sofort erkannt werden, wann die Multi-Angle-Funktion eingesetzt werden kann, ohne daß zuerst das Symbol am Bildschirm angezeigt werden muß.

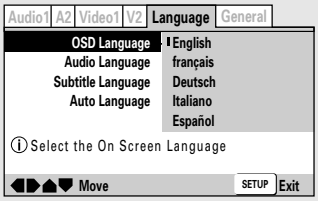
Eingabe der Sprachen-Wahlmöglichkeiten

Die Kapazität einer DVD erlaubt das Speichern von größeren Mengen an Audio-Informationen, die Daten für bis zu 8 verschiedenen Sprachen und Untertitel einschließen, die wiederum aus 32 verschiedenen Sprache ausgewählt werden können. In diesem Abschnitt werden die bei diesem Gerät verfügbaren Möglichkeiten bei der Wahl der Audio-Sprache und der Untertitel erläutert.
Es ist zu beachten, daß die Parameter für Audio- und Untertitel-Sprachen bereits automatisch in Übereinstimmung mit der **[OSD Language]** (der am Bildschirm angezeigten Sprache) eingegeben wurden, falls das Setup mit Hilfe des Setup Navigator durchgeführt wurde.

Hinweis
DVDs weisen unterschiedliche Daten auf; nicht alle Discs wurden mit mehreren Sprachen und Untertitel-Informationen aufgenommen. Aus diesem Grund kann die Eingabe von gewissen in diesem Kapitel beschriebenen Einstellungen unter Umständen bei einigen DVDs keinen Effekt zeigen.

Sprachenwahl für das Bildschirm-Display (OSD)

Diese Einstellposition ermöglicht die Wahl der für Anzeigen und Bildschirm-Mitteilungen verwendeten Sprache. Diese Eingabe ist im **Language**-Menü des Setup-Bildschirms unter der Position **[OSD Language]** vorzunehmen.



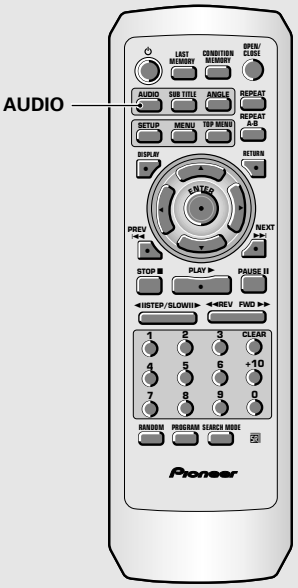
Einstellungen : **English***
français
Deutsch
Italiano
Español

*Werkseinstellung

Hinweis
Der Einstellwert unter **[OSD Language]** ist werkseitig auf **[English]** gesetzt. Wenn Sie die Anzeigen in englischer Sprache bevorzugen, ist eine Änderung dieser Einstellung nicht erforderlich.

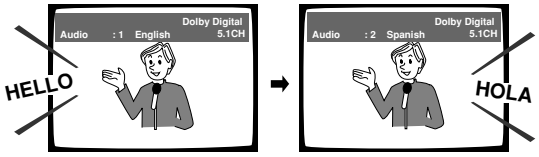
Ändern der Audio-Sprache (Mehrsprachen-Funktion) – DVD

Dolby Digital-, PCM- und andere Audiodaten sind auf einigen DVDs in mehreren Sprachen oder Audio-Tonspuren aufgezeichnet; dies erlaubt die Wahl einer gewünschten Audio-Sprache.



Die AUDIO-Taste wiederholt drücken, um die gewünschte Sprache zu wählen.

Durch einmaliges Drücken der **AUDIO**-Taste wird die gegenwärtig gewählte Sprache angezeigt. Bei wiederholtem Drücken der Taste werden die auf der DVD verfügbaren Sprachen zyklisch angezeigt.



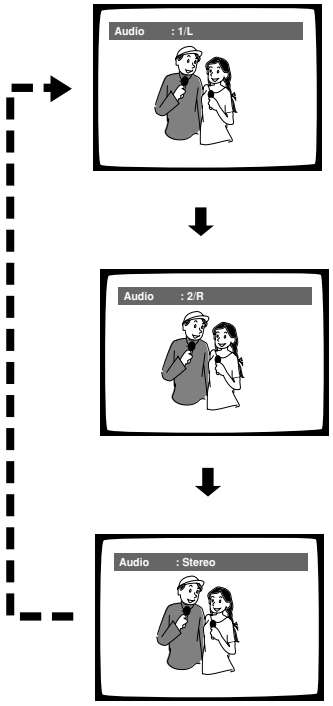
Hinweise
- Ein Umschalten der Sprache ist nicht möglich, wenn auf der Disc nur eine Sprache aufgenommen wurde.
- Ein Umschalten der Sprache ist bei einigen Sektoren nicht möglich. In diesem Fall erscheint das -Symbol am Bildschirm.
- Bei einigen Discs kann die Sprache unter Verwendung des auf der DVD enthaltenen Menüs vorgenommen werden. In diesem Fall ist **MENU** zu drücken, um den DVD-Menübildschirm anzuzeigen; danach die gewünschte Position wählen.

Ändern des Audio-Wiedergabemodus – Video-CD/CD/MP3

Um Karaoke-Discs oder Video-CDs, CDs und MP3s eines ähnlichen Formats wiederzugeben, kann als Modus die Einstellung Stereo-Audio oder eine monaurale Wiedergabe des rechten bzw. linken Kanals gewählt werden, abhängig von den Erfordernissen der Signalquelle.

Die AUDIO-Taste wiederholt während der Wiedergabe drücken, um den gewünschten Audio-Wiedergabemodus zu wählen.

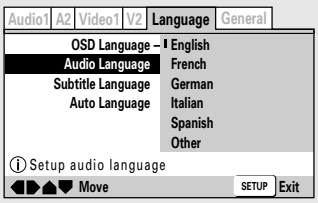
Das Audio-Ausgangssignal wird von **[1/L]** (linker Kanal) auf **[2/R]** (rechter Kanal) und dann zu **[Stereo]** umgeschaltet.



Hinweis
Bei Karaoke- und anderen Audio-Discs ist der geeignete Audio-Wiedergabemodus zur Gesangs- und Instrumentalbegleitung entsprechend den auf der Hülle bzw. den mitgelieferten Anleitungen vermerkten Anweisungen einzustellen.

Wahl der bevorzugten Audio-Sprache

Die bevorzugte Audio-Sprache kann aus mehreren, auf einer DVD verfügbaren Sprachen ausgewählt werden. Selbst wenn die Audio-Sprache während der Wiedergabe durch Drücken von **AUDIO** umgeschaltet wird, erfolgt bei einem Wechsel der DVD eine Wiedergabe in der ursprünglich eingegebenen Sprache. Veränderungen sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs unter Position **[Audio Language]** vorzunehmen.
Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.



Einstellungen : **English***
French
German
Italian
Spanish
Other
(für weitere Einzelheiten zur Wahl von anderen Sprachen sich auf den Abschnitt *'Wenn [Other] gewählt wird'* auf **Seite 35**.)

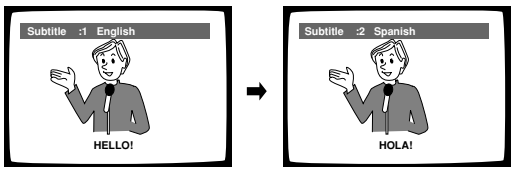
*Werkseinstellung

Wahl einer Untertitelsprache (Mehrsprachen-Untertitel)– DVD

Bei DVDs, auf denen die Untertitel-Daten in mehreren Sprachen aufgezeichnet sind, kann eine gewünschte Untertitel-Sprache gewählt werden.

Die SUBTITLE-Taste während der Wiedergabe wiederholt drücken.

Durch einmaliges Drücken der **SUBTITLE**-Taste wird die gegenwärtig gewählte Untertitelsprache angezeigt. Bei wiederholtem Drücken der Taste werden die auf der DVD verfügbaren Untertitelsprachen zyklisch angezeigt.

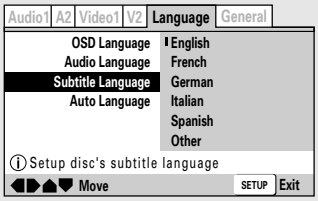


Hinweise

- Ein Umschalten der Untertitelsprache ist nicht möglich, wenn auf der Disc keine Untertitel-Sprache oder nur eine Sprache aufgenommen wurde.
- Ein Umschalten der Untertitelsprache ist bei einigen Sektoren nicht möglich. In diesem Fall erscheint das -Symbol am Bildschirm.
- Um die Untertitel-Funktion während der Wiedergabe auszuschalten, zuerst die **SUBTITLE**-Taste, dann **CLEAR** drücken, oder die **SUBTITLE**-Taste drücken, bis **[Off]** erscheint.
- Bei einigen Discs kann die Untertitelsprache unter Verwendung des auf der DVD enthaltenen Menüs vorgenommen werden. In diesem Fall ist **MENU** zu drücken, um den DVD-Menübildschirm anzuzeigen; danach die gewünschte Position wählen.

Wahl der bevorzugten Untertitel-Sprache

Die bevorzugte Untertitel-Sprache kann aus mehreren, auf einer Disc verfügbaren Sprachen ausgewählt werden. Selbst wenn die Untertitel-Sprache während der Wiedergabe durch Drücken von **SUBTITLE** umgeschaltet wird, erfolgt bei einem Wechsel der Disc eine Wiedergabe in der ursprünglich eingegebenen Sprache.
Veränderungen sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs unter Position **[Subtitle Language]** vorzunehmen.
Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.

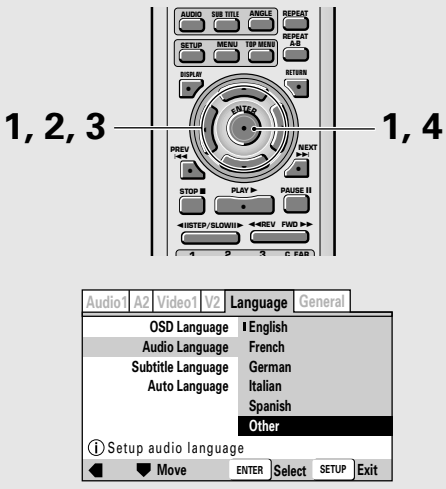


Einstellungen : **English***
French
German
Italian
Spanish
Other
(für weitere Einzelheiten zur Wahl von anderen Sprachen sich auf den Abschnitt *'Wenn [Other] gewählt wird'* auf der nachfolgenden **Seite 35**.)
*Werkseinstellung

Wenn [Other] gewählt wird

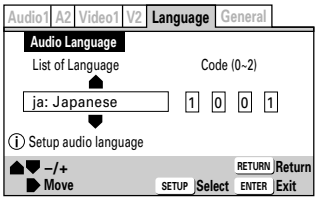
Wenn eine der 136 Sprachen als die hauptsächliche Audio-Sprache gewählt werden soll, sind die nachstehenden Schritte auszuführen, nachdem der angezeigte Bildschirm erscheint.

Eine Liste der Sprachen-Codes befindet sich auf Seite 55.



1 Die Cursor-Tasten (◄/►/▲/▼) zur Wahl von [Other] verwenden, dann die ENTER-Taste drücken.

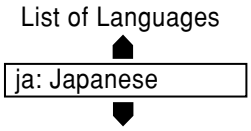
Nun erscheint der Sprachenwahl-Bildschirm.



2 Die Cursor-Tasten (◄/►) zur Wahl von "List of Languages" oder "Code" verwenden.

3 Wenn "List of Languages" gewählt wurde, sind die Cursor-Tasten (▲/▼) zu verwenden, um die Sprache zu bestimmen.

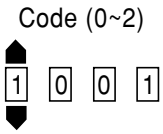
Für Sprachen, die lediglich als Code gezeigt sind, sich auf die *'Liste der Sprachen-Codes'* auf **Seite 55** beziehen.



Wenn "Code" gewählt wurde, die Cursor-Tasten (▲/▼) zur Eingabe des Eingabe-Codes verwenden.

Die Position des Cursors kann mit den **Cursor-Tasten** (◄/►) verändert werden.

Zur Eingabe des Codes können auch die **Zifferntasten** benutzt werden.



4 Die ENTER-Taste drücken, um die neue Sprache einzugeben.

Um das Menü ohne Durchführung einer Änderung zu verlassen, die **RETURN**-Taste drücken.

Eingabe der Auto Language-Funktion zur Steuerung der programmabhängigen Untertitel- und Audio-Sprache

Wenn die Auto Language-Funktion aktiviert ist, werden ausländische Filme im Originalton wiedergegeben, während für die Untertitel die mit der Menüposition **[Subtitle Language]** gewählte Sprache verwendet wird. Einheimische Filme werden im Originalton und ohne Untertitel wiedergegeben. (Diese Einstellung ist nicht mit allen DVD-Discs wirksam.)

Veränderungen der Position **[Auto Language]** sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs vorzunehmen. Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.

Einstellungen : **On***
Off

*Werkseinstellung

Hinweis

Die Auto Language-Funktion kann nur dann aktiviert werden, wenn als Einstellposition **[On]** gewählt wird, und wenn die für **[Audio Language]** und **[Subtitle Language]** eingegebenen Einstellungen identisch sind.

Wahl der bevorzugten DVD-Menüsprache Expert

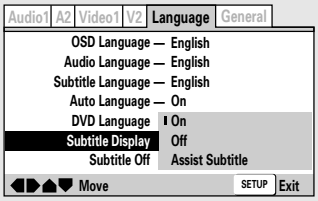
Zusätzlich zu verschiedenen Audio-Sprachen kann eine DVD ebenfalls Menübildschirme enthalten, die in mehreren Sprachen angezeigt werden können. Durch Eingabe der bevorzugten DVD-Sprache wird die gewählte Sprache angezeigt, wenn DVDs wiedergegeben werden, deren Menübildschirme in der betreffenden Sprache auf der Disc programmiert sind.
Durch die Wahl von **[w/ Subtitle Language]** wird die unter Position **[Subtitle Language]** gewählte Sprache automatisch zugeordnet.
Veränderungen der Position **[DVD Language]** sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs im **[Expert]**-Einstellmodus vorzunehmen (**Seite 23**).
Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.

Einstellungen : **w/ Subtitle Language***
English
French
German
Italian
Spanish
Other
(für weitere Einzelheiten zur Wahl von anderen Sprachen sich auf den Abschnitt *'Wenn [Other] gewählt wird'* auf **Seite 35**.)
*Werkseinstellung

Hinweis
Wenn diese Funktion nicht aktiviert werden kann, lassen sich die verfügbaren Sprachen auch über das DVD-Menü wählen. In diesem Fall drücken Sie **MENU**, um das DVD-Menü aufzurufen, dann die gewünschte Wahl treffen.

Mit Untertitel, Hilfs-Untertitel oder ohne Untertitel Expert

Mit dieser Funktion können die Untertitel aktiviert bzw. deaktiviert werden. Außerdem sind bei einigen DVDs Hilfs-Untertitel verfügbar, die zusammen mit den Standard-Untertiteln zusätzliche Erläuterungen von gewissen Szenen für Schwerhörige bieten. Wenn diese Funktion auf DVDs angeboten wird, können durch die Wahl der Position **[Assist Subtitle]** diese Untertitel angezeigt werden.
Veränderungen der Position **[Subtitle Display]** sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs im **[Expert]**-Einstellmodus vorzunehmen (**Seite 23**).
Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.

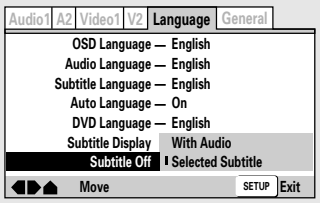


Einstellungen : **On***
Off
Assist Subtitle
*Werkseinstellung

Hinweise
- Wenn auf der DVD keine Untertitel-Daten aufgezeichnet sind, können keine Untertitel angezeigt werden, selbst wenn die Funktion auf **[On]** gestellt wird.
- Diese Position dient als Vorgabe-Einstellung, um zu bestimmen, ob die Untertitel angezeigt werden sollen oder nicht. Selbst wenn diese Wahlmöglichkeit auf **[Off]** gestellt wird, lassen sich die Untertitel durch Drücken von **SUBTITLE** anzeigen. Gleichermaßen können die Untertitel durch Drücken von **SUBTITLE** und dann **CLEAR** ausgeschaltet werden, selbst wenn die Funktion auf **[On]** steht.

Wahl einer Sprache für zwangsweise Untertitel-Anzeige Expert

Selbst wenn die Untertitelfunktion ausgeschaltet ist, werden bei einigen DVDs die Untertitel trotzdem am Bildschirm angezeigt. Nachfolgend wird erläutert, wie für diese Arten von DVDs die Untertitelsprache gewählt werden kann.
Um die Untertitel in der gleichen Sprache anzuzeigen, die bei Position **[Audio Language]** eingegeben wurde, ist **[With Audio]** zu wählen. Um die Untertitel in der gleichen Sprache anzuzeigen, die bei Position **[Subtitle Language]** eingegeben wurde, ist **[Selected Subtitle]** zu wählen.
Veränderungen der Position **[Subtitle Off]** sind im Setup-Bildschirm des **Language**-Menüs im **[Expert]**-Einstellmodus vorzunehmen (**Seite 23**).
Diese Einstellung kann während der Wiedergabe einer Disc nicht vorgenommen werden.



Einstellungen : **With Audio**
Selected Subtitle*
*Werkseinstellung

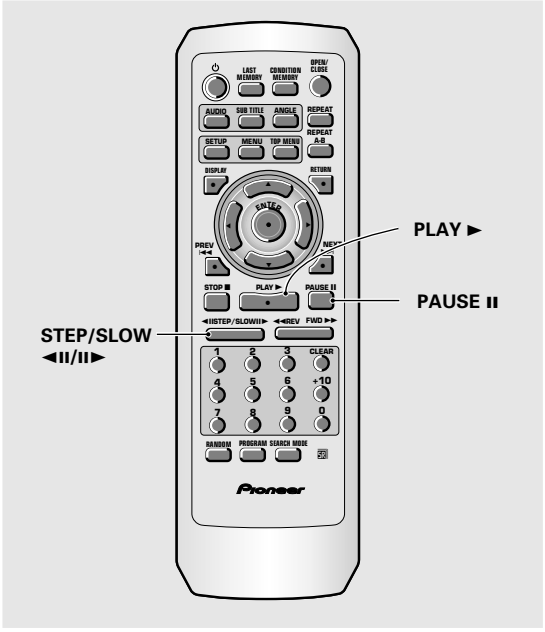
Weiterführende Funktionen

Dieses Gerät ist mit den Formaten für MP3, DVD, Video-CD und CD kompatibel. Benutzer, die bereits Video-CDs oder CDs verwenden, werden mit vielen Funktionen dieses Geräts vertraut sein. Das DVD-Format bietet eine noch größere Palette von Möglichkeiten und Funktionen.

Hinweis
DVDs weisen unterschiedliche Daten auf; nicht alle Discs enthalten die gleichen Informationen. Aus diesem Grund kann die Eingabe von gewissen in diesem Kapitel beschriebenen Einstellungen unter Umständen bei einigen DVDs keinen Effekt zeigen.

Standbild-/Zeitlupen-/Einzelbild-Wiedergabe – DVD/Video-CD

Die Video-Bilder einer DVD oder Video-CD können als Standbild betrachtet, im Zeitlupentempo oder mit Einzelbildschaltung wiedergegeben werden.



Betrachten eines Standbilds

Die PAUSE II-, STEP/SLOW ◄II- oder II►-Taste drücken.

Wenn bei der Wiedergabe einer DVD im Pause-Modus Bildzittern auftritt, ist die **[Field]**-Einstellung im Setup-Menübildschirm **Video 1** unter **[Still Picture]** zu wählen, wie auf **Seite 28** beschrieben.

Zurückschalten auf normale Wiedergabe
Beim Betrachten eines Standbilds wird durch Drücken der **PAUSE II**- oder **PLAY ►**- Taste die normale Wiedergabe wiederaufgenommen.

Wiedergabe in Zeitlupe

Zeitlupen-Wiedergabe in Rückwärtsrichtung kann mit Video-CDs nicht verwendet werden.

1 Während der Standbild-Wiedergabe die STEP/SLOW-Taste ◄II oder II► drücken, bis die Zeitlupen-Wiedergabe beginnt.

2 Die STEP/SLOW-Taste ◄II oder II► wiederholt drücken, um die Geschwindigkeit der Zeitlupen-Wiedergabe zu verändern.

In Vorwärtsrichtung stehen für die Zeitlupen-Wiedergabe vier Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung.

► 1/16 ► 1/8
1/2 ◄ 1/4 ◄

In Rückwärtsrichtung stehen für die Zeitlupen-Wiedergabe zwei Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung.
Slow 1 ↔ Slow 2

Zurückschalten auf normale Wiedergabe
Während der Zeitlupen-Wiedergabe die **PLAY ►**-Taste drücken, um auf die normale Wiedergabe zurückzuschalten.

Einzelbildschaltung: Betrachten von einzelnen Vollbildern

Einzelbild-Betrachtung (**◄II**) kann mit Video-CDs nicht verwendet werden.

1 Die PAUSE II-, STEP/SLOW ◄II- oder II►-Taste drücken.

2 Die STEP/SLOW-Taste ◄II oder II► drücken.

STEP/SLOW II► : Das Bild wird bei jedem Drücken der Taste um ein Vollbild in Vorwärtsrichtung geschaltet.

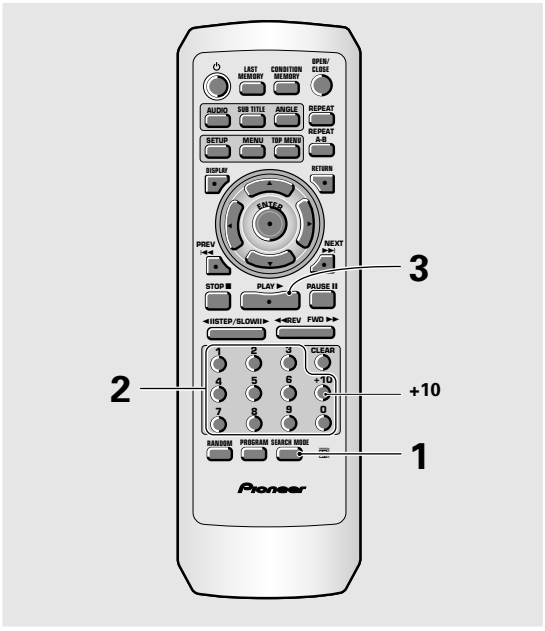
STEP/SLOW ◄II: Das Bild der DVD wird bei jedem Drücken der Taste um einige Vollbilder zurückgeschaltet.

Zurückschalten auf normale Wiedergabe
Während der Einzelbild-Wiedergabe die **PAUSE II**- oder **PLAY ►**-Taste drücken, um auf die normale Wiedergabe zurückzuschalten.

Hinweise
- Im Standbild- Zeitlupen- und Einzelbild-Modus wird kein Tonsignal übermittelt.
- Der Standbild- Zeitlupen- und Einzelbild-Modus ist bei gewissen Sektoren nicht möglich. In diesem Fall wird das Symbol angezeigt.

Aufsuchen eines Sektors, Ordners, Kapitels, Titels oder eines bestimmten Zeitpunkts auf einer Disc - DVD/Video-CD/CD/MP3

Dieses Gerät verfügt über verschiedene Möglichkeiten, auf die Informationen einer DVD, Video-CD, CD oder MP3 zuzugreifen. Unter Verwendung von **SEARCH MODE** läßt sich eine Suche nach Sektoren oder Kapiteln auf einer DVD und nach Titeln auf einer Video-CD oder CD sowie nach Ordnern oder Titeln einer MP3 ausführen; ebenso kann ein vorher bestimmter Zeitpunkt zum Fortsetzen der Wiedergabe aufgesucht werden.



1 Die SEARCH MODE-Taste wiederholt drücken, um den gewünschten Suchlaufmodus zu bestimmen.

Der Suchlaufmodus ändert sich bei jedem Drücken der Taste wie folgt:

DVD

Title (Sektor) → **Chapter (Kapitel)** → **Time (Zeit)** → **Off (Aus)** →

Video CD

Track (Titel) → **Time (Zeit)** → **Off (Aus)** →

CD

Track (Titel) → **Off (Aus)** →

MP3

Folder (Ordner) → **Track (Titel)** → **Off (Aus)** →

2 Die entsprechende(n) Zifferntaste(n) des gewünschten Sektors, Kapitels, Titels oder des bestimmten Zeitpunkts drücken, an dem die Wiedergabe begonnen werden soll.

- Um Titelnummer 3 zu wählen, die Taste **3** drücken.
- Um Titelnummer 10 zu wählen, die Tasten **1** und 0 drücken.
- Um Titelnummer 87 zu wählen, die Tasten **8** und **7** drücken.

Ausführen einer Zeitpunkt-Suche:

- Um 21 Minuten und 43 Sekunden einzugeben, die Tasten **2, 1, 4** und **3** drücken.
- Um 1 Stunde 14 Minuten einzugeben, die Tasten **7, 4, 0** und **0** drücken.

3 Die PLAY ►-Taste drücken.

Wiedergabe des gewählten Sektors, Ordners, Kapitels oder Titels beginnt. Wenn ein bestimmter Zeitpunkt aufgesucht wurde, wird mit der Wiedergabe an diesem Zeitpunkt begonnen.

Hinweise

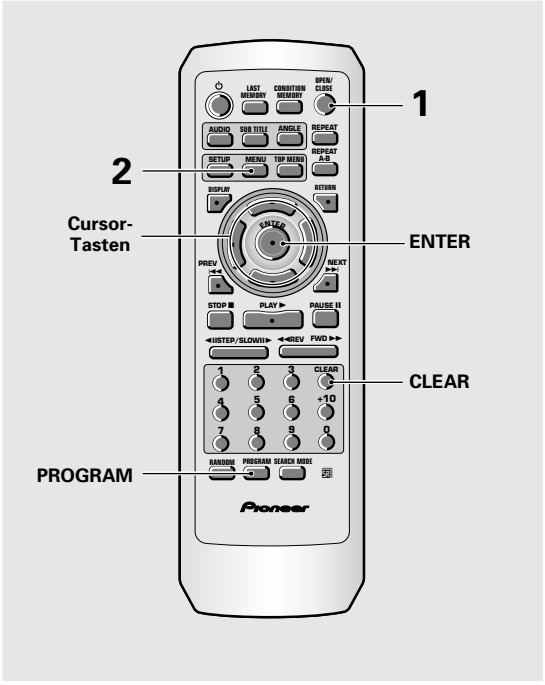
- Bei einigen Discs kann die Wahl unter Verwendung des Top-Menüs der DVD vorgenommen werden. In diesem Fall ist **TOP MENU** zu drücken, um den Menübildschirm anzuzeigen; danach die gewünschte Position wählen.
- Bei einigen DVDs kann der Suchlauf nicht durchführbar sein bzw. unter bestimmten Umständen abgebrochen werden. In diesem Fall wird das Symbol angezeigt.
- Ein Zeitsuchlauf ist bei CDs und MP3s nicht möglich.
- Bei der Zeitpunktsuche auf einer DVD kann die Wiedergabe unter Umständen zu einem Zeitpunkt beginnen, der sich von der spezifizierten Zeit geringfügig unterscheidet.
- Eine Zeitpunktsuche ist im Stopp-Modus nicht möglich.
- Ein Suchlauf unter Verwendung der Zeitpunktsuche ist während einer PBC-Wiedergabe auf Video-CDs nicht möglich.

Ausführen einer Direktsuche für einen Sektor, ein Kapitel oder einen Titel unter Verwendung der Zifferntasten

- Die **Zifferntasten** bei gestoppter Disc drücken, um eine Sektor- oder Titelnummer zu wählen.
- Während der Wiedergabe einer Disc die **Zifferntasten** drücken, um eine Kapitel- oder Titelnummer zu wählen.
  - Um Nummer 3 zu wählen, drücken Sie **3**.
  - Um Nummer 10 zu wählen, drücken Sie **+10** und **0**.
  - Um Nummer 37 zu wählen, drücken Sie **+10, +10, +10** und **7**.

Verwendung des MP3-Navigators– MP3

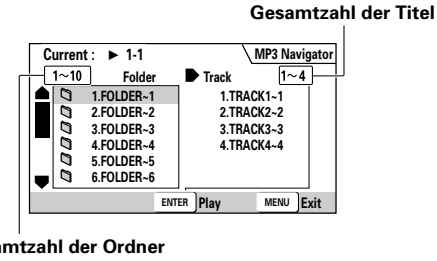
Der MP3-Navigator erleichtert das Aufsuchen von gewünschten Titeln. Der Navigator kann auch zum Hinzufügen oder Herausnehmen von Titeln der Programmliste verwendet werden.



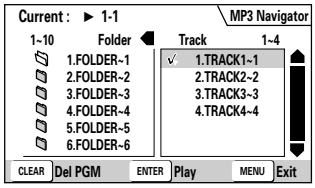
1 Eine CD-ROM einlegen, die MP3-Titel enthält.

2 Die MENU-Taste drücken, um das MP3-Navigator-Menü aufzurufen.

- Die linke Seite des Menüs enthält die Liste der Ordner, in denen die MP3-Titel aufgezeichnet sind.
- Wenn der MP3-Navigator während der Wiedergabe einer Disc aufgerufen wird, werden der gegenwärtig wiedergegebene Ordner und die Titelnummern in linken oberen Bereich des Bildschirms angezeigt.



Die rechte Seite des Menüs zeigt die Liste der MP3-Titel, die im ersten Ordner enthalten sind.



Zum Navigieren dienen die folgenden Bedienungselemente:

Cursor-Tasten (◄/►) – Zum Wahl von Ordnern und Titel am gegenwärtig angezeigten Menü.

Cursor-Tasten (▲/▼) – Zur Wahl des vorherigen/nächsten Ordners bzw. Titels. Um sich schnell durch eine längere Liste von Ordnern und Titeln bewegen zu können, muß die entsprechende **Cursor-Taste** (▲/▼) gedrückt gehalten werden.

ENTER – Zur Wiedergabe des gegenwärtig gewählten Ordners oder Titels. MP3-Titel, die mit diesem System nicht wiedergegeben werden können, werden automatisch übersprungen; in diesem Fall erscheint die Anzeige **"UNPLAYABLE MP3 FORMAT"** (nicht abspielbares MP3-Format) am Display.

MENU – Zum Verlassen des MP3-Navigators

PROGRAM – Zum Hinzufügen des gegenwärtig gewählten Titels zur Programmliste. (Die Titel der Programmliste sind mit einem markiert.)

Durch wiederholtes Drücken der **PROGRAM**-Taste wird der betreffende Titel mehrere Male in die Programmliste aufgenommen.

Für eine programmierte Wiedergabe sich auf den Abschnitt *'Programmieren von MP3s'* auf **Seite 44** beziehen.

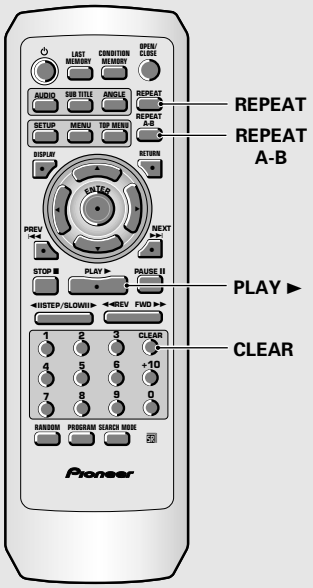
(**MENU** drücken, um zuerst den MP3 Navigator zu verlassen.)

CLEAR – Zum Löschen des gegenwärtig gewählten Titels aus der Programmliste.

Wiederholungswiedergabe

– DVD/Video-CD/CD/MP3

Es kann ein kompletter Sektor, Ordner, ein Kapitel oder Titel, oder auch nur ein Teil davon wiederholt werden.



Wiederholungswiedergabe eines Kapitels/Titels – DVD/Video-CD/CD/MP3

Die REPEAT-Taste einmal während der Wiedergabe des zu wiederholenden Kapitels bzw. Titels drücken.

Wiederholungswiedergabe eines Sektors/Ordners – DVD/MP3

Die REPEAT-Taste zweimal während der Wiedergabe des zu wiederholenden Sektors/ Ordners drücken.

Wiederholungswiedergabe einer Disc – Video-CD/CD/MP3

Video-CD/CD:

Die REPEAT-Taste zweimal während der Wiedergabe der Disc drücken, die wiederholt wiedergegeben werden soll.

MP3:

Die REPEAT-Taste dreimal während der Wiedergabe der Disc drücken, die wiederholt wiedergegeben werden soll.

Wiederholung eines Programms

Um ein Programm zu wiederholen, während der Programm-Wiedergabe die **REPEAT**-Taste drücken.

Ausschalten der Wiederholungswiedergabe

Hierzu die **CLEAR**-Taste drücken. Die Wiederholungswiedergabe-Funktion ist damit deaktiviert, jedoch wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Wiederholungswiedergabe eines bestimmten Bereichs – DVD/Video-CD/CD

Die REPEAT A–B-Taste am Anfangs- und Endpunkt des zu wiederholenden Bereichs drücken.

- Wenn die **REPEAT A–B**-Taste ein zweites Mal gedrückt wird, schaltet das Gerät auf die Stelle der Disc zurück, an der **REPEAT A–B**-Taste zuerst gedrückt wurde; danach wird der gekennzeichnete Bereich wiederholt wiedergegeben.
- Eine A–B-Wiederholung kann nur innerhalb des gleichen Sektors, Kapitels oder Titels ausgeführt werden.

Ausschalten der A-B-Wiederholungswiedergabe

Hierzu die **CLEAR**-Taste drücken.
Die Wiederholungswiedergabe-Funktion ist damit deaktiviert, jedoch wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Zurückkehren zu einer bestimmte Stelle auf einer Disc – DVD/Video-CD/CD

1 Die REPEAT A–B-Taste an der gewünschten Stelle drücken.

2 Wenn zu dieser Stelle zurückgekehrt werden soll, die PLAY ►-Taste drücken.

Löschen des Markierungspunkts

Zum Löschen eines mit **REPEAT A–B**-Taste gesetzten Markierungspunkts oder zum Ausschalten der Wiederholungswiedergabe die **CLEAR**-Taste drücken.

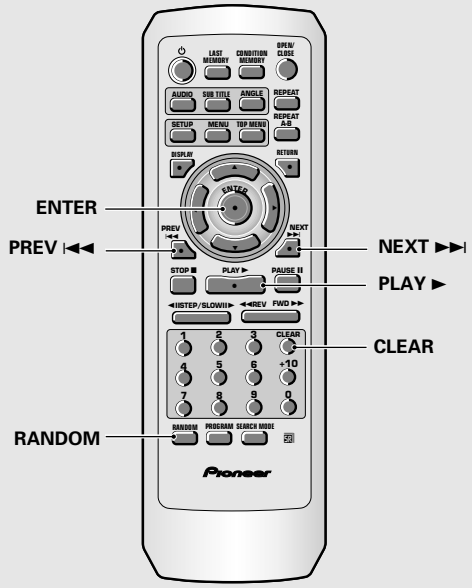
Hinweise

- Bei einigen DVDs kann unter gewissen Umständen eine Wiederholungswiedergabe nicht möglich sein. In diesem Fall erscheint das -Symbol am Bildschirm.
- Bei Video-CDs ist eine Wiederholungswiedergabe im Wiedergabe-Modus nicht möglich, wenn ein Menü angezeigt wird (PBC-Wiedergabe). Um in diesem Fall die Wiederholungswiedergabe-Funktion zu aktivieren, ist mit der Wiedergabe ohne Menü-Anzeige zu beginnen, indem die zu wiederholende Titelnummer bei gestoppter Disc gedrückt wird; danach die **REPEAT**-Taste drücken.
- Die A-B-Wiederholungsfunktion kann nicht für MP3s verwendet werden.
- Wenn der Kamerawinkel während der Wiederholungswiedergabe umgeschaltet wird, schaltet sich die Funktion für die Wiederholungswiedergabe aus.

Zufallswiedergabe

– DVD/Video-CD/CD/MP3

Sektoren, Kapitel oder Titel einer Disc können in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.



Zufallswiedergabe von Kapiteln innerhalb eines Sektors – DVD

Zuerst die RANDOM-Taste, dann die ENTER oder PLAY ▶- Taste drücken.

"Random Chapter" erscheint am Bildschirm; danach werden die Kapitel innerhalb dieses Sektors in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Zufallswiedergabe von Sektoren

– DVD

Die RANDOM-Taste zweimal, dann die ENTER oder PLAY ▶-Taste drücken.

"Random Title" erscheint am Bildschirm; danach werden die Sektoren in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Zufallswiedergabe von Titeln

– Video-CD/CD/MP3

Die RANDOM-Taste drücken.

"Random" erscheint am Bildschirm, und die Zufallswiedergabe beginnt.

Umschalten auf einen anderen Sektor, ein Kapitel oder andere Titel während der Zufallswiedergabe

- Die **NEXT ⏭**- oder **RANDOM**-Taste drücken, worauf der auf Zufallsbasis gewählte Sektor, das Kapitel oder der Titel wiedergegeben wird.
- Die **PREV ⏮**-Taste drücken, worauf die Wiedergabe für den gegenwärtigen Sektor, das Kapitel oder den Titel von Anfang an beginnt.

Ausschalten der Zufallswiedergabe

Die **CLEAR**-Taste drücken. Nach dem Drücken dieser Taste wird am Ende des gegenwärtigen Kapitels/Titels die normale Wiedergabe von Kapiteln/Titeln fortgesetzt.

Hinweise

- Bei Video-CDs ist eine Zufallswiedergabe im Wiedergabe-Modus nicht möglich, wenn ein Menü angezeigt wird (PBC-Wiedergabe). Um in diesem Fall die Zufallswiedergabe-Funktion zu aktivieren, ist mit der Wiedergabe ohne Menü-Anzeige zu beginnen, indem im Stopp-Modus die zu wiederholende Titelnummer-Taste gedrückt wird; danach die **RANDOM**-Taste drücken.
- Eine Zufallswiedergabe von programmierten Kapiteln/Titeln ist nicht möglich.
- Bei einigen DVDs kann unter gewissen Umständen eine Zufallswiedergabe nicht möglich sein.
- Eine Zufallswiedergabe im Wiederholungswiedergabe-Modus ist nicht möglich. In diesem Fall wird das Symbol am Bildschirm angezeigt.

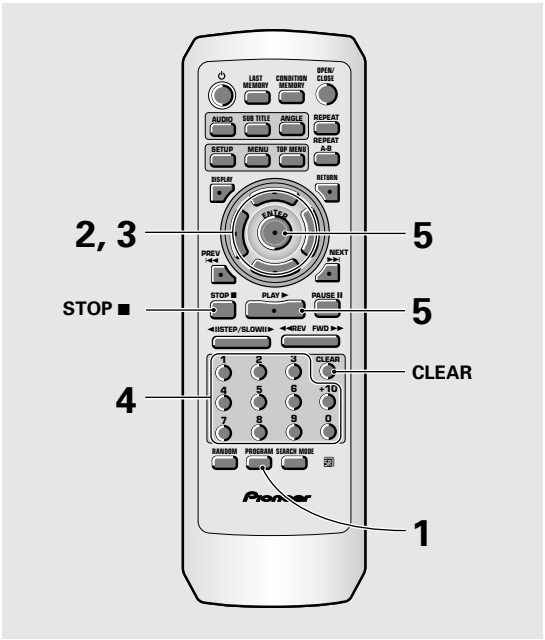
Wiedergabe in einer gewünschten Reihenfolge (Programm-Wiedergabe)

– DVD/Video-CD/CD/MP3

Die Sektoren und Kapitel einer DVD - ähnlich wie die Titel auf einer MP3, CD und Video-CD - können so arrangiert werden, daß sie in der gewünschten Reihenfolge wiedergegeben werden.

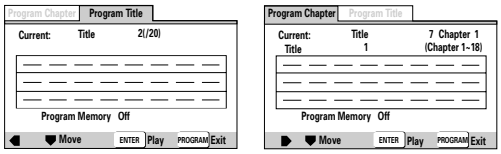
Programmieren von DVDs

Es können Programme mit maximal 24 Schritten abgespeichert werden.



1 Die PROGRAM-Taste drücken.

Der Programm-Bildschirm erscheint nun.



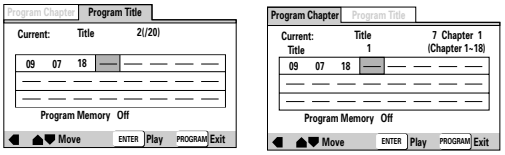
2 Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um entweder [Program Chapter] oder [Program Titel] zu wählen.

3 Nachdem der Programmtyp bestimmt wurde, die Cursor-Tasten (▼) verwenden, um das Programm einzugeben.

Wenn die Position **[Program Chapter]** gewählt wird, muß ebenfalls bestimmt werden, in welchem Sektor sich die zu programmierenden Titel befinden. Die **Cursor-Tasten** (▲) verwenden, um **"Title"** hervorzuheben, dann mit den **Zifferntasten** die zu verwendenden Titelnummer eingeben.

4 Im Programmierfenster die Zifferntasten zur Eingabe der Sektor- oder Kapitelnummern in der zu programmierenden Reihenfolge drücken.

- Um die DVD-Sektoren/Kapitel 9, 7 und 18 in dieser Reihenfolge zu programmieren, die Tasten **9, 7, +10** und **8** drücken.



5 Die ENTER oder PLAY ►-Taste drücken.

- Die Wiedergabe beginnt nun in der eingegebenen Reihenfolge.
- Um zum vorherigen Display zurückzukehren, die **PROGRAM**-Taste drücken. Das Programm beginnt erst dann, nachdem die **ENTER**-Taste gedrückt wurde.

Programmieren einer Pause

Die **PAUSE II**-Taste anstatt einer Zifferntaste drücken.

"**II**" erscheint am Bildschirm; die Pause kann nun programmiert werden.

Eine Pause kann nicht in der ersten und letzten Position eines Programms programmiert werden; ebenso ist es nicht möglich, zwei oder mehr Pausen nacheinander einzugeben.

Löschen einer Nummer:

Die **Cursor-Tasten** (▲/▼/◄/►) verwenden, um die inkorrekte Nummer hervorzuheben; danach die **CLEAR**-Taste drücken.

Diese Nummer wird nun gelöscht. Wenn sich diese Nummer vor anderen Programmnummern befand, werden diese nun automatisch in die korrekte Reihenfolge gebracht.

Einfügen einer Nummer:

Die **Cursor-Tasten** (▲/▼/◄/►) verwenden, um die Nummer hervorzuheben, die sich hinter der neuen Nummer befindet; danach die **Zifferntaste(n)** der einzufügenden Nummer drücken.

Die neue Nummer wird vor der hervorgehobenen Nummer eingefügt.

Stoppen der Programm-Wiedergabe

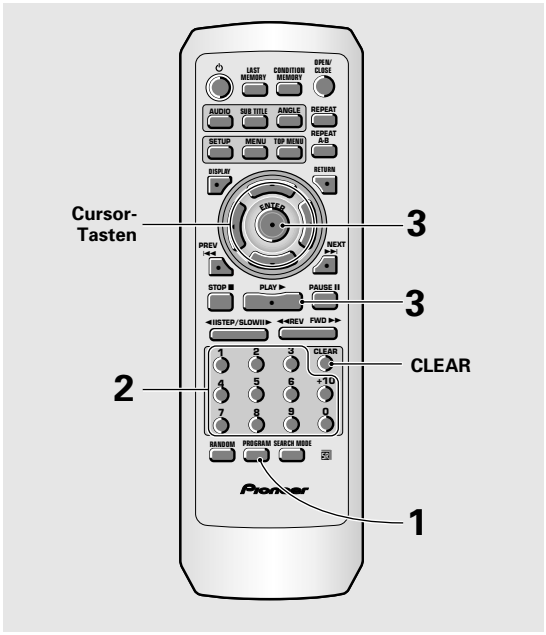
Die **STOP** ■-Taste drücken.

Hinweise

- Beim Programmieren von Kapiteln können unter Umständen auch nicht programmierte Kapitel am Bildschirm angezeigt werden. Dies ist keine Funktionsstörung.
- Ein Programmieren ist mit gewissen Arten von DVDs unter Umständen nicht möglich. Wenn versucht wird, ein Programm einzugeben, wird bei diesen Disc-Typen das -Symbol am Bildschirm angezeigt.
- Beim Programmieren von Kapiteln können nur Kapitel innerhalb des gleichen Sektors programmiert werden.

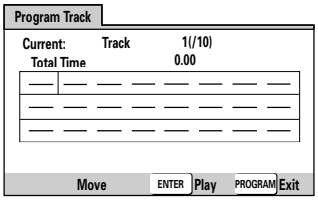
Programmieren von Video-CDs, CDs

Es können Programme mit maximal 24 Schritten abgespeichert werden.



1 Die PROGRAM-Taste drücken.

Der Programm-Bildschirm wird angezeigt. Wenn eine Video-CD oder CD eingelegt ist, erscheint der Cursor im Programmierfenster.



2 Die Zifferntasten verwenden, um die Titelnummern in der gewünschten Programmreihenfolge einzugeben.

- Um die Titel 9, 7 und 18 nacheinander einzugeben, die Tasten **9, 7, +10** und **8** drücken.
- Zum Editieren des Programms sich auf die Anweisungen auf der vorherigen Seite beziehen.

3 Die ENTER der PLAY ►-Taste drücken.

- Die Wiedergabe der Titel beginnt nun in der eingegebenen Reihenfolge.
- Um das Programm zu stoppen, die **STOP** ■-Taste drücken.

Hinweise

- Zum Programmieren einer Pause oder zum Hinzufügen bzw. Löschen einer Programmnummer sich auf die entsprechenden Schritte zum *'Programmieren von DVDs'* auf **Seite 42** beziehen.
- Ein Programmieren während der Wiedergabe einer Video-CD unter Verwendung der Menü-Wahlmöglichkeiten (PBC-Funktion) ist nicht möglich.

Weitere Programmierfunktionen

– DVD/Video-CD/CD

Nachdem ein Programm erstellt wurde, kann der Inhalt dieses Programms überprüft, erweitert oder gelöscht werden.

Überprüfen des Programminhalts:

Bei einem Titelprogramm einer Video-CD oder CD die **PROGRAM**-Taste drücken, um das Programm zu überprüfen. Der Programmbildschirm zeigt dann das gegenwärtige Programm an.

Im Falle einer DVD den Programmtyp (Sektor oder Kapitel) mit den **Cursor-Tasten** (◄/►) wählen. Danach wird das Programm des gegenwärtigen DVD-Sektors bzw. Kapitels am entsprechenden Programmbildschirm angezeigt und kann dann überprüft werden.

Hinzufügen zu einem Programm:

1 Die **PROGRAM**-Taste drücken.

2 Eine **Zifferntaste** drücken, um einen neuen Sektor, ein Kapitel oder einen Titel am Ende des Programms hinzuzufügen.

3 Die **PROGRAM**-Taste erneut drücken, um den Programmbildschirm zu verlassen.

Löschen eines Programms:

1 Die **PROGRAM**-Taste drücken.

2 Das gewünschte Programm mit den **Cursor-Tasten** (◄/►) wählen, dann die **CLEAR**-Taste drücken.

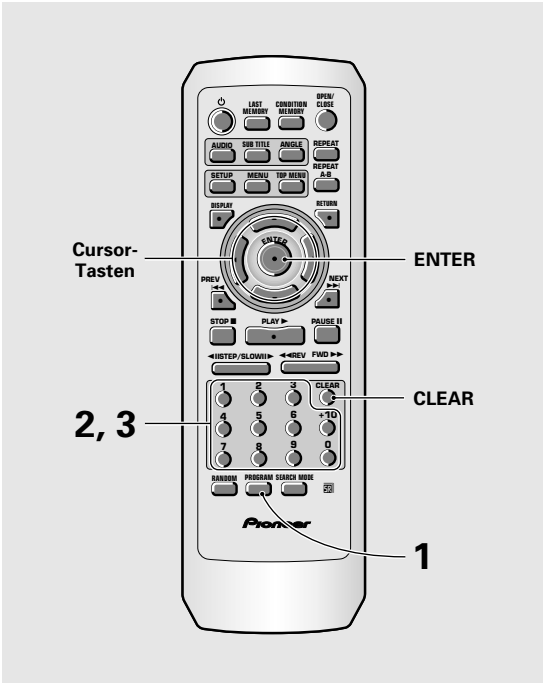
3 Die **PROGRAM**-Taste erneut drücken, um den Programmbildschirm zu verlassen.

Hinweise

- Das komplette Programm wird gelöscht, selbst wenn die Disc-Auflage geöffnet oder die Stromversorgung ausgeschaltet ist (Bereitschaftsmodus).
- Durch Drücken der **CLEAR**-Taste im Stopp-Modus werden alle Programme gelöscht.

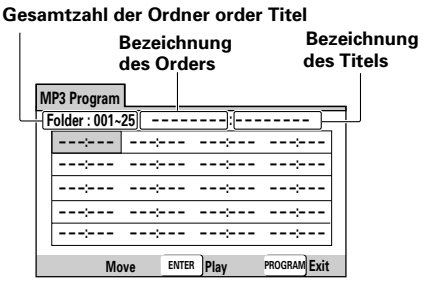
Programmieren von MP3s

Es können Programme mit maximal 24 Eingabeschritten abgespeichert werden.



1 Die PROGRAM-Taste drücken, um das [MP3 Program]-Menü aufzurufen.

Wenn unter Verwendung der Hinweise im Abschnitt *'Verwendung des MP3-Navigators'* auf **Seite 39** weitere Titel zur Programmliste hinzugefügt wurden, werden diese Titel hier angezeigt.

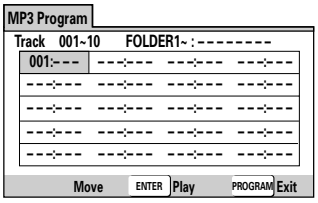


An diesem Menü können nun die Ordner- und Titelnummern direkt eingegeben werden, um die Programmliste zusammenzustellen.

2 Die Zifferntasten verwenden, um eine dreistellige Ordnernummer einzugeben.

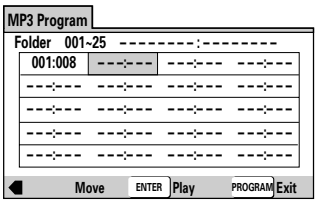
Die Anzahl der auf der Disc vorhandenen Ordner wird in der linken oberen Ecke des Bildschirms angezeigt.

Nachdem eine gültige Ordnernummer eingegeben wurde, erscheint die Bezeichnung des Ordners.



3 Die Zifferntasten verwenden, um eine dreistellige Titelnummer einzugeben.

Die Anzahl der auf der Disc vorhandenen Titel wird in der linken oberen Ecke des Bildschirms angezeigt.



Zum Navigieren werden die folgenden Bedienungselemente verwendet:

Cursor-Tasten – Zum Navigieren der Programmliste.

CLEAR-Taste – Zum Löschen der gegenwärtigen Position der Programmliste.

ENTER-Taste – Zur Wiedergabe der Programmliste.

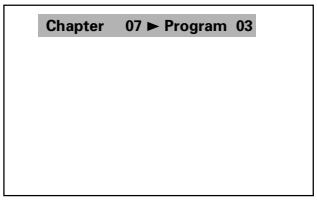
PROGRAM-Taste – Zum Verlassen des **[MP3 Program]**-Menüs.

Erstellen eines Kapitelprogramms mit Ihren bevorzugten Abschnitten einer Disc während der Wiedergabe – DVD/Video-CD/CD/MP3

Dieses Gerät ermöglicht das Zusammenstellen eines Programms während der Wiedergabe einer DVD, Video-CD, MP3 oder CD.

Die PROGRAM-Taste ungefähr 2 Sekunden gedrückt halten, um einen Sektor, ein Kapitel oder einen Titel zu einem Programm hinzuzufügen.

Die gegenwärtig wiedergegebene Sektor-/Kapitel-/Titelnummer wird am Bildschirm zusammen mit der Programmschritt-Nummer angezeigt. Wenn unter dieser Nummer noch kein Programm vorhanden ist, wird ein neues Programm erstellt.



Bestätigen eines Programminhalts:

Die **PROGRAM**-Taste drücken.

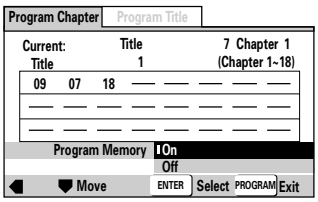
Hinweise

- Wenn diese Funktion zum Programmieren von DVDs verwendet wird, entspricht das zu erstellende Programm dem Programm-Bildschirm (Kapitel oder Sektor), der nach dem Drücken der **PROGRAM**-Taste angezeigt wird. Vor der Eingabe daher sicherstellen, daß der korrekte Programmtyp gewählt wurde.
- Es kann kein Programm erstellt werden, das Kapitel von verschiedenen Sektoren enthält.

Registrieren eines Programms im Speicher – DVD

Dieses Gerät ist in der Lage, die Programme von bis zu 24 DVDs abzuspeichern. Wenn die Funktion **[Program Memory]** auf **[On]** steht, wird das betreffende Programm abgespeichert, und kann beim nächsten Verwenden der gleichen DVD wieder aufgerufen werden. Wenn die maximale Anzahl von 24 Programmen erreicht ist, werden die Programme in zeitlicher Reihenfolge gelöscht, wobei mit dem ältesten Programm im Speicher begonnen wird.

1 Die Cursor-Taste (▼) verwenden, um die Position [Program Memory] hervorzuheben; danach die Cursor-Taste (►) benutzen, um [On].



2 Die ENTER-Taste drücken.

Das Programm wird im Speicher registriert.

Hinweis

Wenn eine DVD eingelegt wird, die ein gespeichertes Programm enthält, kann unter Umständen die Wiedergabe dieses Programms automatisch beginnen.

Löschen eines im Speicher registrierten Programms – DVD

Die in diesem Gerät abgespeicherten Programme werden in chronologischer Reihenfolge gelöscht, sobald die maximale Anzahl von abzuspeichernden Programmen erreicht ist. Um zu verhindern, daß ältere, aber noch regelmäßig verwendete Programme gelöscht werden, oder um ein kürzlich eingegebenes, aber nicht mehr benötigtes Programm zu löschen, können die im Speicher befindlichen Programme auch manuell gelöscht werden.

1 Eine DVD einlegen, für die das Programm abgespeichert wurde.

2 Die PROGRAM-Taste drücken.

Der Programmbildschirm erscheint nun.

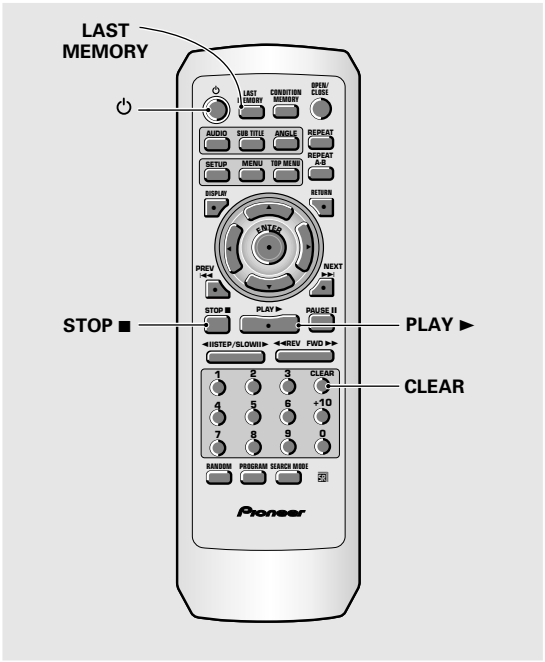
3 Die Cursor-Taste (▼) verwenden, um [Program Memory] hervorzuheben, dann mit Hilfe der Cursor-Tasten (►/▼) die Position [Off] wählen.

4 Die ENTER-Taste drücken.

Das Programm wird aus dem Speicher gelöscht.

Fortsetzung der Wiedergabe von einer bestimmten Stelle (Last Memory) – DVD/Video-CD

Die Letztspeicher-Funktion (Last Memory) erweist sich als praktisch, wenn die Wiedergabe einer Disc von einer bestimmten Stelle fortgesetzt werden soll. Zum Unterschied zur Resume-Funktion kann die Last Memory-Funktion auch dann verwendet werden, wenn die DVD aus dem Gerät herausgenommen wurde (bei Video-CDs kann die Last Memory-Funktion nur dann aktiviert werden, wenn die Disc im Gerät verbleibt).
Die Letztspeicherfunktion kann an manchen Video-CDs, die über die PBC-Funktion verfügen, unter Umständen nicht einwandfrei funktionieren.



Abspeichern einer Last Memory-Stelle zum späteren Aufsuchen

1 **Während der Wiedergabe die LAST MEMORY-Taste drücken.**

Die **"LAST"**-Anzeige des Geräts leuchtet nun auf.

2 **Die ⏻ -Taste drücken, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten, oder die Wiedergabe mit der STOP ■-Taste stoppen.**

Nachdem die gewünschte Stelle abgespeichert wurde, kann sie wieder aufgerufen werden, selbst wenn die Stromversorgung ausgeschaltet oder die Disc aus der Gerät herausgenommen wird. Es können Unterbrechungspunkte auf bis zu 5 Discs abgespeichert werden; diese Stellen werden bei der nächsten Wiedergabe der Discs wieder aufgerufen.

- Eine Last Memory-Position kann nur für jeweils eine Video-CD eingegeben werden, da diese Funktion nur aktiviert werden kann, solange sich die Video-CD im Gerät befindet.

Fortsetzung der Wiedergabe an der LAST MEMORY-Position

1 **Eine Disc einlegen, für die ein Unterbrechungspunkt abgespeichert wurde.**

Einige Discs beginnen nach dem Einlegen automatisch mit der Wiedergabe. In diesem Fall muß die **STOP** ■-Taste gedrückt werden, um die Wiedergabe zu stoppen.

2 **Im STOP-Modus die LAST MEMORY-Taste drücken.**

Die Wiedergabe beginnt nun von der abgespeicherten Stelle.

- Der Letztspeicher-Modus läßt sich an einigen DVDs unter Umständen nicht aktivieren.
- Die Letztspeicher-Funktion kann für bis zu fünf Discs verwendet werden (danach werden die zuerst abgespeicherten Daten durch die neuen Daten überschrieben).
- Durch Drücken der **PLAY** ►-Taste kann mit der Wiedergabe auch an solchen Discs von Anfang an begonnen werden, für die ein Unterbrechungspunkt abgespeichert wurde.
- Diese Funktion dient ausschließlich zur Wiedergabe von DVDs oder Video-CDs. Die Funktion kann für CDs und MP3s nicht verwendet werden.

Löschen der letzten Last Memory-Position

1 **Eine Disc einlegen, für die ein Unterbrechungspunkt abgespeichert wurde.**

Einige Discs beginnen nach dem Einlegen automatisch mit der Wiedergabe. In diesem Fall muß die **STOP** ■-Taste gedrückt werden, um die Wiedergabe zu stoppen.

2 **Im STOP-Modus die LAST MEMORY-Taste drücken.**

Die Wiedergabe beginnt nun von der abgespeicherten Stelle.

3 **Nachdem das Bild angezeigt wird, die LAST MEMORY-Taste erneut drücken.**

4 **Während "Last Memory" am Bildschirm angezeigt wird, die CLEAR-Taste drücken.**

Die **"LAST"**-Anzeige erlischt nun am Display.

Abspeichern von Einstellungen für oft verwendete DVDs (Parameter-Speicher) – DVD

Die Einstellungen für DVDs, die oft verwendet werden, können in einem Speicher registriert werden. Diese Parameter verbleiben im Speicher, selbst wenn die Disc aus dem Gerät herausgenommen oder die Stromversorgung zum Gerät auf den Bereitschaftsmodus geschaltet wird. Wenn eine Disc eingelegt wird, deren Einstellungen abgespeichert wurden, leuchtet die **"COND."**-Anzeige auf. Bei Beginn der Wiedergabe werden diese abgespeicherten Einstellwerte automatisch aufgerufen.

Während der Wiedergabe die CONDITION MEMORY-Taste drücken.

Die Einstellwerte werden für die gegenwärtig wiedergegebene Disc abgespeichert.

Die nachfolgend aufgeführten sechs Einstellungen können abgespeichert werden:

On-Screen-Display (**Seite 28**)

Video-Einstellungen (**Seite 29**)

Multi-Angle-Funktion (**Seite 31**)

Mehrsprachenwahl (**Seiten 32, 33**)

Mehrsprachen-Untertitel (**Seite 34**)

Eltern-Sperrfunktion (**Seite 48**)

Nachdem eine Disc mit abgespeicherten Einstellwerten eingelegt wurde

"Condition Memory" erscheint am Bildschirm, und die vorher abgespeicherten Einstellwerte werden aufgerufen.

Löschen von aufgezeichneten Daten

Eine Disc einlegen, die aufgezeichnete Daten enthält, dann die **CLEAR**-Taste drücken, während die **"Condition Memory"**-Anzeige aufleuchtet. Die auf der Disc enthaltenen Daten werden nun gelöscht.

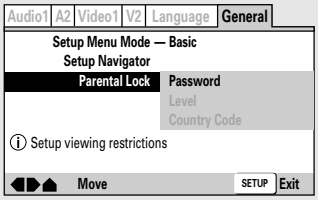
Hinweise

- Die gespeicherten Einstellwerte können jederzeit aufgerufen werden.
- Die Parameter-Speicherfunktion kann für bis zu 15 Discs verwendet werden (danach werden die zuerst abgespeicherten Daten durch die neuen Daten überschrieben).
- Wenn an den im Condition Memory abgespeicherten Parametern irgendwelche Veränderungen vorgenommen wurden, muß während der Wiedergabe die **CONDITION MEMORY**-Taste gedrückt werden, um die neuen Einstellwerte abzuspeichern.
- Das Umschalten auf den Mehrsprachen-Modus usw. wird bei einigen Discs automatisch vorgenommen.

Eingabe der Eltern-Sperrstufe

– DVD

Wenn eine DVD mit einer Eltern-Sperrfunktion aufgenommen wurde, kann mit diesem Gerät die Restriktionsstufe dieser Sperrfunktion eingegeben werden. Bei Discs, die über diese Sperrfunktion verfügen, läßt sich der Zugriff auf Software, die für Ihre Kinder ungeeignet ist, verhindern. Um festzustellen, ob eine Disc die Eltern-Sperrfunktion enthält, beziehen Sie sich auf die Hülle der DVD bzw. auf die vorhandenen Informationen.
Veränderungen der **[Parental Lock]**-Einstellung können am Setup-Bildschirm des **General**-Menü vorgenommen werden. Beachten Sie aber, daß Veränderungen der Eltern-Sperrstufe (Parental Lock) nicht während der Wiedergabe einer Disc vorgenommen werden können. Vor der Durchführung von Veränderungen muß daher die Disc-Wiedergabe gestoppt werden.
Die Position **[Level]** oder **[Country Code]** kann nicht gewählt werden, bevor das Kennwort registriert wurde. Zur Eingabe eines neuen Kennworts die Position **[Password]** wählen. Für die Vorgehensweise beim Eingeben des Kennworts sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Kennworts'* auf dieser Seite beziehen.



Einstellungen : **Password (Password Change)**
(Für weitere Einzelheiten sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Kennworts'* auf dieser Seite beziehen.)

Level
(Für weitere Einzelheiten sich auf den Abschnitt *'Eingabe der Eltern-Sperrstufe'* auf der nachfolgenden Seite beziehen.)

Country Code
(Für weitere Einzelheiten sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Länder-Codes'* auf der nachfolgenden Seite beziehen.)

Einlegen einer DVD mit registrierter Eltern-Sperrstufe

Die Code-Nummer muß korrekt mit Hilfe der **Cursor-Tasten** (◄/►/▲/▼) oder den **Zifferntasten** eingegeben und dann die **ENTER**-Taste gedrückt werden, bevor mit der Wiedergabe begonnen werden kann.

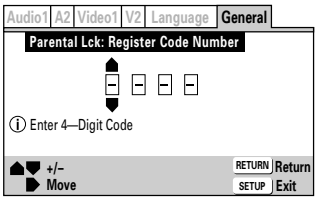
Eingabe des Kennworts

Wenn entweder die Position **[Level]** oder **[Country Code]** gewählt wird, ist eine Eingabe des Kennworts (vierstellige Geheimnummer) erforderlich. Bevor ein neues Kennwort registriert werden kann, muß das bestehende Kennwort bestätigt werden. Bei jeder Abfrage zur Eingabe oder Bestätigung des Kennworts sind die nachfolgenden Schritte auszuführen.

1 Die Position [Password] im [Parental Lock]-Eingabemenü wählen, dann die ENTER-Taste drücken.

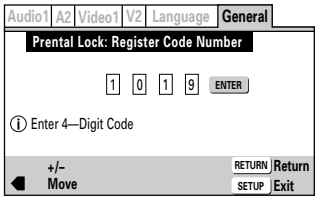
2 Die Cursor-Tasten (▲/▼) oder die Zifferntasten zur Wahl einer Ziffer zwischen 0 und 9 verwenden.

Zur direkten Eingabe der Ziffern können auch die **Zifferntasten** verwendet werden. Bei der erstmaligen Eingabe oder beim Ändern des Kennworts erfolgt eine Abfrage zur erneuten Eingabe Ihres Kennworts. Wenn die **Zifferntasten** zur Bestätigung des Kennworts verwendet werden, erscheinen die Ziffern am Bildschirm als Sternchen, wobei der Cursor automatisch zur nächsten Eingabeposition vorrückt.



3 Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um den Cursor zu einer anderen Position innerhalb des Kennworts zu bewegen.

Nachdem alle vier Ziffern des Kennworts eingegeben wurden, erscheint **ENTER** am Bildschirm.



4 Zum Registrieren des Kennworts die ENTER-Taste drücken.

Das Kennwort ist nun registriert.

Hinweis
Merken Sie sich unbedingt Ihr Kennwort. Wenn die Geheimnummer verlorengeht, muß das Gerät auf die Anfangseinstellungen zurückgestellt und die Geheimnummer noch einmal eingegeben werden. Zur System-Rückstellung sich auf den Abschnitt *'Rückstellen des Systems auf die Anfangswerte'* (**Seite 50**). Dabei ist zu beachten, daß bei der Rückstellung des Systems alle gespeicherten Einstellungen zurückgesetzt werden - nicht nur das Kennwort.

Eingabe der Eltern-Sperrstufe

Die Eltern-Sperrstufe kann zu einem höheren bzw. niedrigen Wert geändert werden, basierend auf den Richtwerten, die auf der Hülle der DVD bzw. in den mitgelieferten Informationen vermerkt sind. Wenn die Parameter-Speicherfunktion zum Abspeichern der Einstellwerte einer speziellen Disc verwendet wird, wird auch die Eltern-Sperrstufe registriert. Da diese Einstellung im Speicher erhalten bleibt, kann die Stufe für einzelne Discs eingegeben werden, abhängig vom Inhalt; die Eingabe eines Werts, der für alle DVDs gilt, ist daher nicht erforderlich.

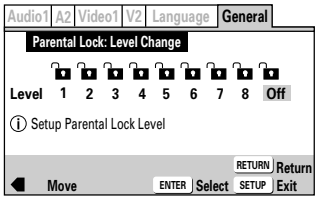
1 [Level] der [Parental Lock]-Einstellung wählen, dann die ENTER-Taste drücken.

Der Bildschirm ändert sich nun zum Kennwort-Eingabebildschirm. Zur Eingabe des Kennworts sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Kennworts'* auf der vorherigen Seite beziehen.

Die Position **[Level]** kann nicht gewählt werden, bevor das Kennwort registriert wurde.

2 Die Cursor-Tasten (◄/►) verwenden, um die Eltern-Sperrstufe zu verändern.

Die Sperrsymbole erscheinen bis zur gewählten Stufe als **"freigegeben"**; dies zeigt an, daß ein Zugriff möglich ist.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Parental Lock: Level Change
Level 1 2 3 4 5 6 7 8 Off
Setup Parental Lock Level
Move
ENTER Select
RETURN SETUP Return Exit

3 Die ENTER-Taste drücken, um die neue Stufe einzugeben.

Die neue Eltern-Sperrstufe ist damit registriert, und das Gerät schaltet auf den **General**-Menübildschirm zurück. Um auf den **General**-Menübildschirm zurückzuschalten, ohne irgendwelche Änderungen vorzunehmen, muß die **RETURN**-Taste gedrückt werden.

Ändern des Kennworts

Das Kennwort kann geändert werden, sollte dies erforderlich sein. Wenn Sie allerdings Ihr Kennwort vergessen, kann zur Änderung des Kennwort auf diesen Bildschirm nicht zugegriffen werden.

1 [Password Change] unter Position [Parental Lock] wählen, dann die ENTER-Taste drücken.

Der Bildschirm ändert sich nun zum Kennwort-Eingabebildschirm. Zur Eingabe des Kennworts sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Kennworts'* auf der vorherigen Seite beziehen.

2 Die Cursor-Tasten (◄/►/▲/▼) oder die Zifferntasten verwenden, um das neue Kennwort einzugeben.

3 Nachdem das neue Kennwort eingegeben wurde, die ENTER-Taste drücken.

Das neue Kennwort ist damit registriert, und das Gerät schaltet auf den **General**-Menübildschirm zurück. Um auf den **General**-Menübildschirm zurückzuschalten, ohne irgendwelche Änderungen vorzunehmen, muß die **RETURN**-Taste gedrückt werden.

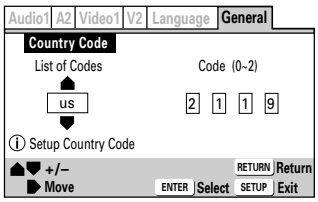
Eingabe des Länder-Codes

Der Länder-Code kann je nach Bedarf jederzeit geändert werden. Hierzu ist allerdings Ihr Kennwort erforderlich; wenn dies vergessen wurde, ist ein Zugriff auf dieses Menü nicht möglich.

1 Die Position [Country Code] im [Parental Lock]-Eingabemenü wählen, dann die ENTER-Taste drücken.

Die Anzeige ändert sich nun zum Kennwort-Eingabemenü. Um das Kennwort einzugeben, sich auf den Abschnitt *'Eingabe des Kennworts'* auf der vorherigen Seite beziehen.)

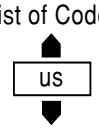
Nun erscheint das Wahlmenü für den Länder-Code.



2 Die Cursor-Taste (◄/►) verwenden, um entweder "List of Codes" (Codes-Liste) oder "Code" (Code) zu wählen.

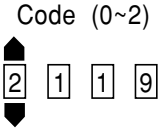
3 Wenn "List of Codes" gewählt wurde, können nun die Cursor-Tasten (▲/▼) zur Wahl des Landes verwendet werden.

Für Länder-Codes, die nur als Code angezeigt werden, sich auf die *'Liste der Länder-Codes'* auf **Seite 50** beziehen.



Wenn "Code" gewählt wurde, können nun die Cursor-Tasten (▲/▼) zur Eingabe der Code-Ziffern verwendet werden.

Zur Veränderung der Cursor-Position können die **Cursor-Tasten** (◄/►) verwendet werden. Zur Eingabe des Codes lassen sich auch die **Zifferntasten** verwenden.



4 Die ENTER-Taste drücken, um den neuen Länder-Code zu bestätigen.

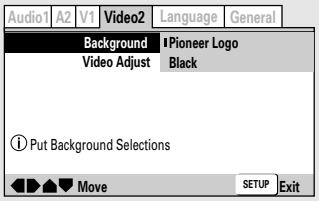
Um das Menü ohne Änderung zu verlassen, einfach die **RETURN**-Taste drücken.

Liste der Länder-Codes

Land	Eingabe-Code	Länder-Code
Argentinien	0118	ar
Australien	0121	au
Österreich	0120	at
Belgien	0205	be
Brasilien	0218	br
Kanada	0301	ca
Chile	0312	cl
China	0314	cn
Dänemark	0411	dk
Finnland	0609	fi
Frankreich	0618	fr
Deutschland	0405	de
Hongkong	0811	hk
Indien	0914	in
Indonesien	0904	id
Italien	0920	it
Japan	1016	jp
Korea, Republik	1118	kr
Malaysia	1325	my
Mexiko	1324	mx
Niederlande	1412	nl
Neuseeland	1426	nz
Norwegen	1415	no
Pakistan	1611	pk
Philippinen	1608	ph
Portugal	1620	pt
Russische Förderation	1821	ru
Singapur	1907	sg
Spanien	0519	es
Schweden	1905	se
Schweiz	0308	ch
Taiwan, Provinz von China	2023	tw
Thailand	2008	th
Großbritannien	0702	gb
Vereinigte Staaten von Amerika	2119	us

Verändern der Bildschirm-Hintergrundfarbe

Der für den Stopp-Modus verwendete Bildschirm-Hintergrund kann verändert werden.
Veränderungen der **[Background]**-Einstellungen können im Setup-Bildschirm des **Video 2**-Menüs vorgenommen werden.

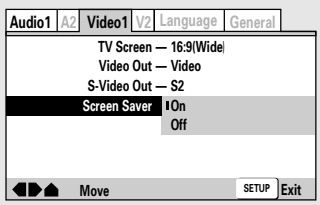


Einstellungen : **Pioneer-Logo***
Black

*Werkseinstellung

Ein-/Ausschalten des Bildschirmschoners Expert

Dieses Gerät ist mit einer Schutzfunktion gegen Geisterbilder am Fernsehbildschirm oder Monitor ausgestattet, die durch ein sogenanntes "Einbrennen" entstehen; nach Anzeige einer gewissen Abbildung für eine bestimmte Zeit wird die Bildschirmschoner-Funktion aktiviert. Die Voreingabe-Einstellung für diese Funktion ist "aktiviert". Allerdings kann der Bildschirmschoner je nach Bedarf ein- bzw. ausgeschaltet werden.
Veränderungen der **[Screen Saver]**-Einstellungen können im Setup-Bildschirm des **Video 1**-Menüs des **[Expert]**-Modus vorgenommen werden (**Seite 23**).



Einstellungen : **On***
Off

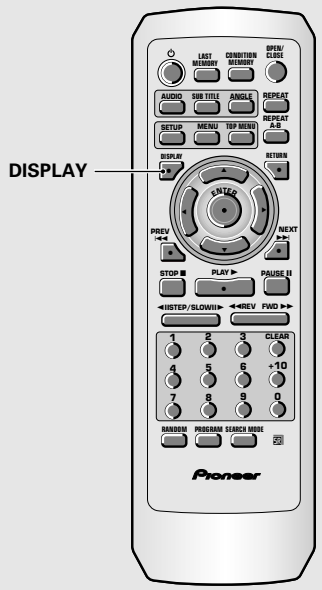
*Werkseinstellung

Rückstellen des Systems auf die Anfangswerte

Um das Gerät auf die Anfangswerte zurückzustellen, die ■ (**stop**)-Taste am Hauptgerät gedrückt halten, während das Gerät durch Drücken der ⏻ **STANDBY/ON**-Taste eingeschaltet wird.
Alle Programmspeicher, eingegebene Funktions-Einstellwerte wie zum Beispiel von "Video Memory", "Last Memory" und "Condition Memory", werden gelöscht; das TV-System wird auf **AUTO** zurückgesetzt, und alle Setup-Menüs werden auf die werkseitigen Einstellungen zurückgestellt.

Aufrufen von Disc-Informationen – DVD/Video-CD/CD/MP3

Die **DISPLAY**-Taste verwenden, um Informationen über die gegenwärtig eingelegte Disc aufzurufen. Diese Informationen beziehen sich auf die Sektoren und Kapitel einer DVD, bzw. Titel einer Video-CD oder CD, sowie auf die Ordner und Titel einer MP3. Bei der Wiedergabe von DVDs kann ebenfalls die Übertragungsgeschwindigkeit der digitalen Bitreihe überprüft werden.



Während der Wiedergabe einer Disc die DISPLAY-Taste drücken.
Die DISPLAY-Taste wiederholt drücken, um die angezeigten Informationen umzuschalten.

Die Disc-Informationen werden am Videobild überlagert angezeigt.

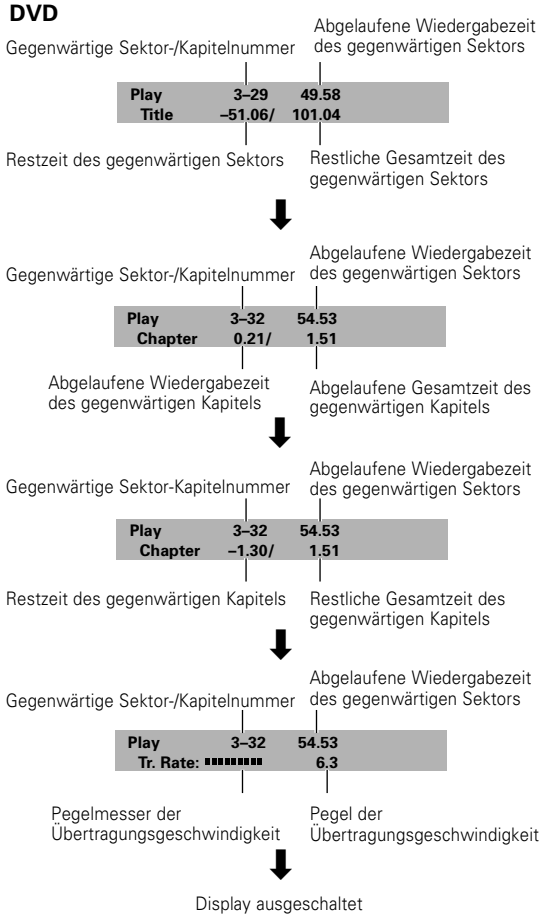
Die DISPLAY-Taste gedrückt halten, um die Restzeit der Disc anzuzeigen.

Wenn die Taste freigegeben wird, verschwinden die angezeigten Informationen.

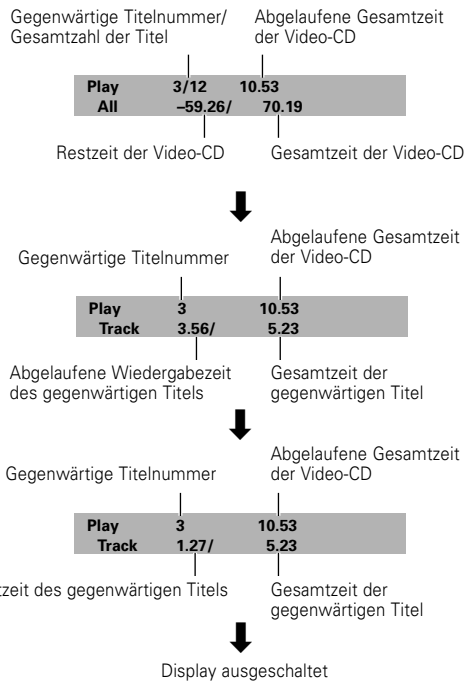
Hinweise
- Abhängig vom Format und der Art der verwendeten Disc können unter Umständen nicht alle Informationsbildschirme angezeigt werden.
- Bei der Wiedergabe von Video-CDs im PBC-Modus oder von nicht finalisierten CD-Rs werden nicht alle der obigen Informationen angezeigt.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich das Display je nach Art der Disc, wie nachstehend erläutert.

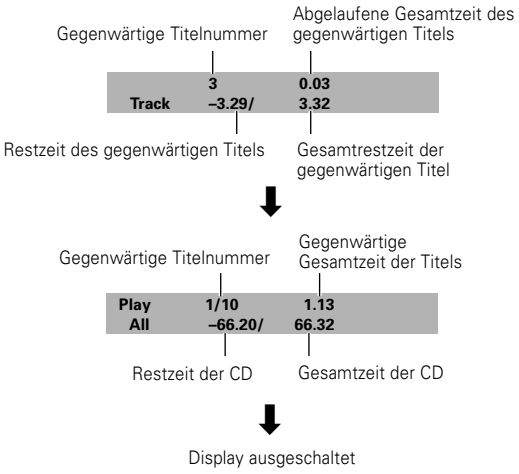
DVD



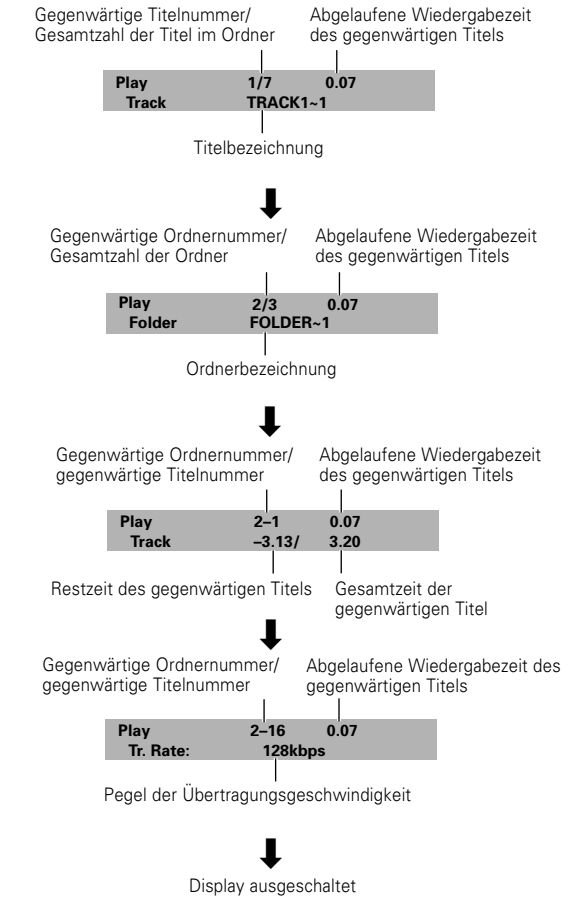
Video-CD (PBC-Funktion deaktiviert)



CD



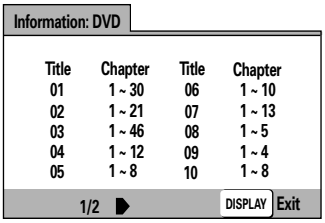
MP3



Bei gestoppter Disc die DISPLAY-Taste drücken, um die DVD-Sektoren und Kapitel-Informationen, die Titel-Informationen an einer Video-CD oder CD bzw. die Ordner und Titel an einer MP3 anzuzeigen. Zum Ausschalten der Anzeige die DISPLAY-Taste noch einmal drücken.

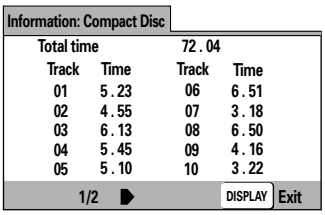
Die Informationen zu den Sektoren, Kapiteln, Ordnern und Titeln einer Disc werden angezeigt. Wenn die Anzeigefläche am Bildschirm nicht ausreicht, sind die **Cursor-Tasten** (◄/►) zum Umschalten auf die nächste Seite zu verwenden.

DVD



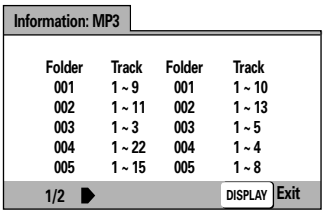
Sektoren und Anzahl der Kapitel in jedem Sektor

Video-CD und CD



Gesamt-Wiedergabezeit der Disc, Titel und deren Wiedergabezeiten

MP3



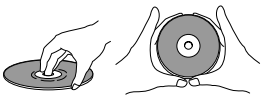
Ordner und Anzahl der Titel in jedem Ordner

Weitere Informationen

Pflege der Discs

ANFASSEN DER DISCS

Beim Einlegen oder Herausnehmen der Discs darauf achten, daß die Abspielseite nicht berührt wird.



REINIGEN

Fingerabdrücke und andere Verschmutzung auf der Disc kann die Bild- und Tonqualität nachteilig beeinflussen. Zur Reinigung einen weichen, trockenen Lappen verwenden. Wenn erforderlich, kann der Lappen leicht mit neutralem Haushaltsreiniger angefeuchtet werden, um starke Verschmutzung zu entfernen.

Beim Abwischen nicht in kreisförmiger Richtung wischen (konzentrische Kratzer in den Disc-Rillen verursachen Störgeräusche).

Vorsichtig und in gerader Richtung von innen nach außen abwischen.

Verwenden Sie keine Plattenreinigungs-Sprays oder Antistatik-Mittel an diesen Discs. Achten auch darauf, daß flüchtige Chemikalien, wie Benzol, Verdünner usw., nicht auf die Disc gelangen.

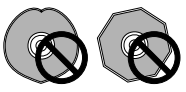
NIEMALS GERISSENE ODER VERZOGENE DISCS ABSPIELEN

Die Disc dreht sich bei der Wiedergabe im Innern des Geräts mit hoher Geschwindigkeit. Verwenden Sie daher keine gerissenen, verkratzte oder verzogene Discs, da dies eine Beschädigung des Geräts oder eine Funktionsstörung verursachen können.

NIEMALS DISCS MIT BESONDEREN FORMEN VERWENDEN

CDs mit besonderen Formen (herzförmige, achteckige Discs usw.) können auf diesem Gerät nicht wiedergegeben werden.

Wenn dies trotzdem versucht wird, kann eine Beschädigung des Geräts die Folge sein. Aus diesem Grund dürfen solche CDs nicht verwendet werden.



NACH DER VERWENDUNG DER DISCS DIESE IN VERTIKALER POSITION AUFBEWAHREN

Nach der Wiedergabe einer Disc diese stets aus dem Gerät herausnehmen und in die Hülle zurücklegen. Die Hülle stets in vertikaler Position und vor Wärme und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

- Beim Aufbewahren der Discs vorsichtig vorgehen. Wenn die Discs schräg positioniert sind oder gestapelt werden, können sich die Discs verziehen, selbst wenn sie sich in der Hülle befinden.
- Die Discs nicht in einem Fahrzeug aufbewahren, da sich der Innenraum sehr stark aufheizen kann.
- Keine Etikette oder Aufkleber an den Discs anbringen. Bei Nichtbeachtung kann die Disc unter Umständen nicht mehr abspielbar sein.
- Niemals mehr als eine Disc in das Gerät einlegen.

VORSICHTSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DER DISCS

Alle Rechte vorbehalten.

Eine nicht autorisierte Verwendung für öffentliche Darbietungen, Rundfunksendungen oder zum Kopieren ist gesetzlich untersagt.

Korrekte Verwendung für lange Gerätelebensdauer

DAS GERÄT WÄHREND DER WIEDERGABE NICHT BEWEGEN

Während der Wiedergabe dreht sich die Disc mit hoher Geschwindigkeit. Das Gerät darf während der Wiedergabe AUF KEINEN FALL angehoben oder bewegt werden, da dies eine Beschädigung der Disc verursachen kann.

BEWEGEN DES GERÄTS

Wenn das Gerät an einen anderen Aufstellort bewegt oder für einen Umzug verpackt werden soll, muß unbedingt die Disc herausgenommen und die Disc-Auflage in ihre Originalposition im Gerät zurückgeschoben werden. Danach die ⏻ **STANDBY/ON**-Taste drücken, dann das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten. **Sich vergewissern, daß die "--OFF--" -Anzeige am Display erloschen ist,** danach den Netzstecker abziehen. Wenn das Gerät mit noch eingelegter Disc bewegt wird, kann dies zu einer Beschädigung des Geräts führen.

AUFSTELLUNG

- Einen stabilen Aufstellort neben dem Fernsehgerät oder Stereosystem wählen, mit dem dieses Gerät verbunden werden soll.
- Wenn das Gerät zusammen mit einem Stereosystem verwendet wird, müssen die Lautsprecher in einiger Entfernung vom Fernsehgerät aufgestellt werden.
- Das Gerät NICHT auf einem Fernsehgerät oder Farbmonitor aufstellen. Darauf achten, daß der Aufstellort nicht in der Nähe von Geräten liegt, die von Magnetstrahlen beeinflußt werden, wie zum Beispiel ein Kassettendeck.
- KEINE anderen Objekte auf dieses Gerät legen.

DIE FOLGENDEN AUFSTELLORTE SIND ZU VERMEIDEN:

- Orte, die einer direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung
- Extrem warme oder kalte Stellen
- Stellen, die Vibrationen ausgesetzt sind
- Stellen mit Staubentwicklung
- Stellen, die Ölnebel, Dampf oder Hitze ausgesetzt sind (zum Beispiel in einer Küche)

DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT BLOCKIEREN

Den CD-Spieler NICHT auf einem langfaserigen Teppich, einem Bett oder Sofa aufstellen, und auch nicht mit einem Tuch o.ä. abdecken. Wenn dies nicht beachtet wird, ist eine einwandfreie Wärmeableitung nicht mehr gewährleistet, was zu einem Geräteschaden führen kann.

STELLEN MIT HITZEENTWICKLUNG VERMEIDEN

Den CD-Spieler nicht auf ein Gerät stellen, das Hitze abgibt, wie zum Beispiel einem Verstärker.

Wenn das Gerät in einem Schrank o.ä. aufgestellt werden soll, ist das unterste Regal zu wählen (das Gerät muß allerdings vor Staub geschützt sein); außerdem muß es sich in einiger Entfernung vom Verstärker befinden, damit der CD-Spieler nicht von der abgestrahlten Wärme des Verstärkers und anderer Audiokomponenten beeinflußt wird.

ACHTUNG: BEI AUFSTELLUNG DES GERÄTS IN EINEM STEREO-SCHRANK MIT GLASTÜREN

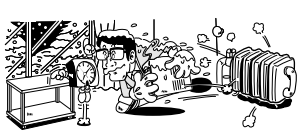
Vergewissern Sie sich unbedingt, daß ausreichend Abstand zwischen dem Gerät und den Glastüren besteht, wenn die Disc-Auflage mit der Fernbedienungseinheit geöffnet wird. Wenn beim Öffnen der Disc-Auflage ein starker Druck auf die Auflage einwirkt, kann dies zu einer Beschädigung des Geräts führen.

KONDENSATIONSBILDUNG

Wenn das Gerät von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird, oder wenn die Temperatur im Raum innerhalb kurzer Zeit stark ansteigt, kann sich im Betriebsbereich des CD-Spielers Feuchtigkeit abschlagen. In diesem Fall ist ein einwandfreier Betrieb unter Umständen nicht mehr möglich.

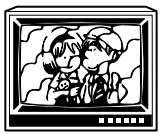
Um dies zu verhindern, muß das Gerät in der neuen Umgebung vor dem Einschalten etwa eine Stunde stehengelassen werden, oder darauf achten, daß die Raumtemperatur nach und nach erhöht wird.

Kondensationsbildung kann auch im Sommer auftreten, wenn das Gerät der Kühlluft einer Klimaanlage ausgesetzt ist. In diesem Fall muß ein anderer Aufstellort für das Gerät gewählt werden.



BEI NICHTVERWENDUNG DES GERÄTS DAS GERÄT VON POWER AUF STANDBY SCHALTEN

Abhängig von der Signalstärke des Fernseh- oder Radiosenders können bei eingeschaltetem Fernsehgerät oder Radio Streifen oder Störgeräusche am Fernsehbildschirm auftreten. Dabei handelt es sich allerdings nicht um eine Funktionsstörung des Fernsehgeräts oder des Radios. In diesem Fall ist die Stromversorgung des Geräts auf den Bereitschaftsmodus zu schalten.



VORSICHTSHINWEISE ZUM NETZKABEL

Das Netzkabel stets am Stecker anfassen; beim Abziehen nicht am Kabel ziehen. Niemals mit nassen Händen das Netzkabel berühren, da dies einen Kurzschluß oder Elektroschock verursachen könnte. Das Gerät oder ein Möbelstück nicht auf dem Netzkabel abstellen oder das Kabel einklemmen. Da Kabel darf nicht verknotet oder mit anderen Kabel zusammengebunden werden. Netzkabel dürfen nicht so verlegt werden, daß die Gefahr des Hängenbleibens oder Darauftretens besteht. Ein beschädigtes Netzkabel kann in Brand geraten oder einen elektrischen Schlag verursachen. Das Netzkabel sollte in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, ziehen Sie zwecks Ersetzen des Kabels die nächstliegende PIONEER-Kundendienstwerkstatt zu Rate.

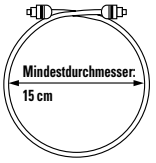
REINIGUNG VON DVD-SPIELER

Zum Reinigen des DVD-Spielers ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Bei hartnäckiger Verschmutzung ein weiches Tuch in eine Lösung aus einem Teil eines milden Reinigungsmittels und 5 oder 6 Teilen Wasser tauchen und dann gut auswringen. Danach das Gehäuse mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Niemals Benzin oder Farbverdünner verwenden, weil das Gerät dadurch Schaden nehmen kann.

REINIGUNGSMITTEL FÜR DIE PICKUP-LINSE

Eine Reinigung der Pickup-Linse des Geräts dürfte bei normaler Verwendung nicht erforderlich werden. Sollte aber durch Verschmutzung eine Funktionsstörung auftreten, ziehen Sie eine PIONEER-Kundendienstwerkstatt zu Rate. Linsen-Reinigungsmittel sind zwar im Fachhandel erhältlich, doch kann eine unsachgemäße Anwendung eine Beschädigung der Linse zur Folge haben.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES LICHTLEITERKABELS



- Die Kabel nicht in einem spitzen Winkel verlegen. Beim Aufbewahren die Kabel so aufwickeln, daß der Schleifendurchmesser mindestens 15 cm beträgt.
- Beim Anschließen darauf achten, daß der Stecker fest bis zum Anschlag in die Anschlußbuchse eingeschoben wird.
- Keine Lichtleiterkabel mit einer Länge von mehr als 3 m verwenden.
- Wenn sich am Anschlußstecker Verschmutzung oder Feuchtigkeit angesammelt hat, den Stecker vor dem Anschluß mit einem weichen Lappen abwischen.

Liste der Sprachen-Codes

Die Sprachen-Codes dienen zur Eingabe der bevorzugten Audio- und Untertitelsprache (**Seite 35**).

Sprache	Eingabe-Code
Japanese (ja)	1001
English (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Chinese (zh)	2608
Dutch (nl)	1412
Portuguese (pt)	1620
Swedish (sv)	1922
Russian (ru)	1821
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714

Sprache	Eingabe-Code
Gujarati (gu)	0721
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Quechua (qu)	1721

Sprache	Eingabe-Code
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Sinhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Störungssuche

Eine vermeintliche Funktionsstörung am Gerät ist oft nur auf eine inkorrekte Bedienungsweise zurückzuführen. Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der nachstehenden Tabelle. In manchen Fällen ist die Störung auf eine andere Komponente zurückzuführen. Es wird daher empfohlen, im Störungsfall auch angeschlossene Komponenten oder andere elektrische Geräte zu überprüfen. Wenn die Störung auch nach Vornahme der unten aufgelisteten Prüfungen besteht, ziehen Sie Ihren PIONEER-Verkaufshändler oder eine Kundendienstwerkstatt zwecks Reparatur zu Rate.

Die Disc-Auflage wird wieder automatisch herausgeschoben, nachdem die Disc-Auflage geschlossen wurde.

Die Disc ist verschmutzt oder verzogen.

➡ Sich auf den Abschnitt *'Pflege der Discs'* (**Seite 53**) beziehen.

Die Disc wurde inkorrekt auf die Disc-Auflage gelegt.

➡ Die Führung der Disc-Auflage zum Ausrichten der Disc verwenden (**Seite 18**).

Der Gebiets-Code stimmt nicht mit diesem Gerät überein.

➡ Wenn der Gebiets-Code auf der Disc nicht mit dem Code am Gerät übereinstimmt, kann die Disc nicht verwendet werden (**Seite 59**).

Kondensationsbildung im Innern des Geräts.

➡ Warten, bis die Kondensation verdunstet ist. Wenn sich das Gerät in der Nähe einer Klimaanlage befindet, muß ein anderer Aufstellungsort gewählt werden (**Seite 54**).

Keine Wiedergabe möglich.

Die Disc wurde umgekehrt eingelegt.

➡ Sich vergewissern, daß die Disc so eingelegt wurde, daß die Label-Seite nach oben weist.

Das -Symbol erscheint am Bildschirm.

Die gewählte Funktion ist bei dieser Disc nicht möglich.

Das -Symbol erscheint am Bildschirm.

Der Bedienungsschritt ist an diesem Gerät nicht möglich.

Die Wiedergabe des Bilds stoppt; alle Bedienungstasten sind deaktiviert.

➡ Zuerst die Wiedergabe der Disc stoppen (die **STOP** ■-Taste drücken), dann erneut mit der Wiedergabe beginnen.

Am Setup-Bildschirmmenü während der Wiedergabe eingegebene Einstellungen können nicht aktiviert werden.

Einige Einstellwerte können bei laufender Wiedergabe geändert werden, sind aber noch nicht wirksam. Dies ist keine Funktionsstörung.

➡ Die Eingaben bei gestoppter Wiedergabe vornehmen.

➡ Zuerst die Wiedergabe der Disc stoppen (die **STOP** ■-Taste drücken), dann erneut mit der Wiedergabe beginnen. Nachdem die Wiedergabe fortgesetzt wurde, müssen die neuen Einstellungen wirksam sein. Hierbei ist zu beachten, daß nach der Eingabe von Einstellwerten am Setup-Bildschirmmenü ein Fortsetzen der Wiedergabe unter Umständen nicht möglich ist.

Wenn Veränderungen im Setup-Menü vorgenommen werden, wird angezeigt.

Im Gerät ist eine Video-CD, CD oder MP3 eingelegt, doch der veränderte Einstellwert gilt nur für eine DVD.

➡ Dieser Einstellwert wird beim nächsten Einlegen einer DVD wirksam.

Die Einstellwerte wurden zurückgesetzt.

Wenn die Stromversorgung durch einen Stromausfall oder durch Abziehen des Netzsteckers unterbrochen wird, werden die Einstellwerte zurückgesetzt.

➡ Bevor der Netzstecker abgezogen wird, ⏻ **STANDBY/ON**-Taste drücken und sich vergewissern, daß die **"--OFF--"**-Anzeige im Display erloschen ist.

Kein Bild oder keine Farbe.

Inkorrekter Anschluß.

➡ Sich vergewissern, daß alle Kabel korrekt angeschlossen wurden und daß die Anschlußstecker fest eingeschoben sind.

Betriebseinstellungen (Parameter) des Fernsehgeräts oder Verstärkers sind inkorrekt.

➡ Sich vergewissern, daß das Fernsehgerät, der Receiver oder der Verstärker für die Wiedergabe von DVDs korrekt eingestellt wurde.

Die Abbildung ist verzerrt, oder das Bildseitenverhältnis ändert sich nicht.

Die Einstellung für das Bildseitenverhältnis ist inkorrekt.

➡ Die Einstellung für das Bildseitenverhältnis unter Position **[TV Screen]** des **Video 1** -Menüs im Setup-Bildschirm auf das Bildschirmformat des verwendeten Fernsehgeräts oder Monitors einstellen (**Seite 27**).

Bildstörungen während der Wiedergabe, oder Bild zu dunkel.

Dieses Gerät ist mit dem Macrovision-Kopierschutzsystem kompatibel. Einige Discs sind mit einem Kopierschutz-Signal versehen; wenn diese Art von Disc wiedergegeben wird, können in einigen Bildbereichen Streifen usw. auftreten, abhängig von der Art des verwendeten Fernsehgeräts.

➡ Dies ist keine Funktionsstörung.

Möglicherweise ist das TV-System auf den inkorrekten Modus eingestellt.

➡ Siehe *'Einstellung des TV-Systems'* auf **Seite 15.**

Verschiedenen Discs reagieren unterschiedlich auf gewisse Gerätefunktionen; dies kann zu einer kurzzeitigen Schwarzfärbung des Bildschirms oder Bildzittern führen, wenn die betreffende Funktion aktiviert wird.

➡ Dies ist auf den Unterschied zwischen den Discs und deren Inhalt zurückzuführen, und stellt keine Fehlfunktion des Geräts dar.

Das Audiosignal wird über die analogen Ausgangsbuchsen ausgegeben, aber nicht über die digitale Ausgangsbuchse.

Inkorrekte Geräte-Einstellungen.

➡ Im **Audio 1**-Menü des Setup-Bildschirms sich vergewissern, daß die korrekten Audio-Ausgangsformate gewählt wurden, und daß die Position **[Digital Out]** nicht auf **[Off]** gesetzt ist (**Seite 25**).

Nach Aufnahme auf einem VCR oder über einen AV-Wahlschalter treten Bildstörungen auf.

Dieses Gerät ist mit einem Kopierschutz-Schaltkreis versehen. Wenn der CD-Spieler über einen VCR oder AV-Selektor angeschlossen wird, kann dies eine Aufnahme unmöglich machen oder zu Bildstörungen führen.

➡ Dies ist keine Funktionsstörung.

Keine Fernbedienung möglich.

Die Eingangssteuerbuchsen an der Rückseite des Geräts sind belegt.

➡ Die Fernbedienungseinheit auf die Komponente richten, die mit dem CD-Spieler verbunden ist (**Seite 14**).

Die Fernbedienung befindet sich zu weit vom Gerät entfernt, oder der Winkel zum Fernbedienungssensor ist zu weit.

➡ Die Fernbedienungseinheit von einer Stelle aus bedienen, die innerhalb des Wirkungsbereichs liegt (**Seite 6**).

Die Batterien sind leer.

➡ Alle verbrauchten Batterien durch Neuteile ersetzen (**Seite 6**).

Einige Einstellwerte im Setup-Menü werden nicht angezeigt.

➡ Der Modus für das Setup-Menü ist auf **[Basic]** eingestellt. Den Modus auf **[Expert]** einstellen (**Seite 23**).

Kein Audiosignal oder Tonverzerrungen.

Die Position **[96 kHz PCM Out]** im **Audio 1**-Menü des Setup-Bildschirms ist auf **[96 kHz]** gesetzt.

➡ Die Verbindung entweder mit den Analog-Ausgänge vornehmen, oder **[96kHz PCM Out]** im **Audio 1**-Menü auf **[96kHz ► 48kHz]** einstellen (**Seiten 13 und 25**).

Die Disc ist verschmutzt.

➡ Sich auf den Abschnitt *'Pflege der Discs'* (**Seite 53**) beziehen.

Die Anschlußstecker sind nicht fest genug in die Buchsen eingeschoben oder sind inkorrekt angeschlossen.

➡ Sich vergewissern, daß alle Stecker fest eingeschoben wurden.

Der Anschlußstecker oder die Buchse ist verschmutzt.

➡ Sich vergewissern, daß Stecker und Anschlußbuchsen keine Verschmutzung usw. aufweisen.

Inkorrekter Anschluß des Audiokabels.

➡ Sich vergewissern, daß alle Audiokabel korrekt angeschlossen wurden (**Seite 13**).

Der Anschluß wurde an den PHONO-Eingangsbuchsen des Stereo-Verstärkers vorgenommen.

➡ Den Anschluß an jeder anderen Eingangsbuchse mit Ausnahme von PHONO vornehmen.

Das Gerät wurde in den Pause-Modus geschaltet.

➡ Die **PLAY ►** oder **PAUSE II**-Taste drücken, um den Pause-Modus zu deaktivieren.

Inkorrekte Bedienung des Stereo-Verstärkers.

➡ Den Eingangswahlschalter (CD, AUX usw.) überprüfen, um sich zu vergewissern, daß die korrekte Einstellung für eine DVD-Wiedergabe vorgenommen wurde.

Wesentlicher Lautstärke-Unterschied zwischen DVD und CD.

Der Unterschied in der Lautstärke zwischen DVDs und CDs ist auf die unterschiedliche Aufnahmemethode zurückzuführen.

➡ Dies ist keine Funktionsstörung.

Keine Ausgabe des DTS-Audiosignals

➡ DTS-Discs können nur dann wiedergegeben werden, wenn ein DTS-kompatibler Verstärker oder ein DTS-Dekoder vorhanden ist. Andernfalls ist am Disc-Menübildschirm eine nicht für DTS bestimmte Einstellung zu wählen oder die **AUDIO**-Taste zu verwenden (**Seiten 19 und 32**).

➡ Wenn dieses Gerät über ein digitales Audiokabel mit einem Verstärker oder Dekoder verbunden ist, die nicht mit DTS kompatibel sind, muß **[DTS Out]** im Setup-Menü auf **[Off]** gesetzt werden. Im anderen Fall treten bei der Wiedergabe einer DTS-Disc Störgeräusche auf (**Seite 25**).

➡ Wenn dieses Gerät über ein digitales Audiokabel mit einem DTS-kompatiblen Verstärker oder Dekoder verbunden ist, müssen die Verstärker-Einstellungen und das Kabel auf korrekten Anschluß überprüft werden (**Seite 13**).

"DTS DIGITAL OUT OFF" wird am Bildschirm angezeigt.

Wenn dieses Gerät mit einem DTS-kompatiblen Verstärker oder Dekoder verbunden ist, muß **[DTS Out]** und **[Digital Out]** am Setup-Menü auf **[On]** gesetzt werden (**Seite 25**). Wenn kein DTS-kompatibler Verstärker oder Dekoder vorhanden ist, können DTS-Discs nicht wiedergegeben werden. In diesem Fall ist am Disc-Menübildschirm eine nicht für DTS bestimmte Einstellung zu wählen oder die **AUDIO**-Taste zu verwenden (**Seiten 19 und 32**).

Die Disc mit MP3-Titeln läßt sich nicht wiedergeben.

Wenn es sich bei dieser Disc um eine bespielbare CD handelt, sich vergewissern, daß die Disc initialisiert wurde. Wenn versucht wird, eine Disc oder einen Titel wiederzugeben, und die Mitteilung **"UNPLAYABLE MP3 FORMAT"** erscheint, folgendes überprüfen:

➡ Sich vergewissern, daß die Titel im MPEG1 Audio Layer 3-Format aufgezeichnet wurden.

➡ Sich vergewissern, daß die Abtastrate der Titel 44.1 oder 48 kHz beträgt.

Einige MP3-Titel sind nicht auf der Disc vorhanden.

➡ Wenn eine Titelbezeichnung nicht die Extension ".mp3" oder ".MP3" aufweist, kann dieses Gerät den betreffenden Titel nicht als eine MP3-Datei erkennen.

➡ Mit diesem Gerät können nur 250 Ordner und Titel auf einer Disc registriert werden. Beim Überschreiten dieser Zahl können die überzähligen Ordner oder Titel nicht wiedergegeben werden.

➡ Dieses Gerät ist mit solchen Discs, die mehrere Sessionen aufweisen, nicht kompatibel. Bei Wiedergabe einer Multi-Session-Disc werden nur die Titel der ersten Session wiedergegeben.

Vorsichtshinweis

Ein abnormaler Betrieb dieses Geräts kann auch durch statische Aufladung oder andere externe Einflüsse verursacht werden. Um einen normalen Betrieb wiederherzustellen, den Netzstecker für kurze Zeit abziehen, dann wieder einstecken. Wenn dadurch die Störung nicht behoben werden kann, ziehen Sie Ihre autorisierte PIONEER-Kundendienstwerkstatt zu Rate.

Erläuterung der Begriffe

Bildseitenverhältnis

Das Bildseitenverhältnis bezieht sich auf das Verhältnis zwischen Höhe und Breite des Fernsehschirms. Normale Fernsehgeräte weisen ein Bildseitenverhältnis von 4:3 auf, während bei Hi-Vision-Bildschirmen oder Breitbildschirmen ein Verhältnis von 16:9 üblich ist. Dies ermöglicht das Betrachten von großformatigen Bildern.

Kapitelnummer

Kapitelnummern werden gewissen Bereichen innerhalb eines Sektors einer Disc zugeordnet, ähnlich wie bei den Kapiteln eines Buchs. Wenn die Disc diese Nummern enthält, kann der gewünschte Bereich schnell und problemlos mit Hilfe des Kapitel-Suchlaufs und anderer Funktionen aufgesucht werden.

Parameter-Speicher (Condition memory)

"Parameter" (Condition) bezieht sich hierbei auf die verschiedenen Moduseinstellung usw. Bei diesem Gerät lassen sich mehrere Betriebsparameter, die zum Beispiel während der Wiedergabe eingegeben wurden, abspeichern. Diese Funktion ermöglicht es, die gleiche Disc mit den identischen Betriebsparametern jederzeit und wiederholt wiederzugeben, ohne daß diese Einstellungen erneut eingegeben werden müssen.

Digitale Bitreihe

Die Bitreihe bezieht sich nicht auf das Audiosignal, sondern auf die Digitaldaten, die nach ihrer Umwandlung das Audiosignal ergeben. Dieses Gerät gibt digitale Bitreihen über den digitalen optischen oder digitalen koaxialen Ausgangsanschluß aus. Wenn die Bitreihe nicht vom angeschlossenen AV-Verstärker usw. dekodiert werden kann, führt dies zu Störgeräuschen. Digitale Bitreihen-Formate, die mit verschiedenen Systemen der Unterhaltungselektronik kompatibel sind, können im **Audio 1**-Menü des Setup-Bildschirms gewählt werden.

Digital-Ausgangsanschluß (koaxial)

Das digitale Audiosignal wird über ein Koaxialkabel elektronisch zum Ausgangsanschluß übermittelt. Da das übermittelte Signal ein Digitalformat aufweist, muß eine Verbindung zum koaxialen Eingangsanschluß einer anderen Komponente hergestellt werden. Wenn für den Anschluß der analoge Audio-Eingangsanschluß gewählt wird, führt dies zu Störgeräuschen, da in diesem Fall das Digitalsignal nicht dekodiert werden kann.

Digital- Ausgangsanschluß (optisch)

Normalerweise wird das Audiosignal in ein elektrisches Signal umgewandelt und über ein Elektrokabel vom Gerät zum Verstärker usw. übermittelt. Wenn dieses Signal in ein Digitalsignal umgewandelt und über ein Lichtleiterkabel übertragen wird, sind hierzu die optischen Digitalanschlüsse erforderlich. Gleichermaßen dient der optische Eingangsanschluß zum Empfang des Digitalsignals eines externen Geräts, wie zum Beispiel einem AV-Verstärker oder Receiver.

Multi-Session-Disc

Damit wird eine CD-R/RW-Disc bezeichnet, die zwei oder mehr "Sessionen" enthält. Jede Session entspricht einem kompletten Aufnahmevorgang; daher wird jede Session als eine komplette Disc gelesen.

Dolby Digital

Da maximal 5.1 Audio-Kanäle zur Verfügung stehen, wird dieses qualitativ hochwertige Surround-System weltweit in anspruchsvollen Filmtheatern verwendet.

DTS

Die Abkürzung DTS bedeutet "Digital Theater System". DTS repräsentiert ein Surround-Klangsystem, das sich von Dolby Digital unterscheidet und als weit verbreitetes Sound-Format bei Filmen verwendet wird. Um eine DTS-codierte Disc wiedergeben zu können, muß der digitale Koaxial-Ausgangsanschluß dieses Geräts mit einem AV-Verstärker oder Receiver bzw. mit einem DTS-Dekoder verbunden werden; dies gewährleistet, daß die Vorteile des mit DTS-Audiosignalen wiedergegebenen Surround-Klangs voll zur Geltung kommen. DTS-Audiosignale können nicht über analoge Audio-Ausgangsanschlüsse abgegeben werden.

Dynamikbereich

Mit dem Dynamikbereich wird der Unterschied zwischen dem höchsten und niedrigsten Pegel der Audio-Tonspur bezeichnet, der in Dezibel (dB) ausgedrückt wird.

Durch Kompression des Dynamikbereichs wird der Minimum-Signalpegel angehoben, während der Maximum-Signalpegel abgesenkt wird. Dies ermöglicht eine deutlichere Wiedergabe von Stimmen und anderen niederfrequenten Audiosignalen, während hochfrequente Signale, wie zum Beispiel bei explosionsartigen Geräuschen, reduziert werden.

Datei-Extension

Dieser Zusatz am Ende eines Dateinamens weist auf die Art der Datei hin. Der Zusatz ".mp3" zeigt an, daß es sich um eine MP3-Datei handelt.

MP3

Bei MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) handelt es sich um ein komprimiertes Audiodatei-Format. Diese Dateien sind mit der Extension ".mp3" oder ".MP3" gekennzeichnet.

MPEG

Diese Abkürzung bedeutet Moving Picture Experts Group. Hiermit wird ein internationaler Standard für die Datenkompression von sich bewegenden Bildern bezeichnet. Bei einigen DVDs wurden die digitalen Audiosignale in diesem Format komprimiert und aufgezeichnet.

Multi-angle

Beim Betrachten von Standard-Fernsehprogrammen sehen Sie die Abbildung, die von der Fernsehkamera erfaßt wird. Aus diesem Grund wird das am Fernsehgerät gezeigte Bild aus der Position der Fernsehkamera gesehen. In einem Fernsehstudio wird die Szene von mehreren Kameras gleichzeitig aufgenommen, und eine dieser Szenen wird vom Programmdirektor ausgewählt und zu Ihrem Fernsehgerät übermittelt. Wenn alle aufgenommenen Bilder zu Ihrem Fernsehgerät übertragen werden würden, könnten Sie den von Ihnen gewünschten Aufnahmewinkel auswählen. Einige DVDs enthalten die Daten für alle der bei der Aufnahme verwendeten Kameras; diese Aufnahmewinkel lassen sich mit diesem DVD-Spieler abrufen. Die Discs, die mehrere Aufnahmewinkel enthalten, werden als Multi-Angle Discs (Multi-Blickwinkel) bezeichnet.

Eltern-Sperrfunktion

Diese Funktion wurde auf die Anregung von Eltern entwickelt, die eine Kontrolle über die Fernsehgewohnheiten ihrer Kinder anstrebten. Die Restriktionsfunktion ist im jeweiligen Sektor integriert; sie betrifft Bildmaterial, das für Kinder ungeeignet ist.

PCM

Diese Abkürzung steht für Pulse Code Modulation (Impulskode-Modulation) und wird bei digitalen Audiosignalen verwendet. Die digitalen Audiosignale von CDs sind im PCM-Format aufgenommen. Dieses Gerät verfügt ebenfalls über eine Funktion, die eine Umwandlung von Dolby Digital- und digitalen MPEG-Bitreihen in das PCM-Format ermöglicht; dies erlaubt die Wiedergabe von qualitativ hochwertigem Digital-Sound, ohne daß hierzu ein spezieller Dekoder erforderlich ist.

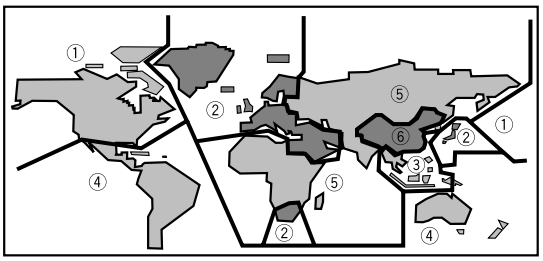
Wiedergabesteuerung (PBC = Playback Control)

Diese Funktion bezieht sich auf Signale, die auf einer Video-CD (Version 2,0) aufgezeichnet sind und eine Wiedergabesteuerung ermöglichen. Menüs, die auf den mit PBC versehenen Discs enthalten sind, können zur problemlosen, interaktiven Suche nach gewünschten Filmszenen und zur Wiedergabe verwendet werden. Dieser Vorzug erlaubt ebenfalls das Betrachten von Standbildern mit Hoch-/Standard-Auflösung.

Regionale Restriktions-Codes (Gebiets-Codes)

DVD-Spieler und DVDs sind mit regionalen Restriktions-Codes ausgestattet, die mit dem jeweiligen Verkaufsgebiet übereinstimmen müssen. Wenn sich die Gebiets-Codes des Geräts und der Disc unterscheiden, ist keine Wiedergabe möglich.

Der Gebiets-Code ist auf der Rückseite des DVD-Spielers vermerkt. Die nachstehende Abbildung zeigt die Gebiete und ihre entsprechenden Gebiets-Codes.



Abtastfrequenz

Bei der Umwandlung einer Schallwelle in ein Digitalsignal wird der Schall abgetastet und dann mit einer bestimmten Frequenzrate zu Daten konvertiert. Ein Signal mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz zeigt an, daß das Analogsignal innerhalb einer Sekunde 96.000 Mal abgetastet wurde, um ein Digitalsignal zu erzeugen.

Untertitel

Untertitel sind auf dem Bildschirm erscheinende Dialog-Übersetzungen für Filme und andere Medien. Es können bis zu 32 verschiedene Untertitel-Sprachen auf einer DVD aufgenommen werden. Mit Hilfe der Untertitel-Funktion läßt sich die gewünschte Sprache auswählen.

S-Video-Anschlußbuchse

Wenn der S-Video-Ausgangsanschluß des Geräts mit dem S-Video-Eingangsanschluß eines Fernsehgeräts oder Monitors über ein S-Video-Kabel verbunden wird, werden die Leuchtdichte- und Farbsignale getrennt übermittelt, was eine verbesserte Bildqualität gewährleistet. Diese Signale werden dann im Fernsehgerät wieder zusammengeführt, wodurch sich eine klare und farbgetreue Abbildung ergibt.

Systemsteuerung

Wenn dieses Gerät über ein Ministecker-Kabel mit einer anderen, mit dem SR-Symbol versehenen Pioneer-Komponente verbunden wird - wie zum Beispiel ein Receiver oder Verstärker - kann das Gerät als Teil eines Systems gesteuert werden. In diesem Fall ist zur Steuerung des CD-Spielers die Fernbedienungseinheit auf die mit dem Gerät verbundene Komponente zu richten, aber nicht unmittelbar auf den CD-Spieler.

Zeitnummer

Die Zeitnummer bezieht sich auf die abgelaufene Wiedergabezeit einer Disc, vom Anfang der Wiedergabe an gerechnet. Wenn eine bestimmte Szene gesucht werden soll, kann der Suchlauf für diese Szene mit Hilfe der Zeitnummer durchgeführt und der Zeitpunkt lokalisiert werden.

Sektornummer

DVDs sind in Abschnitte unterteilt, die als Sektoren bezeichnet werden und wiederum in einzelne Kapitel aufgeteilt sind. Hierbei sind die Menübildschirme keinem bestimmten Sektor zugeordnet. Eine Disc, die nur einen Film enthält, kann daher auch meist nur einen Sektor aufweisen, der wiederum in zahlreiche oder überhaupt keine Kapitel unterteilt ist. Karaoke-Discs haben normalerweise viele Sektoren, wobei jeweils eine Melodie einem Sektor entspricht.

TruSurround

Unter “TruSurround” versteht man ein Simulations-Surroundsystem, das einen Surround-Klangeffekt über Stereo-Lautsprecher erzeugt.

Technische Daten

Allgemeines

System ..... DVD, Video-CD, CD, MP3-Dateien
Stromversorgung ... 220 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ..... 13 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus
..... weniger als 1 W
Gewicht ..... 2,6 kg
Abmessungen
..... 420 x 279 x 55 mm (B x T x H)
(Ausschließlich hervorstehender Kabel usw.)
Betriebstemperatur ..... +5°C bis +35°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb ..... 5% bis 85%
(ohne Kondensationsbildung)

S-Video-Ausgang

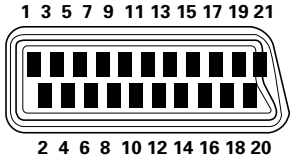
Y (Leuchtdichte) - Ausgangspegel ..... 1 Vs-s (75 Ω)
C (Farbsignal) - Ausgangspegel ..... 286 mVs-s (75 Ω)
Anschlußbuchsen ..... S-VIDEO-Buchse

Video-Ausgang

Ausgangspegel ..... 1 Vs-s (75 Ω)
Anschlußbuchsen ..... RCA-Buchsen

Stiftbelegung des 21poligen Steckers

Ein-/Ausgangsbuchse für AV ..... 21poliger Stecker
An diesem Stecker liegen die Video- und Audiosignale zum Anschluß an ein kompatibles Fernsehgerät bzw. einen Monitor an.



Stift-Nr.

1	Audio 2/R Ausgang	15	R oder C Ausgang
3	Audio 1/L Ausgang	17	Masse
4	Masse	19	Video Ausgang oder Y Ausgang
7	B Ausgang		
8	Status	21	Masse
11	G Ausgang		

Audio-Ausgang

Ausgangspegel
Bei Audio-Ausgabe ..... 200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Anzahl der Kanäle 2
Anschlußbuchsen ..... RCA-Buchsen

Charakteristika für Digital-Audio

Frequenzgang ..... 4 Hz bis 44 kHz (DVD fs: 96 kHz)
Signal/Rauschabstand ..... 118 dB
Dynamikbereich ..... 103 dB
Gesamtklirrgrad ..... 0,0016 %
Tonhöhenschwankungen ..... An der Meßgrenze
(±0,001% W. PEAK) oder niedriger

Digital-Ausgangsanschlüsse

Optischer Digital-Ausgangsanschluß
..... Optische Digital-Anschlußbuchse
Koaxialer Digital-Ausgangsanschluß ..... RCA-Buchse

Andere Anschlüsse

CONTROL IN ..... Mini-Buchse (ø 3,5)

Zubehör

Audiokabel 1
Videokabel 1
Netzkabel 1
Fernbedienungseinheit 1
Trockenzellenbatterien AA (R6P) 2
Bedienungsanleitung 1

Hinweis
Die technischen Daten und das Design dieses Produkts können aus Gründen der Weiterentwicklung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2001 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

FÉLICITATIONS POUR AVOIR ACHETÉ CET EXCELLENT PRODUIT PIONEER.

Pioneer se situe à la pointe de la recherche en DVD pour les produits de consommation et cet appareil intègre les derniers développements technologiques. Nous sommes sûrs que vous serez pleinement satisfaits avec ce lecteur DVD.
Merci pour votre soutien.

Veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi de façon à utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités.Conservez soigneusement ce mode d'emploi à portée de main pour être en mesure de vous y référer chaque fois que cela sera nécessaire.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial.

Particularités de ce lecteur

Compatibilité avec les formats DVD, Video CD et CD

Les DVD, Video CD et CD qui portent les logos respectifs figurant dans le tableau ci-dessous, peuvent être lus par un lecteur de DVD PIONEER. Pour de plus amples détails concernant les disques compatibles, consultez le tableau ci-dessous.

Types de disques acceptables	Diamètre du disque et nombre de faces gravées		Temps de lecture
DVD VIDEO	DVD VIDEO		Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 2)
	12 cm, une face	une couche deux couches	133 mn 242 mn
	12 cm, deux faces	une couche deux couches	266 mn 484 mn
	DVD VIDEO		Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 2)
	8 cm, une face	une couche deux couches	41 mn 75 mn
	8 cm, deux faces	une couche deux couches	82 mn 150 mn
VIDEO CD	VIDEO CD 12 cm, une face		Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 1) Maximum 74 minutes
	VIDEO CD single 8 cm, une face		Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 1) Maximum 20 minutes
CD	CD 12 cm, une face		Audionumérique Maximum 74 minutes
	CD single 8 cm, une face		Audionumérique Maximum 20 minutes

Des marques, rappelant le format d'enregistrement, sont apposées sur les disques et leur coffret ou pochette.

- Pour éviter toute anomalie de fonctionnement, n'utilisez pas d'adaptateur pour disque (CD) de 8 cm.
- Les disques autres que ceux figurant dans le tableau ci-dessus, ne peuvent pas être lus par cet appareil.
- Les DVD dont le numéro de région est incompatible, les DVD-Audio, DVD-ROM et DVD-RAM ne peuvent pas être lus par cet appareil. Le numéro de région de ce lecteur est indiqué sur le panneau arrière.

***1 Lecture des disques compacts enregistrables**
Cet appareil peut lire les CD-R et CD-RW qui portent des enregistrements au format CD Audio et Video CD, ou des fichiers audio MP3.

Remarques sur la compatibilité MP3

- Le CD-ROM doit être conforme à la norme ISO 9660.
- Les fichiers doivent être au format MPEG1 Audio couche 3, avec fréquence d'échantillonnage de 44,1 ou 48 kHz. Les fichiers qui sont incompatibles ne sont pas lus et la mention "UNPLAYABLE MP3 FORMAT" s'affiche.
- Absence de compatibilité avec les fichiers pour lesquels le taux binaire est variable (VBR).
- Les fichiers pour lesquels le taux binaire est variable (VBR) ne donnent pas toujours des indications correctes de temps.
- Cet lecteur ne lit que les fichiers dont le nom porte l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les disques multisession. Lorsque vous commandez la lecture d'un disque multisession, seule la première session est lue.
- Utilisez des CD-R et CD-RW pour enregistrer les fichiers MP3. Le disque doit être finalisé afin d'être reproduit.
- Les signaux audio codés à 128 kbps doivent apporter une qualité proche de celle des CD audio standard. Bien que ce lecteur soit capable de lire les fichiers MP3 créés avec un taux binaire inférieur, la qualité sonore se dégrade sensiblement dès que le taux binaire baisse.
- Seuls les 8 premiers caractères du dossier ou du nom du fichier (et à l'exclusion de l'extension ".mp3") peuvent être affichés.
- Cet appareil peut reconnaître 250 noms de dossier et 250 noms de fichier. Si le disque porte plus de 250 dossiers ou fichiers, sa lecture n'est possible que pour les 250 premiers dossiers/fichiers.

Attention!

- La lecture d'un CD-R/RW gravé au moyen d'un ordinateur personnel ou d'un graveur de CD peut être impossible si le disque est endommagé ou sale, ou encore si des poussières ou de la condensation sont présentes sur l'optique du lecteur.
- La lecture d'un disque gravé à l'aide d'un ordinateur, y compris dans le cas où le format est compatible, peut être impossible en raison des réglages employés pour le logiciel d'application ayant servi à créer le disque. (Pour de plus amples détails concernant cette question, consultez l'éditeur du logiciel.)
- La lecture des CD-R/RW non finalisés est possible mais toutes les informations de temps (durée totale du disque, etc.) ne sont pas affichées.
- Pour de plus amples détails concernant les CD-R/RW, reportez-vous à la **page 53**, *'Prendre soin des disques'*.

Compatibilité avec divers formats DVD audionumériques

Les enregistrements sur DVD sont réalisés selon 4 formats audio numériques possibles (octobre 1998). La prise de sortie audio numérique de ce lecteur sort des trains de binaires Dolby*2 Digital, DTS*3, MPEG et PCM numériques.
Ce lecteur convertit les signaux audionumériques Dolby Digital et MPEG dans le format PCM linéaire. De cette manière, les disques portant des enregistrements Dolby Digital ou MPEG peuvent être lus sans faire appel à un décodeur extérieur.

TruSurround

TruSurround*4 utilise une technologie qui simule les corrections multivoies d'ambiance sonore en n'utilisant que 2 enceintes. TruSurround s'applique aux sources audio à 2 voies pour créer une ambiance acoustique très réaliste.

Compatibilité MP3

Ce lecteur est capable de lire les disques CD-R, CD-RW et CD-ROM portant des fichiers audio MP3.

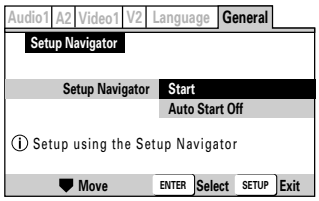
Fonction de réglage vidéo

Les paramètres d'image **[Fine Focus]**, **[Contrast]**, **[Sharpness]**, **[Chroma level]** et **[Hue]** peuvent être réglés. Il est possible de mettre en mémoire 3 jeux de valeurs de paramètres de qualité d'image (**pages 29** et **30**).

Mise en œuvre et réglages facilités par les menus affichés sur l'écran

Appuyez sur la touche **SETUP** de la télécommande pour ouvrir la page de mise en oeuvre; vous découvrirez alors que le réglage de votre chaîne se trouve grandement facilité par la présence des menus, bien organisés, qui s'affichent sur l'écran.

Par ailleurs, des informations s'affichent sur l'écran (ⓘ) pour clarifier les fonctions et expliquer les options disponibles. Voici quelques exemples.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Setup Navigator
Setup Navigator Start
Auto Start Off
ⓘ Setup using the Setup Navigator
Move ENTER Select SETUP Exit

Répondez à quelques questions à la suite de quoi, tous les réglages audio et vidéo de même que ceux qui concernent les affichages sur l'écran, sont automatiquement réalisés par le lecteur grâce à l'assistant de mise en œuvre (**pages 15 et 16**).

Le convertisseur numérique-analogique à 24 bits et 192 kHz permet d'obtenir une qualité supérieure à celle du CD

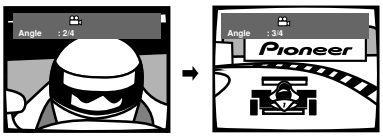
Le convertisseur utilisé par ce lecteur pour le passage du numérique à l'analogique est un vrai 24 bits, 192 kHz.

Plusieurs formats vidéo disponibles en sortie pour s'accommoder au mieux du téléviseur ou du moniteur

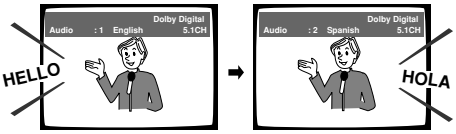
Ce lecteur possède des prises de sortie pour vidéo composite et pour S-vidéo ainsi qu'une prise AV CONNECTOR (RGB)-TV. La sortie du signal RGB est possible sur la prise AV CONNECTOR (RGB)-TV.

Grand choix d'options pour le visionnement des DVD

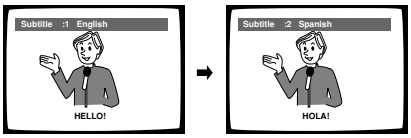
Choix de l'angle de prise de vues (page 31)☆
Certains DVD portent plusieurs enregistrements de la même scène filmée sous des angles différents. En ce cas, il est possible de choisir l'angle de prise de vues.



Choix de la langue des dialogues (page 32)☆
Certains DVD portent plusieurs pistes sonores. En ce cas, il est possible de choisir, par exemple, la langue des dialogues ou encore les signaux sonores que vous souhaitez entendre.



Choix de la langue des sous-titres (page 34)☆
Certains DVD portent plusieurs enregistrements de sous-titres, chacun dans une langue différente. En ce cas, il est possible de choisir la langue utilisée pour l'affichage des sous-titres.



☆ Cette marque indique que la fonction évoquée n'est pas disponible avec tous les disques.

Économie d'énergie

Cet appareil consomme moins de 1 W d'électricité lorsque le lecteur est en mode de veille.

*2 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

*3 "DTS" est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.

*4 TruSurround et le symbole (●)® sont des marques déposées par SRS Labs, Inc. La technique TruSurround est employée sous licence de SRS Labs, Inc.

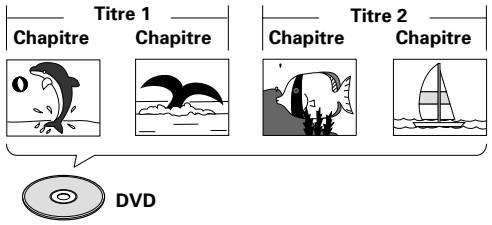
Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés á interdire la piraterie des œuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux États-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également á Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

Différences dans le contenu des disques

DVD

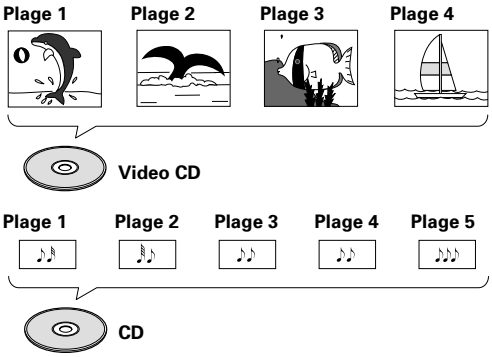
Ces disques sont divisés en sections aisément gérables de manière que le contenu de chacune soit facilement reconnaissable.

Les disques DVD sont divisés en plusieurs titres. Chaque titre peut lui-même être divisé en plusieurs chapitres. Parfois, un chapitre contient des points de repère qui, en fait, divisent les chapitres en sections.



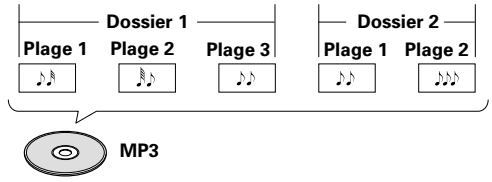
Video CD/CD

Les Video CD et CD sont divisés en plages. Dans certains cas assez rares, une plage peut contenir des points de repère qui divisent la plage en sections.



MP3

MP3 (MPEG audio couche 3) est un format de fichier audio comprimé. L'extension, ".mp3" ou ".MP3", distingue ces fichiers. Les dossiers contenant des fichiers MP3 sont automatiquement numérotés F_001, F_002, etc. Les plages musicales d'un fichier sont automatiquement numérotées T_001, T_002, etc.



Comment utiliser ce mode d'emploi

Le DVD est un support remarquable sur lequel peuvent être enregistrés, sous forme numérique, des images et des sons avec une qualité inégalée à ce jour.

Utiliser ce lecteur de DVD et des DVD peut paraître, au tout début, un peu difficile. C'est pourquoi nous vous conseillons de procéder dans l'ordre ci-dessous, de façon à être en mesure d'utiliser le lecteur au mieux dès que possible.

Familiarisez-vous avec le lecteur.

Reportez-vous à la **page 6**, *'Avant d'utiliser le lecteur'*, pour vous assurer que tous les accessoires vous ont été fournis avec le lecteur. Si c'est votre premier contact avec un lecteur de DVD, vous aurez intérêt à lire la section *'Nom et rôle des commandes'*, **page 7**, dans laquelle vous trouverez toutes les explications requises sur les touches de l'appareil et de sa télécommande.

Il existe également un glossaire (**page 58**) qui peut vous aider à comprendre la terminologie nouvelle à laquelle le DVD a donné naissance.

Effectuez les raccordements.

Deux chaînes ne semblent jamais être identiques, ni câblées de la même manière. La section *'Raccordements'* qui débute à la **page 12**, indique comment vous devez procéder pour réaliser les liaisons audio et vidéo convenables.

Sélectionnez les menus appropriés.

Avant de pouvoir vous divertir avec les images et les sons gravés sur un DVD, vous devez régler le lecteur pour qu'il fournisse les informations audio et vidéo qu'attend votre chaîne. La section *'Mise en œuvre du lecteur'*, **page 15**, explique comment utiliser le navigateur qui n'est rien d'autre qu'une fonction de réglage automatique du lecteur à partir des réponses que vous avez fournies aux questions présentées sur l'écran. Les menus de configuration qui sont décrits à compter de la **page 22**, sont utilisés pour diverses fonctions. Connaître la manière d'utiliser les menus rendra plus aisé et plus agréable l'emploi de cet appareil.

Écoutez un disque.

Lorsque tous les raccordements et tous les réglages sont réalisés, vous êtes prêt à écouter un disque DVD, Video CD, CD ou MP3. La section *'Utiliser le lecteur de DVD'*, **page 18**, traite des opérations de base.

Profitez de toutes les possibilités offertes.

Dès que vous vous sentirez à l'aise avec le maniement de base du lecteur, vous aurez intérêt à prendre connaissance de la section *'Autres fonctions'*, **page 37**, où sont décrites les opérations qui vous donneront le moyen de tirer parti de tous les avantages du format DVD.

Table des matières

Avant d'utiliser le lecteur 6
- Vérification des accessoires 6
- Préparation de la télécommande 6

Nom et rôle des commandes 7
- Face avant 7
- Fenêtre d'affichage 8
- Panneau arrière 9
- Télécommande 10

Raccordements 12
- Comment raccorder le lecteur de DVD 12
- Raccordements pour le son 13
- Raccordements pour l'image 14
- Raccordement de la prise AV CONNECTOR 14
- Raccordements pour la commande d'ensemble 14

Mise en œuvre du lecteur 15
- Réglage du système de télévision 15
- Utilisation du navigateur (Setup Navigator) 15

Utiliser le lecteur de DVD 18
- Lecture des DVD, Video CD, CD et MP3 18
- Si un menu s'affiche 19
- Pour ouvrir un menu de DVD ou Video CD, ou revenir à ce menu 19
- Saut, dans les deux sens, de chapitre (de plage) 20
- Examen rapide du disque, dans un sens ou dans l'autre 20
- Reprise de la lecture là où elle a été interrompue 21
- Arrêt de la lecture et mise en veille 21

Réglages des paramètres audio et vidéo 22
- Utilisation des menus de configuration 22
- Adoption du menu de mise en œuvre "Expert" 23
- Réglage de la dynamique sonore 24
- Réglage de la sortie audionumérique pour qu'elle soit compatible avec les autres appareils 24
- Obtention de corrections d'ambiance à partir d'enceintes fonctionnant en stéréophonie 26
- Définition du format de l'image sur l'écran du téléviseur 27
- Choix du format de sortie vidéo sur la prise AV CONNECTOR (RGB)-TV 28
- Commutation de la sortie S-Vidéo 28
- Choix du type d'image arrêtée 28
- Choix de la position d'affichage sur l'écran 28
- Réglage de la qualité vidéo 29
- Choix de l'angle de prise de vues (même scène sous plusieurs angles) 31

Définition des options de langue 32
- Choix de la langue d'affichage 32
- Choix de la langue des dialogues (Dialogues en plusieurs langues) 32
- Choix de la langue des sous-titres (Sous-titrage en plusieurs langues) 34

Autres fonctions 37
- Arrêt sur image, ralenti, avance image par image 37
- Recherche d'un titre, d'un dossier, d'un chapitre, d'une plage ou d'un passage 38
- Utilisation du navigateur MP3 39
- Répétition de la lecture 40
- Lecture au hasard 41
- Programmation de la lecture (Lecture programmée) 42
- Reprise de la lecture (Mémoire de la dernière image) 46
- Mise en mémoire des réglages de lecture pour les disques fréquemment employés (Mémoire des conditions de lecture) 47
- Définition du niveau de restriction parentale 48
- Liste des codes de pays 50
- Choix du fond d'écran 50
- Mise en service, ou hors service, de l'économiseur d'écran 50
- Réinitialisation du lecteur 50
- Consultation des informations propres au disque 51

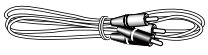
Informations Complémentaires 53
- Prendre soin des disques 53
- Pour utiliser l'appareil correctement et pendant longtemps 53
- Liste des codes de langue 55
- Guide de dépannage 56
- Glossaire 58
- Spécifications 60

Avant d'utiliser le lecteur

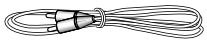
Vérification des accessoires

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants vous ont été fournis en même temps que le lecteur.

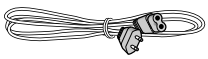
Cordon de liaison audio



Cordon de liaison vidéo

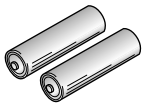


Cordon d'alimentation



Télécommande

Piles sèches AA/R6P



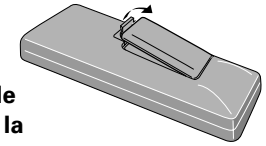
Lorsque vous diposez de piles/batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région. **H048 Fr**

Mode d'emploi (ce document)

Préparation de la télécommande

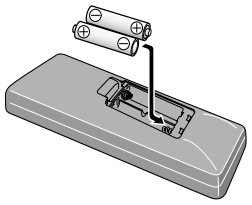
Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

1 **Poussez la languette du couvercle du logement des piles vers l'intérieur puis soulevez le couvercle dans la direction de la flèche.**

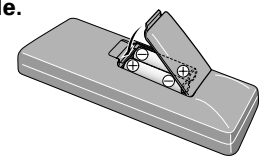


2 **Introduisez les piles.**

Respectez les polarités (+) et (–) indiquées dans le logement.



3 **Refermez le couvercle.**

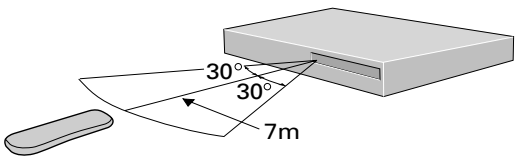


Remarques

- N'utilisez pas en même temps une pile neuve et une pile usagée.
- Remplacez les deux piles en même temps.
- Si vous envisagez de ne pas vous servir de la télécommande pendant une longue période (plus d'un mois), retirez les piles pour éviter toute corrosion. Si les piles ont fui, essuyez soigneusement leur logement avant de les remplacer.

Fonctionnement de la télécommande

Dirigez le boîtier de télécommande vers le capteur (SR) qui se trouve sur la face avant de l'appareil. La portée de la télécommande est de 7 m, avec un angle de 30° de part et d'autre de l'axe du capteur.

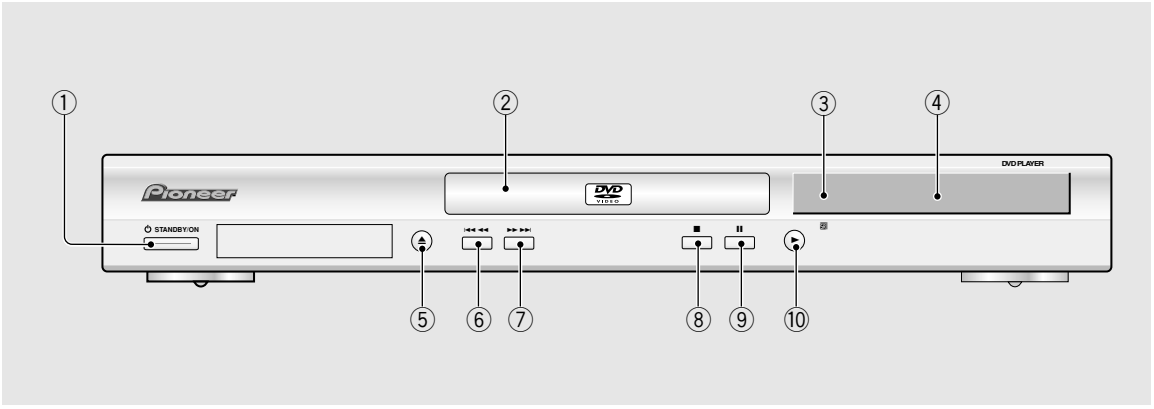


Remarques

- L'exposition de la télécommande à la lumière directe du soleil, ou à celle d'un éclairage puissant, peut entraîner une anomalie de fonctionnement.
- Si la prise **CONTROL IN** placée sur le panneau arrière du lecteur est reliée à la prise **CONTROL OUT** d'un autre appareil, dirigez le faisceau de la télécommande vers le capteur de ce dernier. En effet, le capteur du lecteur est alors inopérant (**page 14**).

Nom et rôle des commandes

Face avant



① **Interrupteur ⏻ STANDBY/ON**
Agissez sur cet interrupteur pour mettre le lecteur en veille ou en service (**pages 18 et 21**).

② **Tiroir pour disque**
Déposez le disque dans ce tiroir, face portant l'étiquette tournée vers le haut (**pages 18 et 21**).

③ **Capteur de télécommande**
Dirigez le boîtier de télécommande vers ce capteur (**page 6**).

④ **Fenêtre d'affichage**
Les informations relatives à la chaîne s'affichent ici. (**page 8**).

⑤ **Touche ⏏ (ouverture/fermeture)**
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir pour disque (**pages 18 et 21**).

⑥ **Touche ⏮ ◄◄ (vers le début du disque)**
Appuyez sur cette touche pour déplacer le capteur d'un chapitre (d'une plage) à l'autre, dans le sens inverse. Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pour déplacer rapidement le capteur vers le début du disque (**page 20**).

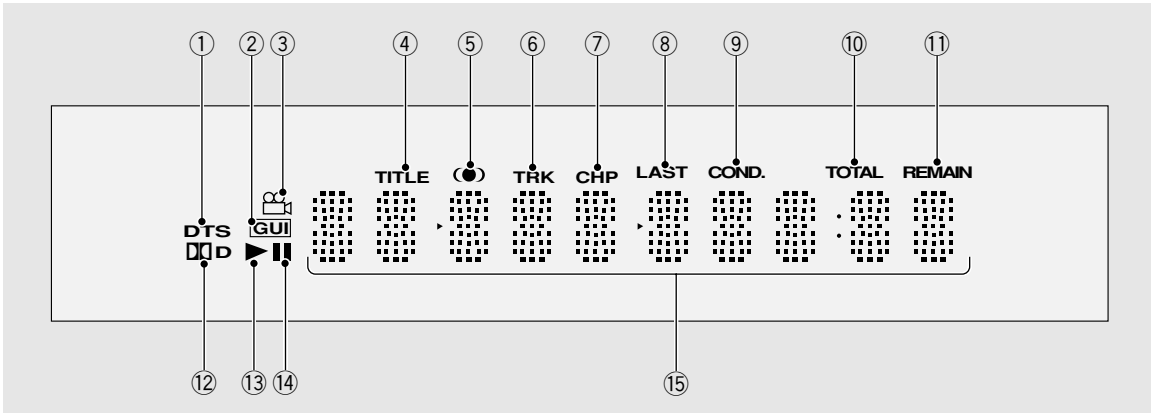
⑦ **Touche ►► ⏭ (vers la fin du disque)**
Appuyez sur cette touche pour déplacer le capteur d'un chapitre (d'une plage musicale) à l'autre, dans le sens normal. Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pour déplacer rapidement le capteur vers la fin du disque (**page 20**).

⑧ **Touche ■ (arrêt)**
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture. Ensuite, une pression commande la reprise de la lecture à partir d'un point légèrement antérieur au point d'arrêt, et deux pressions commandent la reprise de la lecture à partir du début du disque (**page 21**).

⑨ **Touche ❚❚ (pause)**
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture (**page 37**).

⑩ **Touche ► (lecture)**
Appuyez sur cette touche pour commander la lecture, ou la reprise de la lecture (**pages 18 et 21**).

Fenêtre d'affichage



① **Indicateur DTS**
Il signale la lecture d'un signal au format DTS.

② **Indicateur GUI**
Il signale qu'un menu est en cours d'emploi (**pages 16 et 22**).

③ **Indicateur**
Il signale qu'un des angles possibles de prise de vues a été choisi pour la lecture (**page 31**).

④ **Indicateur TITLE**
Il signale la lecture d'un titre.

⑤ **Indicateur (●)**
Il signale l'emploi de TruSurround (**page 26**).

⑥ **Indicateur TRK**
Indique le numéro de plage affiché actuellement.

⑦ **Indicateur CHP**
Indicateur le numéro de chapitre affiché actuellement.

⑧ **Indicateur LAST**
Il signale que la position de la dernière image lue (DVD ou Video CD) a été mise en mémoire (**page 46**).

⑨ **Indicateur COND.**
Il signale que les réglages de lecture concernant le DVD actuellement placé dans le lecteur, ont été mis en mémoire (**page 47**).

⑩ **Indicateur TOTAL**
Il indique que le disque que contient le lecteur est à l'arrêt et que vous avez appuyé sur la touche **DISPLAY** (**page 52**).

⑪ **Indicateur REMAIN**
Il indique que le temps affiché est celui restant avant la fin du titre ou du chapitre (de la plage).

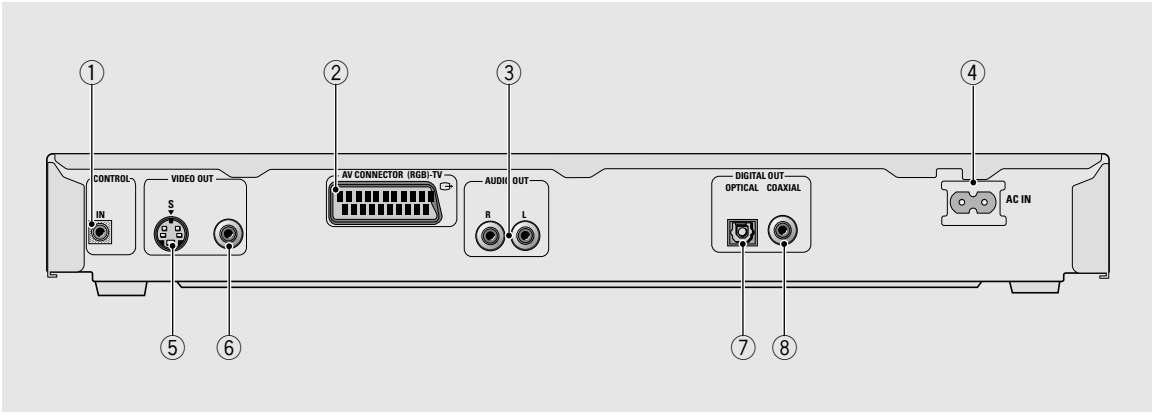
⑫ **Indicateur D**
Il indique que les signaux sonores sont au format Dolby Digital.

⑬ **Indicateur ►**
Il signale la lecture d'un disque.

⑭ **Indicateur II**
Il signale la pause de la lecture du disque.

⑮ **Afficheur alphanumérique**
Il indique le mode de lecture, le type de disque, le titre ou le dossier, le numéro de chapitre ou de plage, le temps de lecture, etc.

Panneau arrière



① Prise d'entrée CONTROL IN

Utilisez cette prise pour relier ce lecteur à un autre appareil Pioneer portant la marque SR. Dans ces conditions, cet autre appareil est considéré comme faisant partie de la chaîne. La commande du lecteur s'obtient alors en dirigeant le boîtier de télécommande vers l'appareil auquel vous avez relié le lecteur (**page 14**).

② Prise AV CONNECTOR (RGB)-TV

Utilisez un câble muni d'une prise péritel à 21 broches pour relier le téléviseur, ou le moniteur, à cet appareil. Les signaux audio et vidéo sont appliqués sur cette prise (**page 14**).

③ Prises de sortie AUDIO OUT

Utilisez ces prises pour appliquer les deux voies du signal sonore analogique sur les entrées d'un téléviseur ou d'un amplificateur stéréophoniques. Si vous reliez le lecteur de DVD à un récepteur disposant de prises d'entrée numérique et analogique, il peut être souhaitable d'utiliser les deux possibilités (**pages 12 et 13**).

④ Connecteur d'alimentation AC IN

Utilisez ce connecteur pour relier le cordon d'alimentation à la prise secteur murale (**page 12**).

⑤ Prise de sortie S-VIDEO OUT

Si le téléviseur ou le moniteur possèdent une prise d'entrée S-vidéo, utilisez cette prise pour relier le lecteur au téléviseur ou au moniteur. (**page 14**).

Vous pouvez choisir l'entrée S-vidéo **[S1]** ou **[S2]** à partir du menu des réglages (**page 28**).

⑥ Prise de sortie VIDEO OUT

Reliez cette prise à la prise d'entrée vidéo d'un téléviseur, d'un moniteur, d'un amplificateur ou d'un récepteur audiovisuels possédant une entrée vidéo. (**pages 12 et 14**).

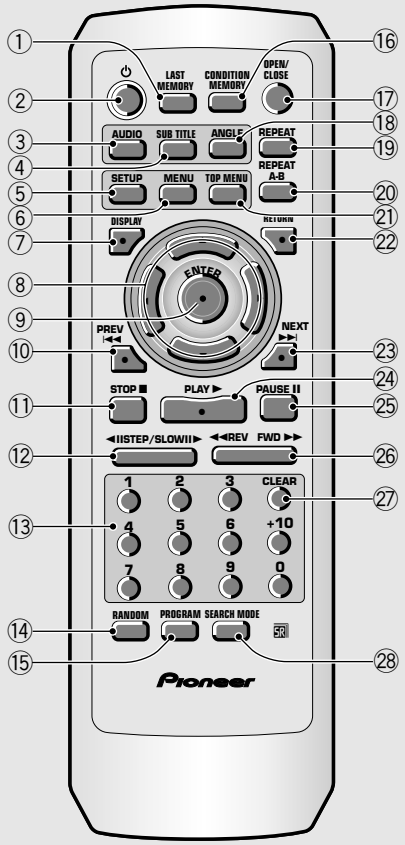
⑦ Prise de sortie DIGITAL OUT OPTICAL

Cette prise est utilisée pour la sortie du signal audionumérique que porte le disque. Il est possible d'appliquer à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels, le signal numérique présent sur la prise optique pour signaux numériques (**page 13**).

⑧ Prise DIGITAL OUT COAXIAL

Le signal audionumérique fourni par le disque est appliqué sur ces prises. La prise coaxiale peut être utilisée indifféremment pour apporter ce signal à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels (**page 13**).

Télécommande



(Les touches repérées d'un astérisque * sont utilisées pour les menus.)

① Touche LAST MEMORY

Vous pouvez reprendre la lecture d'un DVD ou d'un Video CD à partir du point où elle a été interrompue, même si entre-temps le disque a été retiré du lecteur. Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour repérer le dernier point de lecture. Lorsque vous désirez reprendre la lecture de ce disque, que vous avez réintroduit dans le lecteur, appuyez sur la touche **LAST MEMORY** alors que le lecteur est à l'arrêt; la lecture reprend à partir du point repéré. Ce lecteur peut ainsi conserver en mémoire 5 points de reprise de lecture de 5 DVD et d'un Video CD (**page 46**).

② Touche ⏻ (veille/en service)

Appuyez sur cette touche pour mettre le lecteur en veille ou en service (**pages 18 et 21**).

③ Touche AUDIO

Appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner l'une des langues de dialogue que porte le DVD (**pages 32 et 33**).

Dans le cas des Video CD, CD et MP3 chaque pression sur cette touche, change comme suit le signal présent en sortie.

Stereo → 1/L (gauche) → 2/R (droite)

④ Touche SUBTITLE

Appuyez de manière répétée sur cette touche soit pour choisir une des langues de sous-titrage ayant donné lieu à enregistrement sur le DVD, soit pour supprimer l'affichage des sous-titres (**page 34**).

⑤ Touche SETUP*

Appuyez sur cette touche alors que le lecteur est à l'arrêt ou en mode de lecture de façon à ouvrir, ou fermer, la page de mise en œuvre (**pages 16 et 22**).

⑥ Touche MENU*

Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer la page du menu de DVD ou du navigateur MP3 (**page 19**).

⑦ Touche DISPLAY

Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour afficher diverses informations statistiques sur le disque. Appuyez de manière répétée sur cette touche pour afficher l'une après l'autre les informations concernant le disque (**page 51**).

⑧ Touches de déplacement du curseur (◄/►/▲/▼)*

Utilisez ces touches pour choisir les différentes options d'un menu et en changer les valeurs.

⑨ Touche ENTER*

Utilisez cette touche pour valider soit une valeur d'option choisie au moyen des touches de déplacement du curseur, soit un poste mis en valeur sur un menu.

⑩ **Touche PREV ⏮ (précédent)**

Pendant la lecture, appuyez sur la touche **PREV ⏮** pour revenir au chapitre (ou à la plage) précédent (**page 20**).

⑪ **Touche STOP ■**

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture. Ensuite, une pression commande la reprise de la lecture à partir d'un point légèrement antérieur au point d'arrêt, et deux pressions commandent la reprise de la lecture à partir du début du disque (**page 21**).

⑫ **Touches STEP/SLOW ◄II/II►**

Pendant la lecture, appuyez sur la touche **STEP/SLOW ◄II** ou **II►** pour commander l'arrêt sur image. Également pendant la lecture, maintenez la pression d'un doigt sur la touche **STEP/SLOW ◄II/II►** pour commander la lecture au ralenti. Pendant un arrêt sur image, appuyez sur la touche **STEP/SLOW II►** pour commander le défilement image par image vers la fin du disque dans le cas d'un DVD ou d'un Video CD, ou bien appuyez sur la touche **STEP/SLOW ◄II** pour commander le défilement de plusieurs images vers le début du disque dans le cas d'un DVD (**page 37**).

⑬ **Touches numérotées (1-9, 0, +10)***

Utilisez ces touches pour effectuer une recherche directe par le numéro d'un titre ou le numéro d'un chapitre ou d'une plage, ou encore pour taper une valeur numérique.

⑭ **Touche RANDOM**

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage dans un ordre quelconque (**page 41**).

⑮ **Touche PROGRAM**

Pour programmer la lecture des titres, des chapitres ou des plages dans l'ordre souhaité. Un programme de lecture peut comprendre 24 pas. Enfin, le programme de lecture de 24 DVD peut être mis en mémoire pour utilisation future (**pages 42 à 45**).

⑯ **Touche CONDITION MEMORY**

Vous avez la possibilité de mettre en mémoire les conditions de lecture de 15 DVD. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur cette touche pour mettre en mémoire ses conditions de lecture (**page 47**).

⑰ **Touche OPEN/CLOSE**

Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir (**pages 18 et 21**).

⑱ **Touche ANGLE**

Certains DVD portent la gravure d'une même scène sous plusieurs angles de prise de vues différents. Appuyez de manière répétée sur cette touche pour choisir l'un des angles possibles (**page 31**).

⑲ **Touche REPEAT**

Utilisez cette touche pour commander la répétition de la lecture (**page 40**).

⑳ **Touche REPEAT A-B**

Appuyez sur cette touche au début et à la fin de l'intervalle à répéter, ou bien appuyez sur cette touche pour marquer l'emplacement vers lequel le capteur doit revenir (**page 40**).

㉑ **Touche TOP MENU***

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu propre au DVD et que porte ce dernier. Selon le DVD, le menu propre du DVD peut être identique au menu du DVD (**page 19**).

㉒ **Touche RETURN***

Utilisez cette touche pour revenir à la page de menu précédente (les réglages actuels ne sont pas modifiés). Utilisez également cette touche quand vous ne désirez pas modifier la valeur d'une option d'un menu.

㉓ **Touche NEXT ⏭**

Pendant la lecture, appuyez sur la touche **NEXT ⏭** pour atteindre le chapitre (ou la plage) suivant (**page 20**).

㉔ **Touche PLAY ►**

Appuyez sur cette touche pour commander la lecture d'un disque (**pages 18 et 21**).

㉕ **Touche PAUSE II**

Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture d'un disque. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture (**page 37**).

㉖ **Touches REV ◄◄ /FWD ►► (vers le début du disque/vers la fin du disque)**

Pendant la lecture d'un DVD ou d'un Video CD, appuyez sur la touche **FWD ►►** pour commander le déplacement rapide du capteur vers la fin du disque. Appuyez sur la touche **REV ◄◄** pour commander le déplacement rapide du capteur vers le début du DVD ou du Video CD. Si le lecteur contient un CD ou un MP3, l'examen rapide du contenu du disque se produit (**page 20**).

㉗ **Touche CLEAR**

Cette touche joue un rôle pour plusieurs fonctions du lecteur. Utilisez également cette touche pour annuler la répétition de la lecture, la lecture au hasard et la modification de programme.

㉘ **Touche SEARCH MODE**

Utilisez cette touche pour commander la recherche d'un titre ou d'un dossier, ou bien d'un chapitre ou d'une plage, ou encore la recherche par indication d'un temps (**page 38**).

Raccordements

Comment raccorder le lecteur de DVD

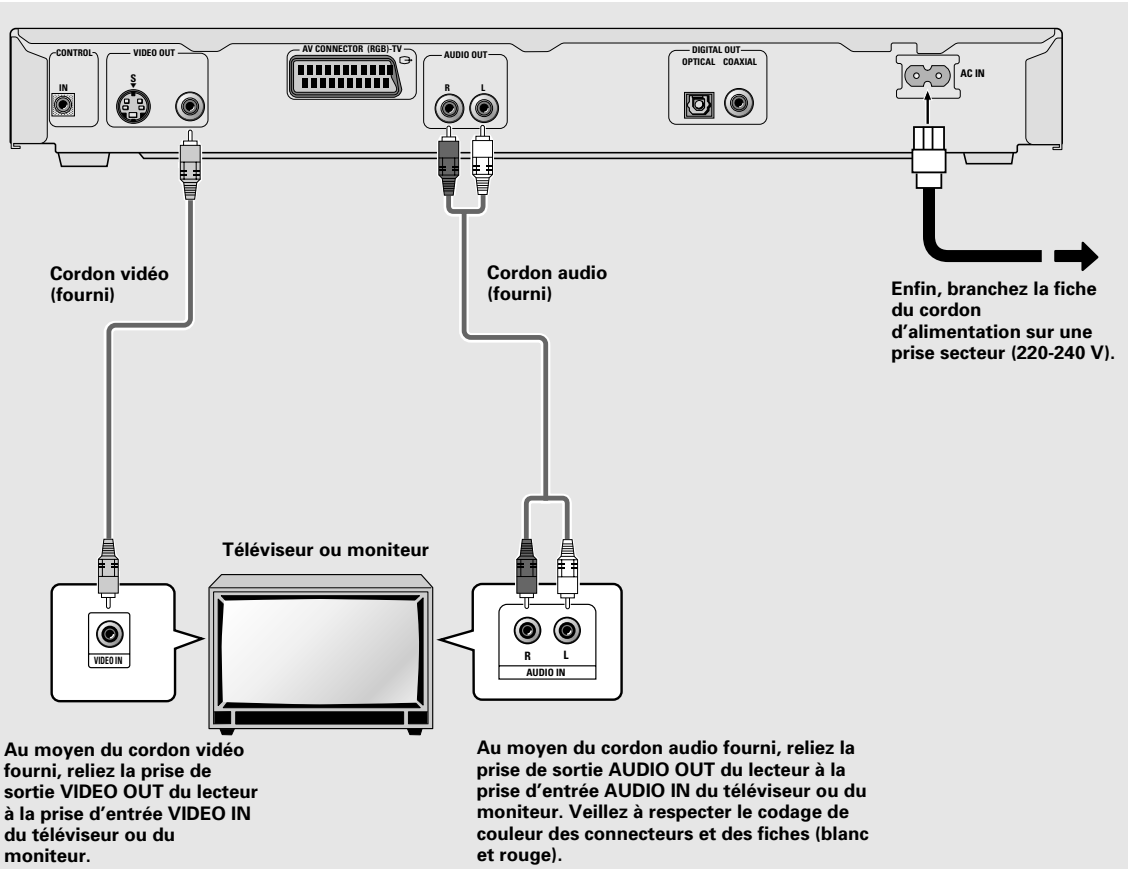
Contrairement aux autres supports audiovisuels, le DVD offre de grandes possibilités dans les options de sortie audio et vidéo de manière que vous puissiez profiter de sa lecture soit grâce à un système stéréo standard et un téléviseur, soit grâce à une chaîne "Home Theater", qui restituera toutes les corrections d'ambiance, et un téléviseur ou moniteur.

Guide de raccordement

L'illustration de cette page montre les raccordements de base au moyen des cordons audio et vidéo qui vous ont été fournis avec le lecteur. Considérez cette illustration comme un exemple et partez de là pour définir les raccordements du lecteur à votre chaîne.
Chaque type de liaison audio ou vidéo est expliqué dans les **pages 13 à 14**. Pour déterminer les meilleures liaisons à réaliser compte tenu des appareils audio et vidéo concernés, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne chaque appareil qui doit être relié.
Après avoir effectué les raccordements physiques du téléviseur ou du moniteur, il vous faut préciser le type d'écran, standard ou grand écran, qui équipe le téléviseur ou le moniteur. Pour cela, vous pouvez employer l'option **[Setup Navigator]** de la page de mise en œuvre du menu **General** (**page 16**). Accessoirement, vous pouvez utiliser l'option **[TV Screen]** de la page de mise en œuvre du menu **Video 1** (**page 27**).

Remarques

- Avant de procéder aux raccordements de cet appareil, ou à une modification des raccordements, placez-le en veille en appuyant sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation.
- Pour empêcher que le signal vidéo fourni par la lecture d'un DVD ne puisse être copié, le signal appliqué sur la sortie vidéo analogique du lecteur est altéré d'une certaine manière. Si vous reliez le lecteur à un téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope, ou encore si vous enregistrez le signal de sortie du lecteur à l'aide d'un magnétoscope puis commandez la lecture de cet enregistrement, l'image que vous obtenez sur l'écran est le plus souvent brouillée.


CONTROL
IN
VIDEO OUT
AV CONNECTOR (RGB)-TV
AUDIO OUT
R
L
DIGITAL OUT
OPTICAL
COAXIAL
AC IN
Cordon vidéo (fourni)
Cordon audio (fourni)
Enfin, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur (220-240 V).
Téléviseur ou moniteur
VIDEO IN
R
L
AUDIO IN
Au moyen du cordon vidéo fourni, reliez la prise de sortie VIDEO OUT du lecteur à la prise d'entrée VIDEO IN du téléviseur ou du moniteur.
Au moyen du cordon audio fourni, reliez la prise de sortie AUDIO OUT du lecteur à la prise d'entrée AUDIO IN du téléviseur ou du moniteur. Veillez à respecter le codage de couleur des connecteurs et des fiches (blanc et rouge).

Raccordements pour le son

En matière de signal audio, ce lecteur peut être relié de deux manières numériques (optique ou coaxiale) et d'une manière analogique.

Raccordements audionumériques

Le signal audionumérique gravé sur un DVD est disponible sur les prises de sortie optique et coaxiale pour signaux numériques.

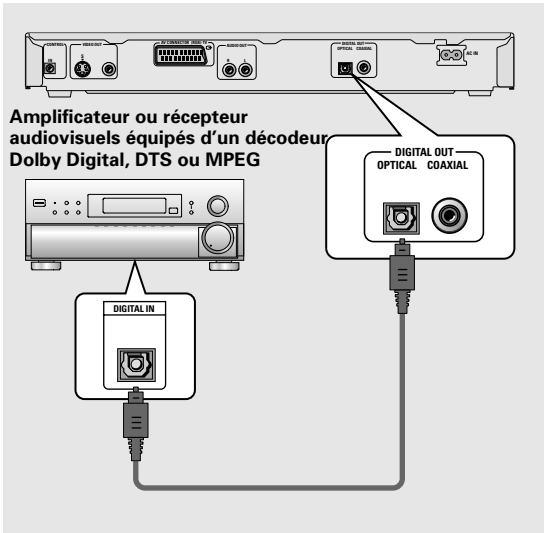
Ne reliez pas en même temps la sortie coaxiale et la sortie optique du lecteur à un autre appareil; utilisez l'une ou l'autre.

Si vous avez relié les prises de sorties audionumériques à un récepteur ou un amplificateur qui ne peut pas décoder les trains binaires Dolby Digital, DTS ou MPEG, vous constaterez la présence de bruit au moment de la lecture d'un DVD portant une gravure Dolby Digital, DTS ou MPEG. En ce cas, veillez à utiliser le navigateur pour que les réglages audio reflètent le type de chaîne utilisée (**pages 15**). En outre, vous pouvez employer le menu **Audio 1** de la page de mise en oeuvre pour choisir les réglages audionumériques (**pages 24 et 25**).

DIGITAL OUT OPTICAL (Sortie numérique optique)

Le signal audionumérique est transmis sous forme d'impulsions lumineuses grâce à un câble à fibres optiques.

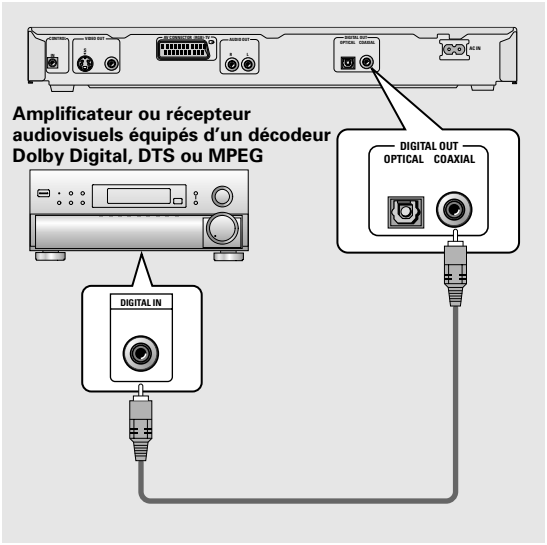
- Utilisez cette liaison pour effectuer le raccordement à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels possédant un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.
- Au moyen d'un câble à fibres optiques (non fourni), reliez la prise **DIGITAL OUT OPTICAL** (sortie numérique optique) du lecteur à la prise d'entrée optique pour signaux audionumériques de l'amplificateur ou du récepteur.


Amplificateur ou récepteur audiovisuels équipés d'un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG
DIGITAL OUT
OPTICAL COAXIAL
DIGITAL IN

DIGITAL OUT COAXIAL (Sortie numérique coaxiale)

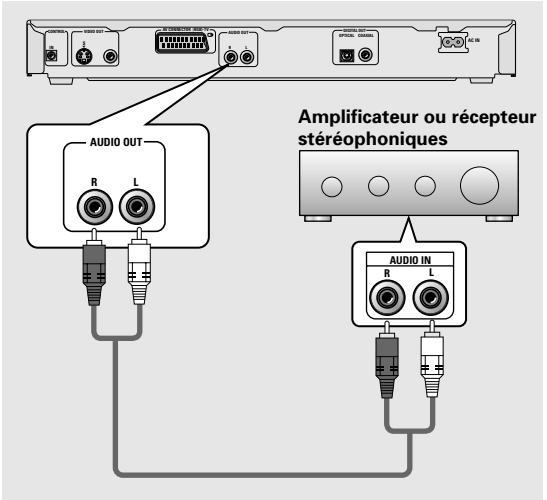
Le signal audionumérique est transmis sous forme électrique grâce à un câble coaxial.

- Utilisez cette liaison pour effectuer le raccordement à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels possédant un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.
- Au moyen d'un câble coaxial (non fourni), reliez la prise **DIGITAL OUT COAXIAL** (sortie numérique coaxiale) du lecteur à la prise d'entrée coaxiale pour signaux audionumériques de l'amplificateur ou du récepteur.


Amplificateur ou récepteur audiovisuels équipés d'un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG
DIGITAL OUT
OPTICAL COAXIAL
DIGITAL IN

Connexion audio analogique

- Reliez la sortie audio analogique du lecteur à un amplificateur ou un récepteur stéréophoniques.
- Cette sortie audio analogique peut aussi être reliée à un téléviseur ou un moniteur équipés de prises d'entrée stéréophonique.
- Utilisez le cordon audio fourni pour relier les prises **AUDIO OUT** du lecteur aux entrées audio de l'amplificateur ou du récepteur stéréophoniques.
- Lors des raccordements audio analogiques, veillez à respecter le codage de couleur des connecteurs et des fiches (blanc et rouge).

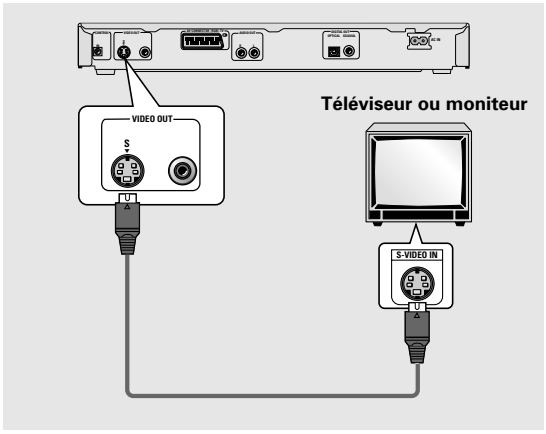


Raccordements pour l'image

Ce lecteur peut fournir les signaux vidéo sous la forme: S-vidéo et vidéo composite. Consultez le mode d'emploi qui vous a été remis avec le téléviseur ou le moniteur pour savoir quelle est la meilleure manière d'effectuer les raccordements.
Après avoir effectué les raccordements physiques au téléviseur ou au moniteur, il vous faut décider du format d'image. Vous pouvez utiliser **[Setup Navigator]** de la page de configuration **General** et préciser s'il s'agit d'un téléviseur ou d'un moniteur standard ou grand écran (**page 16**). Vous pouvez également employer l'option **[TV Screen]** de la page de configuration du menu **Video 1** (**page 27**).

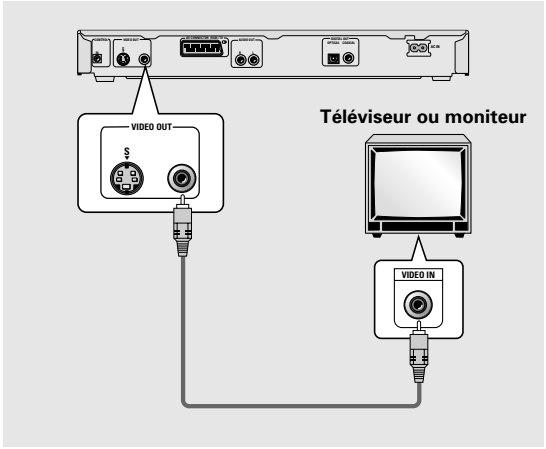
S-VIDEO OUT (Sortie S-vidéo)

- Si le téléviseur ou le moniteur sont pourvus de prises S-vidéo, reliez le lecteur de cette manière pour obtenir une image de bonne qualité.
- Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour connecter la prise **S-VIDEO OUT** du lecteur à l'entrée S-vidéo du téléviseur ou du moniteur.



VIDEO OUT (Sortie vidéo)

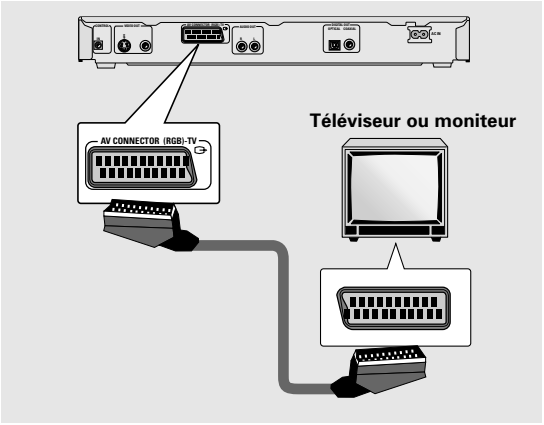
- Si le téléviseur ou le moniteur ne sont pourvus que d'une entrée vidéo composite, utilisez cette liaison.
- Utilisez le câble vidéo fourni pour relier une des prises **VIDEO OUT** du lecteur à l'entrée vidéo du téléviseur ou du moniteur.
- Assurez-vous que la couleur du connecteur est la même que celle de la fiche (jaune).



Raccordement de la prise AV CONNECTOR

A l'aide d'un câble, disponible dans le commerce, pourvu d'une prise péritel à 21 broches, reliez la prise **AV CONNECTOR (RGB)-TV** du lecteur au téléviseur, ou au moniteur, de manière à réaliser une liaison audio et une liaison vidéo au moyen d'une seule prise.

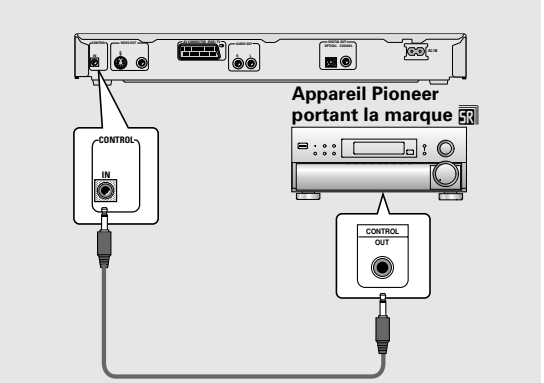
- Plusieurs câbles péritel sont disponibles. Avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit, assurez-vous que le câble convient pour le téléviseur, ou le moniteur,
- La nature des signaux appliqués sur chaque broche de la prise AV CONNECTOR, figure dans les *'Spécifications'* (**page 60**).



Raccordements pour la commande d'ensemble

Si vous utilisez un cordon, disponible dans le commerce, muni d'une mini-fiche de 3,5 mm de diamètre et sans résistance, pour relier la prise **CONTROL IN** du lecteur à la prise **CONTROL OUT** d'un autre appareil Pioneer portant la marque SR, vous pouvez agir sur ce lecteur comme s'il faisait partie de la chaîne (télécommande d'ensemble).

- Si vous avez relié le lecteur comme il est dit ci-dessus pour la télécommande d'ensemble, vous ne devez pas diriger le boîtier de télécommande vers le lecteur mais vers la pièce maîtresse de la chaîne (amplificateur audiovisuel, etc.) dont la prise **CONTROL OUT** est utilisée pour cette liaison.
- Si vous avez relié le lecteur comme il est dit ci-dessus pour la télécommande d'ensemble, n'omettez pas de le connecter à un amplificateur **au moyen d'un cordon audio et d'un cordon vidéo**, même si vous n'utilisez, par ailleurs, que des appareils numériques.
- Pour de plus amples détails, reportez-vous aux modes d'emploi des appareils de la chaîne.

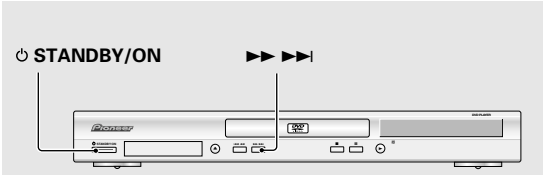


Mise en œuvre du lecteur

Réglage du système de télévision

Par défaut, ce lecteur est réglé sur **AUTO** et si vous ne notez aucune déformation de l'image, vous devez conserver ce réglage **AUTO**.
Par contre, si les images de certains disques sont déformées, choisissez le système de télévision en fonction du pays ou de la région où se trouve l'appareil. En procédant de cette manière, il se peut que certains disques ne puissent pas être lus.
Le tableau ci-dessous indique quels disques sont compatibles avec chaque système (**AUTO**, **PAL**, et **NTSC**).

Disque		Format de sortie		
Type	Format	Réglage du système de télévision (TV SYSTEM)		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	——	PAL	PAL
Video CD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD, aucun disque		NTSC	PAL	NTSC ou PAL



1 Placez le lecteur en veille.

2 Maintenez la pression d'un doigt sur la touche ►► ►►| puis appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON pour changer le système de télévision.

Le système de télévision change comme suit:
AUTO → NTSC
NTSC → PAL
PAL → AUTO
Le nouveau réglage effectué est indiqué sur l'afficheur.
N'oubliez pas de placer le lecteur en veille avant chaque changement de système.

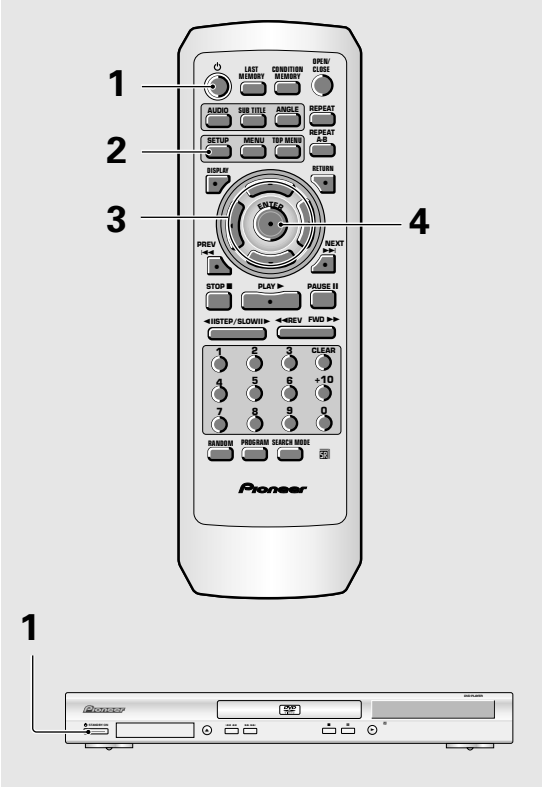
Quelques mots sur MOD. (Modulation) PAL

- SHRINK (Réduction de l'image)
  Les téléviseurs PAL les plus récents sont en mesure de discriminer les signaux 50 Hz (PAL) et 60 Hz (NTSC) et d'adapter l'amplitude du balayage vertical pour éviter toute réduction de hauteur de l'image.
- Si le téléviseur ne possède pas de commande de balayage vertical (V-Hold), il peut être impossible de regarder un disque NTSC car l'image peut défiler en permanence. Si le téléviseur possède une commande de balayage vertical (V-Hold), agissez sur cette commande de façon à arrêter le défilement de l'image. Avec certains téléviseurs, la hauteur de l'image peut être réduite et une bande noire peut apparaître en haut et en bas de l'image. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement mais résulte de la conversion NTSC → PAL.

Utilisation du navigateur (Setup Navigator)

Le navigateur a été conçu pour simplifier la mise en œuvre du lecteur de DVD. Proposant plusieurs pages sur lesquelles figurent diverses questions, le navigateur permet de définir, automatiquement, les réglages audio, vidéo et de langue en fonction des réponses apportées aux questions. Lorsque ce travail est terminé, il est possible d'employer le lecteur et de profiter des DVD.
Les opérations décrites sur cette page expliquent comment employer au mieux le navigateur. Une description détaillée du contenu de chaque question se trouve à la page suivante.

Lors des tout premiers réglages
La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont introduits dans le lecteur. Nous conseillons donc de régler le lecteur au moyen du navigateur avant de tenter la lecture d'un DVD. Si vous avez déjà placé un DVD dans le lecteur, appuyez sur la touche **STOP ■**.

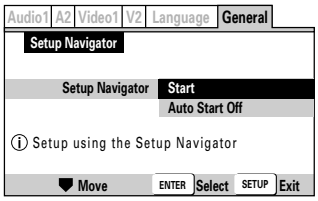


1 Appuyez sur la touche ⏻ (⏻ STANDBY/ON dans le cas de la face avant de l'appareil).

Si le lecteur contient un disque et si la lecture de ce disque commence, appuyez sur la touche **STOP ■** pour arrêter cette lecture.

2 Appuyez sur la touche SETUP.

Quand vous appuyez sur **SETUP** pour la première fois, l'écran suivant apparaît. Bien que l'écran Setup Navigateur puisse être utilisé plus d'une fois, il n'apparaît que la première fois que **SETUP** est pressé.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Setup Navigator
Setup Navigator Start
Auto Start Off
Setup using the Setup Navigator
Move ENTER Select SETUP Exit

3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour effectuer une sélection.

- Si vous utilisez le navigateur, il n'est pas nécessaire de modifier le réglage de la première page. Passez alors à l'opération suivante.
- **Si vous désirez régler le lecteur sans utiliser le navigateur, utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour choisir [Auto Start Off].**
  Le navigateur peut être utilisé ultérieurement lors d'une mise en œuvre manuelle (**page 22**).

4 Appuyez sur la touche ENTER.

Le choix est validé et la page suivante du navigateur s'affiche.

Utilisez les opérations **3** et **4** comme base de saisie de toutes les sélections effectuées sur les pages du navigateur de mise en œuvre décrites ci-après.

Pour modifier une réponse à une question précédente

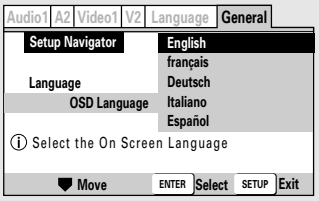
Utilisez la **touche de déplacement du curseur** (◄) pour revenir à la page précédente concernée. Toutefois, sachez que vous ne pouvez pas poursuivre en appuyant sur la **touche de déplacement du curseur** (►) mais que vous devez répondre à toutes les questions qui suivent la page en question.

Pour abandonner le navigateur de mise en œuvre

Appuyez sur la touche **SETUP** pour abandonner le navigateur quand une page est affichée. Si vous quittez le navigateur avant d'avoir répondu à toutes les questions, aucun réglage n'est modifié.

Choix de la langue d'affichage sur l'écran (OSD)

L'option **[OSD Language]** permet de définir la langue d'affichage sur l'écran (OSD), autrement dit la langue utilisée par le lecteur pour les menus et les messages qu'il affiche. En outre, la langue choisie est utilisée, par défaut, pour les dialogues et les sous-titres.



Valeurs: **English***
français
Deutsch
Italiano
Español

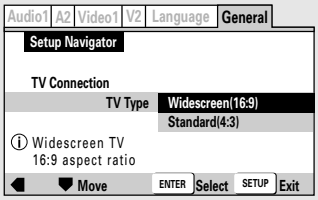
*Réglage usine

Remarque

Outre la langue d'affichage **[OSD Language]**, ce sont les langues des dialogues et des sous-titres qui sont également précisées par la même opération. Pour changer la langue des dialogues ou celle des sous-titres, utilisez les options **[Audio Language]** et **[Subtitle Language]** du menu **Language** et choisissez les valeurs convenables (**pages 33 et 34**).

Format de l'image sur le téléviseur

La page **[TV Type]** permet de définir le format de l'image, ou mieux le rapport de la largeur à la hauteur. Ce rapport est égale à 4/3 dans le cas d'un téléviseur standard; dans le cas d'un téléviseur haute définition, ce rapport est de 16/9. Ce rapport caractérise l'image.



Valeurs: **Widescreen (16:9)***
Standard (4:3)

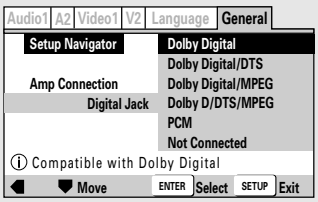
*Réglage usine

Remarque

Il existe deux formats d'image permettant l'affichage d'un enregistrement sur DVD au format grand écran, à savoir: "letter box" et "pan&scan". Si vous choisissez la valeur **[Standard (4:3)]** grâce au navigateur, c'est le premier de ces deux formats, "letter box", qui est automatiquement adopté. Pour que ce soit, par défaut, le format "pan&scan", utilisez la page de configuration du menu **Video 1**, **[TV screen]** (**page 27**).

Définition des raccordements audionumériques avec un amplificateur audiovisuel ou un décodeur

La page **[Digital Jack]** vous permet de préciser si une liaison audionumérique a été établie avec un amplificateur ou un récepteur audiovisuels, ou un décodeur externe. Étant donné que de nombreuses options sont disponibles, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui est fourni avec chaque appareil auquel le lecteur est relié, de façon à déterminer les formats audionumériques qui peuvent être décodés. Si vous n'avez effectué aucune liaison audionumérique, choisissez la valeur **[Not Connected]**.

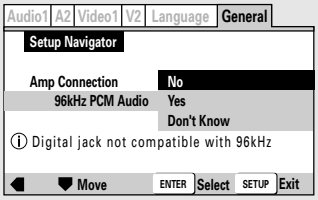


Valeurs: **Dolby Digital***
Dolby Digital/DTS
Dolby Digital/MPEG
Dolby D/DTS/MPEG
PCM
Not Connected

*Réglage usine

Définition de la compatibilité avec la sortie 96 kHz

La page **[96kHz PCM Audio]** permet de préciser si l'appareil audiovisuel auquel le lecteur est relié est capable, ou non, de traiter les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz. Cette page ne s'affiche que si une liaison a été effectuée avec un appareil audiovisuel comme il est dit dans les pages précédentes.

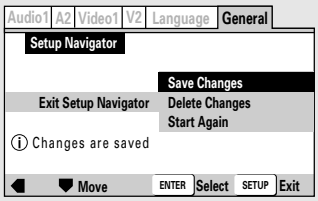


Valeurs: **No***
Choisissez cette option si l'appareil audiovisuel connecté n'est pas capable de traiter les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.
Yes
Choisissez cette option si l'appareil audiovisuel connecté est capable de traiter les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.
Don't Know
Choisissez cette option quand vous ne savez pas si l'appareil audiovisuel connecté est capable de traiter les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

*Réglage usine

Validation des réglages

La page **[Exit Setup Navigator]** est la dernière affichée par le navigateur de mise en œuvre.



Valeurs: **Save Changes***
Choisissez cette option pour que le lecteur effectue de lui-même tous les réglages audio/vidéo et de langue nécessaires en fonction de vos réponses dans le navigateur de réglage.
Delete Changes
Choisissez cette option pour quitter le navigateur sans modifier les réglages précédents.
Start Again
Choisissez cette option pour revenir à la page **[OSD Language]** du navigateur et reprendre les réglages.

*Réglage usine

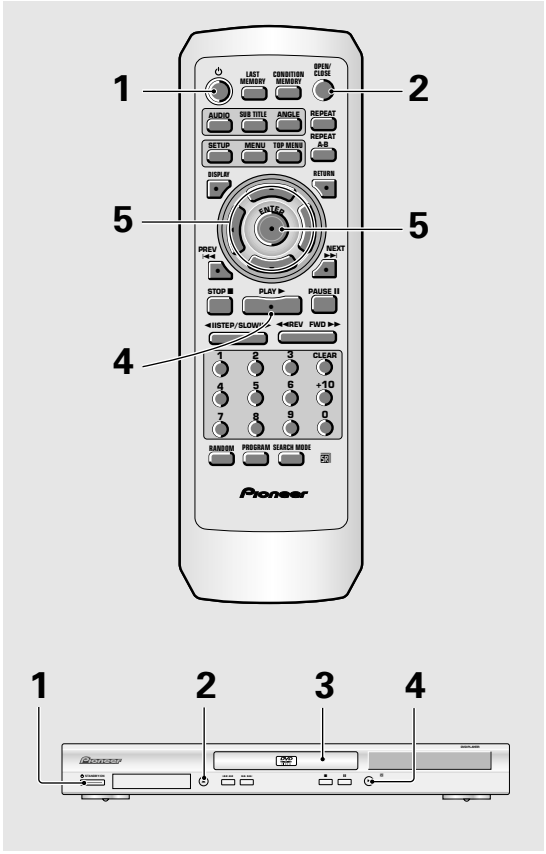
Pour modifier d'autres réglages du lecteur grâce aux menus de mise en œuvre

La méthode pour modifier les réglages grâce aux menus de mise en œuvre est décrite à la **page 22**.

Utiliser le lecteur de DVD

Lecture des DVD, Video CD, CD et MP3 – DVD/Video CD/CD/MP3

Avant de pouvoir vous divertir avec les images et les sons gravés sur un DVD, assurez-vous d'avoir procédé aux réglages de base à l'aide du navigateur et de la manière que nous avons abordée dans la section précédente, ou bien d'avoir effectué les réglages convenables grâce aux menus qui sont décrits dans la section suivante. Ces réglages faits, tout est prêt pour la lecture des DVD, Video CD, CD et MP3.



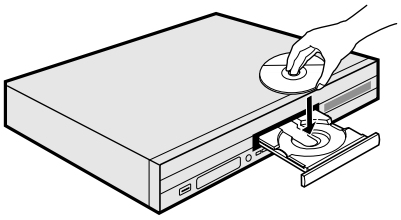
1 **Appuyez sur la touche ⏻ (⏻ STANDBY/ON dans le cas de la face avant de l'appareil).**

2 **Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (⏏ dans le cas de la face avant de l'appareil).**

Le tiroir pour disque s'ouvre.

3 **Déposez un disque dans le tiroir.**

L'étiquette du disque doit être tournée vers le haut; le disque doit être soigneusement déposé dans l'alvéole convenable.



4 **Appuyez sur la touche PLAY ► (► dans le cas de la face avant de l'appareil).**

- Le tiroir se ferme et la lecture commence.
- MP3 uniquement: Selon l'arborescence des fichiers, la localisation du fichier concerné peut prendre quelques secondes. Pendant ce temps, la mention **"Please wait a moment"** s'affiche.
- **Selon le disque, un menu s'affiche. En ce cas, passez à l'opération 5.**

5 **Choisissez l'enregistrement que vous désirez écouter ou regarder.**

- **Si vous avez mis en place un Video DVD:** Choisissez l'enregistrement au moyen des **touches de déplacement du curseur** (◄/►/▲/▼) ou des **touches numérotées**, puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- **Si vous avez mis en place un Video CD:** Choisissez l'enregistrement au moyen des **touches numérotées**.

Remarques

- Si vous avez relié les prises de sortie audionumériques à un récepteur ou à un amplificateur qui ne peuvent pas décoder ces signaux, il s'ensuit la présence de bruit. Assurez-vous que la valeur choisie pour l'option de sortie audionumérique du menu **Audio 1** est bien adaptée aux appareils audio auxquels le lecteur est connecté (**pages 24 et 25**).
- Le format d'image est choisi, en usine, pour être celui d'un téléviseur grand écran (format 16:9). Si vous possédez un téléviseur standard (format 4:3), utilisez le menu **Video 1** pour changer la valeur de l'option (**page 27**).

Si l'opération demandée est interdite

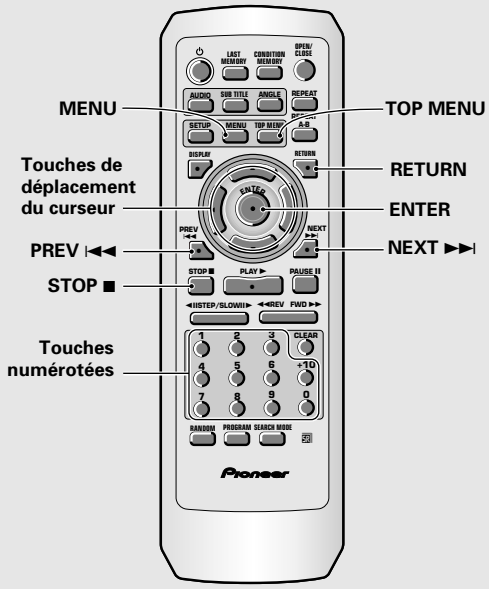
Il peut arriver que vous ayez commandé une opération qui, pour une certaine raison, est interdite. En ce cas, une des icônes ci-dessous s'affiche sur l'écran.

L'opération est interdite par le lecteur.

L'opération est interdite par la gravure du disque.

Si un menu s'affiche – DVD/Video CD

Un menu s'affiche si le DVD est prévu pour cela, ou si le Video CD est tel que sa lecture puisse être commandée par un menu (PBC). Les DVD portent parfois des informations autres que celles strictement en rapport avec le film gravé; naviguer à travers les menus du DVD à la découverte de ces données peut alors présenter un réel intérêt.



Exemple: Si le DVD mis en place porte des menus

Exemple: Si la lecture du Video CD mis en place peut être commandée par un menu

STANDARD VOCAL BEST
1 Don't Tekno for an Answer Bertie B.& the Goans
2 Bad Whack Naff Riff Hood in the Boyz
3 dubmyheadbassman Sleek Machine
4 Gooey Love Jingle Philip William
5 Praise the Day Formerly an Artist
6 G3, Ba-san Pleuti
7 Abstract Jazz Phunk John Torn
8 Rock the Love Jive Hot Monkey Stick

Pour naviguer à travers un menu

- Bien que chaque DVD puisse présenter des différences, après avoir affiché un menu, utilisez les **touches de déplacement du curseur** (◄/►/▲/▼) et la touche **ENTER** de la télécommande. Les **touches de déplacement du curseur** permettent de passer d'une option à l'autre, la touche **ENTER** de valider un choix.
- Parfois, vous pouvez également utiliser les **touches numérotées** pour effectuer une sélection. Ces touches sont commodes pour le choix direct d'une option. Dans le cas des menus pour Video CD, seules les **touches numérotées** permettent une sélection.
- Si un menu de Video CD comporte plusieurs pages, le passage de l'une à l'autre s'obtient grâce aux touches **PREV** ⏮ ou **NEXT** ⏭.

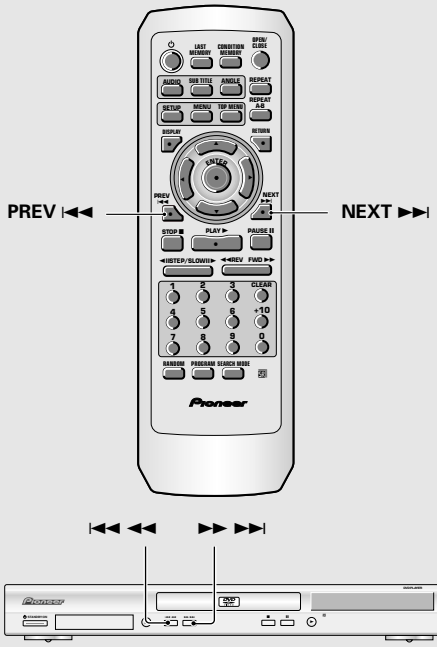
Pour ouvrir un menu de DVD ou Video CD, ou revenir à ce menu – DVD/Video CD

Bien que cela dépende du disque, une pression sur **MENU**, **TOP MENU** ou **RETURN** pendant la lecture du DVD, ou une pression sur **RETURN** pendant la lecture du Video CD, permet d'afficher le menu gravé sur le disque. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous à la pochette du disque.

Pour écouter un Video CD sans afficher son menu

Les Video CD dont la lecture peut être commandée par un menu (PBC) affichent le menu dès que la lecture commence. Il est possible, toutefois, d'éviter le passage par le menu et de commander directement la lecture. Il suffit, pour cela, d'appuyer sur la touche **STOP** ■, puis d'appuyer sur la **touche portant le numéro** de la plage musicale désirée.

Saut, dans les deux sens, de chapitre (de plage) – DVD/Video CD/CD/MP3



Atteindre le chapitre (la plage) suivant

Appuyez sur la touche NEXT ⏭ (▶▶ ⏭ dans le cas de la face avant de l'appareil).

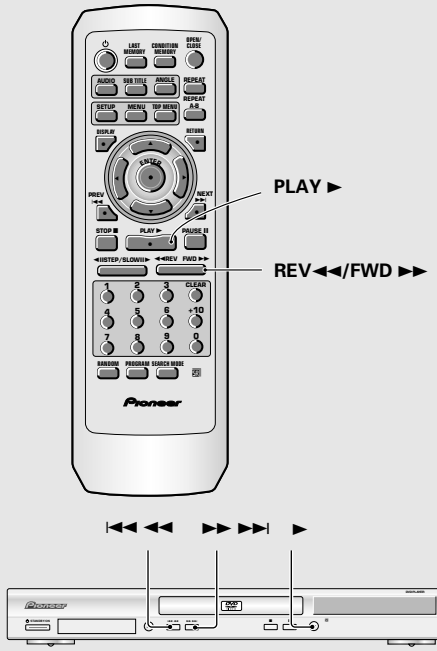
- Appuyez sur cette touche pour atteindre le chapitre (la plage) suivant.
- Vous pouvez commander le saut d'un ou plusieurs chapitres (plages) vers la fin du disque en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **NEXT ⏭** que vous relâchez au moment opportun.

Atteindre le chapitre (la plage) précédent

Appuyez sur la touche PREV ⏮ (⏮ ◀◀ dans le cas de la face avant de l'appareil).

- Appuyez une fois sur cette touche pour atteindre le début du chapitre (de la plage) en cours de lecture.
- Appuyez deux fois sur cette touche pour atteindre le chapitre (la plage) précédent.
- Vous pouvez commander le saut d'un ou plusieurs chapitres (plages) vers le début du disque en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **PREV ⏮** que vous relâchez au moment opportun.

Examen rapide du disque, dans un sens ou dans l'autre – DVD/Video CD/CD/MP3



Examen rapide vers la fin ou vers le début du disque

Pendant la lecture du disque, maintenez la pression d'un doigt sur la touche FWD ▶▶, ou sur la touche REV ◀◀ (▶▶ ⏭ , ou ⏮ ◀◀, dans le cas de la face avant de l'appareil) pour commander l'examen rapide vers la fin ou vers le début du disque.

Tandis que la mention **"▶▶ 1"**, ou **"◀◀ 1"**, est affichée sur l'écran, relâchez la touche pour reprendre la lecture normale.

Examen du disque à vitesse variable

1 Pour commander l'examen du disque pendant la lecture, appuyez sur la touche FWD ▶▶, ou sur la touche REV ◀◀, mais ne maintenez pas la pression du doigt sur la touche.

La mention **"▶▶ 1"**, ou **"◀◀ 1"**, apparaît sur l'écran.

2 Selon le type du disque, vous pouvez augmenter la vitesse d'examen en appuyant sur la touche FWD ▶▶, ou sur la touche REV ◀◀.

La vitesse d'examen est affichée sur l'écran.

Trois vitesses sont possibles pour les DVD: 1, 2 et **3.**
Deux vitesses sont possibles pour les CD et Video CD: 1 et **2.**

Une seule vitesse existe pour les fichiers MP3.

3 Appuyez sur la touche PLAY ► pour reprendre la lecture normale.

Reprise de la lecture là où elle a été interrompue – DVD/Video CD

Utilisez la fonction de reprise de la lecture pour recommencer à partir du dernier point d'arrêt.
Cette possibilité n'existe pas avec les MP3 et les CD.

Appuyez une fois sur la touche STOP ■.

L'indication **"RESUME"** s'éclaire et le point d'arrêt est mis en mémoire.

- La position du point d'arrêt est conservée aussi longtemps que le disque demeure dans le lecteur — même si le lecteur est mis hors service.
- Deux pressions sur la touche **STOP ■** provoquent la reprise de la lecture au début du disque quand vous appuyez une nouvelle fois sur la touche **PLAY ►**.

  Le type de disque est (DVD ou Video CD) est signalé sur l'afficheur.

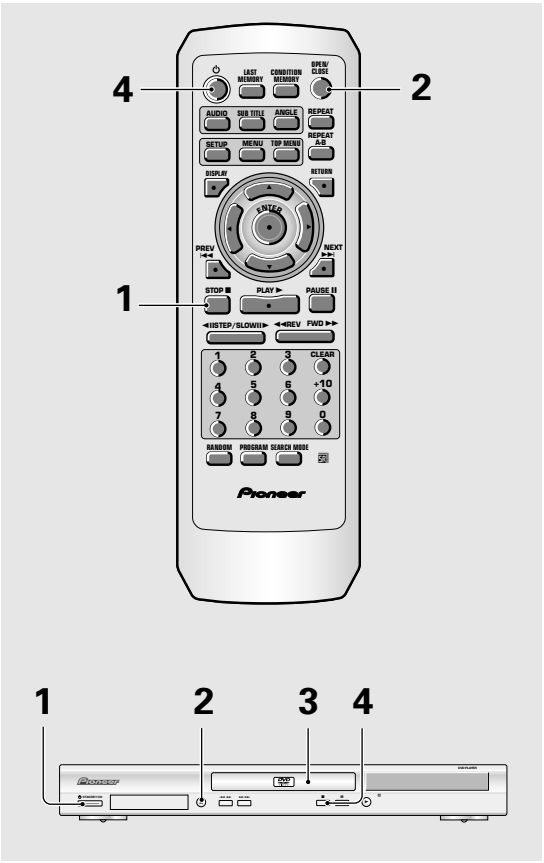
Appuyez sur la touche PLAY ►.

La lecture reprend à partir du dernier point d'arrêt.

Remarques

- Le point de reprise peut être légèrement différent du point d'arrêt.
- Si vous désirez retirer le disque mais être malgré tout en mesure d'en reprendre la lecture à partir du point d'arrêt, utilisez la fonction de **mémoire de la dernière image** (**page 46**).

Arrêt de la lecture et mise en veille – DVD/Video CD/CD/MP3



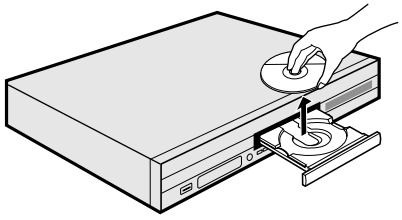
1 Appuyez sur la touche STOP ■ (■ dans le cas de la face avant de l'appareil).

La lecture s'arrêt.

2 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (▲ dans le cas de la face avant de l'appareil).

Le tiroir s'ouvre.

3 Retirez le disque.



4 Appuyez sur la touche ⏻ (⏻ STANDBY/ON dans le cas de la face avant de l'appareil).

Le tiroir se ferme.

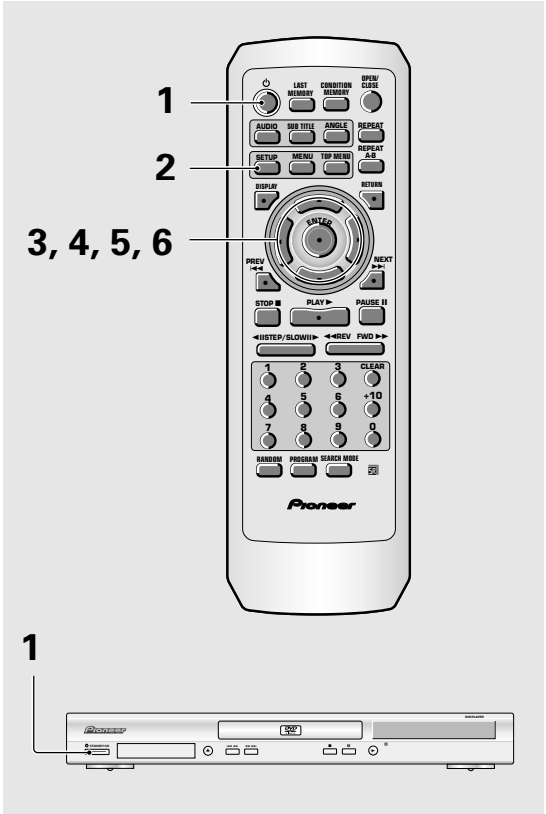
Réglages des paramètres audio et vidéo

Utilisation des menus de configuration

Les explications de cette page concernent les menus de configuration. Ces menus permettent de choisir un certain nombre d'options et d'en préciser les valeurs. L'ensemble des fonctions est traité tout au long de ce mode d'emploi. Le mode opératoire décrit sur cette page est un exemple général d'utilisation des menus.

Lors des tout premiers réglages

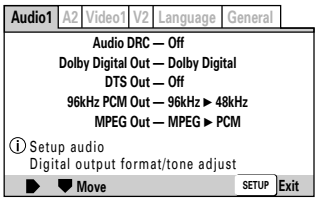
Il est recommandé de régler le lecteur en utilisant l'option Setup Navigator (**page 15**). Si vous choisissez **[Auto Start Off]** quand l'option Setup Navigator apparaît, vous pouvez toujours régler le lecteur avec l'option Setup Navigator du menu **General**.
Si vous choisissez de ne pas utiliser l'option Setup Navigator, n'oubliez pas de réaliser les réglages nécessaires dans les menus de configuration **Audio 1**, **Audio 2**, **Video 1, Video 2** et **Language** de la façon décrite sur les pages suivantes.
La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont mis en place; en ce cas, appuyez sur la touche **STOP** ■ pour arrêter la lecture.



1 **Appuyez sur la touche ⏻ (⏻ STANDBY/ON dans le cas de la face avant de l'appareil).**

2 **Appuyez sur la touche SETUP.**
La page de mise en oeuvre s'affiche.

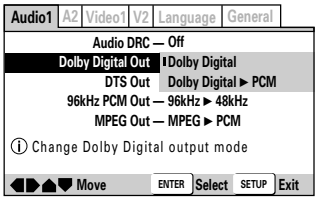
Exemple


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
ⓘ Setup audio
Digital output format/tone adjust
Move
SETUP Exit

3 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir le menu qui vous intéresse.**
Après le choix d'un menu, les options possibles s'affichent sous le titre.

4 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (▼) pour accéder au menu.**
La première option du menu se trouve maintenant mise en valeur.

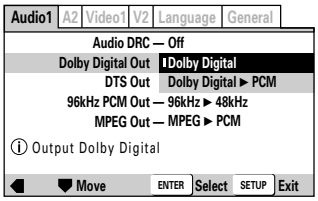
Exemple


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out Dolby Digital
DTS Out Dolby Digital ► PCM
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
ⓘ Change Dolby Digital output mode
Move
ENTER Select SETUP Exit

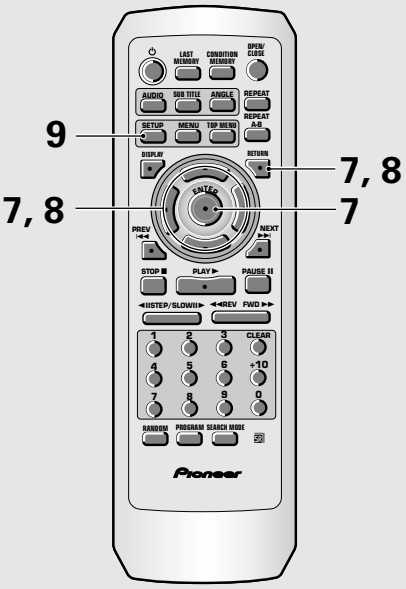
5 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir l'option dont la valeur doit être modifiée.**
Les valeurs possibles de chaque option apparaissent sur la droite après que l'option a été choisie. La valeur actuelle est celle dont le témoin est éclairé.

6 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (►) pour accéder aux options.**

Exemple


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out Dolby Digital
DTS Out Dolby Digital ► PCM
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
ⓘ Output Dolby Digital
Move
ENTER Select SETUP Exit

- Les valeurs de toutes les options ne sont pas modifiables pendant la lecture d'un disque. Les options qui relèvent de cette situation figurent sur fond grisé. Pour modifier la valeur d'une de ces options, vous devez appuyer sur la touche **STOP** ■ avant d'appuyer sur la touche **SETUP**.
- Accéder à un menu après avoir appuyé sur la touche **STOP** ■ peut annuler la fonction de reprise de lecture.
- Certaines options ne jouent pas immédiatement un rôle si elles sont modifiées alors qu'un disque est en cours de lecture. Pour que les nouvelles valeurs soient prises en compte, arrêtez la lecture du disque puis reprenez-la, ou bien effectuez les modifications tandis que la lecture du disque est arrêtée.



7 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir une autre valeur puis appuyez sur la touche ENTER pour valider le réglage effectué et l'introduire en mémoire. Appuyez sur la touche RETURN, ou sur la touche de déplacement du curseur (◄), pour quitter sans valider les modifications.

8 Appuyez sur la touche RETURN, ou sur la touche de déplacement du curseur (◄), pour revenir à la barre de menu et choisir un autre menu.

9 Appuyez sur la touche SETUP pour fermer la page.

La page de mise en œuvre se ferme.

Remarque
La prochaine fois que vous appuyez sur **SETUP**, le dernier menu utilisé apparaîtra sur l'écran.

Que signifient les couleurs des témoins qui figurent sur les pages de configuration?

Lors de la mise en oeuvre de l'ensemble, et lors des choix de détail, il est utile de savoir quels réglages s'appliquent à quel disque. Si des valeurs apparaissent pour chaque option du menu, la valeur actuellement choisie est accompagnée d'un témoin qui peut prendre trois couleurs, bleu, vert et jaune, qui dépendent du support concerné, comme le montre le tableau ci-dessous.

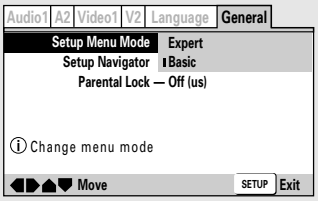
Couleur du témoin	Type de disque
Bleu	DVD uniquement
Jaune	DVD / Video CD
Vert	Tous les disques compatibles

Remarque
Si une valeur qui n'est applicable qu'aux DVD est adoptée alors qu'un Video CD, ou un CD, est dans le lecteur, une icône de couleur bleue et représentant un DVD s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran pour indiquer que cette valeur ne s'applique pas au disque que contient le lecteur. La valeur ne deviendra effective qu'au moment où un DVD sera mis en place.

IMPORTANT

Adoption du menu de mise en œuvre "Expert"

Les menus de mise en oeuvre sont de deux niveaux **[Basic]** et **[Expert]** de manière que l'appareil soit plus agréable à employer en fonction des différents utilisateurs possibles. Les menus de la catégorie **[Basic]** contiennent toutes les options requises pour employer les fonctions de base du lecteur, ainsi que des aides affichées sur l'écran et identifiées par le symbole ⓘ. Le mode de menu **[Expert]** ajoute des fonctions supplémentaires au mode de menu **[Basic]** du lecteur afin de permettre des ajustements plus personnalisés du lecteur.
Dans ce mode d'emploi, les fonctions qui dépendent du menu **[Expert]** sont identifiées par l'icône Expert.
Sur la page de menu **General**, choisissez la catégorie de menu grâce à l'option **[Setup Menu Mode]**.



Valeurs : **Expert**
Basic*

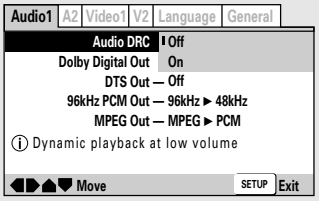
*Réglage usine

Remarque
Des informations ne s'affichent sur l'écran que dans le cas du menu **[Basic]**.

Réglage de la dynamique sonore – DVD

Audio DRC signifie "Audio Dynamic Range Compression". Lorsque cette fonction est en service, la dynamique sonore est peu étendue et les sons les moins forts, par exemple, les dialogues peuvent être entendus plus clairement sans amplification des sons qui sont déjà puissants. Si la valeur de l'option Audio DRC est **[Off]**, aucune compression de dynamique n'est appliquée aux signaux de la source.

Sur la page du menu **Audio 1**, choisissez la valeur convenable pour l'option **[Audio DRC]**.



Valeurs: **Off***
On

*Réglage usine

Remarques

- Audio DRC n'a d'effet que si la touche est de type Dolby Digital.
- Si vous avez réglé le lecteur de telle sorte que les signaux audio Dolby Digital soient convertis en signaux PCM, assurez-vous que l'option **[Digital Out]** a bien la valeur **[On]**, faute de quoi les effets sonores DRC seront inaudibles.
- Les effets de la correction Audio DRC dépendent des enceintes et des réglages de l'amplificateur.

Réglage de la sortie audionumérique pour qu'elle soit compatible avec les autres appareils – DVD

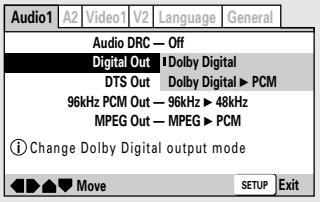
Ce lecteur est à même de fournir un signal audionumérique Dolby Digital, DTS, MPEG ou dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz. Sur la page de configuration du menu **Audio 1**, choisissez la valeur convenable compte tenu des appareils auxquels ce lecteur est connecté.

Remarques

- Si vous avez achevé la mise en œuvre grâce au navigateur, les réglages de cette page ont été définis par le lecteur.
- Si vous n'avez relié le lecteur à la chaîne qu'au moyen du cordon audio fourni (liaison analogique), aucune modification n'est nécessaire sur ce menu.

Sortie Dolby Digital (Dolby Digital Out)

Ce lecteur est capable de fournir les signaux audionumériques avec correction d'ambiance au format Dolby Digital. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur Dolby Digital, choisissez la valeur **[Dolby Digital]**. Ce lecteur est également capable de convertir les signaux Dolby Digital en signaux Linear PCM, c'est-à-dire en signaux identiques à ceux employés pour la gravure des CD. Lorsqu'il est relié à un amplificateur ou un récepteur pourvus soit d'un décodeur Dolby Pro Logic, soit d'un convertisseur numérique-analogique (DAC), choisissez la valeur **[Dolby Digital ► PCM]**.

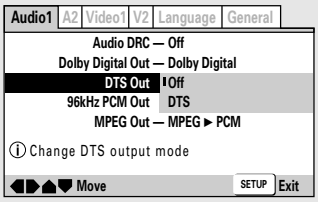


Valeurs: **Dolby Digital***
Dolby Digital ► PCM

*Réglage usine

Sortie DTS (DTS Out)

Ce lecteur est capable de fournir les signaux audionumériques DTS éventuellement gravés sur un DVD. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur DTS, choisissez la valeur **[DTS]**. Si la chaîne ne comporte pas de décodeur DTS, choisissez la valeur **[Off]**. En cas de doute sur la compatibilité, reportez-vous au mode d'emploi des appareils de la chaîne.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out Off
96kHz PCM Out DTS
MPEG Out — MPEG ► PCM
Change DTS output mode
Move SETUP Exit

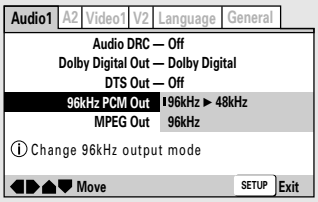
Valeurs: **Off***
DTS

*Réglage usine

Remarque
Si vous avez réalisé une liaison audionumérique entre le lecteur et un ou plusieurs appareils qui ne sont pas conçus pour décoder les signaux numériques DTS, veillez tout particulièrement à choisir la valeur **[Off]**. En effet, si un signal DTS, qui est un train binaire, est appliqué à un appareil qui ne peut pas le décoder, ce signal est perçu comme un bruit d'origine numérique qui peut gravement endommager les enceintes acoustiques de la chaîne.

Sortie PCM 96 kHz (96 kHz PCM Out)

Ce lecteur est capable de fournir des signaux audionumériques dont la fréquence d'échantillonnage est égale à 96 kHz. Lorsqu'il est relié à un appareil conçu pour traiter des signaux de ce type, choisissez **[96 kHz]** de manière que le lecteur fournisse les signaux tels qu'ils sont. Si le lecteur est relié à un appareil qui ne peut pas traiter les signaux à 96 kHz, choisissez la valeur **[96 kHz ► 48 kHz]** de façon que le lecteur fournisse des signaux ayant fait l'objet d'un premier traitement consistant à diviser par deux la fréquence d'échantillonnage pour revenir à la valeur plus commune de 48 kHz.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out 96kHz ► 48kHz
MPEG Out 96kHz
Change 96kHz output mode
Move SETUP Exit

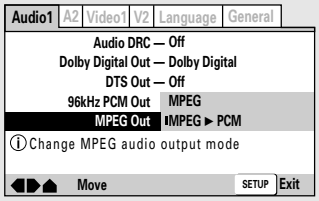
Valeurs: **96 kHz ► 48 kHz***
96 kHz

*Réglage usine

Remarque
Certains DVD protégés contre la copie ne permettent pas la reproduction du signal audio à 96 kHz.

Sortie MPEG (MPEG Out)

Ce lecteur est capable de fournir le train binaire MPEG. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur MPEG, choisissez la valeur **[MPEG]**. Lorsqu'il est relié à un appareil dépourvu de décodeur MPEG, choisissez la valeur **[MPEG ► PCM]** de manière que le signal numérique soit converti au format PCM, c'est-à-dire au format utilisé pour la gravure sur CD.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out MPEG
MPEG Out MPEG ► PCM
Change MPEG audio output mode
Move SETUP Exit

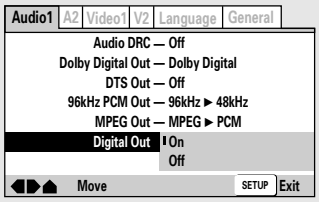
Valeurs: **MPEG**
MPEG ► PCM*

*Réglage usine

Sortie numérique (Digital Out) Expert

– DVD/Video CD/CD

En fonction de vos préférences et de la nature des raccordements effectués, vous pouvez choisir de ne pas appliquer de signaux audionumériques sur la sortie. Lorsque la valeur de ce paramètre est **[Off]**, aucun signal n'est présent sur la prise de sortie pour signaux audionumériques.
Faites le réglage dans **[Digital Out]** du menu **Audio 1** de l'écran Setup en mode de menu **[Expert]** (**page 23**).


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Audio DRC — Off
Dolby Digital Out — Dolby Digital
DTS Out — Off
96kHz PCM Out — 96kHz ► 48kHz
MPEG Out — MPEG ► PCM
Digital Out On
Off
Move SETUP Exit

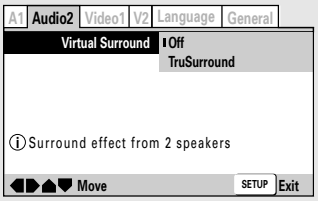
Valeurs: **On***
(un train de binaires numérique est sorti)
Off
(aucun train de binaires numérique n'est sorti)

*Réglage usine

Obtention de corrections d'ambiance à partir d'enceintes fonctionnant en stéréophonie – DVD/Video CD

La technique TruSurround (utilisée avec une source audio stéréophonique) permet d'obtenir des effets d'ambiance sonore à partir d'enceintes fonctionnant en stéréophonie.

Cette possibilité n'existe que si les raccordements ont été réalisés par l'intermédiaire des prises AUDIO OUT ou de la prise AV CONNECTOR (RGB)-TV.



Valeurs: **Off***
TruSurround

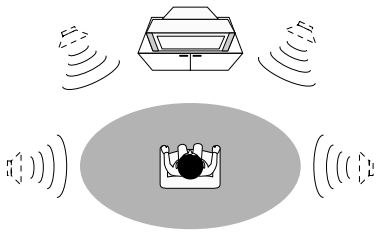
*Réglage usine

Remarques

- Aucune correction n'est disponible pour les sources audio DTS ou LPCM 96 kHz, ni pendant la lecture d'un CD ou d'un fichier MP3.
- Avec TruSurround, le niveau de sortie audionumérique est atténué lors de la lecture de DVD ou de Video CD portant des enregistrements Dolby Digital à 2 voies. Il n'y a pas de sortie numérique avec TruSurround lors de la lecture d'un enregistrement Dolby Digital sur DVD si la conversion Dolby Digital vers PCM (**page 24**) est utilisée.
- L'effet produit par la correction d'ambiance varie avec le disque.

TruSurround

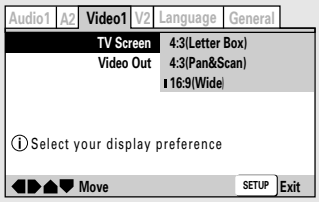
TruSurround utilise une technologie qui simule les corrections multivoies d'ambiance sonore en n'utilisant que 2 enceintes.



TruSurround™ by SRS

Définition du format de l'image sur l'écran du téléviseur – DVD

Le rapport de la largeur à la hauteur d'un écran standard de téléviseur est égal à 4:3; dans le cas des téléviseurs haute définition, ce rapport est de 16:9. Ce rapport caractérise le format d'image.
Selon le format de l'image enregistrée sur le disque, il peut être nécessaire de changer le format d'image sur le téléviseur.
Pour cela, choisissez le menu **Video 1** puis l'option **[TV Screen]** et enfin la valeur appropriée. Sachez que vous ne pouvez pas effectuer une modification de la valeur choisie pour **[TV Screen]** quand un disque est en cours de lecture. Il vous faut tout d'abord arrêter la lecture du disque.



Valeurs: **4:3 (Letter Box)**
4:3 (Pan & Scan)
16:9 (Wide)*

*Réglage usine

Remarques
- Si la valeur **[Standard (4:3)]** est choisie sur la page du navigateur de mise en œuvre, **[4:3 (Letter Box)]** est sélectionné sur cette page. Si vous préférez le format "pan&scan", modifiez le réglage sur cette page.
- Le choix d'un autre format d'image dépend du disque. Veuillez consulter les indications que porte la pochette.
- Certains disques n'offrent pas le format d'image choisi comme valeur de l'option **[TV Screen]**. En ce cas, le format d'image standard, pour le disque, est adopté.

Différences entre formats d'image et gravure sur DVD

L'existence de plusieurs formats d'image peut être source de confusion, et en cas de réglage incorrect l'image peut être très différente de ce qu'elle devrait être. Les explications qui suivent vous permettront de choisir le format d'image convenable pour profiter pleinement de la gravure du DVD.
Les valeurs de l'option **[TV Screen]** sont probablement plus claires lorsque vous utilisez un DVD portant un enregistrement pour grand écran. Si vous possédez un écran standard, choisissez **[4:3 (Letter Box)]** ou **[4:3 (Pan & Scan)]**, en fonction de vos goûts personnels. Si vous possédez un écran large, choisissez la valeur **[16:9 (Wide)]**.

Si vous possédez un téléviseur ou un moniteur grand écran

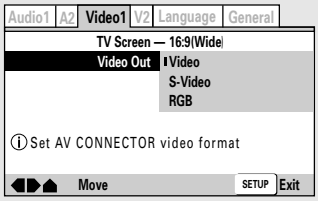
Format de la gravure sur DVD	Apparence en fonction de la valeur choisie
Gravure au format "Grand écran" Sachez que le format "Letter Box" sur grand écran entraîne parfois la présence d'une barre horizontale noire au-dessus et au-dessous de l'image. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement.	 **Valeur "Wide"**
Gravure au format standard Si la gravure sur le DVD est de type standard et le téléviseur de type grand écran, des barres noires peuvent apparaître de chaque côté de l'image.	 **Valeur "Wide"**
Gravure au format standard (étirement déformant) Si la gravure sur le DVD est de type standard et le téléviseur de type grand écran, l'image peut être étirée. Pour corriger les déformations qui en résultent, modifiez la manière dont le téléviseur affiche les images et adoptez la valeur standard (4:3). Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur ou du moniteur.	 **Valeur "Wide"**

Si vous possédez un téléviseur ou un moniteur standard

Format de la gravure sur DVD	Apparence en fonction de la valeur choisie
Gravure au format "Grand écran" Dans ce cas, une barre noire apparaît en haut et en bas de l'image de manière que le rapport de la largeur à la hauteur de l'image soit respecté bien que l'écran du téléviseur présente normalement un format d'image différent (format 4:3).	 **Valeur "Letter Box"**
Gravure au format "Grand écran" Ici, l'image est "plus grande" que l'écran et une portion, de part et d'autre, est coupée pour que l'affichage sur un écran standard soit possible.	 **Valeur "Pan & Scan"**
Gravure au format standard Si l'écran du téléviseur a le format standard, le format d'image standard sera adopté quelle que soit la valeur de l'option choisie par ailleurs.	 **Valeur quelconque**
Gravure au format standard (retrécissement déformant) Si la gravure sur le DVD est de type grand écran, et d'une part le téléviseur de type standard et d'autre part la valeur choisie pour l'option **[TV Screen]** est **[16:9 (Wide)]**, l'image peut être rétrécie. Pour corriger les déformations qui en résultent, adoptez la valeur **[4:3 (Letter Box)]** ou **[4:3 (Pan & Scan)]**.	 **Valeur "Wide"**

Choix du format de sortie vidéo sur la prise AV CONNECTOR (RGB)-TV

Si un câble péritel est branché sur la prise **AV CONNECTOR (RGB)-TV** du lecteur, il est possible de choisir le format vidéo compatible avec le téléviseur ou le moniteur. Choisissez la valeur **[Video]**, **[S-Video]** ou **[RGB]** pour disposer respectivement en sortie d'un signal vidéo composite, S-vidéo ou RGB. Pour de plus amples détails concernant le format le plus approprié, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur ou le moniteur.
Sur la page du menu **Video 1**, choisissez la valeur convenable pour l'option **[Video Out]**.



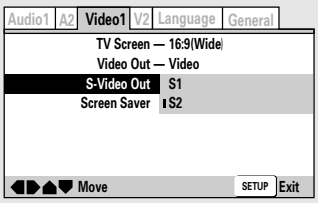
Valeurs: **Video***
S-Video
RGB

*Réglage usine

Commutation de la sortie S-Vidéo Expert – DVD

Vous pouvez choisir le type de signal de sortie S-vidéo pour les sorties S-vidéo. Si vous connectez un téléviseur avec un cordon S-vidéo, dans certains cas rares, l'image du téléviseur peut apparaître allongée. Dans ce cas, commutez la sortie de **[S2]** sur **[S1]**.

Réalisez les modifications sur l'option **[S-Video Out]** du menu **Video 1** de l'écran de réglage en mode de menu **[Expert]** (**page 23**).



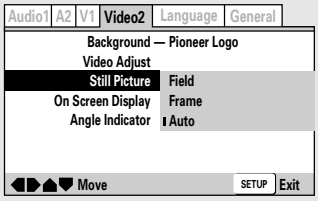
Valeurs: **S1**
S2*

*Réglage usine

Choix du type d'image arrêtée Expert

Cette fonction permet d'obtenir une image arrêtée de très bonne qualité.

Choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Video 2** et enfin l'option **[Still Picture]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (**page 23**).



Valeurs: **Field**

(Le tremblement de l'image arrêtée est supprimé.)

Frame

(L'image est de très haute qualité.)

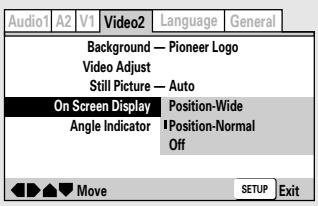
Auto*

(Permet de choisir automatiquement **[Field]** ou **[Frame]** en fonction du disque.)

*Réglage usine

Choix de la position d'affichage sur l'écran Expert

Si vous regardez au moyen d'un téléviseur grand écran, une gravure vidéo pour écran standard, la fenêtre de menu et autres indicateurs de fonctionnement se trouvent placés tout en haut de l'écran et peuvent être difficiles à voir. En changeant la position occupée par ces informations, vous pouvez en prendre connaissance complètement, même sur un écran large.
Vous pouvez aussi choisir de les éteindre complètement avec le réglage **[Off]**.
Pour cela, choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Video 2** et enfin l'option **[On Screen Display]** (**page 23**).



Valeurs: **Position-Wide**
Position-Normal*
Off

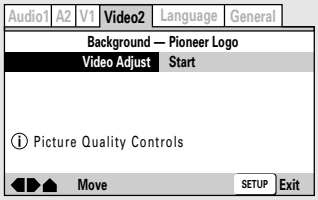
*Réglage usine

Remarque
Ce réglage n'opère que dans le cas de DVD qui portent des enregistrements au format 4:3.

Réglage de la qualité vidéo

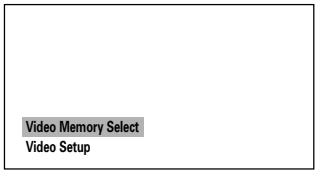
– DVD/Video CD

Vous avez le choix entre des réglages définis en usine qui conviennent à certains types d'émission, et des réglages personnels qui tiennent compte de vos préférences et que vous pouvez sauvegarder grâce à la mémoire du lecteur.
Sur la page du menu **Video 2**, choisissez la valeur convenable pour l'option **[Video Adjust]**.

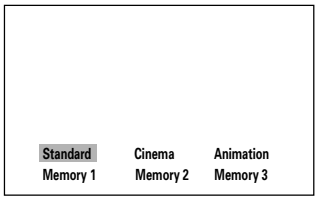


Choix d'une valeur définie en usine

1 Utilisez la touche de déplacement du curseur (►) pour choisir [Start] puis appuyez sur la touche ENTER.



2 Appuyez sur la touche ENTER.



Standard*
La vidéo est affichée telle qu'elle est, sans modification.

Cinema
L'image est calquée sur une image de cinéma.

Animation
Les couleurs sont claires et brillantes.

Memory 1, Memory 2 et Memory 3
Ces 3 mémoires sont à votre disposition. Pour de plus amples détails les concernant, reportez-vous au paragraphe *'Réglage de la qualité de l'image'* (**page 30**).

*Réglage usine

3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►/▲/▼) pour choisir une valeur usine.
Si un DVD, ou un Video CD, est en cours de lecture, les effets de chaque valeur de réglage possible peuvent être appréciés, tandis que cette valeur est affichée sur l'écran.

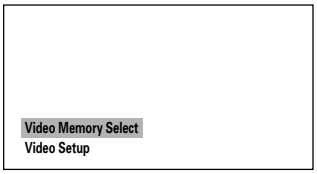
4 Appuyez sur la touche ENTER.
La nouvelle valeur est validée.

Remarques
- Chaque réglage de qualité d'image est la conséquence de plusieurs réglages individuels qui sont décrits au paragraphe *'Réglage de la qualité de l'image'* (**page 30**).
- Selon le disque et le téléviseur ou le moniteur, l'effet produit peut être peu sensible.

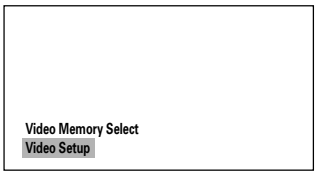
Réglage de la qualité de l'image

Réglage personnalisé (1)

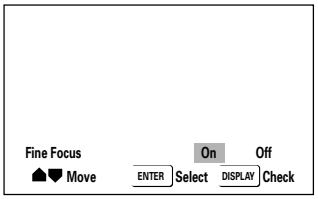
1 **Utilisez la touche de déplacement du curseur (►) pour choisir [Start] puis appuyez sur la touche ENTER.**



2 **Utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour choisir [Video Setup] puis appuyez sur la touche ENTER.**



3 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir [On], ou [Off].**



4 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir le paramètre à régler.**

Vous avez la possibilité de régler un ou plusieurs des paramètres suivants.

Fine Focus

Mettez ce paramètre en service pour révéler les détails de l'image (définition plus grande).

Contrast

Ce paramètre règle le contraste des éléments de l'image.

Sharpness

Ce paramètre règle la netteté des éléments moyenne fréquence de l'image (moins de détails). Ce paramètre n'a d'effet que si la valeur de **[Fine Focus]** est **[On]**.)

Chroma level

Ce paramètre agit sur la saturation des couleurs.

Hue

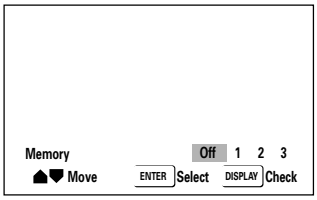
Ce paramètre règle l'équilibre général entre le rouge et le vert. (Ce paramètre n'a d'effet que si le lecteur est relié par l'intermédiaire des prises **VIDEO OUT** ou **S-VIDEO**.)

5 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir la valeur convenable.**

Procédez à ces réglages pendant la lecture d'un disque de manière à apprécier immédiatement les effets produits.

6 **Répétez les opérations 4 et 5 pour les autres paramètres.**

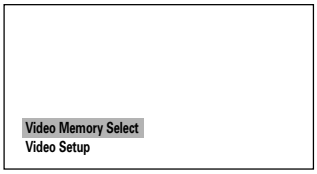
Pour sauvegarder les réglages grâce aux mémoires du lecteur, n'oubliez pas de choisir la valeur **[1]**, **[2]** ou **[3]** pour l'option **[Memory]**. Sachez que si la mémoire choisie contient déjà des valeurs, ces valeurs seront effacées et remplacées par les nouvelles.



7 **Lorsque les réglages sont terminés, appuyez sur la touche ENTER pour valider vos choix.**

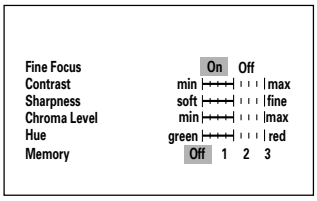
Réglage personnalisé (2)

1 **Utilisez la touche de déplacement du curseur (►) pour choisir [Start] puis appuyez sur la touche ENTER.**



2 **Utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour choisir [Video Setup] puis appuyez sur la touche ENTER.**

3 **Appuyez sur la touche DISPLAY.**



4 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir un paramètre puis les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir la valeur de ce paramètre.**

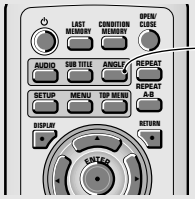
Procédez à ces réglages pendant la lecture d'un disque de manière à apprécier immédiatement les effets produits.

5 **Pour mettre en mémoire les réglages, choisissez [Memory 1, 2 ou 3] puis appuyez sur la touche ENTER.**

Le précédent réglage, s'il existe, est effacé.

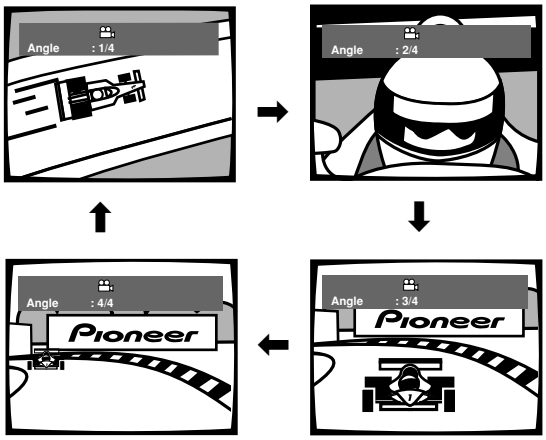
Choix de l'angle de prise de vues (même scène sous plusieurs angles) – DVD

Si le DVD porte la même scène prise sous divers angles, vous pouvez choisir l'angle qui vous semble le plus intéressant.



Pendant la lecture, appuyez sur la touche ANGLE.

L'angle de prise de vues change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.



Remarques

- Vous ne pouvez employer cette fonction que si le disque porte plusieurs prises de vues de la même scène.
- Le témoin s'éclaire pendant l'utilisation de la fonction.
- Certains DVD permettent le choix de l'angle grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

Pour savoir si un disque porte plusieurs prises de vues de la même scène:

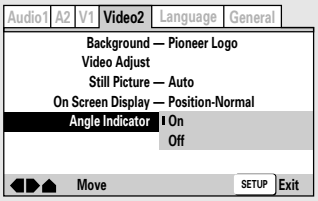
La mention figure sur la pochette d'un disque portant de mêmes scènes filmées sous des angles différents. Par ailleurs, quand survient une scène de ce type, l'appareil affiche le symbole .

Pour supprimer l'affichage de ce symbole, donnez la valeur **[Off]** à l'option **[Angle Indicator]** du menu **Video 2** décrit ci-dessous.

Affichage ou non du témoin d'angle multiple de prise de vues Expert

Quand survient la lecture d'une scène filmée sous plusieurs angles, le symbole s'affiche sur l'écran. Grâce à cela vous savez donc si une gravure de la même scène vue sous un autre angle existe sur le disque.

Pour afficher ou non ce symbole, choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Video 2** et enfin l'option **[Angle Indicator]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (**page 23**).



Valeurs: **On*** (Le symbole est affiché)
Off (Le symbole n'est pas affiché)
*Réglage usine

Remarque

Quand survient la lecture d'une scène filmée sous plusieurs angles, le témoin de l'afficheur s'éclaire, et cela même si la valeur de l'option **[Angle Indicator]** est **[Off]**. Autrement dit, vous pouvez toujours savoir si une scène a été filmée sous plusieurs angles sans pour autant afficher le symbole correspondant sur le téléviseur.

Définition des options de langue

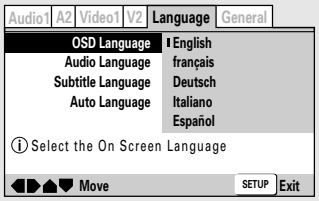
Le DVD est un support de très grande capacité puisqu'il est en mesure de porter 8 pistes sonores pour les dialogues, chacune dans une langue différente, et 32 pistes pour les sous-titres, chacune également dans une langue différente. Cette section décrit les possibilités offertes par ce lecteur dans ce domaine.

Veuillez noter que si vous avez terminé le réglage du navigateur de mise en œuvre, les options pour la langue de l'audio et des sous-titres ont été réglées automatiquement en fonction de la **[OSD Language]** (la langue de l'affichage qui apparaît sur l'écran).

Remarque
Chaque DVD est différent et tous les DVD ne contiennent pas plusieurs pistes sonores ni plusieurs sous-titrages. En conséquence, les réglages de cette section peuvent n'avoir aucun effet sur certains DVD.

Choix de la langue d'affichage

Vous pouvez choisir la langue dans laquelle s'affichent les messages et les indications de fonctionnement. Pour cela, accédez au menu **Language** puis choisissez la valeur convenable pour l'option **[OSD Language]**.



Valeurs: **English***
français
Deutsch
Italiano
Español

*Réglage usine

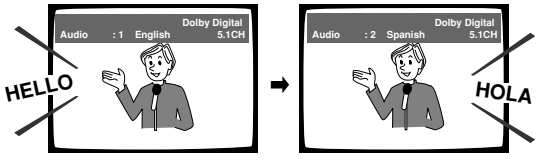
Remarque
Par défaut, la valeur de l'option **[OSD Language]** est **[English]**. Si l'anglais vous convient, ne changez rien.

Choix de la langue des dialogues (Dialogues en plusieurs langues) – DVD

Un DVD peut porter plusieurs pistes sonores, chacune dans une langue différente; de plus, certaines pistes peuvent être au format Dolby Digital, d'autres au format PCM, d'autres encore dans un autre format.

Appuyez de manière répétée sur la touche AUDIO pour choisir la langue.

La première pression sur la touche **AUDIO** affiche la langue des dialogues présentement choisie. Les pressions suivantes sur cette touche sélectionnent, l'une après l'autre, les autres langues gravées sur le DVD.



Remarques
- Il n'est pas possible de choisir la langue des dialogues si une seule langue a été gravée.
- Choisir la langue des dialogues est impossible avec certains disques. En ce cas, l'icône s'affiche.
- Certains DVD permettent le choix de la langue des dialogues grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

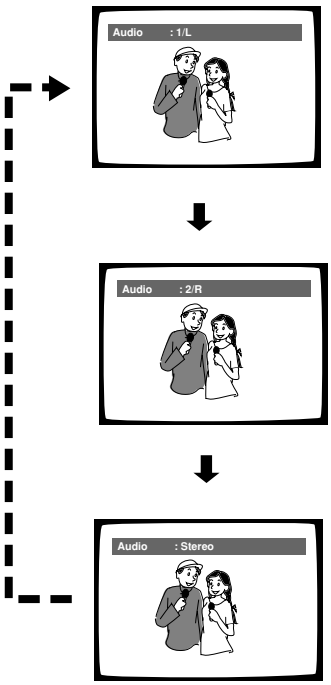
Choix de la sortie audio

– Video CD/CD/MP3

Pour profiter des Video CD, CD et MP3 de karaoké et autres formats similaires, il est possible, selon la source, de choisir la sortie en stéréophonie, ou bien en monophonie, voie gauche ou droite.

Pendant la lecture, appuyez de manière répétée sur la touche AUDIO.

La sortie audio passe de **[1/L]** (voie gauche) à **[2/R]** (voie droite) à **[Stereo]**.

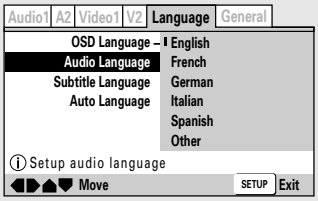


Remarque

Dans le cas des disques de karaoké et des disques similaires, choisissez la sortie audio du chant et celle de l'accompagnement en tenant compte des indications figurant sur la pochette ou la notice du disque.

Choix de la langue des dialogues

Dans le cas d'un DVD, la langue des dialogues peut être choisie parmi plusieurs langues. Le choix que vous effectuez à l'aide du menu est le choix par défaut, celui qui est adopté lors de la lecture du DVD suivant même si, entre-temps vous avez modifié ce choix en appuyant sur la touche **AUDIO**.
Choisissez la valeur convenable pour l'option **[Audio Language]** du menu **Language**.
Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.



Valeurs: **English***
French
German
Italian
Spanish
Other
(Pour de plus amples détails concernant les autres langues, reportez-vous à la **page 35**, *'Si vous choisissez [Other]'*.)

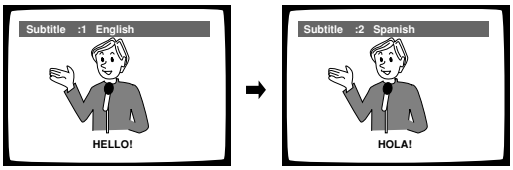
*Réglage usine

Choix de la langue des sous-titres (Sous-titrage en plusieurs langues) – DVD

Vous pouvez choisir la langue des sous-titres si le DVD porte plusieurs pistes sonores, chacune dans une langue différente.

Pendant la lecture, appuyez de manière répétée sur la touche SUBTITLE.

La première pression sur la touche **SUBTITLE** affiche la langue de sous-titrage présentement choisie. Les pressions suivantes sur cette touche sélectionnent, l'une après l'autre, les autres langues gravées sur le DVD.



Remarques

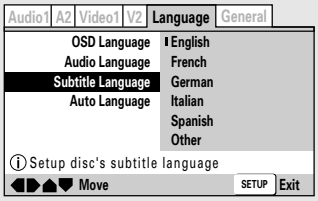
- Il n'est pas possible de choisir la langue de sous-titrage si aucun sous-titrage n'a été gravé, ni si un seul sous-titrage a été gravé.
- Choisir la langue de sous-titrage est impossible avec certains disques. En ce cas, l'icône s'affiche.
- Pour arrêter l'affichage des sous-titres pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **SUBTITLE** puis sur la touche **CLEAR**, ou bien appuyez sur la touche **SUBTITLE** jusqu'à ce que la mention **[Off]** apparaisse.
- Certains DVD permettent le choix de la langue des sous-titres grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

Choix de la langue des sous-titres

Dans le cas d'un DVD, la langue des sous-titres peut être choisie parmi les langues disponibles sur le disque. Le choix que vous effectuez à l'aide du menu est le choix par défaut, celui qui est adopté lors de la lecture du DVD suivant même si, entre-temps vous avez modifié ce choix en appuyant sur la touche **SUBTITLE**.

Choisissez la valeur convenable pour l'option **[Subtitle Language]** du menu **Language**.

Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.



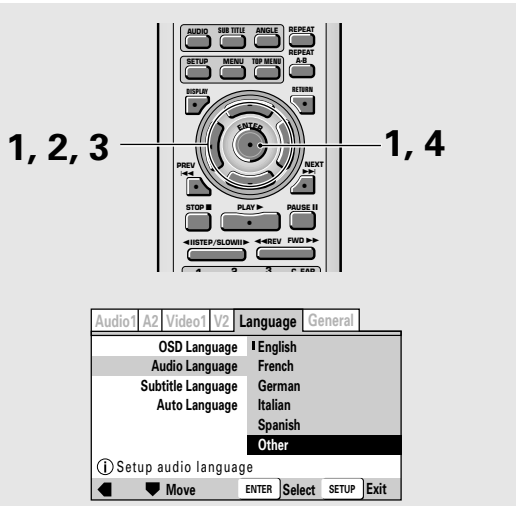
Valeurs: **English***
French
German
Italian
Spanish
Other
(Pour de plus amples détails concernant les autres langues, reportez-vous à la **page 35**, *'Si vous choisissez [Other]'*.)

*Réglage usine

Si vous choisissez [Other]

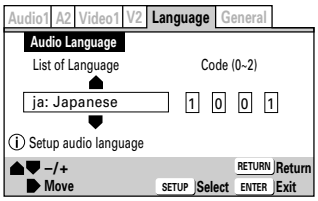
Procédez comme il est dit ci-dessous pour choisir une des 136 langues possibles comme langue des dialogues.

La liste des codes de langue figure à la page 55.



1 Choisissez [Other] à l'aide des touches de déplacement du curseur (◄/►/▲/▼) puis appuyez sur la touche ENTER.

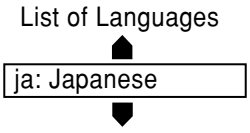
La page de sélection de langue s'affiche.



2 Au moyen des touches de déplacement du curseur (◄/►), choisissez "List of Languages" ou "Code".

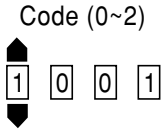
3 Si vous optez pour "List of Languages", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour afficher la langue désirée.

Pour les langues qui ne sont données que par des codes, reportez-vous à la **page 55**, *'Liste des codes de langue'*.



Si vous optez pour "Code", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour taper la valeur du code.

Utilisez les **touches de déplacement du curseur** (◄/►) pour changer la position de ce dernier. Pour cela, vous pouvez également employez les **touches numérotées**.

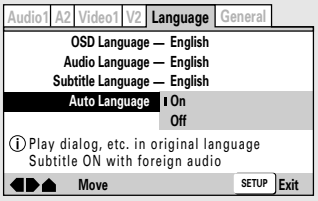


4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider la sélection.

Pour fermer la page sans effectuer de sélection, appuyez sur la touche **RETURN**.

Choix des langues de base pour les dialogues et les sous-titres

Ce lecteur est capable d'adopter automatiquement un certain comportement, à savoir: s'il s'agit d'un film étranger, la langue des dialogues est celle de la piste sonore d'origine et les sous-titres sont dans la langue choisie comme valeur de l'option **[Subtitle Language]**; s'il s'agit d'un film produit dans votre pays, la langue des dialogues est celle de la piste sonore d'origine et aucun sous-titre n'est affiché. (Ce réglage peut ne pas fonctionner avec tous les disques DVD.)
Choisissez le menu **Language** puis l'option **[Auto Language]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée
Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.



Valeurs: **On***
Off

*Réglage usine

Remarque

Pour que le choix de la langue soit automatique, il faut que la valeur de Auto Language soit **[On]** et que les langues sélectionnées comme valeur de **[Audio Language]** et **[Subtitle Language]** soient les mêmes.

Choix de la langue de travail pour le DVD Expert

Outre plusieurs langues pour les dialogues ou les sous-titres, le DVD peut aussi contenir l'ensemble des menus et messages en plusieurs langues. Après avoir choisi une langue, les menus et messages s'affichent dans cette langue chaque fois qu'ils existent sur le DVD considéré.

Si vous choisissez la valeur **[w/ Subtitle Language]**, le lecteur tient alors compte de la langue choisie pour valeur de l'option **[Subtitle Language]**.

Choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Language** et enfin l'option **[DVD Language]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (**page 23**).

Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.

Valeurs: **w/ Subtitle Language***
English
French
German
Italian
Spanish
Other
(Pour de plus amples détails concernant les autres langues, reportez-vous à la **page 35**, *'Si vous choisissez [Other]'*.)

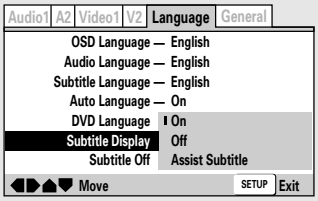
*Réglage usine

Remarques

Si cette fonction ne vous donne pas satisfaction, effectuez la sélection sur le menu affiché par le DVD. Pour cela, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis choisissez la valeur convenable.

Affichage ou non des sous-titres et des sous-titres d'aide Expert

Utilisez l'option suivante pour afficher, ou non, les sous-titres. Par ailleurs, certains DVD fournissent un sous-titrage d'aide servant à expliciter l'action et destiné aux malentendants. Choisissez la valeur **[Assist Subtitle]** pour afficher ces sous-titres lorsqu'ils sont disponibles sur le disque DVD.
Choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Language** et enfin l'option **[Subtitle Display]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (**page 23**).
Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.



Valeurs: **On***
Off
Assist Subtitle

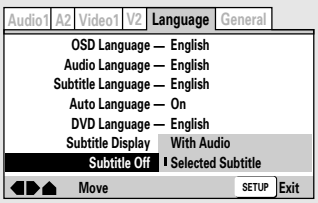
*Réglage usine

Remarques

- Aucune sous-titre n'est affiché, même si la valeur de cette option est **[On]**, si le disque ne porte aucun sous-titre.
- Le réglage effectué grâce au menu est un réglage par défaut, Autrement dit, même si la valeur de l'option est **[Off]**, vous avez la possibilité d'afficher les sous-titres en appuyant sur la touche **SUBTITLE**. Pareillement, si la valeur de l'option est **[On]**, vous pouvez arrêter l'affichage des sous-titres en appuyant sur la touche **SUBTITLE** puis sur la touche **CLEAR**.

Sélection de la langue pour l'affichage forcé des sous-titres Expert

Même quand l'affichage des sous-titres est hors service, certains DVD les afficheront quand même sur l'écran. Ce réglage vous permet de choisir la langue des sous-titres affichés avec ce type de DVD.
Choisissez la valeur **[With Audio]** pour afficher les sous-titres dans la même langue que celle adoptée pour l'option **[Audio Language]**. Par contre, choisissez la valeur **[Selected Subtitle]** pour afficher les sous-titres dans la même langue que celle adoptée pour l'option **[Subtitle Language]**.
Choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Language** et enfin l'option **[Subtitle Off]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (**page 23**).
Vous ne pouvez pas effectuer ce réglage pendant la reproduction d'un disque.



Valeurs: **With Audio**
Selected Subtitle*

*Réglage usine

Autres fonctions

Ce lecteur est conçu pour les formats MP3, DVD, Video CD et CD. Si vous êtes déjà familier avec les Video CD et CD, vous connaissez nécessairement certaines des opérations qu'il est en mesure de réaliser. Dans le cas des DVD, la diversité des opérations possibles est encore plus grande.

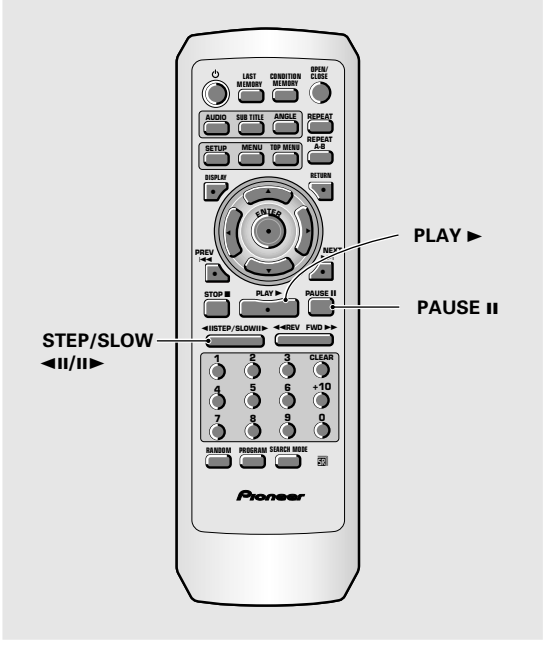
Remarque

Chaque DVD est différent, et tous les DVD ne contiennent pas les mêmes informations. Certaines fonctions décrites dans cette section ne s'appliquent donc pas à tous les disques.

Arrêt sur image, ralenti, avance image par image

– DVD/Video CD

Dans le cas des DVD et Video CD, vous pouvez obtenir l'arrêt sur une image, le défilement ralenti des images, ou le défilement image par image.



Arrêt sur image

Appuyez sur la touche PAUSE II, STEP/SLOW ◄II ou II►.

Si, dans le cas d'un DVD, l'image arrêtée est animée de tremblement, donnez la valeur **[Field]** à l'option **[Still Picture]** du menu **Video 1**, comme il a été dit à la **page 28**.

Pour revenir à la lecture normale

A partir d'une image arrêtée, appuyez sur la touche **PAUSE II**, ou sur la touche **PLAY ►**, pour rétablir la lecture normale.

Défilement ralenti

La lecture au ralenti vers le début du disque n'est pas possible avec un Video CD.

1 Pendant un arrêt sur image, maintenez la pression d'un doigt sur la touche STEP/SLOW ◄II ou II► jusqu'à ce que le défilement au ralenti commence.

2 Appuyez de manière répétée sur la touche STEP/SLOW ◄II ou II► pour choisir la vitesse du ralenti.

Il existe 4 vitesses de ralenti vers la fin du disque:

► 1/16 ► 1/8
1/2 ◄ 1/4 ◄

Il existe 2 vitesses de ralenti vers le début du disque:

Slow 1 ↔ Slow 2

Pour revenir à la lecture normale

Pendant la lecture au ralenti, appuyez sur la touche **PLAY ►** pour revenir à la lecture normale.

Défilement image par image

L'avance image par image vers le début du disque (**◄II**) n'est pas possible avec un Video CD.

1 Appuyez sur la touche PAUSE II, STEP/SLOW ◄II ou II►.

2 Appuyez sur la touche STEP/SLOW II► ou II►.

STEP/SLOW II►: L'image suivante s'affiche chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

STEP/SLOW ◄II: L'image précédente s'affiche chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

Pour revenir à la lecture normale

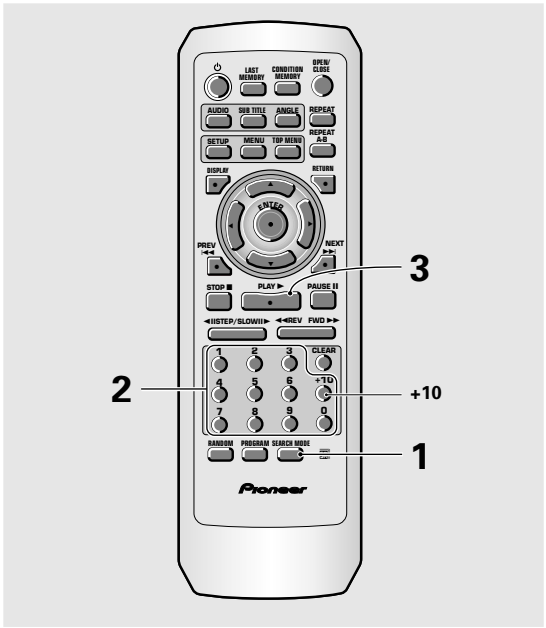
Pendant le défilement image par image, une pression sur la touche **PAUSE II**, ou sur la touche **PLAY ►**, rétablit la lecture normale.

Remarques

- Aucun son n'est émis pendant l'arrêt sur image, le défilement ralenti ou le défilement image par image.
- Certains titres ne permettent pas l'usage de l'arrêt sur image, du défilement ralenti ou image par image. En ce cas, l'icône s'affiche.

Recherche d'un titre, d'un dossier, d'un chapitre, d'une plagee ou d'un passage – DVD/Video CD/CD/MP3

Ce lecteur offre plusieurs moyens de recherche sur la gravure que portent un DVD, un Video CD, un CD ou un MP3. Grâce à la touche **SEARCH MODE**, vous pouvez localiser un titre ou un chapitre sur un DVD, une plage sur un Video CD ou un CD, un dossier ou un fichier sur un enregistrement MP3, ou même choisir le point à partir duquel doit commencer la lecture.



1 Appuyez sur la touche SEARCH MODE autant de fois qu'il est nécessaire pour sélectionner le type de recherche.

Chaque pression sur cette touche, provoque le choix d'un autre type de recherche.

DVD

Title (Titre) → Chapter (Chapitre) → Time (Durée) → Off (Sans) →

Video CD

Track (Plage) → Time (Durée) → Off (Sans) →

CD

Track (Plage) → Off (Sans) →

MP3

Folder (Dossier) → Track (Plage) → Off (Sans) →

2 Tapez le numéro du titre, du chapitre ou de la plage, du moment auquel vous voulez commencer la lecture au moyen des touches numérotées.

- Pour localiser le titre 3, appuyez sur la touche **3**.
- Pour localiser le titre 10, appuyez sur les touches **1** et **0**.
- Pour localiser le titre 87, appuyez sur les touches **8** et **7**.

Pour effectuer une recherche par indication d'un temps:

- Pour localiser le point situé 21 minutes et 43 secondes après le début du disque, appuyez sur les touches **2, 1, 4,** et **3**.
- Pour localiser le point 1 heure et 14 minutes après le début du disque, appuyez sur les touches **7, 4, 0** et **0**.

3 Appuyez sur la touche PLAY ►.

La lecture du titre, du dossier, du chapitre, ou de la plage choisis commence. Dans le cas d'une recherche par indication d'un temps, la lecture commence à partir du point précisé.

Remarques

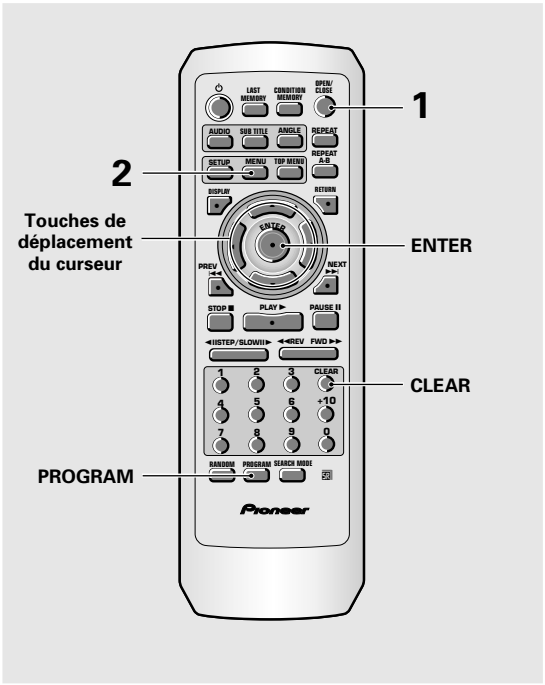
- Certains DVD permettent le choix du titre grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.
- Avec certains DVD, la recherche peut être impossible et s'interrompre peu de temps après avoir commencé. En ce cas, l'icône s'affiche.
- La recherche par indication d'un temps n'est pas possible dans le cas des CD et MP3.
- Dans le cas d'une recherche par indication d'un temps effectuée sur un DVD, le commencement de la lecture peut se faire à partir d'un point légèrement différent du point précisé.
- La recherche d'un passage par indication d'un temps n'est pas possible quand le lecteur est à l'arrêt.
- La recherche d'un passage par indication d'un temps n'est pas possible pendant la lecture d'un Video CD commandée par menu (PBC).

Recherche directe d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage au moyen des touches numérotées

- Pour choisir un titre ou un numéro de plage, utilisez les **touches numérotées** alors que le disque est arrêté.
- Pendant la lecture du disque, utilisez les **touches numérotées** pour choisir un numéro de chapitre ou de plage musicale.
  - Pour localiser le titre 3, appuyez sur la touche **3**.
  - Pour localiser le titre 10, appuyez sur les touches **+10** et **0**.
  - Pour localiser le titre 37, appuyez sur les touches **+10**, **+10**, **+10** et **7**.

Utilisation du navigateur MP3 – MP3

Utilisez le navigateur MP3 pour localiser plus aisément une plage. Le navigateur permet également d'ajouter une plage au programme de lecture, ou de la supprimer.

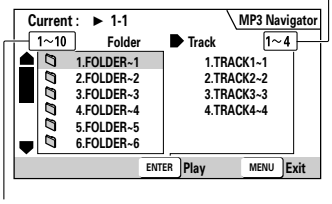


1 Introduisez un CD-ROM portant des fichiers MP3.

2 Appuyez sur la touche MENU pour accéder à la page du navigateur.

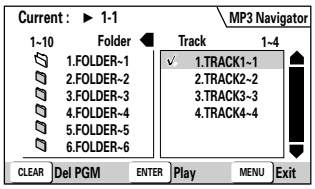
- Sur la gauche de l'écran se trouve la liste des dossiers contenant des fichiers MP3.
- Si vous affichez le navigateur MP3 pendant la lecture d'un disque, le numéro du dossier et celui de la plage musicale en cours de lecture s'affichent en haut et à gauche de l'écran.

Nombre total de plages musicales



Nombre total de dossiers

Sur la droite, se trouve la liste des fichiers MP3 qui commence par le premier.



Pour naviguer, utilisez les commandes suivantes:

Touches de déplacement du curseur (◄/►) - Pour choisir un dossier et un fichier sur la page affichée.

Touches de déplacement du curseur (▲/▼) - Pour accéder au dossier ou au fichier précédant ou suivant. Pour faire défiler rapidement la liste des dossiers ou des fichiers, maintenez la pression d'un doigt sur les **touches de déplacement du curseur** (▲/▼).

ENTER - Pour commander la lecture du dossier et du fichier sélectionnés. Les fichiers MP3 qui ne peuvent pas être lus par l'appareil sont automatiquement ignorés et la mention **"UNPLAYABLE MP3 FORMAT"** s'affiche.

MENU - Pour abandonner le navigateur MP3.

PROGRAM - Pour ajouter au programme le fichier choisi. (Les fichiers qui appartiennent au programme sont accompagnés d'une coche ✓.) Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **PROGRAM**, le fichier concerné est ajouté plusieurs fois au programme.

Pour de plus amples détails concernant la programmation, reportez-vous au paragraphe *'Programmation de la lecture d'un fichiers MP3'* (**page 44**).

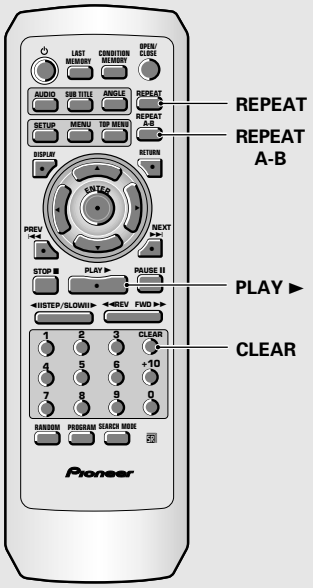
(Tout d'abord, appuyez sur la touche **MENU** pour abandonner le navigateur MP3.)

CLEAR - Pour supprimer le fichier choisi du programme.

Répétition de la lecture

– DVD/Video CD/CD/MP3

Vous pouvez répéter un titre en entier, un dossier, un chapitre une plage ou seulement une partie.



Répétition de la lecture d'un chapitre (d'une plage)

– DVD/Video CD/CD/MP3

Pendant la lecture du chapitre ou de la plage à répéter, appuyez une fois sur la touche REPEAT.

Lecture répétée d'un titre/dossier

– DVD/MP3

Pendant la lecture du titre/dossier à répéter, appuyez deux fois sur la touche REPEAT.

Lecture répétée d'un disque

– Video CD/CD/MP3

Video CD/CD:

Appuyer deux fois sur REPEAT pendant la lecture du disque que vous souhaitez répéter.

MP3:

Appuyez trois fois sur REPEAT pendant la lecture du disque que vous souhaitez répéter.

Pour répéter un programme

Appuyez une fois sur la touche **REPEAT** pendant la lecture du programme.

Pour annuler la répétition

Appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture continue mais la répétition est annulée.

Répétition de la lecture d'un passage – DVD/Video CD/CD

Appuyez sur la touche REPEAT A–B au début et à la fin du passage à répéter.

- Au moment où vous appuyez pour la seconde fois sur la touche **REPEAT A–B**, le lecteur revient au point A puis répète le passage **REPEAT A–B** que vous venez de définir.
- Le passage A-B à répéter doit appartenir tout entier au même titre, au même chapitre, à la même plage.

Pour annuler la répétition du passage A–B

Appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture continue mais la répétition est annulée.

Retour à un point donné du disque

– DVD/Video CD/CD

1 Le moment venu, appuyez sur la touche REPEAT A–B.

2 Quand vous désirez revenir à ce point, appuyez sur la touche PLAY ►.

Pour effacer le point marqué

Appuyez sur la touche **CLEAR** pour effacer le point marqué à l'aide de la touche **REPEAT A–B**.

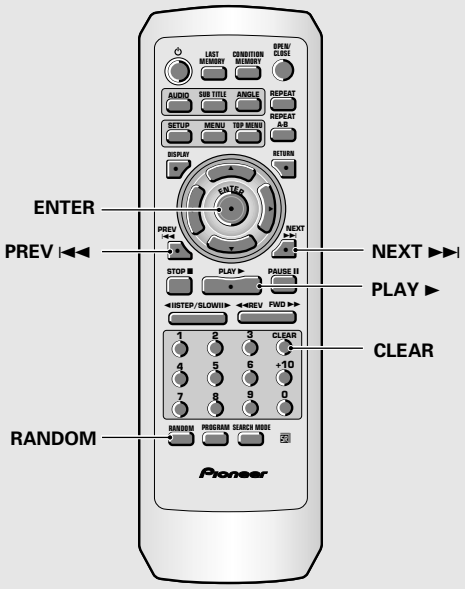
Remarques

- Certains DVD ne permettent pas l'usage de la fonction de répétition. En ce cas, l'icône s'affiche.
- La répétition n'est pas possible pendant la lecture d'un Video CD commandée par menu (PBC). Pour obtenir la répétition, le disque étant à l'arrêt, commandez la lecture sans faire usage du menu en appuyant pour cela sur la touche numérotée correspondant au numéro de la plage musicale à répéter; cela fait appuyez sur la touche **REPEAT**.
- Vous ne pouvez pas utiliser la répétition A-B lors de l'écoute d'un MP3.
- Si vous choisissez un autre angle de prise de vues au cours de la répétition, ce mode de lecture est abandonné.

Lecture au hasard

– DVD/Video CD/CD/MP3

Lecture au hasard des titres, des chapitres ou des plages d'un disque.



Lecture au hasard des chapitres d'un titre donné – DVD

Appuyez une fois sur la touche RANDOM puis sur la touche ENTER ou PLAY ►.

La mention **"Random Chapter"** s'affiche sur l'écran; les chapitres du titre sont lus dans un ordre quelconque.

Lecture au hasard des titres – DVD

Appuyez deux fois sur la touche RANDOM puis sur la touche ENTER ou PLAY ►.

La mention **"Random Title"** s'affiche sur l'écran; les titres que porte le disque sont lus dans un ordre quelconque.

Lecture au hasard des plages

–Video CD/CD/MP3

Appuyez sur la touche RANDOM.

La mention **"Random"** s'affiche sur l'écran; les plages que porte le disque sont lues dans un ordre quelconque.

Pour choisir un autre titre, un autre chapitre, une autre plage

- Appuyez sur la touche **NEXT ⏭**, ou sur la touche **RANDOM**, pour commander la lecture du titre ou du chapitre ou de la plage suivants choisis au hasard.
- Appuyez sur la touche **PREV ⏮** pour commander la lecture du titre ou du chapitre ou de la plage musicale actuellement en cours de lecture, à partir du début.

Pour abandonner la lecture au hasard

Appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture normale reprend à partir de la sélection en cours.

Remarques

- La lecture au hasard n'est pas possible pendant la lecture d'un Video CD commandée par menu (PBC). Pour obtenir la lecture au hasard, le disque étant à l'arrêt, commandez la lecture sans faire usage du menu en appuyant pour cela sur une des touches numérotées; cela fait, appuyez sur la touche **RANDOM**.
- La lecture au hasard des chapitres (plages) d'un programme n'est pas possible.
- Certains DVD ne permettent pas l'usage de la fonction de lecture au hasard.
- La répétition de la lecture au hasard n'est pas possible. Si vous tentez l'opération, le symbole 🚫 s'affiche.

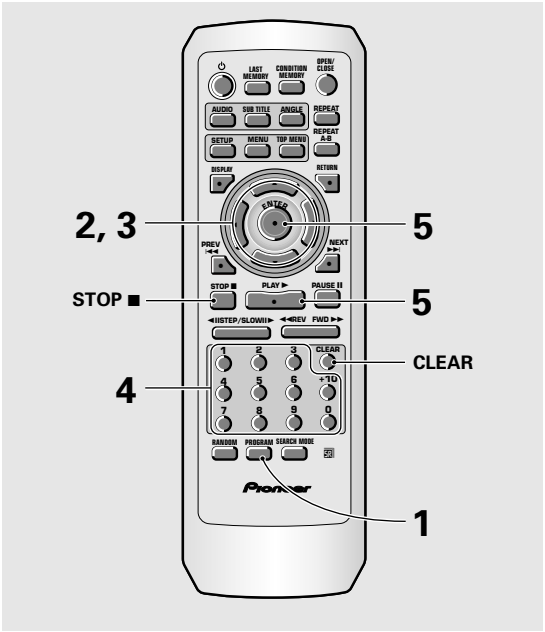
Programmation de la lecture (Lecture programmée)

– DVD/Video CD/CD/MP3

Vous pouvez commander la lecture dans un ordre donné des titres d'un DVD et des chapitres d'un titre, mais aussi des plages musicales d'un MP3, d'un Video CD ou d'un CD.

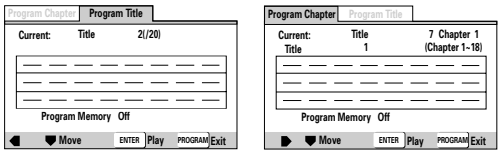
Programmation de la lecture d'un DVD

Le programme de lecture peut contenir 24 étapes.



1 Appuyez sur la touche PROGRAM.

La page de programmation s'affiche.



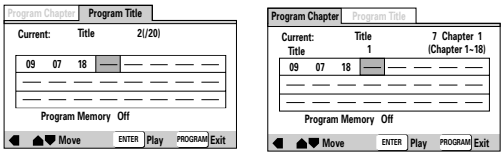
2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir soit l'option [Program Chapter], soit l'option [Program Title].

3 Cela fait, appuyez sur la touche (▼) pour accéder à la fenêtre de programmation.

Si vous avez choisi **[Program Chapter]**, vous devez également sélectionner le titre qui contient les chapitres. Mettez en valeur **"Title"** au moyen des **touches de déplacement du curseur** (▲) puis tapez le numéro du titre à l'aide des **touches numérotées**.

4 A l'aide des touches numérotées, inscrivez, dans la fenêtre de programmation, les numéros des titres ou des chapitres dans l'ordre désiré de leur lecture;

- Pour programmer la lecture des titres (chapitres) 9, 7 et 18, appuyez sur les touches **9, 7, +10** et **8**.



5 Appuyez sur la touche ENTER ou PLAY ►.

- La lecture dans l'ordre précisé commence.
- Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour revenir à la page précédente. Le programme ne commence alors qu'au moment où vous appuyez sur la touche **ENTER**.

Pour programmer une pause

Appuyez sur la touche **PAUSE II** au lieu d'appuyer sur une **touche numérotée**.

Le symbole "**II**" s'affiche sur l'écran et une pause est programmée.

Vous ne pouvez pas programmer une pause au début ou à la fin d'un programme, ni plusieurs pauses consécutives.

Pour effacer un chiffre:

Utilisez les **touches de déplacement du curseur** (▲/▼/◄/►) pour mettre en valeur le chiffre incorrect puis appuyez sur la touche **CLEAR**.

Le chiffre est effacé. Le cas échéant, les chiffres suivants sont déplacés.

Pour insérer un chiffre:

Utilisez les **touches de déplacement du curseur** (▲/▼/◄/►) pour mettre en valeur le chiffre qui doit suivre celui (ceux) que vous allez taper puis utilisez les **touches numérotées** pour insérer ce(s) chiffre(s).

Le(s) chiffre(s) juste tapé(s) est (sont) inséré(s) devant le chiffre sélectionné.

Pour arrêter la lecture programmée

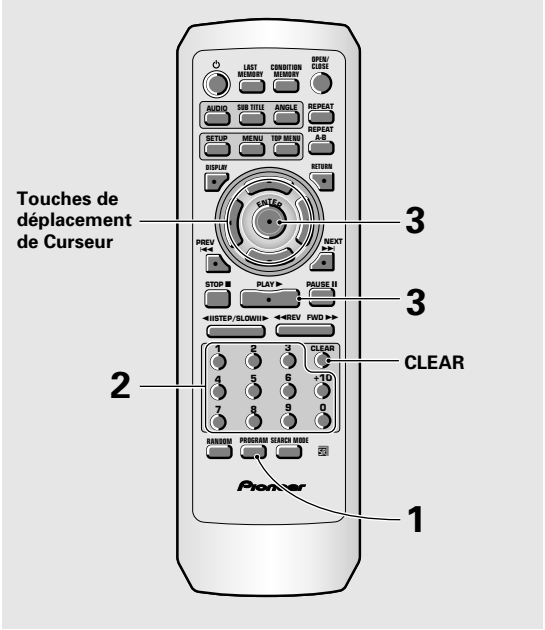
Appuyez sur la touche **STOP ■**.

Remarques

- Lors du passage d'un chapitre à un autre chapitre programmé, un chapitre non programmé peut apparaître brièvement sur l'écran; cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement.
- La lecture de certains DVD n'est pas programmable. En ce cas, l'icône s'affiche sur l'écran.
- Seuls des chapitres appartenant au même titre peuvent faire partie d'un programme.

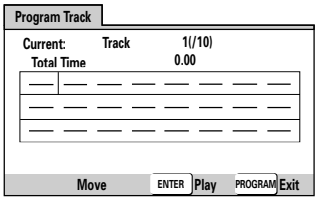
Programmation de la lecture d'un Video CD ou d'un CD

Le programme de lecture peut contenir 24 étapes.



1 Appuyez sur la touche PROGRAM.

La page de programmation s'affiche. Si un Video CD, ou un CD, a été déposé dans le lecteur, le curseur est dans la fenêtre de programmation.



2 Tapez les numéros des plages dans l'ordre désiré de leur lecture;

- Pour programmer la lecture des plages 9, 7 et 18, appuyez sur les touches **9, 7, +10** et **8**.
- Pour modifier un programme, reportez-vous à la page précédente.

3 Appuyez sur la touche ENTER ou PLAY ►.

- La lecture dans l'ordre précisé commence.
- Pour arrêter la lecture programmée, appuyez sur la touche **STOP ■**.

Remarques

- Pour programmer une pause, ou bien ajouter ou effacer un numéro, reportez-vous au paragraphe de la **page 42** qui concerne la *'Programmation de la lecture d'un DVD'*.
- La lecture programmée d'un Video CD dont la lecture a été commandée par un menu (PBC) n'est pas possible.

Autres options de programmation – DVD/Video CD/CD

Après avoir composé un programme de lecture, vous pouvez vérifier ou modifier son contenu.

Pour vérifier le contenu d'un programme:

Dans le cas d'un Video CD ou d'un CD, appuyez sur la touche **PROGRAM**. Le contenu du programme s'affiche.

Dans le cas d'un DVD, choisissez le type de programme (titre ou chapitre) à l'aide des **touches de déplacement du curseur** (◄/►). Le programme de lecture de titres ou de chapitres s'affiche et vous avez alors toute faculté de le vérifier.

Pour ajouter quelque chose à un programme:

1 Appuyez sur la touche **PROGRAM**.

2 Au moyen des **touches numérotées**, tapez le numéro du titre, du chapitre ou de la plage qui doit être ajouté à la fin du programme.

3 Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour abandonner la page de programmation.

Pour effacer un programme:

1 Appuyez sur la touche **PROGRAM**.

2 Choisissez le programme au moyen des **touches de déplacement du curseur** (◄/►) puis appuyez sur la touche **CLEAR**.

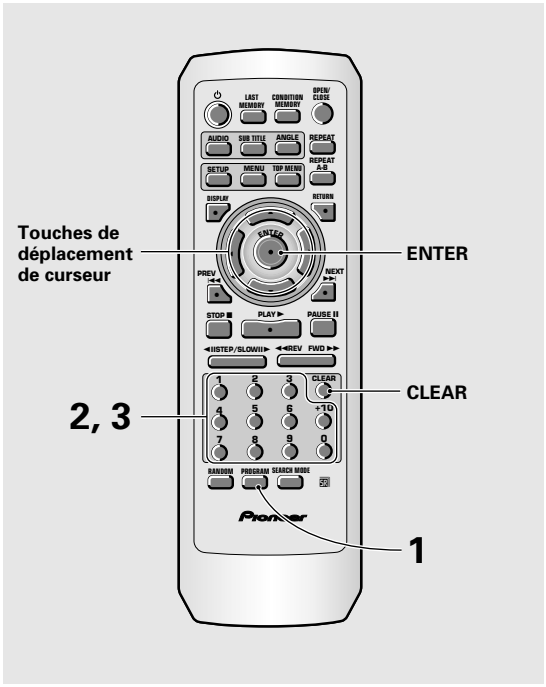
3 Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour abandonner la page de programmation.

Remarques

- Le programme entier est effacé si le plateau de disques est ouvert ou l'appareil mis hors tension (veille).
- Si vous appuyez sur la touche **CLEAR** alors que le disque est arrêté, vous effacez tous les programmes.

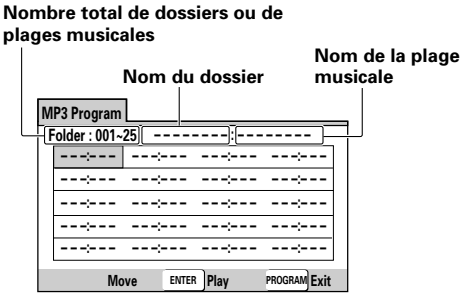
Programmation de la lecture d'un MP3

Le programme de lecture peut comporter 24 pas.



1 Appuyez sur la touche PROGRAM pour afficher la page [MP3 Program].

Si vous avez ajouté des plages musicales au programme de la manière décrite au paragraphe *'Utilisation du navigateur MP3'* (**page 39**), ces plages musicales sont indiquées ici.

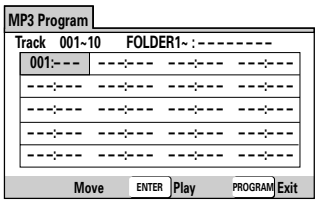


Cette page étant affichée, vous pouvez utiliser les touches numérotées pour taper le numéro de chaque dossier et de chaque plage musicale devant faire partie du programme.

2 Utilisez les touches numérotées pour taper le numéro à 3 chiffres du dossier.

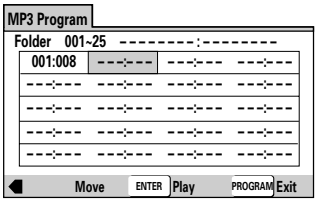
Les numéros des dossiers du disque sont affichés dans le coin supérieur gauche.

Dès que vous avez tapé un numéro de dossier valide, le nom de ce dossier s'affiche.



3 Utilisez les touches numérotées pour taper le numéro à 3 chiffres de la plage musicale.

Les numéros des plages musicales du dossier choisi sont affichés dans le coin supérieur gauche.



Pour naviguer, utilisez les commandes suivantes:

Touches de déplacement du curseur – Pour parcourir la liste.

CLEAR – Pour supprimer le fichier choisi du programme.

ENTER – Pour commander la lecture du programme.

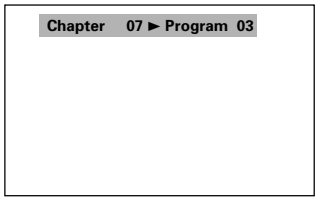
PROGRAM – Pour abandonner la page **[MP3 Program]**.

Pour ajouter un chapitre à un programme pendant sa lecture – DVD/Video CD/CD/MP3

Ce lecteur permet de composer un programme tandis que se déroule la lecture d'un DVD, Video CD, d'un MP3 ou d'un CD.

Pour ajouter un titre, un chapitre ou une plage musicale à un programme, appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche PROGRAM.

Le numéro du titre, du chapitre ou de la plage musicale, apparaît sur l'écran en même temps que le numéro de l'étape de programme. Si le programme n'existe pas encore, il est créé.



Pour vérifier le contenu d'un programme:

Appuyez sur la touche **PROGRAM**.

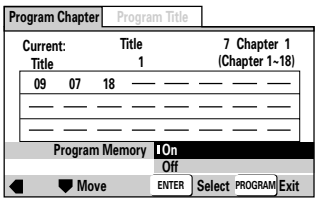
Remarques

- Le programme de lecture du DVD créé de cette manière est du même type (titre ou chapitre) que la page de programmation qui s'affiche au moment où vous appuyez sur la touche **PROGRAM**. Assurez-vous que le type de programme choisi est celui désiré.
- Les chapitres doivent tous appartenir au même titre.

Pour sauvegarder un programme grâce à la mémoire – DVD

Ce lecteur peut conserver 24 programmes de lecture de DVD. En donnant la valeur **[On]** à l'option **[Program Memory]**, le lecteur sauvegarde le programme et le rappelle lorsque, ultérieurement, vous introduisez le même disque. Si vous créez un programme alors que la mémoire en contient déjà 24, le plus ancien programme est effacé.

1 Utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour mettre en valeur l'option [Program Memory] puis les touches de déplacement du curseur (►) pour choisir la valeur [On].



2 Appuyez sur la touche ENTER.

Le programme est mis en mémoire.

Remarque

Si vous déposez dans le lecteur un DVD pour lequel il existe un programme en mémoire, la lecture programmée du disque commence aussitôt.

Pour effacer un programme mis en mémoire – DVD

Lorsque le nombre maximum de programmes est atteint, le lecteur efface le plus ancien au moment où vous composez un nouveau programme. Pour éviter que ne soient ainsi effacés des programmes que vous employez encore, ou bien pour effacer un programme que vous ne désirez plus voir conservé en mémoire, utilisez la méthode suivante d'effacement manuel.

1 Mettez en place un DVD pour lequel il existe un programme de lecture en mémoire.

2 Appuyez sur la touche PROGRAM.

La page de programmation s'affiche.

3 Utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour mettre en valeur l'option [Program Memory] puis les touches de déplacement du curseur (►/▼) pour choisir la valeur [Off].

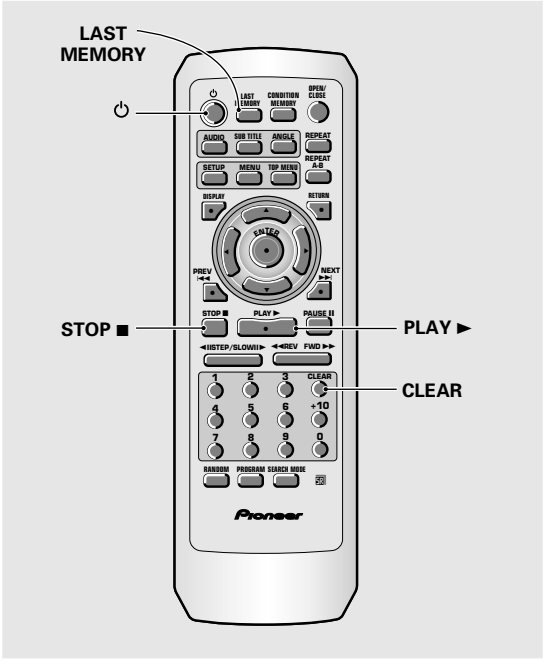
4 Appuyez sur la touche ENTER.

Le programme est effacé de la mémoire.

Reprise de la lecture (Mémoire de la dernière image)

– DVD/Video CD

La mémoire de la dernière image est commode pour reprendre la lecture interrompue d'un disque. Cette fonction peut être employée même si le disque a été retiré, puis remis en place (dans le cas des Video CD, la mémoire de la dernière image suppose que le disque n'a pas quitté le lecteur).
La mémoire de la dernière image ne donne pas toujours un résultat convaincant dans le cas des Video CD dont la lecture peut être commandée par menu (PBC).



Mise en mémoire de la dernière image

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche LAST MEMORY.

Le témoin **"LAST"** s'éclaire sur le lecteur.

2 Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre le lecteur en veille, ou bien arrêtez la lecture au moyen de la touche STOP ■.

Le point d'interruption de lecture que vous avez marqué demeure en mémoire même si le lecteur est mis hors service, ou le disque est éjecté. Cinq points peuvent être conservés en mémoire et chacun d'eux est rappelé quand le disque correspondant est remis en place.

- Dans le cas d'un Video CD, un seul disque peut être concerné puisque le disque ne doit pas quitter le lecteur.

Reprise de la lecture à partir du point où vous avez appuyé sur la touche LAST MEMORY

1 Mettez en place un disque pour lequel le point d'interruption de lecture a été mis en mémoire.

La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont mis en place; en ce cas, appuyez sur la touche **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

2 Le disque étant arrêté, appuyez sur la touche LAST MEMORY.

La lecture du disque à partir du point d'interruption commence.

- Certains DVD ne permettent pas l'emploi de la mémoire de la dernière image.
- Vous pouvez utiliser la mémoire de la dernière image pour 5 disques (le cas échéant, la plus ancienne mémoire est effacée pour libérer de la place pour un nouveau disque).
- Si vous appuyez sur la touche **PLAY** ►, la lecture commence au début du disque et non pas à partir du point d'interruption, même si un tel point existe sur ce disque.
- Cette fonction ne concerne que les DVD et les Video CD. Vous ne pouvez pas l'employer pour les CD et MP3.

Pour effacer un point d'interruption

1 Mettez en place un disque pour lequel le point d'interruption de lecture a été mis en mémoire.

La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont mis en place; en ce cas, appuyez sur la touche **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

2 Le disque étant arrêté, appuyez sur la touche LAST MEMORY.

La lecture du disque à partir du point d'interruption commence.

3 Lorsque l'image apparaît, appuyez une nouvelle fois sur la touche LAST MEMORY.

4 Lorsque la mention "Last Memory" s'affiche sur l'écran, appuyez sur la touche CLEAR.

Sur l'afficheur, le témoin **"LAST"** s'éteint.

Mise en mémoire des réglages de lecture pour les disques fréquemment employés (Mémoire des conditions de lecture) – DVD

Vous pouvez mettre en mémoire le jeu de réglages de lecture des DVD que vous aimez regarder souvent. Ces réglages demeurent en mémoire même si le lecteur est mis hors service, ou le disque retiré. Lorsque vous introduisez un disque pour lequel des réglages sont en mémoire, le témoin **"COND."** s'éclaire et ces réglages sont utilisés dès que commence la lecture du disque.

Pendant la lecture, appuyez sur la touche CONDITION MEMORY.

Le jeu de réglages est mis en mémoire et concerne le disque en cours de lecture.

Un jeu de réglages comprend les 6 options volets:

Affichage sur l'écran (**page 28**)

Réglage de la vidéo (**page 29**)

Angle de prise de vues (**page 31**)

Choix de la langue des dialogues (**pages 32 et 33**)

Choix de la langue des sous-titres (**page 34**)

Niveau de restriction parentale (**page 48**)

Si vous mettez en place un disque pour lequel des conditions de lecture sont en mémoire

La mention **"Condition Memory"** s'affiche et le jeu de réglages mis en mémoire est utilisé.

Pour effacer les conditions en mémoire

Introduisez le disque concerné puis appuyez sur la touche **CLEAR** tandis que la mention **"Condition Memory"** est affichée. Le contenu de la mémoire est effacé.

Remarques

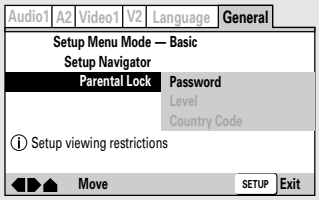
- Les réglages en mémoire peuvent être employés à tout moment.
- Vous pouvez utiliser la mémoire des conditions de lecture pour 15 disques (le cas échéant, la plus ancienne mémoire est effacée pour libérer de la place pour un nouveau disque).
- Si vous modifiez une des options de lecture et si vous désirez que la nouvelle valeur adoptée soit introduite en mémoire, appuyez sur la touche **CONDITION MEMORY** pendant la lecture.
- Le choix de l'angle de prise de vues, etc. est automatique dans le cas de certains disques.

Définition du niveau de restriction parentale – DVD

Ce lecteur est pourvu d'une fonction grâce à laquelle vous pouvez restreindre l'affichage de certaines scènes, dans la mesure où la gravure du disque a fait l'objet du codage approprié. Dans le cas de la lecture d'un tel disque, vous pouvez donc faire en sorte que le lecteur ignore les passages qui ne vous semblent pas convenir, selon l'âge des spectateurs. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la pochette du disque et aux autres indications qui accompagnent le disque.

Choisissez le menu **General** puis l'option **[Parental Lock]** pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée. Sachez qu'une modification du niveau de restriction parentale n'est possible que si le lecteur est à l'arrêt. Arrêtez la lecture du disque avant de tenter quelque modification que ce soit.

Vous ne pouvez choisir ni le paramètre **[Level]** ni le paramètre **[Country Code]** aussi longtemps que vous n'avez pas enregistré un mot de passe. Sélectionnez **[Password]** pour enregistrer un mot de passe. Pour la frappe d'un mot de passe, reportez-vous au paragraphe *'Frappe d'un mot de passe'* de cette page.



Valeurs: **Password (Password Change)**

(Pour de plus amples détails, reportez-vous au paragraphe *'Frappe du mot de passe'*, sur cette page.)

Level

(Pour de plus amples détails, reportez-vous au paragraphe *'Définition du niveau de restriction parentale'*, à la page suivante.)

Country Code

(Pour de plus amples détails, reportez-vous au paragraphe *'Sélection du code de pays'*, à la page suivante.)

Lorsque vous mettez en place un DVD dont la lecture peut être restreinte

La lecture de ce disque ne peut pas commencer aussi longtemps que vous ne tapez pas le mot de passe en utilisant les **touches de déplacement du curseur** (◄/►/▲/▼) ou les **touches numérotées**, puis la touche **ENTER**.

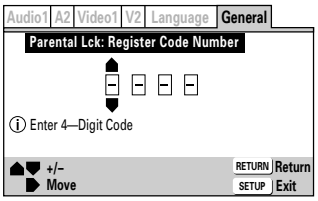
Frappe du mot de passe

Pour sélectionner **[Level]** ou **[Country Code]**, il est nécessaire d'avoir enregistré un mot de passe (un nombre à 4 chiffres). Vous serez invité à taper le mot de passe avant de pouvoir le changer. Procédez comme il est dit ci-dessous chaque fois que vous devez taper le mot de passe ou le confirmer.

1 Choisissez la valeur [Password] pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche ENTER.

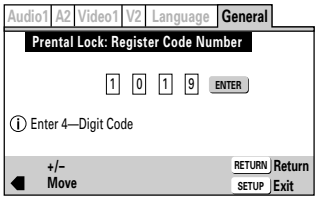
2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir un nombre compris entre 0 et 9, ou bien tapez ce nombre au moyen des touches numérotées.

Vous pouvez taper le nombre directement au moyen des **touches numérotées**. Lorsque vous tapez le mot de passe pour la première fois, le lecteur vous demande de le retaper pour confirmation; la même chose se produit quand vous désirez changer le mot de passe. Si vous utilisez les **touches numérotées**, les chiffres sont remplacés sur l'écran par des astérisques et le curseur passe automatiquement à la position suivante.



3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour déplacer le curseur à l'intérieur du mot de passe.

Lorsque les quatre chiffres ont été tapés, la mention **ENTER** s'affiche sur l'écran.



4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider le mot de passe.

Le mot de passe est mis en mémoire.

Remarque

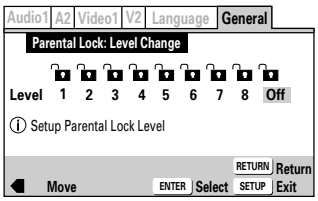
Veillez à ne pas oublier le mot de passe. En cas d'oubli, vous devez réinitialiser le lecteur et, le cas échéant, taper un nouveau mot de passe. Pour effectuer cette opération, reportez-vous au paragraphe *'Réinitialisation du lecteur'* (**page 50**); sachez qu'elle efface tout le contenu de la mémoire du lecteur, pas seulement le mot de passe.

Définition du niveau de restriction parentale

Modifiez le niveau de la restriction parentale en fonction des indications figurant sur la pochette du disque ou la notice qui l'accompagne. Si vous utilisez la mémoire des conditions de lecture, le niveau de restriction parentale est sauvegardé au même titre que les autres réglages. Vous pouvez donc définir le niveau de restriction parentale pour chaque disque et en tenant compte de son contenu, plutôt que de vous en tenir à une valeur valable pour tous les disques.

1 Choisissez la valeur [Level] pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche ENTER.

La page de frappe de mot de passe s'affiche. Vous ne pouvez pas choisir le paramètre **[Level]** aussi longtemps que vous n'avez pas enregistré un mot de passe. Pour la frappe d'un mot de passe, reportez-vous à la page précédente, *'Frappe d'un mot de passe'*.


Audio1 A2 Video1 V2 Language General
Parental Lock: Level Change
Level 1 2 3 4 5 6 7 8 Off
Setup Parental Lock Level
RETURN Return
Move ENTER Select SETUP Exit

2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir le niveau de la restriction parentale.

L'icône du cadenas montre un cadenas **"déverrouillé"** jusqu'au niveau accessible sans frappe préalable du mot de passe.

3 Appuyez sur la touche ENTER pour valider le réglage.

Le niveau de restriction parentale est mis en mémoire et le menu **General** s'affiche de nouveau. Pour revenir au menu **General** sans effectuer aucune modification, appuyez sur la touche **RETURN**.

Modification du mot de passe

Modifiez le mot de passe chaque fois que cela vous semble nécessaire. Sachez, toutefois, que vous ne pouvez pas changer le mot de passe si vous l'avez oublié puisque la page ci-dessous n'est pas alors accessible.

1 Choisissez l'option [Password Change] pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche ENTER.

La page de frappe du mot de passe s'affiche. Tapez le mot de passe comme il est dit au paragraphe *'Frappe du mot de passe'* de la page précédente.

2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►/▲/▼) ou les touches numérotées pour taper le mot de passe.

3 Cela fait, appuyez sur la touche ENTER.

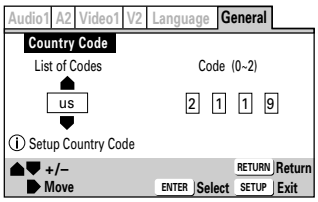
Le mot de passe est mis en mémoire et le menu **General** s'affiche de nouveau. Pour revenir au menu **General** sans effectuer aucune modification, appuyez sur la touche **RETURN**.

Sélection du code de pays

Vous avez la possibilité de changer le code de pays si cela est nécessaire. Sachez, toutefois, que si vous avez oublié le mot de passe, vous ne pouvez pas accéder à la page qui permet cette opération.

1 Choisissez la valeur [Country Code] pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche ENTER.

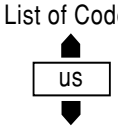
La page de frappe du mot de passe s'affiche.
Pour taper le mot de passe, reportez-vous à la page précédente, *'Frappe du mot de passe'*.
La page de choix du code de pays s'affiche.



2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◄/►) pour choisir soit "List of Codes", soit "Code".

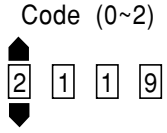
3 Si vous choisissez "List of Codes", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour sélectionner le pays.

Pour les codes de pays qui ne se présentent que sous la forme d'un code, reportez-vous à la **page 50**, *'Liste des codes de pays'*.



Si vous choisissez "Code", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour taper les chiffres du code.

Utilisez les **touches de déplacement du curseur** (◄/►) pour changer la position du curseur. Vous pouvez également taper le code à l'aide des **touches numérotées**.



4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider le nouveau code de pays.

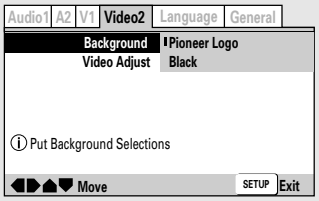
Pour abandonner la page sans changement du code, appuyez sur la touche **RETURN**.

Liste des codes de pays

Pays	Pays Code d'entrée	Code de pays
Argentine	0118	ar
Australie	0121	au
Autriche	0120	at
Belgique	0205	be
Brésil	0218	br
Canada	0301	ca
Chili	0312	cl
Chine	0314	cn
Danemark	0411	dk
Finlande	0609	fi
France	0618	fr
Allemagne	0405	de
Hong Kong	0811	hk
Inde	0914	in
Indonésie	0904	id
Italie	0920	it
Japon	1016	jp
République de Corée	1118	kr
Malaisie	1325	my
Mexique	1324	mx
Pays-Bas	1412	nl
Nouvelle-Zélande	1426	nz
Norvège	1415	no
Pakistan	1611	pk
Philippines	1608	ph
Portugal	1620	pt
Fédération de Russie	1821	ru
Singapour	1907	sg
Espagne	0519	es
Suède	1905	se
Suisse	0308	ch
Taiwan, Province de Chine	2023	tw
Thaïlande	2008	th
Royaume-Uni	0702	gb
Etats-Unis	2119	us

Choix du fond d'écran

Vous pouvez choisir l'image à afficher lorsque le lecteur est à l'arrêt.
Sur la page du menu **Video 2**, choisissez la valeur convenable pour l'option **[Background]**.

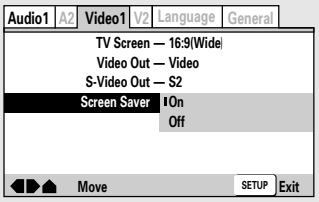


Valeurs: **Logo Pioneer***
Black

*Réglage usine

Mise en service, ou hors service, de l'économiseur d'écran Expert

Pour éviter un "brûlage" de l'écran du téléviseur ou du moniteur, résultant de l'affichage prolongé de la même image, l'économiseur d'écran entre en fonction au bout d'un certain temps. Par défaut, l'économiseur d'écran se met en service. Toutefois, vous pouvez le mettre en service, ou hors service, à votre gré.
Pour cela, choisissez la catégorie **[Expert]** puis le menu **Video 1** et enfin l'option **[Screen Saver]** (**page 23**).



Valeurs: **On***
Off

*Réglage usine

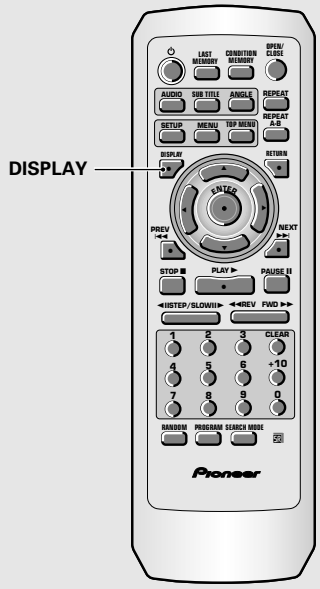
Réinitialisation du lecteur

Pour réinitialiser le lecteur, maintenez la pression d'un doigt sur la touche ■ **(arrêt)** de l'appareil tandis que vous appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** pour faire passer le lecteur de la veille à la mise en service.

Tous les programmes et réglages en mémoire sont effacés, en particulier la mémoire vidéo, la mémoire de la dernière image et la mémoire des conditions de fonctionnement, la valeur **AUTO** est rétablie pour le paramètre Système de télévision et les valeurs usine sont rétablies dans tous les menus et pages de réglage.

Consultation des informations propres au disque – DVD/Video CD/CD

Utilisez la touche **DISPLAY** pour connaître certaines informations concernant le disque. Vous pouvez obtenir des informations sur les titres et les chapitres des DVD, sur les plages des Video CD et des CD, sur les dossiers et les fichiers des MP3. Quand vous regardez un DVD, vous avez aussi la possibilité de vérifier le taux binaire de transmission.



Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche DISPLAY.
Chaque pression sur la touche DISPLAY provoque l'affichage d'autres informations.

Sur l'écran, les informations sont superposées à l'image.

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche DISPLAY pour afficher le temps restant avant la fin du disque.

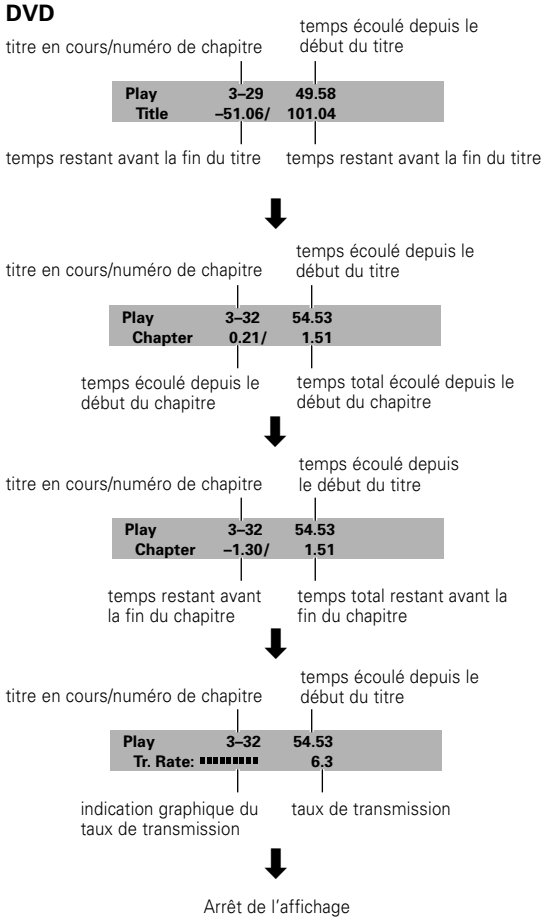
Quand vous relâchez la touche, l'information disparaît.

Remarques

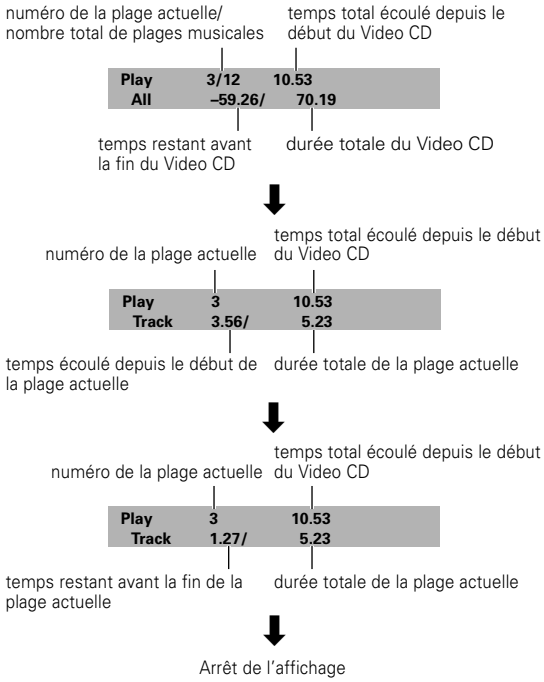
- Selon le format et le type de disque, toutes les pages d'informations ne sont pas affichées.
- Lors de la lecture d'un Video CD commandée par menu (mode PBC),ou d'un disque CD-R non finalisé, toutes les informations ci-dessus ne sont pas affichées.

Chaque pression sur la touche provoque la présentation d'une autre série d'informations qui dépendent bien entendu du disque.

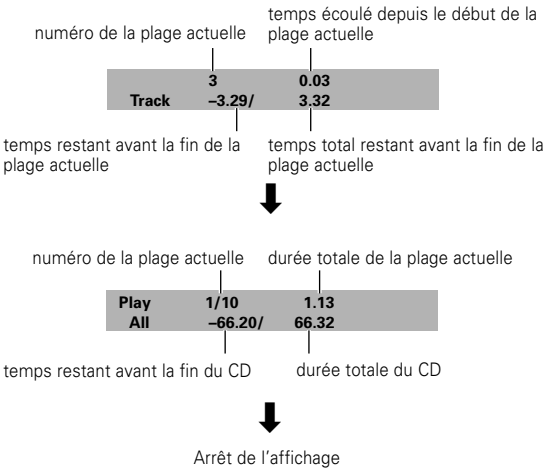
DVD


titre en cours/numéro de chapitre
temps écoulé depuis le début du titre
Play 3–29 49.58
Title –51.06/ 101.04
temps restant avant la fin du titre
temps restant avant la fin du titre
titre en cours/numéro de chapitre
temps écoulé depuis le début du titre
Play 3–32 54.53
Chapter 0.21/ 1.51
temps écoulé depuis le début du chapitre
temps total écoulé depuis le début du chapitre
titre en cours/numéro de chapitre
temps écoulé depuis le début du titre
Play 3–32 54.53
Chapter –1.30/ 1.51
temps restant avant la fin du chapitre
temps total restant avant la fin du chapitre
titre en cours/numéro de chapitre
temps écoulé depuis le début du titre
Play 3–32 54.53
Tr. Rate:
6.3
indication graphique du taux de transmission
taux de transmission
Arrêt de l'affichage

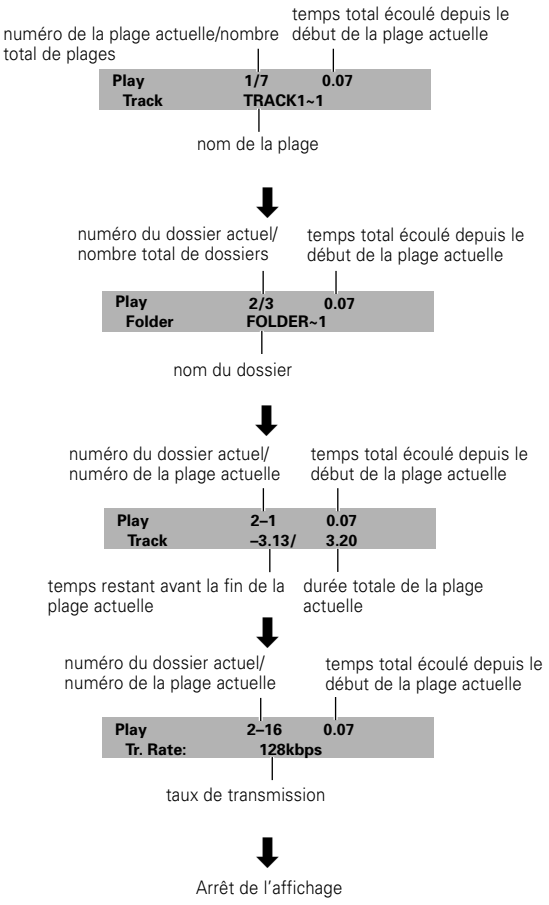
Video CD (lecture commandée par menu (PBC) hors service)


numéro de la plage actuelle/ nombre total de plages musicales
temps total écoulé depuis le début du Video CD
Play 3/12 10.53
All –59.26/ 70.19
temps restant avant la fin du Video CD
durée totale du Video CD
numéro de la plage actuelle
temps total écoulé depuis le début du Video CD
Play 3 10.53
Track 3.56/ 5.23
temps écoulé depuis le début de la plage actuelle
durée totale de la plage actuelle
numéro de la plage actuelle
temps total écoulé depuis le début du Video CD
Play 3 10.53
Track 1.27/ 5.23
temps restant avant la fin de la plage actuelle
durée totale de la plage actuelle
Arrêt de l'affichage

CD


numéro de la plage actuelle
temps écoulé depuis le début de la plage actuelle
3 0.03
Track –3.29/ 3.32
temps restant avant la fin de la plage actuelle
temps total restant avant la fin de la plage actuelle
numéro de la plage actuelle
durée totale de la plage actuelle
Play 1/10 1.13
All –66.20/ 66.32
temps restant avant la fin du CD
durée totale du CD
Arrêt de l'affichage

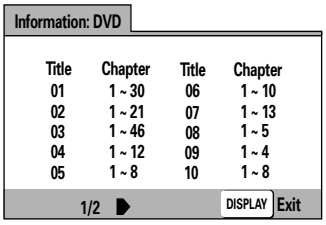
MP3


numéro de la plage actuelle/nombre total de plages
temps total écoulé depuis le début de la plage actuelle
Play 1/7 0.07
Track TRACK1~1
nom de la plage
numéro du dossier actuel/ nombre total de dossiers
temps total écoulé depuis le début de la plage actuelle
Play 2/3 0.07
Folder FOLDER~1
nom du dossier
numéro du dossier actuel/ numéro de la plage actuelle
temps total écoulé depuis le début de la plage actuelle
Play 2–1 0.07
Track –3.13/ 3.20
temps restant avant la fin de la plage actuelle
durée totale de la plage actuelle
numéro du dossier actuel/ numéro de la plage actuelle
temps total écoulé depuis le début de la plage actuelle
Play 2–16 0.07
Tr. Rate: 128kbps
taux de transmission
Arrêt de l'affichage

Appuyez sur la touche DISPLAY tandis que le disque est à l'arrêt pour afficher des informations sur les titres et les chapitres, dans le cas d'un DVD, sur les plages, dans le cas des Video CD et CD, sur les dossiers et les plages musicales, dans le cas des MP3. Appuyez de nouveau sur DISPLAY pour mettre l'affichage hors service.

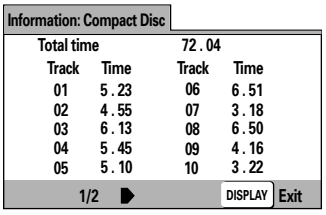
Les informations concernant les titres, les chapitres, les dossiers et les plages, sont affichées. Si l'information affichée occupe plus de place que l'écran n'en offre, utilisez les **touches de déplacement du curseur** (◄/►) pour afficher les autres pages.

DVD



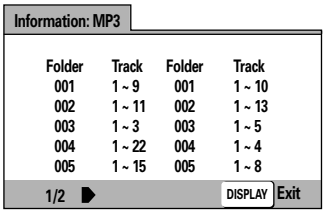
Titres et nombre de chapitres pour chaque titre

Video CD et CD



Durée totale du disque, nombre et durée des plages

MP3



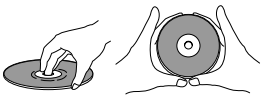
Dossiers et nombre de plages dans chaque dossier

Informations Complémentaires

Prendre soin des disques

COMMENT SAISIR UN DISQUE

Pour déposer un disque dans le tiroir ou le retirer, saisissez-le de la manière indiquée de façon à ne pas toucher la surface gravée.



NETTOYAGE

Les empreintes digitales et les taches que peut porter la surface du disque peuvent, selon leur importance, réduire l'intensité du faisceau réfléchi et entraîner une altération de la qualité du son et de l'image.

Pour nettoyer un disque, essuyez-le au moyen d'un chiffon doux. Si le disque est très sale, humectez d'eau un chiffon et, après l'avoir bien essoré, éliminez les taches en procédant avec soin et sans frotter.

N'essuyez pas le disque par des mouvements circulaires. (Les rayures concentriques provoquent plus d'erreurs de lecture que les rayures radiales.)

Esuyez doucement de l'intérieur vers l'extérieur du disque.

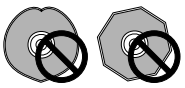
N'utilisez aucun produit de nettoyage pour les microsillons. Pareillement, ne tentez pas de nettoyer un disque avec de l'essence, du diluant pour peinture ou tout autre solvant volatil.

N'UTILISEZ AUCUN DISQUE FISSURÉ OU VOILÉ

Pendant la lecture, le disque est entraîné rapidement. N'utilisez aucun disque rayé, fissuré ou voilé; cela pourrait endommager le lecteur ou provoquer une anomalie de fonctionnement.

N'UTILISEZ AUCUN CD AYANT UNE FORME SPÉCIALE

N'introduisez dans l'appareil aucun disque qui ne soit pas circulaire, par exemple un disque en forme de coeur.



Dans le cas contraire, une anomalie de fonctionnement se produirait.

RANGEZ LES DISQUES VERTICALEMENT

La lecture terminée, replacez le disque dans son coffret ou sa pochette et rangez-le verticalement, à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Rangez les disques avec soin. Évitez que les disques ne demeurent inclinés ou ne soient empilés, ce qui peut les voiler, même lorsqu'ils sont dans leur coffret.
- Ne conservez pas les disques dans un endroit où ils sont exposés à la chaleur, par exemple sur le siège d'une voiture stationnant en plein soleil.
- Ne collez aucune étiquette ni aucun autocollant sur les disques. Cela peut rendre impossible la lecture du disque.
- Ne placez pas plus d'un disque dans le lecteur.

REMARQUE CONCERNANT LA LECTURE DES DISQUES

Tous droits réservés.

L'utilisation en public, la diffusion sur les ondes et la copie sont interdites par les lois en vigueur.

Pour utiliser l'appareil correctement et pendant longtemps

NE DÉPLACEZ PAS L'APPAREIL PENDANT LA LECTURE

Pendant la lecture, le disque tourne rapidement. NE DÉPLACEZ PAS l'appareil pendant cette opération, faute de quoi vous pourriez endommager le disque.

SI VOUS DEVEZ DÉPLACER L'APPAREIL

Avant de déplacer l'appareil, pour quelque raison que ce soit, n'oubliez pas de retirer le disque et de fermer le tiroir. Cela fait, appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** de manière à mettre le lecteur en veille. **Enfin, assurez-vous que l'indication "--OFF--" s'éteint** puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation.

OÙ INSTALLER L'APPAREIL

- Choisissez un emplacement stable, proche du téléviseur ou de la chaîne stéréophonique auxquels l'appareil sera relié.
- Si vous comptez relier l'appareil à une chaîne stéréophonique, veillez à ce que les enceintes ne soient pas trop proches du téléviseur.
- NE PLACEZ PAS l'appareil sur un téléviseur ou un moniteur. Choisissez un emplacement tel que l'appareil ne soit pas à proximité immédiate d'un autre appareil dont le fonctionnement peut être perturbé par un champ magnétique, ce qui est le cas des platines à cassette.
- NE PLACEZ AUCUN objet sur l'appareil.

ÉVITEZ D'INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT TEL QU'IL SOIT EXPOSÉ:

- à la lumière directe du soleil;
- à l'humidité ou à de l'air confiné;
- à des températures très basses ou très élevées;
- aux vibrations;
- à la poussière;
- à la vapeur d'eau et aux vapeurs grasses (par exemple, dans une cuisine).

N'OBSTRUEZ PAS LES ÉVENTS D'AÉRATION

NE POSEZ PAS l'appareil sur une moquette à poils longs, un lit, un canapé, ne le couvrez pas d'un linge, etc. La chaleur intérieure doit pouvoir se dissiper pour que l'appareil fonctionne normalement.

ÉVITEZ LA CHALEUR

NE POSEZ PAS l'appareil sur un autre appareil dégageant de la chaleur tel qu'un amplificateur.

Si vous désirez que l'appareil soit dans un meuble, choisissez l'étagère la plus basse (à condition qu'il soit à l'abri de la poussière) et veillez à ce qu'il soit aussi éloigné de l'amplificateur et de tout autre appareil audiovisuel que possible afin qu'il n'ait pas à souffrir de la chaleur qu'ils peuvent dégager.

ATTENTION: PRÉCAUTION À PRENDRE SI VOUS PLACEZ L'APPAREIL DANS UN MEUBLE MUNI DE PORTES VITRÉES

Avant d'agir sur la télécommande, assurez-vous qu'il existe un espace suffisant pour que le tiroir puisse s'ouvrir sans heurter les portes faute de quoi l'appareil pourrait être endommagé.

CONDENSATION

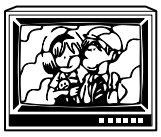
La vapeur d'eau peut se condenser à l'intérieur des parties nobles de l'appareil si vous le transporter d'une pièce froide vers une pièce chaude, ou encore si la température de la pièce dans laquelle il se trouve augmente rapidement. La condensation de l'humidité a pour effet d'altérer les performances de l'appareil.

Pour l'éviter, conservez l'appareil dans son nouvel environnement pendant au moins une heure avant de le mettre sous tension, ou bien veillez à ce que la température n'augmente que progressivement.

L'été, l'humidité peut également se condenser si l'appareil est placé dans le courant d'air frais d'un climatiseur. En ce cas, changez la place de l'appareil.

METTEZ L'APPAREIL HORS TENSION QUAND VOUS NE L'UTILISEZ PAS

Le fait de conserver l'appareil sous tension alors que vous ne l'utilisez pas peut, selon la puissance des signaux télévisé ou radiodiffusé reçus par ailleurs, provoquer un brouillage de l'image par des bandes ou du bruit. Ce phénomène ne traduit pas une anomalie de fonctionnement de l'appareil, du téléviseur ou de la radio. Ce phénomène disparaît dès que vous mettez l'appareil hors tension.



PRÉCAUTION CONCERNANT LE CORDON D'ALIMENTATION

Saisissez le cordon d'alimentation par la fiche. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon; ne touchez pas le cordon d'alimentation si vous avez les mains mouillées car vous risquez de provoquer un court-circuit ou de ressentir une secousse électrique. Ne posez pas l'appareil, un meuble, etc., sur le cordon d'alimentation; veillez à ce que ce cordon ne soit pas écrasé. Ne nouez pas le cordon d'alimentation, ne l'attachez pas à d'autres câbles ou cordons. Faites cheminer le cordon d'alimentation de telle manière que l'on ne puisse pas l'endommager en marchant. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou être à l'origine d'une secousse électrique. De temps à autre, vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, consultez un centre d'entretien PIONEER, ou un distributeur, afin de le faire remplacer.

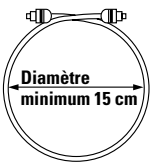
NETTOYAGE DU LECTEUR

Pour nettoyer le lecteur, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbiber le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Ne pas utiliser de produits volatiles comme de la benzine ou du diluant qui peuvent endommager l'appareil.

PRODUIT DE NETTOYAGE POUR L'OPTIQUE DU LECTEUR

En principe, il n'y a aucune raison pour que l'optique du capteur se salisse; toutefois, si cela devait se produire et entraîner une anomalie de fonctionnement, consultez le centre d'entretien PIONEER. Des produits et des dispositifs de nettoyage de l'optique sont vendus dans le commerce, mais nous ne saurions trop vous conseiller d'être prudent dans leur usage car certains peuvent faire plus de mal que de bien.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION DES CÂBLES À FIBRES OPTIQUES



- Veillez à ce que le câble ne chemine pas à proximité d'un objet tranchant et ne soit pas écrasé. Si vous désirez le rouler, faites en sorte que le diamètre de la bobine soit au moins égal à 15 cm.
- Veillez à ce que les fiches du câble soient engagées à fond dans les prises.
- N'utilisez pas de câble dont la longueur est supérieure à 3 m.
- Si de la condensation s'est formée sur une prise, essuyez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon doux avant d'y brancher la fiche.

Liste des codes de langue

Utilisez les codes figurant dans le tableau ci-dessous lors de la définition des langues de dialogue et de sous-titrage (**page 35**).

Langue	Code numérique
Japanese (ja)	1001
English (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Chinese (zh)	2608
Dutch (nl)	1412
Portuguese (pt)	1620
Swedish (sv)	1922
Russian (ru)	1821
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714

Langue	Code numérique
Gujarati (gu)	0721
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Quechua (qu)	1721

Langue	Code numérique
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Sinhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Guide de dépannage

Une erreur de commande peut parfois être interprétée comme une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que cet appareil est défectueux, procédez aux vérifications ci-dessous. Il peut arriver aussi que le défaut provienne d'un autre élément de l'installation; assurez-vous que ce n'est pas le cas. Si, en dépit de ces contrôles, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

Le tiroir s'ouvre immédiatement après avoir été fermé.

Le disque est sale ou voilé.

➡ Reportez-vous au paragraphe *'Prendre soin des disques'* (**page 53**).

Le disque ne repose pas correctement dans le tiroir.

➡ Veillez à déposer le disque dans l'alvéole du tiroir (**page 18**).

Le numéro de région ne convient pas.

➡ Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, la lecture est impossible (**page 59**).

De la condensation s'est formée dans le lecteur.

➡ Attendez que la condensation soit évaporée. Si le lecteur est près d'un climatiseur, déplacez-le (**page 54**).

La lecture du disque n'est pas possible.

Le disque est à l'envers.

➡ Assurez-vous que la face portant l'étiquette est bien tournée vers le haut.

Le signe s'affiche sur l'écran.

La fonction choisie n'est pas disponible pour ce disque.

Le signe s'affiche sur l'écran.

L'opération demandée est interdite par le lecteur.

La lecture s'arrête et les touches de fonctionnement sont sans effet.

➡ Arrêtez la lecture du disque (appuyez sur la touche **STOP** ■), puis commandez à nouveau la lecture.

Les valeurs nouvelles choisies grâce aux menus de configuration pendant la lecture d'un disque, ne sont pas prises en compte.

Certaines valeurs peuvent être choisies pendant la lecture d'un disque mais ne sont pas immédiatement adoptées. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement.

➡ Choisissez les mêmes valeurs alors que le lecteur est à l'arrêt.

➡ Arrêtez la lecture du disque (appuyez sur la touche **STOP** ■), puis commandez à nouveau la lecture. À ce moment-là, les nouvelles valeurs doivent être prises en compte. Rappelez-vous également que changer un réglage de configuration peut annuler la fonction de reprise.

L'icône DVD s'affiche sur l'écran quand des modifications sont apportées sur les pages de menu de configuration.

Le lecteur contient un Video CD, un CD ou un MP3 alors que la modification apportée ne s'applique qu'aux DVD.

➡ Les nouveaux réglages ne deviendront effectifs qu'après la mise en place d'un DVD.

Les réglages sont abandonnés.

Si se produisent une panne de secteur ou un débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, tous les réglages sont effacés.

➡ Avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation, veillez à mettre l'appareil en veille en appuyant sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** et assurez-vous que l'indication **"--OFF--"** est éteinte.

Absence d'image.

Les raccordements sont incorrects.

➡ Vérifiez les raccordements et assurez-vous que les fiches sont introduites à fond dans les connecteurs.

Le fonctionnement (les réglages) du téléviseur ou de l'amplificateur audiovisuel ne sont pas convenables.

➡ Assurez-vous que le téléviseur, le récepteur ou l'amplificateur sont réglés comme il convient pour le visionnement d'un DVD.

L'image est étirée, ou encore son format ne peut pas être modifié

Le format d'image choisi ne convient pas.

➡ Choisissez le format d'image approprié grâce au menu **Video 1** et à l'option **[TV Screen]** et en fonction du téléviseur ou du moniteur que vous utilisez (**page 27**).

Pendant la lecture, l'image est altérée ou assombrie.

Ce lecteur est doté de circuits d'interdiction de copie conçus par Macrovision. Certains disques sont protégés et comportent donc des codes qui empêchent leur copie, brouillent leur lecture, etc.

➡ Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement.

Le système de télévision n'est peut-être pas correctement réglé.

➡ Reportez-vous à la **page 15**, *'Réglage du système de télévision'*.

Les disques ne répondent pas tous aux diverses fonctions des lecteurs, ce qui peut provoquer momentanément la disparition de l'image, ou un léger tremblement lors de l'exécution d'une fonction.

➡ Ces phénomènes sont largement dus aux différences existant entre les disques et leur contenu et ne dénotent pas une anomalie de fonctionnement du lecteur.

Les signaux audio sont appliqués sur les prises pour signaux analogiques, mais non sur la prise pour signaux numériques.

Les réglages du lecteur sont incorrects.

➡ Dans le menu **Audio 1** de l'écran Setup, vérifiez que le format de sortie audio numérique correct est choisi et que **[Digital Out]** n'est pas réglé sur **[Off]** (**page 25**).

L'image est altérée après son enregistrement sur une cassette vidéo ou son passage à travers un sélecteur audiovisuel.

En raison des circuits d'interdiction de copie, les images ayant franchi un magnétoscope ou un sélecteur audiovisuel sont brouillées.

➡ Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement.

La télécommande ne fonctionne pas.

La prise d'entrée de commande d'ensemble (sur le panneau arrière) est reliée à un autre appareil.

➡ Dirigez la télécommande vers l'appareil auquel le lecteur est relié (**page 14**).

La télécommande est trop éloignée du lecteur, ou bien le faisceau est trop incliné sur l'axe du capteur.

➡ Utilisez la télécommande dans les conditions prescrites (**page 6**).

Les piles sont épuisées.

➡ Remplacez les piles (**page 6**).

Certaines options du menu de mise en œuvre ne s'affichent pas.

➡ La valeur choisie pour le menu de mise en oeuvre est **[Basic]**; choisissez la valeur **[Expert]** (**page 23**).

Absence de son, ou sons déformés.

Le réglage **[96 kHz PCM Out]** du menu **Audio 1** de l'écran Setup est réglé sur **[96 kHz]**.

➡ Connectez en utilisant les sorties analogiques ou réglez **[96kHZ PCM Out]** dans le menu **Audio 1** sur **[96kHz ► 48 kHz]** (**pages 13 et 25**).

Le disque est sale.

➡ Reportez-vous au paragraphe *'Prendre soin des disques'* (**page 53**).

Les fiches ne sont pas introduites à fond dans les connecteurs.

➡ Contrôlez toutes les fiches et tous les connecteurs. Assurez-vous qu'il y a contact.

Les fiches ou les connecteurs sont sales.

➡ Contrôlez toutes les fiches et tous les connecteurs. Assurez-vous de leur propreté.

Le raccordement des cordons audio est incorrect.

➡ Contrôlez tous les cordons audio (**page 13**).

Le lecteur est relié à l'entrée PHONO de l'amplificateur stéréophonique.

➡ Vous pouvez utiliser diverses entrées sur l'amplificateur mais jamais l'entrée PHONO.

Le lecteur est en pause.

➡ Appuyez sur la touche **PLAY ►**, ou la touche **PAUSE II** pour libérer la pause.

Le fonctionnement de l'amplificateur stéréophonique n'est pas correct.

➡ Vérifiez la position du sélecteur d'entrée (CD, AUX, etc.) et assurez-vous qu'elle convient aux signaux DVD.

Le niveau des signaux fournis par un DVD est très différent de celui des signaux provenant d'un CD.

Les méthodes de gravure des DVD et CD sont différentes.

➡ Le phénomène constaté ne traduit pas une anomalie.

Absence de sortie audio DTS.

➡ La lecture d'un disque DTS n'est possible que si l'installation comporte un amplificateur compatible DTS ou un décodeur DTS. A l'aide de la page de menu du disque, ou de la touche **AUDIO**, choisissez un réglage sans DTS (**pages 19 et 32**).

➡ Si l'appareil est relié au moyen d'un câble audionumérique à un amplificateur ou à un décodeur qui ne sont pas compatibles DTS, choisissez la valeur **[Off]** pour l'option **[DTS Out]** du menu de mise en œuvre. Si vous ne procédez pas ainsi, du bruit est produit au moment où vous tentez de lire un disque DTS (**page 25**).

➡ Si l'appareil est relié au moyen d'un câble audionumérique à un amplificateur ou à un décodeur compatibles DTS, vérifiez les réglages de l'amplificateur et assurez-vous que le câble est convenablement connecté (**page 13**).

La mention "DTS DIGITAL OUT OFF" s'affiche sur l'écran.

Si l'appareil est connecté à un amplificateur ou un décodeur compatible DTS, choisissez la valeur **[On]** pour les options **[DTS Out]** et **[Digital Out]** du menu de mise en œuvre (**page 25**). Si l'installation ne comporte ni un amplificateur compatible DTS ni un décodeur DTS, la lecture d'un disque DTS n'est pas possible. En ce cas, choisissez un réglage autre que DTS sur le menu du disque ou bien à l'aide de la touche **AUDIO** (**pages 19 et 32**).

La lecture d'un disque portant des fichiers MP3 n'est pas possible.

S'il s'agit d'un CD enregistrable, assurez-vous que le disque a été finalisé. Si la "mention **"UNPLAYABLE MP3 FORMAT"** s'affiche quand vous tentez d'écouter un disque ou une plage musicale:

➡ Assurez-vous que les fichiers sont au format MPEG1 Audio couche 3.

➡ Assurez-vous que le taux d'échantillonnage des fichiers est égal à 44,1 ou 48 kHz.

Certains fichiers MP3 semblent avoir été effacés.

➡ Si le nom du fichier ne se termine pas par ".mp3" ou ".MP3", ce lecteur ne sera pas capable de reconnaître qu'il s'agit d'un fichier MP3.

➡ Ce lecteur ne peut reconnaître que les 250 premiers dossiers et fichiers que porte le disque. Si le disque contient plus de fichiers que cela, le lecteur ne peut pas les lire.

➡ Ce lecteur n'est pas prévu pour les disques multisessions. S'il s'agit d'un disque multisession, vous ne pourrez que lire les fichiers de la première session.

Attention

Une anomalie de fonctionnement peut être due à une charge d'électricité statique ou à un phénomène de brouillage. Pour rétablir les conditions normales, débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la. Si, en dépit de cela, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

Glossaire

Format d'image

Le rapport de la longueur à la hauteur est de 4:3 dans le cas des téléviseurs standard et de 16:9 dans le cas des téléviseurs à écrans larges et des téléviseurs Hi-Vision. Ce rapport s'appelle "format d'image".

Numéro de chapitre

À chacune des sections de certains disques est attribué un numéro de manière à distinguer ces sections qui sont appelées des chapitres. Si cela est effectivement le cas du disque que vous avez placé dans le lecteur, vous pouvez alors effectuer une recherche sur le disque en précisant le numéro du chapitre.

Mémoire des conditions de lecture

Il s'agit d'une mémoire des divers réglages de fonctionnement que vous avez choisis. Ce lecteur est en mesure de conserver, pour un certain nombre de disques, divers réglages de manière que vous puissiez revoir le même film, ou le même documentaire, dans les mêmes conditions, et sans être tenu de préciser une nouvelle fois les conditions de fonctionnement.

Train binaire

On parle de train binaire pour qualifier non pas le signal audio mais les données qui, après conversion, donnent naissance au signal audio. Le lecteur fournit des trains binaires sur les sorties numériques optique ou coaxiale. Si le train binaire ne peut pas être décodé par l'amplificateur audiovisuel, etc., un bruit d'origine numérique est généré. Le menu **Audio 1** de mise en œuvre permet de choisir le format du train binaire en fonction du système d'enregistrement utilisé.

Sortie numérique (coaxiale)

Le signal audionumérique présent en sortie est transmis grâce à un câble coaxial. Ce signal doit être appliqué à l'entrée audionumérique d'un autre appareil. Si le signal ne peut pas être décodé par l'appareil auquel le lecteur est relié, il s'ensuit un bruit.

Sortie (optique) numérique

En principe, le signal sonore est tout d'abord un signal électrique qui, véhiculé par un conducteur, quitte le lecteur pour atteindre l'amplificateur, etc. Le signal électrique d'origine peut être numérique et en ce cas, sa transmission est assurée le plus souvent par un câble à fibres optiques; l'appareil est alors pourvu d'une sortie optique des signaux numériques. Parallèlement, une entrée optique numérique permet de recevoir les signaux numériques produits par l'amplificateur ou le récepteur audiovisuels.

Multisession

On parle ici de CD-R/RW portant plusieurs "sessions". Une session est une gravure complète formant un tout de sorte qu'on peut la considérer comme un disque.

Dolby Digital

Ce système surround de grande qualité, utilisant 5,1 canaux maximum, est utilisé dans beaucoup des meilleurs cinémas au monde.

DTS

DTS signifie Digital Theater System. DTS est un système de correction d'ambiance sonore, différent de Dolby Digital, qui jouit désormais d'une grande faveur de la part des réalisateurs de films. Afin de profiter des disques codés en DTS, la prise de sortie coaxiale numérique doit être connectée à un amplificateur ou ampli-tuner AV ou un décodeur DTS pour que vous puissiez bénéficier du son DTS. Le signal DTS ne peut pas être présent sur les prises de sortie analogique.

Dynamique

La dynamique est la différence qui existe entre le niveau maximal utilisable, sans distorsion, lors d'une transmission ou d'une conversion et le niveau de bruit ou de signal minimal qui résulte des caractéristiques de l'appareil. La dynamique se mesure en décibels (dB).

La compression de la dynamique consiste à relever le niveau minimal et à abaisser le niveau maximal. En procédant ainsi, les voix sont mieux perceptibles car elles ne sont plus "noyées" dans les sons puissants tels que ceux d'une explosion.

Extension de nom de fichier

Il s'agit d'une sorte d'étiquette qui termine le nom d'un fichier et le caractérise. Par exemple, ".mp3" signifie que le fichier est du type ".MP3".

MP3

MP3 (MPEG1 audio couche 3) est un format de fichier audio comprimé. L'extension de nom de fichier ".mp3" ou ".MP3" distingue ce format.

MPEG

MPEG signifie Moving Picture Expert Group. Ce groupe est l'auteur d'une norme internationale qui porte le même nom et gère la compression des images animées. Sur certains DVD, la gravure des signaux audionumériques est également réalisée selon cette norme.

Angles de prise de vues

Les images qui se forment sur l'écran de votre téléviseur ont été prises par une caméra de télévision et le point de vue de ces images est celui de la caméra au moment de la prise de vues. En réalité, les studios de télévision sont dotés de plusieurs caméras et c'est une des tâches du directeur de programme que de choisir celle qui, à un certain instant, doit être retenue pour transmettre les images à l'émetteur et donc aux téléspectateurs. Si toutes les caméras transmettaient les images à l'antenne et si votre téléviseur était équipé d'un circuit capable d'assurer la séparation des signaux, vous pourriez alors, à tout moment, choisir l'angle de prise de vues parmi ceux qui vous seraient proposés. Certains DVD portent effectivement plusieurs enregistrements de la même scène filmée sous des angles différents et ce lecteur vous donne la possibilité de choisir, parmi eux, celui qui vous plaît.

Restriction parentale

Diverses associations de parents ont demandé l'introduction de cette fonction qui permet d'interdire la projection de certaines scènes jugées inacceptables selon l'âge des spectateurs. Ces restrictions font l'objet d'un codage au moment de la gravure du disque, codage qui est ensuite employé pour définir le niveau acceptable.

PCM

PCM (Pulse Code Modulation, pour Modulation par impulsions et codage) est une abréviation utilisée pour qualifier certains signaux audionumériques. Les signaux audionumériques que porte un CD sont des signaux PCM. Ce lecteur possède une fonction de conversion des trains binaires au format Dolby Digital ou MPEG en signaux PCM; cette conversion permet de restituer des signaux sonores de grande qualité sans faire appel à un décodeur extérieur.

Play Back Control (PBC)

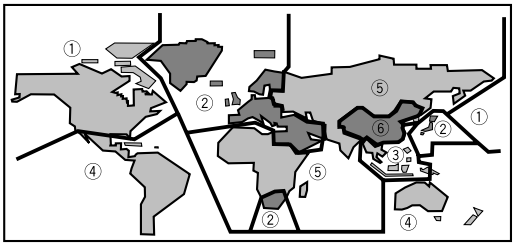
Il s'agit des signaux enregistrés sur un disque Video CD (version 2,0) et destinés à permettre certaines opérations spéciales lors de la lecture.

Grâce aux menus que proposent ces disques, vous pouvez aisément rechercher une scène, ou bien afficher des images fixes de définition standard ou élevée.

Code régional restrictif (numéro de région)

À chaque lecteur de DVD et à chaque disque DVD vendus dans une région donnée du globe, sont attribués des codes qui en restreignent l'utilisation. Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, la lecture est impossible. Une indication apparaît alors sur l'écran pour signaler ce fait.

Le numéro de région est gravé sur le panneau arrière du lecteur de DVD. L'illustration ci-dessous indique les régions et leur numéro.



Fréquence d'échantillonnage

Lors de la conversion d'un signal sonore en signal audionumérique, le premier est échantillonné avec une périodicité donnée. A titre d'exemple, un signal numérique dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz est le résultat de l'échantillonnage 96.000 fois par seconde d'un signal analogique.

Sous-titrage

Les sous-titres sont des incrustations de texte sur l'image. Un DVD peut porter jusqu'à 32 versions (langues) du même sous-titre. Une fonction secondaire permet de choisir la langue du sous-titrage.

S-vidéo

Si vous reliez la sortie S-vidéo du lecteur à l'entrée S-vidéo du téléviseur ou du moniteur, vous pouvez obtenir des images de meilleure qualité que celle attachée à la liaison vidéo standard car le signal de chrominance est alors séparé du signal de luminance. La recombinaison de ces signaux est effectuée par le téléviseur ou le moniteur.

System control

Si vous reliez ce lecteur à un autre appareil Pioneer portant la marque SR, vous pouvez agir sur le lecteur comme s'il faisait partie de la chaîne. Vous devez alors diriger la télécommande vers l'appareil auquel le lecteur est relié et non plus vers le lecteur.

Temps écoulé

Il s'agit du temps écoulé depuis le début du disque. Grâce à l'indication de ce temps, vous avez la possibilité de localiser une scène ou un passage d'un disque.

Numéro de titre

Les DVD sont divisés en titres qui peuvent être divisés en chapitres. Les menus sont indépendants des titres. Un disque sur lequel est gravé un film peut ne comporter qu'un seul titre, et celui-ci peut comprendre plusieurs chapitres, ou, au contraire, n'en comprendre aucun. Les disques de karaoké peuvent être divisés en de nombreux chapitres, chacun représentant une chanson.

TruSurround

TruSurround utilise une technologie qui simule les corrections multivoies d'ambiance sonore en n'utilisant que 2 enceintes fonctionnant en stéréophonie.

Spécifications

Général

Système ..... DVD, Video CD, CD, fichiers MP3
Alimentation ..... Secteur 220-240 V, 50/60 Hz
Consommation ..... 13 W
Consommation en veille ..... inférieure à 1 W
Poids ..... 2,6 kg
Dimensions
..... 420 (L) x 279 (P) x 55 (H) mm
(Sans les protubérances, câbles, etc.)
Température de fonctionnement ..... +5°C à +35°C
Humidité de fonctionnement ..... 5% à 85%
(sans condensation)

Sortie S-Vidéo

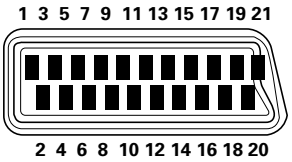
Y (luminance) - Niveau de sortie ..... 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau de sortie ..... 286 mVc-c (75 Ω)
Prises ..... Prise S-VIDEO

Sortie Vidéo

Niveau de sortie ..... 1 Vc-c (75 Ω)
Prises ..... Prise cinch

Affectation des broches pour le connecteur à 21 broches

Connecteur AV d'entrée/sortie ... connecteur à 21 broches
Ce connecteur fournit des signaux audio et vidéo pour la connexion d'un moniteur de télévision vidéo (ou un téléviseur) muni d'une prise "AV CONNECTOR".



No de broche

1	Audio 2/Sortie droite	11	Sortie G
3	Audio 1/Sortie gauche	15	Sortie R ou C
4	Masse	17	Masse
7	Sortie B	19	Sortie vidéo ou sortie Y
8	État	21	Masse

Sortie audio

Niveau de sortie
Pendant la sortie audio ..... 200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Nombre de canaux 2
Prises ..... Prises cinch

Caractéristiques audio numérique

Réponse en fréquence ..... 4 Hz à 44 kHz
(DVD f.e.: 96 kHz)
Rapport S/B ..... 118 dB
Plage dynamique ..... 103 dB
Distorsion harmonique total ..... 0,0016 %
Pleurage et scintillement ..... Limite de la mesure
(±0,001% W. PEAK) ou inférieure

Sortie numérique

Sortie numérique optique ..... Prise numérique optique
Sortie numérique coaxiale ..... Prise cinch

Autres prises

CONTROL IN ..... Prise mini (3,5 ø)

Accessoires

Cordon de liaison audio 1
Cordon liaison vidéo 1
Cordon d'alimentation 1
Télécommande 1
Piles sèches AA (R6P) 2
Mode d'emploi 1

Remarque

Les spécifications est la conception de ce produit sont sujettes à modification sans notification, dans un but d'amélioration du produit.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan **K002AEn**
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL:5-688-52-90

<TWKZF/01D00000> Printed in the UK / Imprimé en Grande-Bretagne <VRD1138-B>